



CARTAS.

EDIFICANTES, Y CURIOSAS,
ESCRITAS

DE LAS MISSIONES

ESTRANGERAS DE LEVANTE

P O R

ALGUNOS MISSIONEROS
DE LA COMPAÑIA DE JESUS,

TRADUCIDAS DEL IDIOMA FRANCÉS

*POR EL PADRE DIEGO DAVIN,
de la misma Compañia.*

TOMO QUARTO.



CON PRIVILEGIO.

EN MADRID : En la Imprenta de la VIUDA de MANUEL FERNANDEZ,
y del Supremo Consejo de la Inquisición. Año MDCCLIV.

FEB DE ERRATAS,

PAg. 10. lin. 11. la Hircania, lee *à la Hircania*.
 Pag. 24. lin. 31. cnn, lee *con*. P. 88. l. 4. afinidad,
 lee *afinidad*. P. 113. l. 4. Uchmiadzìn, lee *Echmiadzìn*.
 P. 153. l. ult. no era, lee *nos era*. P. 155. l. penult. hibi-
 tantes, lee *habitantes*. P. 156. l. 29. à Lugar, lee *à un*
Lugar. P. 170. l. 18. forma, lee *fama*. Pag. 196. l. 16.
 rodazales, lee *lodazales*. P. 203. l. 24. respira, lee
se respira. P. 209. l. 6. por donne, lee *por donde*.
 P. 225. l. 20. un grande, lee *con grande*. P. 227. l. 8.
 de la Carta V.P. lee *su Paternidad*. P. 241. l. 9. Ca-
 thocos, lee *Catholicos*. P. 242. l. 26. delataron, lee
delataron los. Pag. 293. l. 30. pespues, lee *despues*.
 P. 302. l. 17. sumamante, lee *sumamente*. P. 321. l. 27.
 Soñoras, lee *Señoras*. P. 365. l. 10. perfeccionaba, lee
perfeccionada.

He visto este Tom. IV. de *Cartas Edificantes, y Cu-
 riosas*, escritas de las Misiones Estrangeras de Le-
 vante por algunos Misioneros de la Compañia de
 Jesus, y traducidas del Idioma Francès al Castellano
 por el Padre Diego Davin. de la misma Compañia,
 y con estas erratas corresponde con su original. Ma-
 drid, y Mayo 24. de 1754.

*Lic. D. Manuel Licardo
 de Rivera,*

Correçtor General por su Magestad.

T A S S A.

DON Joseph Antonio de Yarzā, Secretario del Rey nuestro Señor, su Escrivano de Camara mas antiguo, y de Gobierno del Consejo: Certifico, que havindose visto por los Señores de el el Tomo IV. de la Obra intitulada: *Cartas Edificantes, y Curiosas de las Misiones Estrangeras*, escritas en Francès por algunos Padres de la Compañia de Jesus, y traducido al Español por el Padre Diego Davin, de la misma Compañia, que con licencia de dichos Señores, concedida al susodicho, han sido impressas tassaron à siete maraveas cada pliego, y dicho Tomo parece tiene quarenta y ocho, sin principios, ni tablas; que à este respecto importa trecientos y treinta y nueve maravedis: y al dicho precio, y no mas, mandaron se venda, y que esta Certificacion se ponga al principio de cada Tomo, para que se sepa el à que se ha de vender. Y para que conste lo firmè en Madrid à treinta y uno de Mayo de mil seiscientos cinquenta y quatro.

Don Joseph Antonio de Yarzā;



CARTAS

EDIFICANTES, Y CURIOSAS
ESCRITAS

DE LAS MISSIONES DE LEVANTE
por algunos Misioneros de la
Compañia de Jesus.

CARTA DE EL PADRE MONIER,
de la Compañia de Jesus,

AL PADRE FLEURIAU, DE LA MISMA
Compañia.

Reverendo Padre mio.

PAX CHRISTI, &c.



ENGO la honra de embiar à V.R. las Memorias de nuestras Misiones de Armenia. Yà ha mucho tiempo que las està V. R. pidiendo, y esperando; pero toda esta dilacion, que à nosotros se nos ha hecho tan larga, como à V. R., ha sido necessa-

ria para juntarlas , y asegurarnos de su verdad.

Sirvase de recibirlas con la misma benignidad, que si huvieramos sido mas puntuales en obedecerle. Nuestro deseo es que sean de su agrado , y de el de aquellos à quienes tuvièsse à bien comunicarlas.

Acafo los que las lean echaràn menos mas prolixa individualidad , y extension ; pero haganse cargo que nuestra profesion es de Misioneros , y no de Historiadores. Si San Pablo decia de si , y de los demàs Apostoles , que no era justo abandonassen el ministerio de la predicacion por atender à las necesidades de la mesa ; nõ nos autorizarà su exemplo para decir con èl , en sentido poco distinto del suyo , que no es razon omitamos los ministerios Evangelicos en las Misiones por ir à hacer averiguaciones , que no han de tener mas fruto , que el de satisfacer la curiosidad de un numero corto de personas?

Con todo esso , los que tomaren el trabajo de leer estas Memorias, no careceràn enteramente del gusto de saber lo que ha passado , y passa el dia de oy en los Países mas remotos. Fuera de que se edificaràn no poco, y bendeciràn à Dios al vèr que el Christianismo , no solo se conserva , sino tambien hace progressos en una de las mas cultas Naciones de Levante , à pesar de los conatos del Infierno, por destruir en ellas el Reyno de Jesu-Christo.

Reducimos à ocho Capítulos , que componen la primera parte de estas Memorias , todo lo que nos ha parecido mas digno de tener lugar en una Historia de Armenia : conviene à saber , el estado

antiguo , y presente de este Reyno , en otro tiempo tan florido : su gobierno Eclesiastico , y los medios de que se ha valido la Providencia para establecer , y conservar en èl el Christianismo.

Como los Reyes , y Patriarcas de Armenia han tenido la principal parte en el establecimiento , y en la decadencia de el Christianismo , pensamos complacer à los Lectores , exponiendoles en este Capitulo la sèrie de los Reyes, que han governado este Reyno por espacio de muchos siglos : y la de los Patriarcas , que se han ido sucediendo en el Trono Patriarcàl desde San Gregorio , à quien los Armenios han llamado hasta el dia de oy el Iluminador. Entre estos Patriarcas se veràn muchos que merecieron ponerse en el Catalogo de los Santos ; como tambien algunos Reyes , à quienes la Armenia honra tambien con este culto.

Los Capítulos siguientes explicarán el Rito de los Armenios Cismaticos en la administracion de los Sacramentos , y los errores à que los ha ido conduciendo el cisma insensiblemente. Y el ultimo Capitulo será en favor de nuestros Hermanos , que desean , y piden à los Superiores licencia para venir à tener parte con nosotros en los trabajos de nuestras Misiones. Reducefe à reglas , para anunciar à los Armenios provechosamente la palabra de Dios , y no podrán hacer los nuevos Misioneros cosa mejor , que observarlas à la letra.

Dada en la primera parte una noticia general del estado de la Armenia, daremos cuenta en la segunda del estado particular de nuestras Misiones en algunas de sus mas antiguas Ciudades ; como *Trebizonda* , *Erzeròm* , *Eriwàn* , y *Chamaçè*. La re-

lacion que harèmos darà nuevas pruebas de que entre las crucès brotan los frutos de la divina palabra ; pero estas penalidades tienen tambien la prerogativa de animar, y consolar à sus Ministros ; y fortalecer la Fè de los Fieles.

Como las Misiones , de que hemos de hablar ; nos obligan à ir muchas veces de una à otra , han tenido algunos de nuestros Misioneros el cuidado de escribir el Diario de sus Viages. Yo soy uno de ellos , y he hecho el de mi viage de *Erzeròm* à *Trebizonda* , y de mi buelta de *Trebizonda* à *Erzeròm* , yendo en la Comitiva de Mustapha Aga , à quien de justicia , y por reconocimiento debo llamar mi firme Protector en estos Países , donde en algunas ocasiones de mucha importancia he havido menester toda su poderosa proteccion.

Otro Misionero nuestro tenia escrita por orden de V. R. una Memoria de la Província de *Syrvin* , la qual he hallado entre sus papeles despues de su muerte : y por parecerme muy exacta , và tambien adjunta à mi Diario. Tràs esta Memoria de *Syrvin* và otra , que es un Diario del Viage , que hizo algunos años hà el Padre de la Maze (que està en gloria) desde *Chamakè* à *Hispabán* , donde tenemos Mision , de la qual hablarèmos poco al presente , reservando para otro tiempo Memorias mas amplas.

Hizo el Padre de la Maze este viage en compaña del Señor Jurabe , Embiado Extraordinario de el Rey de Polonia al de Persia. Atravesò la Província de *Guilan* , y formò de ella un Mapa , que và con su Diario. Las observaciones de dichos Diarios podrán ayudar à corregir algunos errores,

que

que no han podido evitar nuestros Geographos , y que en efecto son inevitables à qualquier Autor; que no ha podido ver de tan cerca , como nosotros , tan vastas , y desconocidas Provincias.

Cierro mi Carta , poniendo en la consideracion de V. R. que importa mucho para la Religion el que en Armenia , y Persia se aumente el numero de Operarios Evangelicos. La cortedad de Misioneros nos hace perder muchas ocasiones de procurar la gloria de Dios , y la salud de muchas almas, que perecen , por no tener quien les parta el pan de la palabra de Dios.

Quedo rogando incessantemente al Soberano Dueño de la mies provea de Operarios à su Viña; y aplique su liberalidad , y misericordia para su subsistencia : esperando al mismo tiempo guarde à V. R. muchos años. Tengo la honra de ser en la participacion de sus santos sacrificios.

Reverendo Padre mio,

El más rendido , y obediente servidor
de V. R.

Monier,

De la Compañia de Jesus.



CAPITULO I.

ESTADO ANTIGUO DE LA ARMENIA.

EStrabòn , y Ptolomeo dàn de extensión à la Armenia desde el Monte Tauro , que por el Mediodia la sepàra de la Mesopotamia hasta la Iberia : y desde la Media , que està à su Oriente, hasta los Montes Pariadros , y el Euphrates , que la sepàran de la pequeña Armenia , que està à su Occidente. En este distrito , dice Estrabòn, nacen muchos Rios , los quales entran en tres mares diferentes : conviene à saber , el Lyco , y el Phasè en el Ponto Euxino , el Araxes en el Mar Caspio , y el Euphrates , y el Tygris en el Golpho Persico.

El Euphrates , y el Araxes salen , à corta distancia de otro , del Monte llamado antiguamente *Abos* , à 41. ò 42. grados de latitud : y el Tygris en el Monte *Niphates* cerca de los 39. Todos los Montes dichos son partes del Tauro , que en su extensión và tomando diversos nombres.

Los antiguos Geographos, y Historiadores Griegos , y Latinos hacen mención de algunas Ciudades principales de Armenia , cuyos nombres son los que se siguen : *Artaxata* estaba sobre el Araxe. Escriven Estrabòn , y Plutarco , que habiendose visto obligado Antiocho el Grande , Rey de Syria, à echar de sus Estados à aquel mortal enemigo de los Romanos Anibàl, perseguido de su desgracia el General Cartaginès, vino à refugiarse al Rey Artaxes, ò Arfaces , en cuyo tiempo concibió el desig-

nio

nio de edificar la Ciudad de *Artaxata*, llamada así en honra de el Rey Artaxes, su Dueño, y Fundador.

Tigranocerta estaba situada sobre un monte mas allá del nacimiento del Tygris. *Carchiocierta* estaba entre el Euphrates, y el Tygris, y mas cerca de este ultimo. *Armosata*, ò *Arsamosata* al pie del Monte Tauro, y à corta distancia del Euphrates. En Spancin, y Holstenio se ve una Medalla * de esta Ciudad ΑΡΜΟCΑΙΤΤΗΝΩΝ, en honra de Marco Aurelio, que es señal de haver sido Colonia Griega.

La terminacion *Certa*, dice Hesychio, significa Ciudad: y *Tigranocerta*, segun Estevan Geographo, es la Ciudad de *Tigranopolis* en Griego, ò *Tigranes* en Castellano.

Con mas razon que los Chaldèos, y Egypcios pueden los Armenios jactarse de su antigüedad, pues es constante que fue su tierra la primera que pisaron los hombres, quando despues del Diluvio salieron del Arca. En efecto de la Escritura consta, que parò el Arca en las Montañas de Armenia; pero es preciso confessar, que ni Noè, ni su familia hicieron aqui establecimiento alguno entonces, sino que passaron à la tierra de Sennaar, ò por buscar clyma mas apacible, ò por bolver à su amada Patria. De los descendientes de Noè no sabemos quien fundò aqui Colonia; mas segun la comun opinion, ò fue Hus, ò Gethèr, ambos hijos de Aràm, y nietos de Sèm.

Finalmente los Armenios tienen, como los Chaldèos, y Egypcios, sus antigüedades fabulosas;

pe-

* Del Gavine de M. el Gran Duque.

pero no las hacen subir hasta los tiempos anteriores al Diluvio, como lo hicieron estos dos Pueblos, sino que conservan mejor la tradicion de aquel riguroso castigo de la corrupcion general de los hombres.

Un Historiador fuyo llamado Moysès de Chorèn, que à lo que dicen escriviò en el quarto siglo; refiere, que habiendo Arfaces, Fundador del Reyno de los Parthos, dado la Armenia à su hermano Valarfaces, quiso este Principe informarse de lo perteneciente à sus nuevos Dominios, para lo qual embiò à uno llamado Mariva à consultar los Archivos de Ninive, en los quales tuvo la fortuna de hallar un libro viejo con este rotulo: *Este volumen, traducido del Chaldèo en Griego por orden de Alexandro, contiene la Historia original de los primeros hombres, Sictuvàn, Titàn, Apetustes, y la de sus descendientes en muchos años.*

Segun esta antigua Historia, el primer Rey de Armenia fue *Haik*, hijo de Targòn, nieto de Tiràs, y viznieto de Gomer, hijo de Japhet. Vençiò, y quitò la vida à Belo, que pretendia sujetarle à su Imperio: y de *Haik* vino el que la Nacion se llamasse *Haykana*.

Añaden los Historiadores Armenios, que de la posteridad de *Haik* tuvieron cinquenta y tres Reyes, y que *Vahè*, que fue el ultimo, fue derrotado, y muerto en una batalla contra Alexandro. Demàs de estos cuentan veinte y siete de los Arfaces, comenzando por Valarfaces.

Lo que parece cierto es, que la Armènia no estuvo sujeta à los Asirios, pues se refugiaron en ella los dos hijos de Senacherib, despues del exera-

crable parricidio , que cometieron en la persona de su Padre , y Rey. Oponense à esta larga sèrie de Reyes , Historiadores muy fidedignos : y no es dudable haver sido la Armenia Provincia del Imperio de los Medos , y de los Persas , gobernada por un Satrapa , que para probar Estrabòn , que es muy fecunda de buenos cavallos , dice , que el Satrapa estaba obligado à embiar cada año veinte mil potros al Rey de Persia : y Xenophonte refiere , que los diez mil Griegos , que hicieron aquella famosa retirada despues de la derrota del Joven Cyro , tomaron su marcha mas arriba del nacimiento del Euphrates , para evitar ser detenidos de los Persas en el passo de los Rios. Quando Arriano hace la numeracion de las Tropas de Darìo en la batalla de Arbela , cuenta entre ellas à los Armenios , y les dà dos Gefes , *Orontes* , y *Mitraufes*.

Tampoco se cree que Alexandro entrasse en Armenia , pues passado el Euphrates desde Mesopotamia , fue à Assiria , y vencìo à Darìo cerca de Arbela , mas abaxo del Tauro : y aunque Quinto Curcio hace vèr à este Conquistador en las riberas del Araxes , no habla del Araxes que corre por la Armenia , sino de otros dos Rios , à quienes dà este nombre; uno, que despues de bañar la Perside , entra en el Golpho Persico , y el otro es un Rio de *Hyrkania*.

Con todo esso padeciò Armenia la fuerte comun del Oriente, pues la pone Alexandro en el numero de sus conquistas , en la elegante harenga; que hace à su Exercito, como refiere Quinto Curcio en el lib. 6. de su Historia , para animarle à seguir el

el curso de sus victorias. Quizà el solo terror de sus armas la sujetaria , si acaso no embiò contra ella à alguno de sus Generales.

Tambien Justino cuenta la Armenia entre los Gobiernos , que despues de la muerte de Alexandro fueron distribuidos , ò dexados à los Gefes principales de su Exercito , y dice que tocò à Frataphernes.

Havia mandado Frataphernes à los Parthos; Hyrcanios , y Tapirios en la batalla de Arbela , y no se havia sometido à Alexandro hasta que le viò abanzar la Hyrcania , como lo refieren Arriano , y Quinto Curcio. Ni puede dudarse que tomasse despues el titulo de Rey de Armenia , y le dexasse en patrimonio à su posteridad ; pues à poco tiempo todos aquellos Governadores vinieron à ser Reyes , y con este titulo se vè en Armenia una sèrie de muchos , que desde el tiempo de Frataphernes se fueron sucediendo de padres en hijos por espacio de mas de un siglo , hasta Orontes , descendiente , segun Estrabòn , de Hydarnes , uno de los siete Señores Persas , que despues de haverse deshecho del Mago Smerdis , aspiraron al Trono : de donde se infiere , que Frataphernes descendia de Hydarnes.

Muerto Orontes , fue dividida la Armenia entre Artaxes , y Zadriades , que havian militado en los Exercitos de Antiocho el Grande , y eran , à lo que parece , de la familia de Orontes.

Artaxes se llamò tambien Arsaces ; ò por mejor decir , es el mismo nombre , y fue el tronco de los Reyes Arsacidas de Armenia , como lo fue otro Arsaces de los Arsacidas Reyes de los Parthos.

Este

Este Principe se levantò cinquenta, ò sesenta años antes contra Antiocho, llamado por sobrenombre *el Dios*, Rey de Syria. Los Historiadores Armenios (que estàn reputados por menos fidedignos que los Griegos) escriven de otro modo la Genealogia de sus Reyes Arfacidas. Dicen que Arfaces, el que sublevò los Parthos contra Anthiocho el Dios, fue padre de Artaxes, y este de Arfaces II. quien diò la Armenia à Valarfaces su hermano.

Tigranes, hijo de Artaxes, se hizo dueño de la otra parte de Armenia, y la dominò toda entera. Aprovechandose despues de las divisiones, que enflaquecian la Syria, la conquistò, con la Capadocia, la Galacia, la Mesopotamia, y batiò muchas veces à los Parthos.

Victorioso, y temible en todo el Oriente, se hizo llamar Rey de los Reyes; pero tuvo que baxar la cabeza à los Romanos. En sus propios Dominios viò à todo su Exercito de 1500. Infantes, y 500. Cavallos, (sin contar en este numero veinte mil honderos, y flecheros (derrotado, y puesto en huída por Luculo, que le atacò con solos diez mil Infantes, menos de tres mil Cavallos, y como mil flecheros: viò la Ciudad de *Tigranocerta* tomada, y destruida: perdiò otra batalla, y tuvo harto miedo de que su amada Ciudad de *taxarta*, en que estaban cerrados sus tesoros, corriese la misma fortuna, que Tigranocerta. Sucedióle esta desgracia por haver acogido, y favorecido à Mitridates, con cuya hija havia casado; pero se hizo cargo entonces que le costaria mucho mas caro si proseguia la union con su Suegro.

Avocòse, pues, con Pompeyo luego que supo

havia llegado à Armenia : postròse en su presencia , y quitandose la Diadema , la puso à los pies del vencedor , protestando , que no queria recobrarla , ni tenerla , no siendo de la liberalidad , y gracia del Pueblo Romano. Recibió Pompeyo sus sumisiones con cortesanìa , restituyòle la Diadema , y le declaró Rey de Armenia , Aliado, y amigo del Pueblo Romano. Prueba las inmensas riquezas de Tigranes , que habiendole pedido Pompeyo seis mil talentos, sobrepujo à todo esto su generosidad , mandando dàr al instante ciento y cinquenta drachmas de plata à cada Soldado , mil à los Centuriones , y un talento à los Tribunos ; esto es , distribuyò 75. libras , con corta diferencia , à cada Soldado , 468. y 10. sueldos à los Centuriones , y 2812. y 10. sueldos à los Tribunos. De este modo fue aquel famoso Conquistador despojado de sus conquistas ; mas no dexò de acabar pacíficamente sus dias en la Armenia.

Mas desgraciado fin tuvo su hijo , y successor Artavafda , pues habiendose hecho sospechoso à Marco Antonio , que hacia guerra à los Parthos , fue preso , y llevado à Alexandria , donde despues de haver entrado como despojo de su triumpho , le hicieron perder la vida en la prision.

Desde aqui hace la Armenia una parte bastante considerable de la Historia Romana , mayormente con motivo de las guerras entre Romanos , y Parthos , y despues entre Griegos , y Persas.

Por otro lado tuvo mucho que sufrir de las invasiones de los Sarracenos , y Tartaros ; hasta que finalmente los Turcos , y los Persas , despues de largas guerras entre si , se convinieron en partirla.

La Historia de Armenia nos hace ver que este Reyno fue governado por Reyes Arfacides hasta el Reynado de *Ardesciras*, que fue el ultimo que reynò en tiempo del Emperador Arcadio.

Las continuas revoluciones de que se viò agitada la Armenia por muchos años, fueron funestas à la Religion, pues todas fueron à introducir el Mahometismo, que es ahora el dominante, y ha contribuido no poco à hacer perecer aun los nombres de las mas antiguas, y cèlebres Ciudades, cuyo elogio hacen los Historiadores de Armenia, y Grecia. En Grecia las de *Theodosiopolis*, *Leontopolis*, y *Justinianopolis*, en honra de los Emperadores Theodosio el Grande, Leon, y Justiniano. En Armenia las de *Vagarsciabat*, *Thevèn*, *Charno*, ò *Charni*, *Monaschiert Ani*, *Jocmuds*. Vicente de Beauvais habla de una Ciudad, à quien llama *Ara*, cerca del Monte *Ararat*, donde dice havia mil Iglesias, y cinquenta mil familias.

Las reliquias de dichas Ciudades han mudado de nombre, y son oy las Ciudades de *Erzeròn*, *Torazòn*, *Affankala*, *Beazit*, *Baybut*, *Erivà*, *Naschtivàn*, y *Zulpba*, todas de Armenia: de suerte, que solo por leves congeturas puede hacerse cotejo del estado presente de Armenia con el que tenia antiguamente.

Las obras de la naturaleza se mantienen àun; pero las artificiales estàn tan destruidas, ò desfiguradas por el tiempo, que despues de largas, y curiosas observaciones, nada puede assegurarse de cierto. De la antigüedad no quedan otros vestigios considerables, que los que se ven en una poblacion pequeña, llamada *Ardachab*, entre *Erivà*,

y el Monte *Ararat*: y se cree haver sido facados de la Ciudad de *Artaxarta*.

Y si en lo antiguo las Ciudades de Armenia eran de la misma fabrica que las de ahora, no es de admirar que no haya quedado rastro alguno de ellas, pues las de ahora se reducen à unas tapias de tierra, sostenidas de algunos maderos, que aqui son rarissimos, y muy caros. Los muros de las Ciudades, y las Fortalezas son de adoves, con que qualquier fabrica es de cortissima duracion, por causa de las lluvias, y mucho mas por el descuido de repararlas.

Casi toda la Armenia està cercada de montes; conviene à saber, del Tauro, de los Montes Paria-dros, y Caspienses, del Anti-tauro, del Niphate, de los Montes Gordianos, ò de Ararat, que como estàn siempre cubiertos de nieve, son causa de un frio con-tinuo. La naturaleza del terreno, sumamente lleno de sal, contribuye à aumentarle: y assi no es cosa rara ver nevar, y helar aqui en Junio: y lo peor es la carestia de leña, que es grandissima. Por evitar el gasto de ir por ella muy lexos, queman paja, y boñigas de buey fecas al Sol. Pero quando por una parte hacen lo que pueden para defenderse del frio con estas materias combustibles, tienen que padecer por otra un hedor intolerable, que inficiona todo quanto se cuece. Como el País es muy fertil, no impiden todas estas incomodida-des que està bastantemente poblado. El numero de sus Lugares es grande, pero las Ciudades son de poca consideracion.

No abren los Labradores la tierra hasta la Pri-mavera, y à principios de Septiembre recogen sus fru-

Frutos. Acostumbran ahondar mucho los furcos, lo qual les obliga à uncir hasta doce pares de bueyes en un mismo arado. Todo el Invierno estàn cubiertas las viñas*, y el vino que dàn mereciera que las dexassen siempre enterradas : tan malo es ; ni es mejor el aguardiente que de èl se hace.

Finalmente la Armenia no es igual por todas partes , quando unas estàn con un grandísimo frio, padecen otras excessivos calores. Son tan grandes en *Eriuan* , que se ven sus habitadores obligados à desamparar la Ciudad , y à irse à buscar el fresco à los montes vecinos : y estando como està la Armenia entre los 37. y los 41. grados de latitud, feria univèrsal el calor , si no le templàrà mucho las abundantes nieves de las montañas que la rodean.

CAPITULO II.

DIVISION DE LA ARMENIA.

EStà la Armenia dividida , aunque no en partes iguales , entre los Persas , y los Turcos, que la han disputado con largas, y sangrientas guerras. Tienen los Turcos la mayor parte , cuya Capital es *Erzeròm*, y los Persas la otra con su Capital *Eriuan*.

Comunmente se cree que *Erzeròm* es la antigua *Theodosiopolis*. Procopio quiere que Theodosio el Grande se contentò con honrarla con su nombre, dexandola abierta como un Lugar , y que despues la murò el Emperador Anastasio, poniendola capáz de defenderse contra los Persas. Esta opinion no pue-

puede concordarse con la situacion que le dà Procopio , porque dice que *Theodosiopolis* estaba à 43 estadios ; esto es, cosa de dos leguas del nacimiento de el Euphrates : y à la verdad Erzeròn dista mucho mas , pues està situada entre dos Rios, que vãn à juntarse tres jornadas mas abaxo de esta Ciudad , y de sus corrientes juntas forman el Euphrates. De estos dos Rios uno corre à una jornada de Erzeròn , y otro à jornada y media. Algunos pretenden que esta Ciudad es la antigua *Charno* , que otros llaman *Charni* , donde Heraclio, bolviendo de su gloriosa expedicion contra los Persas , juntò un Concilio de los Obispos de Armenia, pero acaso seria *Charno* el primero, y antiguo nombre, que se mudò despues en el de *Theodosiopolis*.

Como quiera està *Erzeròm* al pie de la montaña en, que nacen los dos Rios dichos , y otros muchos arroyos que la bañan. Tiene à su vista una hermosa , y fértil llanada , que se extiende entre los dos primeros brazos del Euphrates. Cierranla dos ordenes de murallas muy malparadas , con torreones de trecho en trecho. No està en mejor estado su Castillo , que està en una eminencia. Dominale una especie de torreòn mas elevado , en que vive el Agà de los Genizaros , y manda con independencia del Baxà.

Se hace juicio que hay en Erzeròn hasta diez mil Turcos, siete à ocho mil Armenios, y como quinientos Griegos. Estos ultimos trabajan en hacer vasijas, y demàs utensilios de çobre, y viven juntos en un Arrabàl , donde tienen una Iglesia corta.

Los Armenios tienen dos en la Ciudad : en ella exerçen toda suerte de oficios , y comercian en

mercaderías. No es permitido à los Christianos tener casas en el Castillo: y si vãn à èl para sus negocios, ò para trabajar, son obligados à salir antes de anochecer.

Esta Ciudad parece poblada la mitad mas de lo que es, porque estàn llegando Caravanas continuamente. Como està reputada por el camino mas seguro, que hay entre Turquìa, y Persia, es tambien la mas frequentada, y con esto siempre està llena de Forasteros.

Dicen que de Erzeròn, y su Partido saca el Gran Señor todos los años mas de seiscientas bolsas, de las quales se queda el Baxà con trecientas. Cada bolsa es de quinientos escudos. Està Erzeròn à los 40. grados de latitud, y con todo esso es el Invierno largo, y riguroso. Apenas se ha salido del frio en el mes de Junio, y yà està de vuelta por Septiembre: de modo, que puede tomarse à la letra el dicho de Oracio:

Usquè nec Armenis in oris.

Amice Valgi, stat glacies iners

Menses per omnes.

A cosa de dos leguas de Erzeròn, y cerca de una Poblacion llamada *Elija*, hay un baño de agua caliente, que se està continuamente renovando por dos manantiales, que arrojan dos borbotones, cada uno tan grueso como el cuerpo de un hombre. El pilòn es octogono, cercado de un edificio de la misma figura, cuya bobeda tiene una ventana en medio. Tales baños son muy frequentados, mayormente en un País donde son tan de moda.

De Erzeròm à Erivàn hay catorce , ò quinze jornadas de Caravanas , unas mas largas que otras , segun la comodidad de posadas. Se puede ir por dos partes , ò por *Cars* , que es la ultima Plaza de dos Turcos en Armenia , ò por *Teffis* , Capità de la Georgia.

La unica Plaza importante de los Persas en Armenia es Erivàn , conquistada por *Gha-Sepbi* , hijo de *Gha-Abas* , que en el año 1635. la tomò por assalto , y passò à cuchillo à toda la Guarnicion , que era , segun dicen , de veinte y dos mil Turcos. No estaba Erivàn entonces donde està ahora , sino ochocientos , ò novecientos passos mas allà.

Juzgaron los Persas que la nueva situacion les seria mas ventajosa. Està su Castillo en lo alto de una roca escarpada , è inaccessible por el Poniente , y lo demàs està defendido con tres ordenes de murallas de adoves. En èl reside el Governador , ò Kan , con los demàs Oficiales de la Guarnicion. Ciñen la Ciudad por la parte superior dos ordenes de murallas ; pero està mas poblada de huertas , y viñas , que de casas. Tendrà quatro mil almas , con poca diferencia : y sin embargo de no hacer los Armenios mas de la quarta parte , tienen quatro Iglesias.

Al pie de la roca del Castillo se despeña un rio , ò por mejor decir un arroyo llamado *Zengui* , que baxa de un gran lago de veinte y cinco leguas de circuito , à dos jornadas y media de la Ciudad , àzia el Norte , y es el lago de *Agtamàr*. En una de las Islas que forma hay un Monasterio , en que reside un Prelado , con titulo de Patriarca de Armenia ; pero su jurisdiccion no passa de su Isla.

Yà se dirà à su tiempo con què ocasion se fundò este Patriarcado imaginario. Tres leguas mas abaxo de Erivàn entra el Zengui en el Araxes : y en la Ciudad se passa por un hermoso puente de tres arcos , sobre los quales hay varios quartos para tomar el fresco. Al otro lado corre otro riachuelo llamado *Queurbulac*. Bañan à la Ciudad otros muchos arroyuelos , y fuentes ; pero toda esta abundancia de agua no dà una buena para beber , quando por el contrario las de Erizeròn no pueden ser mejores : si bien se recompensa con que el vino de Erivàn es excelente , y el de Erizeròn abominable.

Al salir de Erivàn se entra en una prodigiosa llanura , fértil de todas especies de frutas , y granos , de arròz , y de algodòn , con unos hermosísimos pagos de viñas , y dehesas de mucha substancia. Todo esto , y un gran numero de Aldèas , y Casas de Campo , situadas con muy buen gusto , dàn à la Ciudad una vista deliciosa.

Està Erivàn entre los 28. y 29. grados de elevacion de Polo : nunca le faltan hielos , y nieves en el Invierno ; pero en el Estio se enciende tanto el ayre , y se hace tan enfermo , que el Kan , y la mayor parte de los vecinos se ven precisados à desamparar la Ciudad , por ir à respirar mejor ambiente en las montañas , las quales se pueblan entonces de infinita gente. En este tiempo las Tiendas sirven de casas , y se dice que llegaràn à mas de veinte mil : porque no solo los Curdos , que distan poco , sino tambien otros Pueblos de lo interior de la Chaldèa , llevan à alli sus ganados para que pazcan mientras evitan los calores.

Erivàn es como Erzeròn; el camino más regular de las Caravanas, que vãn, y vienen de Turquía à Persia, y de Persia à Turquía, porque en ella encuéntnan con mas abundancia, y conveniencia los refrescos tan agradables à los caminantes, y todas las comodidades de la vida.

Esta Provincia llena los cofres del Rey de Persia con gruesas sumas de dinero. La comun opinion es, que vale al Kan mas de veinte mil tomanes, que en la moneda Francesa vienen à ser cerca de 9000 libras. Un *abafsis* hace algo mas de 18; fueldos, y seis dineros, y cada tomàn tiene 50. *abafsis*; esto es, cerca de 50. libras, moneda de Francia.

A tres leguas de Erivàn, àzia Erzeròn, està el cèlebre Monasterio de Ichmiadzin, ò Ezmiadzin; llamado tambien el Monasterio de las tres Iglesias; residencia ordinaria de el Patriarca de Armenia: Componese de quatro grandes quartos, los quales forman una grande plazuela, mas larga que ancha, en que està la Iglesia Patriarcàl, que es de una fabrica muy antigua, y muy sòlida, de sillaria. Esta disposicion de quartos, è Iglesia es conforme à la antigüedad. Eusebio, que describe la Iglesia, que edificò San Paulino en Tyro, la pone en una grande plaza, con edificios al rededor, en que habitaban el Obispo, y Clero, con todos los demàs Ministros de la Iglesia.

Echmiadzin en su Etymologia significa *Bajada del Unico Hijo*; y es, que segun tradicion antigua; se apareció Jesu-Christo en aquel lugar à S. Gregorio el Iluminador, Apostol de Armenia, à quien la Iglesia està dedicada. Tambien se tiene por cierto

en el País , que Tiridates , primer Rey Christiano de Armenia , tenia alli su Palacio , y se le cedió à San Gregorio , y que dicho Palacio ocupaba entonces el centro de una gran Corte llamada *Vagansciabat* ; pero de esta no ha quedado vestigio alguno. La Iglesia es obscura , pero muy rica de Vasos Sagrados , y Ornamentos : porque como es el objeto principal de la veneracion de los Armenios , el Pueblo naturalmente devoto està continuamente contribuyendo à su mayor decencia.

En Echmiadzin hay siempre bastantes Prelados , y Vertabietos , (este es el nombre de sus Doctores , ò Predicadores) que viven como Monges ; esto es , con la mayor frugalidad , y cultivan , como todos los demàs , grandes , y hermosas huertas , y todas las tierras de al rededor.

Las otras dos Iglesias del Monasterio estàn fuera de su recinto , una con el nombre de Santa Caiena , y otra con el de Santa Ripsina. Es tradicion que fueron ambas nobles Virgenes Romanas , que huyendo de la crueldad de Diocleciano , se refugiaron con otras veinte y tres compañeras en Armenia , donde no pudieron evitar la de Tiridates , perseguidor de los Christianos , y Christiano despues , por la misericordia de Dios. Assi esta misma misericordia , atenta siempre à nuestro verdadero bien , conduxo à la palma del martyrio à estas Virgenes , que parecia iban huyendo de ella.

El Monte Ararat es demasiado famoso para pasarle en silencio. Dicese que en el fue donde parò el Arca quando empezaron à baxar las aguas del Diluvio. Tienenle los Armenios en grande veneracion : luego que le alcanzan à ver se postran en tier-

tierra , y la besan : Hamarle *Mesefusfat* , que quiere decir la Montaña del Arca. Se cree por la autoridad de Josepho , y de San Epiphanio , que este monte es en la Geographia antigua el Monte Gordiano , *Mons Gordiaus*. Está su cima partida en dos puntas , cubiertas siempre de nieve , y casi siempre rodeadas de nubes , y nieblas , que las hurtan de la vista. Lo baxo de la montaña es un arenal movedizo , con algunas yervecillas , en donde apacientan los Pastores pobres sus ganadillos, los quales dan bien à entender el mal pasto. Lo de mas arriba se reduce à una multitud de peñascos negros , y espantosos , unos sobre otros : mas con todo no falta entre ellos à los tygres, y cornejas con que mantenerse. No puede subirse sin grandissima dificultad , à causa de la aspereza de la montaña, abundancia de arena , y falta de agua. Está el Arrat diez , ò doce leguas de Erivan , caminando entre Oriente , y Mediodia.

CAPITULO III.

ESTADO PRESENTE DE ARMENIA.

D Irè , sin detenerme , las qualidades , que comunmente se atribuyen à los Armenios. Son alabados de buen juicio , prudencia , habilidad para el comercio , infatigable , y continua aplicacion al trabajo , à quien aman por inclinacion ; de un fondo de bondad natural , que los une facilmente con los estrangeros , y exclayè de ellos toda queja , como no medie el interes. Los defectos que se

se les aplican son comunes à casi todas las Naciones , como amar su provecho , y el vino , y sobre todo su interès. Pero es preciso confessar en su abono , que quizà no havrà en el mundo Pueblo mas facil de recibir qualquier maxima de Religion , ni mas constante en seguirla : aman los discursos , y libros de piedad , y nada perdonan en orden al adorno de sus Iglesias , que son sin duda las mejor alhajadas de todo el Oriente.

El Christianismo que professan tiene para ellos grandes rigores , obligados à largos , y austeros ayunos , los quales observan con tan escrupulosa regularidad , que no se dispensan , ni por los largos , y penosos viages à que los precisa su comercio , ni tampoco por enfermedad que padezcan. No es de menos edificacion su fidelidad en cumplir con la oracion.

Se sabe que desesperando Cha-Abas I. llamado el Grande , de guardar la Armenia contra los Turcos , y no queriendo dexarles otra cosa que el País desierto , sacò mas de veinte y dos mil familias Armenias , y divididas en muchas Colonias , las repartiò en diversas Pròvincias de sus Estados. Pero haviendose confundido con los Mahometanos la mayor parte de aquellas Colonias , han tenido la infelicidad de haver olvidado con el tiempo su origen , y la Religion de sus antepassados.

No sucediò asì à la Colonia , que estableciò *Cha-Abas* à una legua , y en un como arrabàl de *Hispanbàn*. Haciendose cargo la grande penetracion de este Principe , de que podian sus Estados dár de sì para un comercio de mucho fondo , y que los Persas , propensos naturalmente al ocio , y à la profusion ,
eran

eran incapaces de començarle , y mantenerle , resolvió valerle de los Armenios , gente de natural enteramente contrario para beneficiar las riquezas de sus Dominios. Parecióle tambien , que siendo como eran Christianos , serian mejor recibidos en Europa , que qualquiera otra Nacion , que no lo fuesse. Puso en execucion su designio , gustaron del comercio los Armenios , y desde entonces hasta ahora han dilatado por todas partes el comercio de Persia.

Uno de los primeros frutos que sacaron de èl fue edificar para sí una Ciudad junto à *Ispahim*, Capital de Persia. Llamaronla *Sulfa* , ò *Julfa* , del nombre de otra Ciudad de su primera Patria , y es Ciudad considerable el dia de oy. Tiene Kalanthèr de su Nacion , que es como Governador entre nosotros.

Como el comercio los ha precisado à salir de su País , se han ido estableciendo en Colonias arbitrarias casi en todas las partes donde han hecho su tràfico : en la Georgia, y Provincias vecinas, en Persia , Turquìa , pequeña Tartaria , Polonia , y otros Países , donde las guerras , que destruian su Patria , les obligaron à refugiarse. De suerte que los Armenios , que dispersos como estàn parecen una Nacion sin numero , quizá no compondrán todos juntos dos, ò tres Provincias como las de Francia.

Los Infeles , que son sus Soberanos , exercen sobre ellos el mas duro imperio , cargandolos de tributos , y exigiendolos con violencia : lo qual mantiene en los animos de toda la Nacion una timidez , que passa de padres à hijos. Pero lo que
es

es más, ellos mismos agravan su propria servidumbre, haciendo salir à fuera sus mutuas disensiones, y embidias, las quales sirven de pretexto à sus Señores para tratarlos mal, y exigirles gruesas sumas de dinero.

Entre ellos no hay Nobleza, como tampoco entre los demás Pueblos de Oriente. La exclusion que tienen de los empleos honoríficos no los distingue en otra cosa, que en tener mas, ò menos riquezas. Todos aprenden oficio quando juvenes, y dexan de exercerle quando entran en el comercio, ò quando por otra parte tienen con que mantener su familia. Gran parte de la Nacion vive ocupada en trabajar en el campo, yà en la labor de las tierras, yà en el cultivo de las viñas.

En quanto à las mugeres, sucede aqui lo que en todo lo demás del Oriente. Puede decirse que están en cierto modo condenadas à una prision perpetua. Si por alguna precision salen de casa, es siempre tapadas con un manto, ò velo blanco muy largo, que les cubre de tal manera, que solo les dexa libres los ojos para ver por donde han de ir, y las narices para respirar. Pero para que puedan visitarse, y hablarse unas à otras, tienen puertas de comunicacion con las casas vecinas, muy diferentes de las del Templo de Jano, pues se abren quando las Señoras están en paz, y se cierran quando están en guerra. Las niñas, y doncellas no van à la Iglesia sino una, ò dos veces al año, aunque en los baños son mucho mas frequentes. Este es, poco mas, ò menos, el estado presente de Armenia.

CAPITULO IV.

SU GOBIERNO ECLESIASTICO.

EL Patriarca , que reside en *Echmiadzin* , de quien yà hablamos arriba , es reconocido , y honrado por todos los Armenios , no solo de la grande Armenia , sino por los que andan en el comercio en la Persia , en la Romelia , y en la pequeña Tartaria , como Cabeza de su Iglesia , y de su Gobierno Eclesiastico. Apellidasç con el nombre , y qualidad de Pastor Catholico , y universal de toda la Nacion , no obstante haverse ella funestamente dividido por un antiguo Cisma , de cuyo origen hablarèmos despues.

Demàs de este grande , y famoso Patriarcado , hay tres Prelados con el mismo titulo , si bien de mucha menos consideracion : el primero reside en *Sis* , ò en Cilicia , y extiende su jurisdiccion sobre la menor Armenia , y las Provincias vecinas sobre la Natolia , y la Syria : los otros dos apenas son conocidos , limitado su poder al espacio de su Diocesis , uno en Albania , y otro en Agtamar.

Los Armenios Catholicos de la Provincia de *Naschivàn* tienen un Arzobispo , que depende inmediatamente de la Sede Apostolica. Este Prelado , y toda su Clerecia , es de la Orden de Santo Domingo , mas de Rito Armenio. Otro Arzobispado tienen en *Leopol* los Armenios establecidos en Polonia , y unidos à la Iglesia Romana.

Eligen al gran Patriarca por pluralidad de votos los Obispos , que se hallan en *Echmiadzin*.

He-

Hecha la eleccion , se embia à la Corte de Persia, para obtener el beneplacito del Rey , el qual se compra con el especioso titulo de un regalo para su Magestad , y sus Ministros. Pero si sucede que la ambicion , y la parcialidad empatan los votos, y es menester segunda eleccion , en tal caso se hace rifa de la Dignidad , y se adjudica al que mas puja. No siempre espera el Rey à que se haga la eleccion , sino que la previene quando le dà la gana : y aun sin hacer caso de ella nombra por Patriarca à quien le parece.

Nombrado asì , ò aprobado por el Rey el Patriarca , toma possession de su Dignidad , de la qual rara vez es depuesto antes de su muerte. Una vez colocado en su Silla , se reviste de un poder absoluto sobre los demàs Prelados , Obispos , y Arzobispos , con derecho , no solo de elegirlos, y consagrarlos , sino tambien de deponerlos.

Con todo esto esta jurisdiccion està muy contenida por lo que toca al hecho , y reducida unicamente à confirmar las elecciones hechas por las Iglesias particulares , ò los nombramientos, que vienen de parte del Gran Señor , ò del Rey de Persia. Consagra à la mayor parte de estos Prelados en Echmiadzin , y consagra tambien otros muchos , sin señalarles Iglesia propria , que vienen à ser como nuestros Obispos *in partibus*. Y este es el motivo de haver en su Monasterio , y cerca de su persona muchos de estos Obispos , y algunos otros , à quienes las persecuciones fuerzan à desamparar sus Diocesis.

Las rentas del Patriarca son muy considerables, y suben quando menos à docientos mil escudos,

fin que por ser tan rico gaste mayor magnificencia, pues anda llanamente vestido, y con una Cogulla, y manto negro, como los demás Monges. Su comida es frugal, y vive en Comunidad, y del mismo modo que ella; que es decir, que jamás come carne, que solo se le sirven legumbres, que nunca bebe vino, ni gasta trèn, ni equipage. Consiste su gran renta, parte en tierras pertenecientes al Monasterio, y parte en contribuciones de toda su Feligresia; pero casi toda ella se consume en comprar la proteccion de la Corte, en mantener el Monasterio, en reparar, y adornar las Iglesias, en contribuir à los gastos de la Nacion, y en pagar el tributo por muchos pobres, cuya necesidad les sería ocasion proxima de abandonar el Christianismo.

De tres à tres años bendice el Patriarca el Santo Chrisma, y diputa algunos Obispos de los que están à su lado, y en su territorio, para llevarle à los que tienen Diocesis: y estos le dan à sus Curas. Esta distribucion es muy fructuosa al Patriarca, porque cada Armenio hace en esta ocasion punto de honra de regalar al Patriarca, segun la facultad de sus medios.

Demàs del Procurador, ò Mayordomo establecido en cada Iglesia por el Patriarca para recibir las gratificaciones que le hacen, està continuamente destacando yà Obispos, yà Vertabietos para la cobranza de sus derechos, y para la promulgacion de sus ordenes. Estas comisiones nunca son estèriles à los que las hacen; antes bien en qualquier parte son bien recibidos, y regalados demàs à mas.

Cada

Cada Iglesia particular tiene su Cabildo compuesto de los ancianos de mas respeto , los quales eligen su Obispo , y este va à consagrarle à Echmiadzin.

Creen tener derecho de deponerle si no les agrada , lo qual tiene al Obispo en un miedo continuo , ò bien de su deposicion por parte del Cabildo , ò bien de excomunion por el Patriarca, que les es muy sensible.

Los Obispos residen de ordinario en los Monasterios , y viven en Comunidad con los Monges. Consiste su renta en las limosnas , y buenas propinas , que exigen por las Ordenes , y segundas Nupcias. No llevan Pectoral como nuestros Obispos , pero tienen Mitra , Anillo , y Baculo.

Los Vertabietos , ò Doctores son tratados con mucha distincion en la Iglesia Armenia. No tienen dificultad en tomar el primer lugar delante de los Obispos , que no tienen el grado de Doctor. Usan Baculo , y tienen una Mision general para predicar donde quieran. Muchos son Superiores de Monasterios , y los demàs andan yà aqui , yà alli predicando sus Sermones , que son oidos con mucho respeto.

Para tener , y usar el titulo de Vertabietos basta haver sido discipulos de alguno que lo sea : y el que una vez le ha recibido , le comunica à todos los discipulos suyos , que juzga a proposito. En sabiendo los nombres de los Santos Padres , y algunos passages de Historia Eclesiastica , mayormente los que tienen alguna relacion con sus errores, no han menester mas , yà son Doctores consumados.

Finalmente se hacen tratar con mucho respeto,

reciben sentados à los que van à visitarlos , sin exceptuar de esto ni à los Sacerdotes. Lleganse todos con mucha modestia à besarles la mano , y à dos, ò tres passos se hincan de rodillas para oir sus consejos. Los bellos passages de los Sermones , que hacen al Pueblo, son historietas fabulosas , mezcladas muchas veces de invectivas contra los Latinos. Dirigese ordinariamente su moral à mantener prácticas supersticiosas , como la de sacrificar animales.

Todos los Sacerdotes Seglares son Curas , y si hay muchos en una Iglesia, se reparte entre ellos la Feligresia. Estàn casados antes de recibir el Orden.

En quanto à su ciencia , como por lo general son de la hèz del Pueblo , no se extiende à mas, que à saber leer corrientemente el Missal , que està en Armenio literal , y à entender las Rubricas.

Toda su preparacion para recibir el Sacerdocio, se reduce à estàr quaranta dias en la Iglesia , y en el ultimo dicen Missa , à la qual se sigue siempre un gran combite , en cuyo tiempo la Papadia , ò muger del recién ordenado , està sentada en un banquillo , vendados los ojos , tapados los oidos, y cerrada la boca , para significar el modo , y respeto , que debe tener à los Santos Mysterios , en que ha de emplearse su marido. Cada vez que el Sacerdote ha de decir Missa , passa la noche antecedente en la Iglesia: y si la Iglesia tiene muchos Sacerdotes , passa el Semanero en ella todas las noches de la semana.

Los Sacerdotes se creen desobligados del Rezo fuera del Choro , y los mas arreglados se conten-

tán con rezar todos los dias algo del Psalterio. Psalmos , Antiphonas , Lecciones , Hymnos , y Profas están en libros aparte , con puntos para el canto debaxo de las vocales. En el discurso del año no van los Sacerdotes à la Iglesia mas que por la mañana à Maytines , y por la tarde à Visperas.

En tiempo de Quaresima van tambien à medio dia , y aunque se dicen los Maytines una , ò dos horas antes de amanecer , no por esso dexa de asistir à ellos bastante numero de Seglares.

Todos cantan , mezclando la juventud , que aprende à cantar desde la nizez , sus voces con las de sus padres , y madres ; pero lo que es de mas edificacion , es ver la modestia , que observan todos en sus exercicios de Religion , y los lugares Sagrados.

En sabiendo leer los niños , son presentados al Obispo por sus Maestros de Escuela. El Obispo los ordena à los diez , ò doce años de edad : y despues del Orden se quedan , sin salir de la Iglesia , dos , ò tres dias. Allí les hacen leer , allí juegan , comen , y duermen , sin quitarse la Sobrepelliz hasta que los Sacerdotes los buelven à sus casas , y entonces los parientes , y amigos de el recién ordenado no dexan de regalar al Obispo , y à sus Sacerdotes. Los derechos del Obispo por cada Ordenado son doce sueldos.

CAPITULO V.

ESTABLECIMIENTO DE EL
Christianismo en la Armenia.

ES antigua tradicion , que haviendo repartido entre si los Apostoles todo el Universo para llevar las luces del Evangelio hasta los Países mas remotos , y desconocidos, fueron San Bartholomè, y San Thadèo à las Indias , y despues vinieron à Armenia à anunciar el Reyno de Dios à *Abgaro*, Rey de Edessa, quien herido de sus palabras, abrazò la Fè , y la hizo abrazar à sus Pueblos.

Por la misma tradicion sabemos que *Abgaro*, que vivió santa , y constantemente en su Fè , tuvo por successor à su hijo *Anano* , el qual , muy diferente de su padre , fue un Rey impio , y enemigo de los Christianos. Despues de *Anano* reynò *Sana+trago* , hijo de hermana de *Abgaro* , y apostató.

A este Principe Apostata ; y à su hermano *Polimio* , y à otro Règulo de Babylonia, se atribuye la muerte de los dos Santos Apostoles San Bartholomè, y San Thadèo. El ultimo consagrò à San *Atthèo* Obispo de Edessa , que reynando *Anano* , fue coronado de martyrio , y fue à recibir la palma en el Cielo , quedando aun su Maestro San Thadèo en el mundo peleando para merecerla.

Tuvo San *Atthèo* à *Theophilo* por successor en la misma Iglesia ; pero desde *Theophilo* , hasta los tiempos de Constantino , ni la tradicion , ni la historia hacen mencion de Rey alguno de Armenia, que

que hãya professado la Fè de Christo : ni tampoco manifiestan vestigio alguno del Christianismo en esta Nacion. Pero el Señor , que nunca olvida su misericordia , se sirviò de d`ar à los Armenios un nuevo Apostol , que fue San Gregorio el Iluminador , descendiente (segun los Historiadores) de sus Reyes Arfacides. *Anac* su padre fue un traydor , que assefinò à su Rey , y pariente *Cosroas* ; al mismo tiempo que con las armas en la mano estaba continuamente triumphando de Artasiras ; Rey de Persia , y conquistando la Asiria. El autor de tan enorme delito fue al punto arrojado desde lo alto de un puente à un Rio muy ràpido , donde se ahogò. Tambien fueron muertos sus hijos ; pero Dios , que tenia destinado à nuestro Gregorio para Apostol de los Armenios , le preservò de la suerte de sus hermanos. Refugiòse à Cesarèa de Capadocia , en donde fue hospedado por una virtuosa Señora , que cuidò mucho de hacerle instruir bien en todos los principios , y santas costumbres de la Religion Christiana.

Apenas se viò en estado de enseñar à sus compatriotas , quando diò principio entre ellos à su Apostolado. Anunciaba el Evangelio de Jesu-Christo , y`a privadamente , y`a en pùblico. Prendados los Armenios de oir à un hermano suyo , que con tanta sabiduria , y zelo los enseñaba , acudian de todas partes para seguir sus exhortaciones.

No se passò mucho tiempo sin que el Rey Tiridates , hijo de Cosroas , fuesse informado de que el hijo de Anac , assefino de su padre , predicaba en sus Estados con efecto maravilloso el Christianismo. El odio de este Principe contra los Chris-

tianos , y su vivo resentimiento del parricidio del Rey su padre , le irritaron furiosamente contra Gregorio. Mandò prenderle , y atormentarle de mil maneras , hasta echarle en un pozo de agua corrompida , donde vivió catorce años , sin otro alimento , que un poco de pan , que una buena , y Christiana viuda le llevaba secretamente. Su furor contra Gregorio se extendió tambien , à todos los Christianos de uno , y otro sexo , à quienes perseguia con el mayor rigor.

Fueron inocentes víctimas de su crueldad las Santas Virgenes Ripsina , y Caiena , con otras muchas compañeras suyas , que huyendo de la persecucion de Diocleciano, se havian venido de Roma à Armenia. Pero la mano de Dios , que tenia puestos los ojos sobre este Principe , le castigò con misericordia , mudandole en bestia , como à otro Nabucodonosor. En esta vergonzosa figura estuvo hasta que quiso Dios advertiesse en sueños Santa Ripsina à *Gesarodmita* , hermana de Tiridates , que Gregorio , à quien el Rey havia tan cruelmente perseguido , sería quien le alcanzaria de Dios con sus oraciones el verse libre de tan infeliz estado , y su conversion : milagros , que ambos sucedieron como se havian prophetizado.

Restituido Tiridates à su primer estado , y movido vivamente de la Divina gracia , hizo à Gregorio salir del pozo en que le havia mandado precipitar. Arrojàse humildemente à sus pies , y pidiendole perdon de su crueldad , le rogò pidiesse à Dios por èl , y le instruyesse para abrazar la Religion de Jesu-Christo. Instruyòle Gregorio , y no contento el Rey con hacer profesion pública de la

la Religion de los Christianos , promulgò un Edicto , en que exhortaba à sus vassallos à seguir su exemplo , y prometìo à Gregorio toda su proteccion , para el establecimiento de la Fè Catholica en sus Dominios.

Lo primero que hizo San Gregorio fue consultar con Dios los medios que serian mas convenientes para la conversion de los Armenios , y despues partiò à Cesarèa de Capadocia à recibir el Orden de Obispo de mano de Leon Arzobispo de aquella Ciudad. A su buelta estableciò su Silla Episcopal en Vagarsciabat , Capital de Armenia, que estaba donde està oy el Monasterio de Echmiadzin.

Sus primeros Sermones en la ribera del Euphrates fueron produciendo de dia en dia efectos maravillosos , y casi increíbles. Se dice , que sobre los bautizados se dexaba ver una columna con una cruz de luz. Fueron tan grandes los progressos del Evangelio , que asegura la Historia de aquel tiempo , que en el año de 310. se contaron lo menos quatro millones de almas reengendradas en las saludables aguas del Bautismo.

El año siguiente 311. queriendo Tiridates dár al successor de San Pedro pruebas sinceras de su conversion , hizo viage à Roma , acompañado de Gregorio , y de los Principales de su Corte. Ocupaba entonces San Sylvestre la Silla del Pontificado , y Constantino la del Imperio. Ambos recibieron al Rey Tiridates , y à Gregorio con todos los honores posibles , y las mayores demostraciones de amistad. Delante del Papa , y del Emperador hizo Gregorio la profesion de la Fè en nombre

del Rey , y de sus vassallos : reconociò la primacia del Papa , y suplicò à su Santidad admitiessè su Iglesia , y su Nacion en la Comunion de los Fieles. Uno , y otro recibì el Santo Pontifice con todo el regocijo de un Padre , que vè à sus hijos bolver à su obediencia. Y aun hizo mas , pues para dâr à sus nuevos hijos muestras de su ternura , y poner à su Obispo en estado de serles mas util , le consagrò primer Patriarca de los Armenios , y le diò jurisdiccion para poner à su arbitrio Patriarcas entre los Iberianos, y Albaneses.

Restituyòse à Armenia el nuevo Patriarca, adornado de tan respetable dignidad , la qual mirò como una mayor obligacion , que le havia sido impuesta , de aplicarse enteramente al gobierno de su Iglesia. Governòla mas de treinta años , y siempre con el mismo zelo , y aplicacion. Dios por su parte derramaba tanta abundancia de bendiciones sobre los continuos , è infatigables trabajos de su Siervo , que tuvo èste el consuelo de consagrar quatrocientos y treinta Obispos , de edificar muchas Iglesias , de ordenar virtuosos Sacerdotes para su servicio , de destruir el culto de los Idolos , de levantar la Cruz de Jesu - Christo sobre sus ruinas , y de vèr antes de morir à su amada Patria sujeta à la Ley del Mesiàs.

Viendose yà en edad abanzada , y conociendo la cercania de su muerte , consagrò à su nieto Gregorio Presbytero , y Patriarca de Albania , en los confines de la Georgia , y puso à Aristarces su hijo en la Silla Patriarcâl de Armenia.

Finalmente , habiendo governado solo la Iglesia Armenia treinta y tres años , y siete en compa-
nia

nia de su hijo Aristarces , se retirò à unã soledad en lo alto del Monte Supuh , para vacar unicamente à la contemplacion de las cosas celestiales, y en esta santa ocupacion acabò su vida. Estuvieron sus reliquias mucho tiempo ocultas : hallaronse imperando Zenon , y fueron trasladadas à Tueràn , y despues à Constantinopla. La mano derecha del Santo fue pedida por el Monasterio de Echmiadzin , donde se conserva el dia de oy con mucha veneracion. La izquierda fue llevada à Nerito, y su cabeza, y demàs huesos estàn en Napoles, en una Iglesia de Monges de S. Benito. Toda la Nacion Armenia conserva una singular devocion con este grande Santo, à quien honra como à su Padre, y Apostol, embiado de Dios para ponerles delante la luz de la Fè , y restablecer en ella el Christianismo.

Aristarces , ò Aristarco, hijo, y successor de San Gregorio , tuvo la Silla Patriarcàl siete años. Asistió , viviendo aun su Padre, al Concilio Niceno, y bolviendo de èl , fue muerto en odio de la Fè, por orden de el Principe Archelao , que no podia sufrir las continuas reprehensiones , que le hacia este zeloso Patriarca por sus escandalosos desordenes.

Los Armènios , fètiles en historias fabulosas, han forjado sobre èl en su Martyrologio una de las mas extravagantes. Dicen que este Patriarca Aristarces , que tenia un exterior desgraciado , pareció desayrado en el Concilio de Nicèa , y que viendo se menospreciado de los Padres del Concilio , cogió unos bueyes , y los unció à un arado, y labrò las aguas de la orilla del mar : y haviendo
sem-

fembrado en ellas trigo delante de todos ; creció este , y se sazónò en brevísimo tiempo , con grande affombro de los Padres del Concilio , que reconocieron la fantidad del que antes menospreciaban , y dieron todos los honores debidos al Autor de tanta maravilla.

Despues de la muerte , ò por mejor decir de el martyrio del Patriarca Aristarces , le succediò en la Silla Vertanes su hermano mayor , y la governò quince años. Havia tenido dos hijos antes de ordenarse , llamados Hesichio , y Gregorio , de los quales el primero fue su successor ; pero no durò en la Silla mas de seis años , habiendo acabado su vida con glorioso martyrio , por haver resistido al Rey Tyrano , hijo de Cosroas II. y nieto de Tyrdates , que queria poner Idolos en su Iglesia , contra los quales no cessò de predicar el Santo Patriarca. Este Principe , que manchò sus manos en la sangre de el Santo Martyr , fue herido de una súbita ceguera , que le puso en tan grande desesperacion , que se matò à sí mismo. Despues de el reynò su hijo Arfaces , y Panierfes governò cinco años la Iglesia Armenia.

Succediòle Nierfes el Grande , hijo de Ahenogener , y nieto de Hesichio. Fue tenido en toda su Nacion por un Patriarca Santo , y lleno de espíritu prophetico. Predixole todas las desgracias , que la han perseguido , y como de ellas sería libertada por el zelo de los discipulos de la Iglesia Romana , que passarian los mares por venir à socorrerla.

Dice la Historia de la Nacion , que el Emperador Valentiniano embiò por entonces un Exército
con-

contra Sapòr , Rey de Persia , y que combidò à Arfaces à que tomasse tambien las armas ; pero que rehusandolo èste , se irritò tanto el Emperador , que diò à su Exercito orden de entrar en la Armenia , donde causò grandes daños , y quitò la vida à Tiridates , hermano del Rey : con lo qual quedò Arfaces tan consternado , que embiò al Patriarca Nierces para pedir la paz al Emperador. Consiguiòla , y casò despues con Olimpiada , hermana de Valentiniano.

Aquí ha de notarse , que à lo que parece era el nombre de Arfaces comun à los Reyes de Armenia , lo qual es la razon de no distinguirse con tanta facilidad.

Este , de quien hablamos ahora , era Christiano ; y segun todas las apariencias , fue à quien escrivìò Juliano Apostata una Carta llena de amenazas ; porque hacia profesiòn del Christianismo. Mas no por esto eran mejores sus costumbres , por lo qual experimentò el castigo de Dios cayendo en manos de Sapòr , Rey de Persia , que le hizo padecer una rigurosa prision , en que èl mismo se quitò la vida.

De èl hacen grandes elogios los Historiadores Griegos , y Latinos ; pero los Armenios hablan de èl muy mal , tratandole de perseguidor de su Patriarca Nierces , porque el Santo Prelado le reprehendia su vida licenciosa.

Muerto Arfaces , obtuvo Nierces del Emperador Theodosio la Corona de Armenia para *Pabas* , hijo del difunto ; mas como por el desreglamiento de sus costumbres se viesse reprehendido de Nierces , concibiò el execrable desìgnio de quitar la vida

al mismo à quien debia la Corona. Mandò darle veneno à los quatro años de su Patriarcado , al fin del quarto figlo. Pero Dios saliò à vengar la muerte de su Siervo, pues levantado Pabas contra Theodosio , fue vencido , y llevado cautivo à Constantinopla , donde fue muerto. Contabanse por este tiempo en Armenia dos mil y quarenta Monasterios.

En los successores de Pabas , tributarios de los Persas , y de los Romanos , nada se echa de vèr que sea digno de la Historia. El ultimo fue Ardaches , ò Ardachiro , despues de cuyo reynado estubo la Armenia yà baxo la dominacion de los Persas , yà de los Griegos , y despues de los Sarracenos , y Tartaros. Quiso muchas veces sacudir su esclavitud , mas no le fue posible romper absolutamente el yugo de sus Conquistadores.

Conservòse en ella pura la Fè en el Patriarcado de Isaac , de Zavèn , y de Asbarakes , y hasta el tiempo del Santo Patriarca Isaac II. hijo de Nierces el Grande , que haviendose conservado siempre con el Rey Ardachiro unido à los Romanos, formaron los Grandes del Reyno una conjuracion contra ellos en favor de los Persas , y los echaron à ambos del Reyno.

Sucedìò esta revolucion tan funesta à la Armenia en el Imperio de Arcadio. Cinco años despues fue Isaac restituìdo à su Silla , y la tuvo once años. Predixo muchas veces à los Armenios sus desgracias , en castigo de que abandonaban la Fè. Vivìa en su tiempo un sabio , y cèlebre Monge , llamado *Mesrob* , ò *Miesrobe* , quien viendo que los caracteres Griegos no correspondian à las diversas in-

fle-

flexiones de la lengua Armenia , inventò los que oy se usan , y se dice que los aprobò San Chrysofomo.

Queriendo Isaac dexar buenos discipulos à su Iglesia, hizo eleccion, de acuerdo con el Monge *Mesrob* , de los que le parecieron mas capaces de ser perfeccionados en las ciencias , y en el Griego , y los embiaron à Athenas , entre los quales se distinguieron tres , Moysès el Grammatico , David el Philosopho , y Mampreo. Bueltos de aquella Ciudad , se aplicaron , con su direccion , y la de *Mesrob* , à la traduccion de los mejores libros Griegos , y à ellos se atribuye la del Antiguo , y Nuevo Testamento en Armenio , lo que la hace muy respetable por su antigüedad.

Muerto el Santo Patriarca Isaac , decimo , y ultimo de la sangre de San Gregorio el Iluminador , passò el Patriarchado à Familias estrangeras. Joseph , y Surmach fueron los primeros que sucedieron à Isaac , y deben contarse por el undecimo , y duodecimo Patriarcas. Estos nombres les dà la Historia de Armenia ; y en estos tiempos, esto es, quatro años despues del Concilio de Epheso , pone el Synodo de los Armenios , en que fueron condenados Theodoró de Mopsuesto , y Diodoro de Tharfo. Tambien refiere la sangrienta persecucion , que Isdegerdes , Rey de Persia , y Veramo su hijo , movieron contra los Christianos. Muchos , con valor invencible , padecieron martyrio , y entre ellos su Patriarca Joseph. Viòse entonces empezàr las calamidades , que havian prophetizado à los Armenios los Santos Patriarcas Gregorio, y Nierces. *Kiut XIII.* Patriarca, temiendo

perder la reliquia de San Gregorio , trasladò la Silla Patriarcàl à Thevìn , para estàr fuera del dominio de los Persas. Juan Mantacurt , su successor, puso en orden el Rezò ; y Liturgia de la Iglesia Armenia , compuso muchos Sermones , Oraciones , y Cànticos : recibìò el Concilio de Calcedonia , segun testifica Nierces de Lampròn. Los seis Patriarcas que le sucedieron fueron Papken , Samuèl , Musco , Isaac III. Christophoro I. y Leoncio II. todos en la union de la Iglesia Romana. De modo , que desde San Gregorio , primer Patriarca de Armenia , se cuentan veinte Patriarcas , que conservaron enteramente la Fè por espacio de docientos años.

Las infelices novedades , que sobrevinieron despues en la Iglesia Armenia , nos dãn justo motivo de creer que la Ciudad de Thevìn , adonde se trasladò la Silla Patriarcàl , havia yà caído en manos de los Persas , pues el Patriarca Nierces , por sobrenombre Achdaragense , que fue el XXI. tuvo en Thevìn por los años de 520. un Concilio de diez Obispos , en que se declaró por la heregia de los Monophysitas : no se sabe si por afecto , que tuviesse à esta heregia , ò por congraciarse con los Persas , que hacian por apartar à los Armenios de los Griegos , unidos por su comun oposicion à la idolatria de los Persas. Demàs de esto ordenò , que la Pasqua de Navidad , y la Epiphania se celebrassen juntas el dia 6. de Enero : que se añadiesse en el Trisagio , que Jesu-Christo havia sido crucificado por nosotros : que se renunciase el Concilio de Calcedonia , y solo se confesasse una naturaleza en Christo. Los sucesores
de

dè este Patriarca , que diò principio al Cisma en su Nación , lo mantuvieron por espacio de ciento y doce años, y fueron Juan II. Moysès I. Abrahàm, y Juan III. Gomidas , y Christophoro II. La Era Armenia comenzò en el Patriarcado de Moysès I. en el año de Jesu - Christo 551. Aqui es preciso confessar , que està obscuríssima la Historia de estos tiempos , y por consiguiente poco verdadera en todas sus circunstancias. De ella referirè solo lo que se hace mas verisimil por la tradicion.

En este Cisma tuvieron los Armenios mucho que padecer de parte de los Persas. Compadecido el Emperador Heraclio de la afliccion de este Pueblo , atravesando la Armenia , despues de haver vencido al Rey de Persia, quiso destruir el Cisma , que conociò ser la principal causa de sus males. Para cuyo efecto juntò en el año 622. un Concilio en Charni , oy Erzeròn , en el qual , despues de un mes de conferencias , el Patriarca Jeser , y muchos Obispos Griegos , y Armenios declararon por de ninguna fuerza el Conciliabulo de Thevin , y sus Decretos , admitieron segunda vez el Concilio de Calcedonia , quitaron la adiccion del Trisagio , mandaron que se celebrasse , como siempre, la Fiesta de Navidad el 25. de Diciembre , y la de la Epiphania el 6. de Enero : que se mezclasse el agua con el vino en la Missa ; y finalmente bolvieron à unirse à la Iglesia Romana. Durò esta reunion ciento y cinco años baxo los Patriarcados de Nierces III. de Anastasio , Israèl, Isaac IV. y Elias. Niercès III. edificò el Palacio Patriarcàl de Echmiadzin , y una Iglesia en Thevin.

En el año 727. renovò el Cisma Juan Oztzienfe

su successor : juntò en *Manaskierd* , por orden de Homar , Gefe de los Sarracenos , y con el auxilio del Caliphe de Babylonia , un Conciliabulo de pocos Obispos Armenios , y seis Afsirios , en que hizo definir , que solo havia en Jesu-Christo una naturaleza , una voluntad , y una operacion : que en adelante no se usasse el mezclar agua en la Miffa , para no significar dos por la mezcla del agua con el vino. Como dicho Patriarca era tan hypocrica , como artificioso , hallò modo de ganarse reputacion de un Santo , sin mas trabajo , que el de afectar exteriormente un semblante mortificado , y establecer Ordenanzas severas , de las quales prohibia una el uso del pescado , azeyte , y vino en dia de ayuno , tan estrechamente como el de huevos ; y carne. Y aunque los Armenios no vinieron en sujetarse à tan rigurosa pràctica , no por esso dexa su autor de ser tenido entre ellos como otro Iluminador.

Durò este Cisma hasta el año de 862. baxo los Patriarcados de David I. Tiridalo I. y II. Sion, Ifaías , y Estevan I. Joab, Salomòn , Jorge , y Joseph II. David II. y Juan V.

En 862. hizo todo lo posible el Patriarca Zacharias , que succediò al ultimo , para reunir su Iglesia à la Romana : para lo qual juntò un Concilio en Chiraghuan , en que restableciò todo lo que havia sido destruido en los Conciliabulos de Thevìn , y Manaskierd. Formaronse demàs de esto muchos Canones en diversas materias , y entre otros uno , que anathematiza à los que digan que el Espiritu Santo no procede del Hijo. No explica la Historia que fuesse duradera esta reunion.

Sucedió à Zacharias Jorge II. y Machdonesto à Jorge. Aquel fue quien compuso el Ritual, que anda en su nombre. Tuvo por successor à Theodoro I. y este à Juan VI. que escribió una admirable Epistola , probando dos naturalezas. en Christo. Eliseo I. Ananias , y Vahàn sucedieron à Juan VI. Trabajò Vahàn con Gregorio Nariechath por reestablecer la Fè Catholica , y borrar la memoria de los dos ultimos Conciliabulos ; pero su afecto à la Iglesia Romana fue motivo de que Vahàn fuese derribado de su Silla por los Cismaticos.

No se sabe si los Patriarcas siguientes perseveraron , ò no Cismaticos ; pero mas de creer es que sí , pues segun San Nicòn , estaba entonces la Armenia mas infestada de errores , que oy dia. Succedieron à Vahàn Estevan II. Kacik I. y Sergio I. Pero como en todos tiempos reserva Dios Siervos fuyos , que no doblan la rodilla al Idolo , mantuvo su providencia entonces tres de eminente virtud , à quienes la Iglesia Romana venera como à Santos. El primero fue San Nicòn , que despues de haver trabajado sin fruto en reducir à sus Compatriotas , sacudiò el polvo de sus zapatos , y pasó à predicar la verdad à Europa : y haviendola confirmado con muchos milagros , murió en la Isla de Creta. El segundo fue San Machario , Patriarca de Antiochia , que renunciando su Dignidad , visitò las Iglesias de Occidente , y murió en Flandes en 1012. El tercero fue San Simòn , que partiò à Roma , donde fue sumamente honrado de el Papa Benedicto VIII. y murió en Mantua en 1016. famoso por sus virtudes , y milagros. Muerto Sergio I. subió à la Silla Patriarcàl Pedro hermano de Kacik. Echa-

Echaronle de ella los Cismaticos, por ponerle á Dioscoro, pero à poco tiempo fue echado de ella este pbr restituir à Pedro.

Kacik II. successor de Pedro, viendo el destrozo que continuamente hacian los Turcos en Armenia, trasladò su Silla à Sebaste en Capadocia por los años de 1060. para estàr baxo la proteccion de los Emperadores Griegos. Despues de su muerte pretendiò el Emperador Constantino Ducas ser suyo el derecho de nombrar Patriarca; pero havindose estado quatro años sin usar de el, diò lugar à infinitos desordenes en la Sede vacante. Quiso remediarlos la Princesa Maria, hermana de un Señor Armenio llamado Kacik, y suplicò al Emperador Manuel que nombrasse para el Patriarcado vacante à Gregorio Ughaiafer, hijo del Principe Maghistros, y le fue concedido.

Fue universalmente aprobada esta eleccion, por estàr Gregorio adornado de todas las qualidades mas proprias para conciliarse la estimacion, y respeto de toda la Nacion; conviene à saber, de un nacimiento illustre, pues era descendiente de los Principes antiguos de Armenia, de una eminente sabiduria, y singular piedad, adquiridas en una grande abstraccion del mundo por muchos años.

Haviendo sido precisado à aceptar la Dignidad Patriarcàl, se persuadiò desde luego que Dios le havia puesto en ella, para que hiciesse quanto estuviessè de su parte por desterrar el Cisma, y restablecer la Fè Catholica. Hizo viage à Constantinopla, para assegurarse de la autoridad Secular, establecida de Dios para apoyo de la Espiritual: y suplicò al Emperador Alexo Comneno que le
ayu-

ayudasse con su poder à reducir su rebaño al verdadero camino ; pero no permitió Dios que sus buenas instrucciones tuviesen el efecto deseado ; pues impidieron la execucion las facciones cismaticas. Lo que pudo conseguir fue dexar à su Iglesia muchas , y buenas traducciones de Libros Griegos , y Syriacos en su proprio Idioma.

En tanto que el Santo Patriarca aplicaba todos sus desvelos para reducir à su Nacion , amotinò el Reyno de la menor Armenia Kacik , Señor Armenio , de quien yà hemos hecho mencion , que era de ilustre Casa de los Pacracides. Tomò titulo de Rey , y no solo se hizo dueño de la Armenia Menor , sino tambien de la Cilicia , y parte de Capadocia. Tuvo dos hijos , Robiñ , ò Rupin , y Leon. El primero succediò à su Padre ; pero no dexando en su muerte mas que una hija , que era unica heredera , pidiò à Leon su hermano que se encargasse de la Regencia , y tutela de ella ; pero el Regente se apoderò de los Estados , y del Trono. Apenas se hubo sentado en èl , quando se hallò rodeado de infieles , que le amenazaban guerras. En este ahogo recurriò à los Latinos , y para ganarlos , y merecerles su atencion , suplicò al Papa Celestino III. que le embiasse un Cardenal para que hiciesse la ceremonia de su Coronacion , y nombrò su Santidad al Cardenal Vètelsback , Arzobispo de Moguncia , que era à la sazón Legado en Oriente.

Para afianzar mejor su Corona , embiò el nuevo Rey una Embaxada al Emperador Othòn : y salió con tanta felicidad su conducta con el Emperador , y el Papa , que le concedieron ambos el título de Rey,

Rey , con la condicion , de que haria aprender Latin à todos los niños , que no havian entrado àun en la edad de doce años. No se sabe si esta condicion fue observada ; pero lo cierto es que Leon , yà fuesse por politica de dár gusto al Papa , y al Emperador , ò por otro motivo , diò à la Religion Catholica toda la proteccion que le fue posible , de la que se aprovecharon todos los Patriarcas de su tiempo , que eran Catholicos , para mantener entera correspondencia con Roma.

En el año 1080. embiò Gregorio Ughaiacer , de quien hemos hablado yà , Embaxadores al Papa Gregorio VII. de quien recibìò las reglas mas conducentes para gobernar la Iglesia Armenia en la Fè Catholica. Siguiòle en todo su pariente , y successor Basilio. Gregorio III. hijo de una hermana de Gregorio II. y successor de Basilio , embiò dos veces Embaxadores à Roma , la primera à Inocencio II. y à Eugenio III.

Sucedìòle Nierces IV. por sobrenombre Glaiense , hermano de Gregorio III. Este fue un Patriarca de un zelo igualmente puro que eficàz para defender la Fè de Christo , y hacer abrazarla à toda la Armenia , si huviera podido. Tenia singular talento para la Poesia , el qual empleò solamente en assumptos de piedad. Fue autor de muchos , y buenos libros , y entre otros de uno , que es aqui muy comun , y muy estimado , cuyo titulo es : *Jesus Hijo*. Escriviò Cartas de mucha erudicion , y doctrina al Emperador Manuel sobre la Trinidad , y sobre la Encarnacion del Verbo. Este Emperador le embiò à Theoriano , Theologo Griego , para que confiriesse con èl , y su conferencia està en
la

la Bibliotheca de los Padres. Despues de esta conferencia exclamò Theoriano : *To soy Romano , y yo combatirè toda mi vida con los Romanos contra los Cismaticos Armenios.* La Nacion Armenia le cuenta en el numero de los Santos. Tuvo la Silla Patriarcal solo siete años.

Despues de muerto Nierces , fue trasladada la Silla à Sis , Ciudad de la menor Armenia , año de 1171. y estuvo allí docientos y setenta , hasta el tiempo del Monge Cyriaco , de quien hablarèmos despues. Hizose dicha traslacion , segun se cree ; por el demasido manejo , que querian tener los Griegos de los Patriarcas : y la hizo , à lo que tambien se cree , Gregorio IV. sobrino del Santo Patriarca , de quien acabamos de hablar. Convocò despues un Concilio en Tharso , Ciudad de Ciliicia , en 1177. al qual presidiò Nierces de Lampròn , Obispo de Tharso , à quien llaman los Armenios el Chrysoftomo de Armenia , y cuya Fiesta celebran el dia 7. de Julio. Hizo la overtura con un discurso sumamente eloquente , y patetico , en el qual expuso con la mayor viveza los males , que havia causado el Cisma à su Nacion , y todas las tentativas , que se havian hecho en todos tiempos para destruirle : y acabò su harenga con palabras tan energicas , y persuasivas , que todos los Prelados , y demàs Congregados , se sintieron tan movidos por la buena causa , como lo estava el Orador. Mucho podia esperarse de tan favorables disposiciones ; pero la muerte de el Emperador Manuel interrumpiò el Concilio , y fue causa de que no se concluyesse .

En este tiempo , esto es , en 1221. hace mencion
Tom. IV. G *cion*

cion la Historia Armenia de una irrupcion de los Tartaros en este País , en que se apoderaron de la Georgia , y de la Armenia Mayor. Destruyeron la Ciudad de Dàm , en la qual se contaban mil Iglesias, y cien mil Familias. Si no huviera el Cisma fuscitado , y mantenido una continua division entre los Catholicos, y los que no lo eran, huvieran sido siempre los Armenios los mas fuertes contra sus enemigos , mayormente siendo , como lo eran entonces, Catholicos sus Reyes, y Patriarcas. Los successores de Gregorio IV. fueron Gregorio V. y Gregorio VI. Este ultimo escrivio al Papa Inocencio III. successor de Celestino III. Cartas llenas todas de sumission , en que le daba las gracias de que huviesse embiado su Antecessor al Arzobispo de Moguncia para coronar al Rey Leon I. por Rey de Armenia : y Leon embio por su parte un Embaxador al Papa , y el Papa le embio el Estandarte de San Pedro contra los Sarracenos. Pretenden los Armenios que Inocencio III. confirmò al Rey los Privilegios concedidos en otro tiempo por San Sylvestre à los Reyes sus antecessores.

A Gregorio VI. succedieron Juan VII. Juan VIII. y Constantino I. Este tuvo una competencia de jurisdiccion con el Patriarca de Antiochia; pero tuvo que ceder por mandado del Papa Gregorio IX. y obedecer al Antiocheno, que comprehendia la Armenia Menor en su Diocesi ; mas el año 1239. le embio el Palio, la Mitra, la Cruz, y el Anillo. Quatro años despues murió el Rey Leon , dexando , como su hermano, solo una hija heredera de sus Estados.

Constante , Cavallero Armenio , la sacò de su Palacio por fuerza , y la hizo casarse con su hijo
Hay-

Haytòn , el qual , en virtud del casamiento , tomò possessiõn del Reyno de Armenia. Añaden, que para quitar competidores , hizo Constantino quitar la vida à sesenta y dos Señores Armenios. No teniendo el nuevo Rey todavia por bastantè seguro en el Trono , se fue al Rey de los Tartaros , y firmò con èl una liga ofensiva , y defensiva : y aun dicen que le persuadiò , como à su hermano Halsõn , que abrazasse la Fè Christiana. Sea de esto lo que fuere , lo cierto es que Halsõn acompañò al Rey su hermano con un poderoso Exercito, para librarle del yugo de los Sarracenos. Su primer passo fue hacerse dueño de la Persia : tomò à Babylonia, è hizo esclavo su Calife : despues , juntando sus fuerzas con las de Haytòn , atacaron juntos à los Mahometanos. Tomaron à Alepo , Damasco , y à casi toda la Syria. Prosiguiendo Halsõn sus conquistas, abanzaba yà àzia Jerusalèm para sitiarla, quando llegó à su noticia la muerte del Rey de los Tartaros , que le obligò à retirarse promptamente. Aprovechòse entonces el Sultàn de Egipto de la ausencia de Halsõn , y sin perder tiempo atacò à su Lugar-Theniente , y le derrotò. Con la noticia se resolviò Halsõn à bolver al Exercito ; pero en el camino le sorprehendiò la muerte. La pèrdida de este valiente Capitan fue causa de la de Armenia , en la qual entraron los Sarracenos casi sin tener que vencer , y la hicieron presa de sus armas, como el Sultàn à la Syria.

Falto de aliento Haytòn con tantas desgracias, recibì Cartas de Clemente IV. en que le ofrecia socorros , y le aconsejaba recurriese otra vez à los Tartaros. Hizolo asì , mas no por esto fueron menores los daños que hacian los Mahometanos en

sus Dominios. En una batalla fue muerto su hijo primogenito, y hecho prisionero Leon su hijo segundo. A vista de este ultimo contratiempo, no quedò à su padre otro partido, que el de acomodarse con el Sultàn, el qual le recibì mas favorablemente de lo que esperaba, y le restituyò à su hijo. Finalmente Haytòn, despues de un reynado de quarenta y cinco años, y de haver conocido por su experiencia propia la fragilidad de las grandezas humanas, tomò la resolucion de renunciar el Cetro, como lo executò, dexando à su hijo Leon todos sus derechos sobre la Armenia: y haviendolo abandonado todo, hasta su mismo nombre, tomando el de Macario, abrazò la vida solitaria, en que le hallò la muerte pocos años despues. Era Leon II. un Principe sabio, prudente, y de un singular talento para hacerse amar. Apenas havia subido al Trono, quando le ofreciò Abaga, Rey de los Tartaros, y amigo de su padre, y suyo, el Reyno de Syria, que havia conquistado: pero no le aceptò, queriendo mas conservar los Estados de su padre, y emplear todas sus fuerzas en echar de ellos à los Sarracenos sus enemigos. Lastimado el Papa Gregorio X. de tantos desordenes como causaban los Barbaros con sus continuas irrupciones en Armenia, y otras partes, juntò en Leon un Concilio el año 1273. para ver los medios, que serian mas oportunos, y eficaces de desterrar los Sarracenos de todos los Países Christianos. Combidò à èl al Rey Abaga, y à Leon II. Abaga embiò à èl sus Embaxadores, y alli recibieron el Bautismo de mano de Pedro, Cardenal, Obispo de Ostia, despues Papa Inòcencio V. Leon, à peticion del Papa, llevò al Synodo las Actas del

Cencilio Niceno , y de otros muchos traducidos en lengua Armenia. Informados los Sarracenos de lo que trataba en el Synodo de Leon , previnieron el efecto de las resoluciones , que en él se tomarian , y descargaron de golpe sobre la Armenia; en que quitaron la vida à mas de veinte mil hombres , y se llevaron esclavos à diez mil de uno; y otro sexo. Luego que supo Leon esta horrible carniceria , animado mas que nunca contra tan inhumana Nacion , pidió auxilio al Rey de los Tartaros. Embiòle Abaga al punto muy buenas Tropas mandadas por su mismo hermano Mangodamoro : y juntas con las que Leon pudo recoger en sus Estados , atacaron tan vivamente à los Sarracenos , que los derrotaron de todo punto : y huviera sido completa la victoria , si la poca experiencia de Mangodamoro no le huviera hecho tocar la retirada sin tiempo : con lo que perdió el fruto de sus armas , y sacrificò lastimosamente la Armenia al furor de sus enemigos.

Quando queria Abaga proseguir la victoria, que havian dexado perder sus Tropas , y disponia embiar à Leon nuevos socorros , perdieron èl , y su hermano la vida envenenados por el partido de los Sarracenos , como se tuvo por cierto entonces. Succediòle su hijo Argòn, despues de haverse deshecho de su Tio Tangadèr , Apòstata del Christianismo , y perseguidor de los Christianos. Era hermano tercero de Abaga. Argòn , que era de tan buenas intenciones como su padre con los Reyes de Armenia , è igualmente enemigo de los Mahometanos , hizo alianza con Haytòn , hijo de Leon, que murió por entonces. Embiaron Embaxadores

al Papa Nicolàs IV. al Rey de Francia , y al de Sicilia , combidandose à juntarse con ellos contra los Sarracenos ; pero como estos tenian mas experiencia en puntos de guerra , que los dos joyenes Principes , sabian siempre aprovecharse del tiempo que se gastaba en preparativos contra ellos. Sorprehendieron al Rey Haytòn II. talaron sus tierras, y se llevaron prisioneros al Patriarca Estevan III. successor de Constantino , el qual murió en el cautiverio.

Apoderòse al mismo tiempo el Sultàn de la mano de San Gregorio , y se la llevó : pero esta preciosa Reliquia tuvo en sus Dominios el mismo efecto que el Arca entre los Philistèos. Encendiòse en ellos una espantosa peste , que no cesò hasta que el Sultàn restituyò à Haytòn el Sagrado Deposito. Atribuyò el Principe este suceso , y otro que le siguiò de alli à poco , à la proteccion de el Santo Apostol de Armenia : pues el Sultàn , temiendo por otra parte el arribo del Exercito de los Cruzados , que yà havia passado el mar , convino desde luego en un Tratado de paz con Haytòn ; el qual creyendo yà tranquilos sus Estados , se entregò todo à exercicios de piedad. Y como estaban por aquellos tiempos los Frayles Menores en tanta veneracion en Oriente , y mas en la estimacion de este Principe , trocò el Manto Real por un Habito de San Francisco , y tomò el nombre de Juan, quedandose con el gobierno de sus Estados , viendose en esta ocasion manejar el Cetro un Rey vestido de Religioso.

Haviendose concluido el Matrimonio de su hermana Maria con Miguèl , hijo del Emperador Andro-

drónico, en el año 1294: quiso acompañar à su hermana hasta Constantinopla, en donde se havian de celebrar los Desposorios; pero valiendose de su ausencia su hermano Sembat, se apoderò del Reyno, con el pretexto de que su hermano havia abrazado la vida Religiosa. Casòse al mismo tiempo con una Señora Tartara, esperando que este Matrimonio le ganaria la voluntad de los Tartaros, y la proteccion de su Rey. Quiso tambien assegurarle de la del Papa Gregorio VIII. que gobernaba entonces la Iglesia; para lo qual le embiò Embaxadores que le testificassen su sumision filial, y le interessasse para que le reconociesse por legitimo Rey.

Quando esto sucedia en Armenia, faliò Haytòn de Constantinopla celebradas yà las bodas de su hermana, creyendose, como antes, en pacifica possession de sus Estados; pero en el camino recibì la noticia de como su hermano le havia usurpado la Corona.

Considerando entonces quanto le debia ser terrible el Usurpador, tuvo por mas seguro refugiarse con su hermano *Toros* en Tartaria, y pedirle auxilio contra Sembat. Mas este, que tenia puestas espías à sus dos hermanos, tuvo modo de cogellos, y à *Toros* quitò la vida, y à Haytòn sacò los ojos. No gozò mucho tiempo del fruto de sus delitos, pues otro hermano fuyo, llamado Constante, que havia escapado de la crueldad del fraticida, le dispuso una emboscada, en que pereciò, como tenia merecidò.

Aquí refiere la Historia de Armenia, que Haytòn recobrò milagrosamente la vista; mas no nos dice

dice el modo de este milagro. Añadé, que después de esta inopinada curacion bolvió à poseer sus Estados, echò de ellos à los Sarracenos , ayudado de Casan, Rey de los Tartaros: y así victorioso, diò su hija en matrimonio à Casan su favorecedor, aunque Pagano. Prosigue la Historia diciendo , que de este Matrimonio nació un hijo sumamente desgraciado, y contrahecho , lo que fue ocasion de que se dixesse que era fruto de algun adulterio. No fue menester mas para condenar à las llamas à madre, y hijo. Pero habiendo pedido la madre que bautizassen el niño antes de quitarle la vida , y sídole concedido , lo mismo fue recibir el Agua , que verle todos tan hermoso , y bien hecho , como era antes feo , y disforme. Esta milagrosa mudanza diò à conocer la santidad de la madre , y fue causa de la conversion del Rey , que conservò una grande veneracion à la Reyna toda su vida , y una estrecha alianza con su padre.

Viendo este Principe tranquilos sus Estados , y penetrado de los prodigios, que havia hecho Dios en su persona , y en la de su hija , resolvió desembarazarse de las ocupaciones del Gobierno , y vivir de allí adelante en una vida privada , y mas conforme al Habito Religioso que vestia. Diò la possession del Reyno à su hijo Leon , à quien de derecho tocaba ; pero el hijo pudo conseguir de su Padre , que se quedasse à su lado para asistirle con sus buenos consejos.

Gregorio VII. y Patriarca LXXIII. que por su sabiduria mereció el nombre de Theologo , y fue muy zeloso de la Religion , y de la salud de su Pueblo , se aprovechò de las circunstancias para

Exhortar à Haytòn, y à Leon su hijo à que juntassen un Synodo en la Ciudad de Sis , en que se tratasse la reunion de toda la Iglesia Armenia à la Romana , y se corrigiessen los abusos , que insensiblemente se havian ido introduciendo. Vinieron ambos en ello , como igualmente bien intencionados que el Patriarca ; pero Gregorio solo tuvo la gloria de haverlo propuesto , pues murió antes del Synodo en 1307. despues de haver governado su Iglesia catorce años.

Sucedìole Constantino Obispo de Cesarèa; y como era tan buen Catholico como su Antecessor, acelerò la convocacion del Synodo , que se tuvo en el mismo año 1307. asistiendo treinta y seis Obispos , diez Vertabietos , y siete Abades , el Rey Leon III. su padre , y los demàs Principes , y Señores del Reyno. Fue leida en èl con aprobacion comun la Carta de Gregorio VII. en que convocaba al Synodo , en el qual fueron reconocidas dos naturalezas , dos voluntades , y dos operaciones en Christo.

Recibieronse los siete Concilios Ecumenicos. Mandòse que las Festividades de la Anunciacion, Nacimiento del Salvador , y de su Bautismo , como tambien la de la Epiphania , se celebrassen en los mismos dias que las celebra la Iglesia Romana; que en las demàs se siguiesse el Martyrologio Romano ; que en los dias de ayuno solo se comiesse pescado , y azeite : que en el Altar se usassen las vestiduras correspondientes à cada orden : que se pusiesen Corporales , y que se mezclasse agua con el vino en la Missa.

Finalizado el Synodo con felicidad , se aplicò

Constantino à hacer observar los puntos en èl establecidos. Pero al mismo tiempo comenzaron los Cismaticos, y Hereges à contradecir, y gritar contra el Synodo, y todos los Padres de èl, que anathematizaban sus errores. Protestaron contra todos los Decretos, diciendo, que los votos de los que los havian formado, ò havian sido comprados à dinero contante, ò exigidos por fuerza. Y aun se dice que passò tan adelante su atrevimiento, que à influxo suyo asfesiò al Rey Leon, y à su padre un Tartaro, por nombre *Bularsa*. Lo cierto es que ambos murieron à manos de este traydor.

Succediò Ofcino à Leon en el año 1316. Este Principe tan religioso como sus antecessores, creyò que para confundir absolutamente, y con ignominia, à los Cismaticos, y Hereges de su Reyno, convenia otro Synodo en la Ciudad de Adana, del qual dictamen fue tambien el Patriarca Constantino.

Este Synodo, que se compuso de diez y ocho Obispos, cinco Vertabietos, dos Abades, gran numero de Sacerdotes, y Religiosos sabios, el Rey, y grande numero de Señores, confirmò todo lo decidido en el ultimo Synodo, elogió à los Padres del Concilio de Sis, y mandò guardar los Decretos, que en èl se havian publicado. Tan arregladas determinaciones fueron recibidas con general gozo, y aplauso de todos los Catholicos; pero los Hereges, y Cismaticos, que nunca mudan de caracter, y no saben lo que es rendirse, cautivando su entendimiento baxo de el yugo de la Fè, como pide San Pablo à los verdaderos Fieles, di-

xeron del Synodo de Adana lo mismo , que falsamentè havian publicado de el de Sis.

¶ Sin embargo de todos los clamores de los Cismaticos , acolorò Constantino con todo su zelo la observancia de los Decretos de ambos Synodos. Lo mismo hicieron los quinze Patriarcas siguientes , perseverando firmemente unidos à la Sede Apostolica : sus nombres son Constantino III. Jacobo II. Mekhitar , Mesrobo , Constantino IV. Pablo I. Theodoro II. Gerabiedo I. David IV. Gerabiedo II. Gregorio VIII. Pablo II. Constantino V. Joseph III. y Gregorio IX. Estos Patriarcas , aunque zelosos Catholicos , con todo no pudieron contener à los Cismaticos , y mucho menos convertirlos. Rebeldes à la Iglesia , y fantasticos en su rebellion , causaban sin cessar à los Catholicos , y Patriarcas , malos tratamiètos , y persecuciones de los Infeles: y podemos piadosamente creer, que fue castigo de su obstinacion en el Cisma , y de la guerra , que hicieron à los Catholicos , haver Dios permitido la destruccion de su Monarquìa , y la dura servidumbre en que cayeron , y en que gimen aun el dia de oy baxo la pesada dominacion de Turcos , y Persas. El ultimo Rey de Armenia fue Oscino II. que murió pocos años despues del Synodo de Adana , y los Patriarcas , que succedieron à Gregorio IX. fueron casi todos Cismaticos , y Hereges. El primero que le succediò fue un Monge llamado Cyriaco , apasionado por el Cisma. Este hallò modo de hurtar de Sis la Santa Reliquia de la Mano derecha de San Gregorio , y la llevò à Echmiadzin , en donde dispuso ser elegido Patriarca por los Cismaticos. Así tuvo

principio la division de el Patriarcado de Armenia , que dura oy todavia , pues Sis ha conservado hasta oy su Patriarca , cuya jurisdiccion se extiende à la Cilicia , y la Syria : y Echmiadzin tiene tambien el fuyo. El primero funda su derecho en una no interrumpida succession : y el segundo en la antigüedad , y prerogativa de su Silla establecida por San Gregorio , de quien se dice successor legitimo. No gozò Cyriaco mucho tiempo de su usurpada Dignidad , pues à los dos años fue echado de ella en 1447.

Entonces se pusieron en possession del Patriarcado tres que le pretendian ; conviene à saber, Gregorio X. Aristarces II. y Zacharias , nombrandose Patriarcas todos tres à un mismo tiempo. Pero Zacharias , cansado yà de no gobernar solo, hurtò la Santa Reliquia , y se fue con ella à la Isla de Agtamar , de donde havia sido Patriarca. Y como nunca faltan successores , los que vinieron despues de este se abrogaron el titulo , y derecho de Patriarcas de Agtamàr ; y asì hizo su pretension entonces un tercer Patriarcado. No obstante se ha de observar aqui , que la division de los tres Patriarcas es mucho mas antigua , mas no se puede averiguar su origen. En la informacion de los errores de Armenia hecha al Papa Benedicto XII. en el año 1341. reynando Leon IV. son distinguidos por su nombre los Patriarcas de la Armenia Mayor , y Menor ; y de Agtamàr ; y yà por entonces passaba por tan antigua la division , que la hacian subir hasta los tiempos de Eraclio. En ella se llama el Patriarca de la Armenia Mayor *el Patriarca de las Palomas.*

De esto se halla mas antigua la division en un Compendio de la Historia de Armenia, escrita al principio del octavo siglo, è impressa por la direccion del Padre Combefis, sobre un manuscrito de la Bibliotheca Real. Dicho manuscrito refiere, que habiendo sido Cosroes restablecido en su Trono con el patrocinio del Emperador Mauricio, cediò à su bienhechor una parte de Armenia, y que entonces los Griegos hicieron elegir un Patriarca de su creencia, llamado Juan, al mismo tiempo que estaba Moysès reconocido por Patriarca de los Armenios en la otra parte que quedò à los Persas. Era Moysès Jacobita declarado, y tan enemigo de los Griegos, y de su Rito, que se le oia decir muchas veces: *Dios me guarde de comer cocido, y de beber agua caliente; queriendo decir en esto: No quiera Dios que yo use pan con levadura en la Missa; ni eche agua caliente en el Caliz, como lo hacen los Grtegos.* Pero esta division antigua durò poco tiempo, y cesò luego que Cosroes recobrò toda la Armenia, que fue por los años de 606. y 607. La Informacion de que he hablado hecha à Benedicto XII. cuenta tambien, que el Patriarca de la Mayor Armenia elegia su successor, y le consagraba, reservandose à si hasta la muerte la Dignidad, y la jurisdiccion, y que el recien consagrado pedia despues al Rey de los Tartaros Letras Patentes, en que confirmaba su eleccion; pero estas no le eran concedidas si no mediaba una gruesa suma de dinero, pagada sin dilacion, fuera de otra, que debia pagar al Rey todos los años; pero èl se desquitaba bien, exigiendo de cada Sacerdote cada un año el valor de un florin, y seis

sextercios de plata por administrarles los Sacramentos.

Añade dicha Informacion , que la eleccion de Patriarca de la Armenia Menor se hacia de esta manera : Juntos los Obispos por orden del Rey de Persia , le presentaban tres sugetos , de los quales elegia uno el Rey , y le ponía un anillo en el dedo , que le costaba bien caro : y aun dice la Informacion , que el Patriarca reynante entonces havia comprado la Dignidad por cinquenta mil sextercios , y que pagaba al Rey veinte mil todos los años ; pero que hallaba una gran mina en la Santa Reliquia de San Gregorio , que tenia en su poder , imponiendola sobre la cabeza de los Obispos que consagraba , y persuadiendo con maña , que la tal ceremonia era tan esencial al valor de su Consagracion , que él no reconocia por Obispos sino à los que havian recibido de su mano esta imposicion : lo qual le atrahia tantas Consagraciones de Obispos que hacer , que à los otros Patriarcas , que no podian hacer la misma ceremonia , les quedaban poquissimas.

Es de creer , que el Patriarca Zachariás , que hurtò secretamente de Echmiadzin la Reliquia de San Gregorio para llevarsela à Agtamar , se sirviese de ella con el mismo provecho que Sergio II. su successor. Pero muerto Sergio , restituyò Juan IX. à Echmiadzin la Santa Reliquia año de 1476. y allí tuvo su Silla con su concurrente Sergio III. Todo el siglo siguiente se viò con dos , y tres Patriarcas à un mismo tiempo , con todos los inconvenientes , que jamàs dexan de suceder en los Gobiernos de muchas Cabezas ; pero con mucha uti-

lidad de los Reyes Persas , que les vendian bien cara su proteccion.

En el año 1593. no pudiendo David, y Melchisedech , que governaban juntos , pagar al Rey de Persia el tributo ordinario , llamaron al Obispo de Hamit , ò Diarbekir , llamado Serapion , y le dieron lugar en la Silla Patriarcál. Este Obispo , que era Catholico , y de buenas intenciones , aceptò el partido , con la esperanza de servir en èl à la Iglesia Romana , y como era noble , y rico , pagò las deudas del Patriarcado ; pero los Cismaticos, que no le querian en la Silla , no pararon hasta hacerle sospechoso à Cha-Abas, Rey de Persia: por lo qual fue tan perseguido , que tuvo que huir à Tigranocerta , donde murió en el año 1606.

Despues de su muerte , para concordar Cha-Abas à David, y Melchisedech , que se disputaban el Patriarcado de Echmiadzin , y hacer al mismo tiempo grangeria de su Corte de Hispahàn , atrayendo à ella de todas partes los Armenios devotísimos de San Gregorio , hizo llevar à dicha Ciudad la Santa Reliquia , y diò con pleno derecho el Patriarcado à Melchisedech , que se obligò à pagarle cada año dos mil escudos de tributo ; mas haviendo prometido mas de lo que podia cumplir, se huyò à Constantinopla , y dexò el Patriarcado à Isaac V. su sobrino. Noticioso de la fuga David, antiguo competidor de Melchisedech, vino à toda priesa à Hispahàn à disputar à Isaac el empleo, que pretendia pertenecerle. Pero mientras ellos altercaban sobre su derecho, hizo Cha-Abas venir à Hispahàn un Vertabieto , por nombre Moysès , que enseñò à sus Oficiales el arte de blanquear la cera.

cera. Este servicio le mereció la gracia de Chã-Abas , y de Cha-Sefo su hijo, y successor : de fuerte , que havindose hecho Isaac odioso à los Armenios , y muerto en Echmiadzin , adonde se havia retirado , fue Moysès nombrado Patriarca. Este era Catholico , y habiendo gastado los tres años de su Patriarcado en componer la Iglesia , y Palacio Patriarcàl , murió el año de 1632. despues de haver dado muchas muestras de edificativa piedad, así en su vida , como en su muerte.

Sucedióle Philipo , zelosíssimo Catholico , el qual ganó tanto la gracia del Rey , que alcanzò permiso para restituir à Echmiadzin la Santa Reliquia de San Gregorio , despues de haverse conservado en Hispahan por espacio de treinta años. Reparò la Iglesia de las Santas Ripsina , y Caiena, y despues peregrinò por devocion à Jerusalèm , en donde habiendo encontrado al Patriarca de Sis , llamado Niers , travaron ambos estrechíssima amistad , y restituido à Echmiadzin , murió año 1655.

Entrò despues al Patriarcado Jacobo III. tan fino Catholico como su antecessor , el qual emprendió viage à Roma , para testificar à la Santa Sede su entera obediencia ; pero apenas llegó , quando partió de esta vida , despues de haver dexado la profesion de su Fè.

Eleazar Glaiotso , tan Catholico como el passado , favoreció mucho à los Misioneros , y à las Misiones , que se acrecentaron mucho en su Patriarcado , el qual tuvo principio en el año 1680.

Su successor Nabeto mostrò las mejores intenciones del mundo en orden à mantener la Fè Catholica , y la union con la Iglesia Romana ; pero su de-

depravada politica ; y el temor de desagradar al Rey de Persia , y à los Cismaticos , le atò las manos para la execucion de su voluntad , y murió en el año de 1706.

Sucedidòle Alexandro Obispo de Hispahan, quien hizo de secreto gran guerra à los Catholicos , cubriendo con piel de oveja toda la malignidad de un lobo furioso.

Asvadur , que es el Patriarcha del dia de oy , y èl CXX. en el numero de ellos , es Prelado pacifico , y dexa à los Catholicos su libertad. En el numero de Patriarcas , que han governado la Iglesia Armenia, se echa bien de ver quànto la ha querido el Salvador de los hombres , en medio de la resistencia de muchos de sus hijos à las luzes de el Evangelio , con que ha querido ilustrarlos la Providencia , pues les ha embiado de tiempo en tiempo zelosísimos Patriarcas Catholicos, que han aplicado todos sus esfuerzos por reducir à Jesu-Christo las ovejas , que de èl se havian separado por el Cisma. La gracia de Dios ha hecho que no hayan sido en vano sus trabajos : en confirmacion de lo qual voy à referir por fin de este Capitulo un memorable succso , que pone la Historia Eclesiastica de Armenia en el año de 1330. y es para bendecir à Dios , por lo que prosigue , haciendo por la salud de esta su querida Nacion.

Un Santo Religioso de la Orden de Santo Domingo , llamado Bartholomè , natural de Boloña en Italia , habiendo sido consagrado Obispo , y embiado à Persia por el Papa Juan XXII. estableció su residencia en la Ciudad de Maraga , à dos jornadas de la Ciudad de Tauris , y en ella edificò

algunas celdillas. La reputacion de santidad, y fabiduria le hizo ser mirado como un hombre extraordinario. Llegaron todos los prodigios, que de el se publicaban, à noticia de un Abad, por nombre Isaias, que vivia cerca de Erivàn, y era tenido por el hombre mas sabio de toda la Nacion, y solo el havia dado el grado de Doctor à trecientos y setenta Discipulos suyos. Para conferir con el Obispo Latino, è informarse de si merecia en realidad todos los elogios que se le daban, eligiò entre ellos al que tenia por mas capaz, y mas a proposito de ser embiado, que era un joven llamado Juan de Kerna, distinguido, no solo por su nacimiento, pues era sobrino del Principe de Kerna, sino tambien por la opinion, que se tenia de su singular erudicion. Fue muy bien recibido del Santo Obispo, con quien tuvo sus conferencias; però desde el principio diò à entender, que jamàs havia sabido lo que era la Cathedra de San Pedro, y mucho menos la union, que debian tener los miembros con su Cabeza para hacer un cuerpo perfecto; esto es, la union, que debian tener los Christianos con el Vicario de Jesu-Christo, Cabeza visible de su Iglesia, que es su Cuerpo mystico. Y assi se hizo el Prelado cargo de que serian en vano todas las conferencias, que tuviesse con Kerna, si le dexaba en la ignorancia de un dogma, que le separaba de la Iglesia de Jesu-Christo, por lo que se aplicò à explicarle lo que el Salvador nos havia dicho sobre este punto en su Evangelio, lo que los Padres Griegos, y Latinos sentian sobre la necesidad de esta union de los miembros con su Cabeza, y sobre la sumision,

que

que debemos tener à la Iglesia , y à sus decisi-
ones, para fixar la ligereza, y voluntariedad de nue-
stros ànimos , para impedir su mudanza à qualquier
viento de doctrina ; y finalmente , para hacer inal-
terable nuestra Fè. El joven Doctor , que era de
buen entendimiento , y juicio , y no del carácter
de aquellos medio sabios , tan preocupados de sus
opiniones , que piensan tienen derecho de darlas
por reglas à los otros , escuchò con docilidad las
instrucciones del Obispo Bartholomè , procurò ins-
truirse de la verdad, confiriendo muchas veces con
el Prelado , y reflexionando à solas lo que havia
oïdo en las conferencias , hasta que finalmente se
convenció el mismo de la verdad de los dogmas,
de que le havia hecho ignorante el Cisma. Hizo
abjuracion en manos de el Obispo , y despues fue
instrumento de quien se valió Dios para alumbrar
à sus hermanos , y à su Nacion , ciegos en las ti-
nieblas de la heregia. Diò principio à esto escri-
viendo una Carta Dogmatica à los Doctores , que
juzgò mas bien dispuestos à escuchar la verdad,
y à seguirla. Explicòles en ella las sòlidas , y con-
vincentes razones , que le havian obligado à bol-
ver à la Iglesia Romana , que havia sido la de sus
mayores , finalizandola con combidarles en los ter-
minos mas enèrgicos à unirse con el , para tomar
de comun acuerdo las medidas mas convenientes,
para que gozasse su Nacion la misma gracia , que
acababa Dios de hacerle. Tuvo su Carta el efecto
que deseaba , pues doce Doctores condiscipulos
suyos , que conocian , y respetaban el merito de
Kerna , vinieron à verse con el. Luego que llega-
ron , llamó el nuevo Catholico al Obispo Bartho-

lomè , que fue à Kerna con mucho gusto. Los gastos de la Assablèa corrieron à cuenta del Principe de aquella Ciudad, y todos doce Doctores abrazaron el dictamen del Obispo , y del Doctor Juan. Demàs de esto formaron baxo la direccion de el Prelado una Congregacion , que llamaron *de los Hermanos Unidos* , ò *de los Hermanos de la Union*, tomando la Regla de San Agustin , con el Habito , y Constituciones de Santo Domingo , menos la Muceta , y el Escapulario , que eran negros. Aplicaronse despues à la traduccion de muchos Elbros Latinos en la lengua del País , y mayormente de los que eran mas utiles à la Nacion. Despues fueron à predicar à varias partes de Armenia las verdades del Evangelio, donde impugnaron con las mas fuertes razones el error del Cisma con mucho fruto. Vivian todos juntos en un mismo Monasterio, que estava en el Obispado de Maraga , de donde era Bartholomè Obispo; pero haviendo crecido mucho el numero de los Hermanos de la Union , fundaron otros quatro Monasterios , uno en Tessis en la Georgia , otro en Caffa en el Chersoneso , otro en Saltancia en Persia , y el quarto en Naschivàn, que es el unico que dura el dia de oy, y tiene titulo de Arzobispado. Esta Provincia de Naschivàn tiene la fortuna de posseder los dignos succesores de los Unidos , que en el año 1356. fueron incorporados à la Orden de Santo Domingo. A la santidad de su vida , y à sus empresas Apostolicas se debe lo que dexamos dicho de la fervorosa piedad , y union inseparable de los Christianos de la Provincia de Naschivàn à la Iglesia Romana.

Al mismo tiempo que les dà Dios Compatriotas suyos , que los mantengan en su Fè , cmbia à las otras Provincias de Armenia , y Persia Misioneros Franceses , que cultiven los Fieles , que alli ha guardado , y reduzcan al fenò de la Iglesia à aquellos que han tenido la desgracia de haver nacido separados de ella , ò de haverse voluntariamente separado por la corrupcion de su espiritu. Era menester vivir aqui para percibir con nosotros el consuelo de ver este rebaño de Jesu-Christo , tan perseguido en todos tiempos , crecer en numero , y en piedad , y en la santa observancia de sus santos estylos , mucho mas severos aqui , que en Europa.

A los que viven al otro lado del mar , ocupados mucho mas de su grandeza , y de la possession de los bienes del mundo , que de su salud eterna , harà poca mella el exemplo de los Catholicos de Levante , y moveràn poco los trabajos de los Misioneros. Lastima les tenemos tan grande , como es nuestro reconocimiento , à los que entran con nosotros en los designios de Dios , por cuyo orden hemos dexado la Francia , y quieren participar con nosotros de los frutos de nuestras buenas obras.

CAPITULO VI.

DE EL RITO DE LOS ARMENIOS Cismaticos.

EL Rito de esta Nacion consiste particularmente en la Liturgia, Sacramentos, Ayunos, Fiestas, Canto, y Oraciones públicas, de las quales harè otros tantos Articulos.

ARTICULO I.

DE LA LITURGIA.

EN las Iglesias està el suelo cubierto de estas, ò alfombras, y quando se entra en ellas, es costumbre quitarse los zapatos. Los Altares son de piedra, sin Reliquias, llanos, estrechos, y hechos de modo, que se puede dàr buelta al rededor. El Crucifixo es de pintura, ò de nacar, embutido en madera. El Caliz, y Patena son como los nuestros, y se cubren con un velo de lanilla, sin palia. El Santuario està separado de la Iglesia por medio de una cortina grande, que se corre mientras se dice Misa. Rara vez se dicen dos Misas en un dia en una misma Iglesia; pero lo que jamàs sucede es decirse dos en un mismo Altar. El Sacerdote que la ha de decir duerme en la Iglesia toda la semana. Todas son Cantadas, y siempre al amanecer; pero la vispera de la Epiphania, y la de Resurreccion se dicen por la tarde.

El

El Celebrante lleva un Bonete redondo , cuya punta termina en cruz. La Alba es estrecha, y corta : en cada brazo llevan un Manipulo , que es una especie de manga , que no paffa del codo. La Estola està llena de cruces , fin enfanchar las extremidades , como las nueftras. El Amito es como una capilla de Frayle , de plata , ù oro , de la qual pende otra tela fobre las espaldas , y despues fe ponen una Capa pluvial. Los Sacerdotes que afsisten à ella folo fe ponen una Capa fobre fu vestido regular.

Los Diaconos ufan Alba , pero fin Cingulo , y Estola fobre el ombro izquierdo , que pende por delante , y por detrás. Los Subdiaconos , y demás Clerigos traen Sobrepelliz , ò una Alba Estrecha , que baxa hafta los talones , y una , y otra fembrada de cruces , y llena de flores en el pecho , en los brazos , y enmedio de la espalda , con otras quatro cruzeş mas pequeñas en las quatro puntas.

Las ceremonias en el Altar fon eftas : Vestido el Sacerdote , fe lava las manos , dice el Introito en la peana del Altar , y la Confesion en terminos cafi los mismos que los nueftros. Dice el Sacerdote afsistente el *Mifereatur* , y llegandose el Celebrante al Altar , le befa tres veces : llevale el Arcediano la Hoftia , que es de pan àzymo , y el Sacerdote la pone en una cavidad hecha para efto en la pared , como la que fuele haver en nueftras Iglesias para poner las vinageras. En ella pone tambien el Caliz despues de haverle preparado con vino folo , y fin agua. El Diacono dice desde enmedio de la Iglesia eftas palabras : *Benedicid, Señors*

y prosigue el Celebrante solo, diciendo : *Bendicion* ; y *Gloria al Padre , y al Hijo* , y reza el *Psalmo* , la *Antiphona* , y *Hymno* del día. Los Clerigos cantan tres veces el *Trisagion* con la adición de *Pedro Gnafeo* : *Santo Dios , Santo Fuerte , Santo Immortal* , que fuiste crucificado por nosotros , tèn piedad de nosotros : y habiendo acabado los Clerigos, lee el Celebrante el *Psalmo* , *Prophecía* , y *Epístola* correspondiente ; y buuelto al Pueblo , dice : *La paz sea con vosotros* , y los Clerigos responden : *Y con tu espíritu* : palabras que se repiten siete veces en la *Missa*.

Lee el Evangelio del día el *Diacono* : despues del Evangelio se canta el *Symbolo* , que dirè palabra por palabra , para que se vean las alteraciones, y adiciones, que à èl han hecho, y que no pueden atribuirse ni à la pobreza , ni à propiedad alguna de la lengua Armenia. Es claro que en el *Symbolo* , hablando del *Espiritu Santo* , ha suprimido el Cisma estas palabras , que procede del *Padre , y del Hijo*. La *Oblata* se hace de este modo: llevanla los Clerigos, los *Diaconos*, y el Celebrante en procesion al rededor del *Altar* , y cantan: *Aqui està el Cuerpo del Señor , y la Sangre de el Redemptor* , y se postra el pueblo. Buelto el *Sacerdote* al *Altar* , se lava los dedos , y buuelto al *Diacono* , le dà osculo de paz. Entonces dice el *Diacono* : *Daos la paz mutuamente en osculo de pureza ; y vosotros los que no sois dignos de participar de los Sagrados Mystérios , baxad hasta la puerta , y orad*. Llegada la *Confagracion* , dice antes estas palabras : *Tomando el pan en sus santas , divinas , immortales , immaculadas , y obradoras manos , le bendixo,*

dixo , partiò , y diò à sus Discipulos elegidos , santos , y sentados.....

Profigue el Sacerdote , y pronuncia las palabras Sacramentales , que fon las que nosotros ufamos sobre el Pan , y el Vino , y levanta el Sacramento para que le adore el pueblo. Despues de la Conflagracion , y algunas oraciones con varias bendiciones , quita el Celebrante el velo , que cubre el Caliz , y tomando en la mano la Hostia , dice tres veces : *Por esto tù seràs verdaderamente Pan bendito , el Cuerpo de nuestro Señor , y Salvador Jefu-Christo ;* y añade tres veces : *Cooperando tu Espiritu Santo ,* y cubre el Caliz. Despues de estas palabras ruega el Sacerdote por todos los Estados Regulares , y Seculares. Luego cantando el Diacono , hace mencion de los Santos , en particular de San Thadèo , Bartholomè , y Gregorio el Iluminador , à los quales añade à Juan Orodnicci , Gregorio Dukerasti , y Barfan , todos tres Hereges. Tambien nombra à Abagaro , Constantino , Tiri-dates , y Theodosio.

El pueblo canta la Oracion Dominicàl , y despues buuelto por dos veces à el el Celebrante , dice , mostrandole la Hostia sobre el Caliz ; *Las cosas santas à los Santos ;* y en la segunda añade : *Comed el Santo venerable Cuerpo , y Sangre de nuestro Señor , y Salvador Jefu-Christo con santidad , el qual baxò del Cielo , habita entre nosotros , y es vida.*

Dicho el *Agnus Dei* en los terminos que nosotros ufamos , ò poco diferentes , comulga el Celebrante , y el Diacono dice al pueblo : *Acercaos con temor , y con fe , y comulgad del Santo. Yo he*

pecado contra Dios. Creamos en el Padre, Dios verdadero : creemos en el Hijo, Dios verdadero : creemos en el Espíritu Santo, Dios verdadero. Confessamos, y creemos, que este es el verdadero Cuerpo, y Sangre de Jesu-Christo, que será para remisión de nuestros pecados. Responden los Clerigos, y cantan: *Nuestro Dios, y Señor se nos ha mostrado: bendito el que viene en el nombre del Señor.* Entonces comulga el pueblo, echale el Celebrante la bendición, y canta: *Haced, Señor, que viva vuestro Pueblo;* y prosigue el Clero: *Nosotros estamos llenos de vuestras piedades;* añade el Diacono: *Con fè, y con paz;* y el Clero con èl: *Os damos las gracias.* Despues va el Celebrante à enmedio de la Iglesia, dice alli algunas oraciones, y las acaba bolviendose al pueblo, y diciendo: *La plenitud de la Ley, y los Prophetas: vos sois el Christo Dios.* Sube despues al Altar, y hechas tres adoraciones, dice: *Señor Jesu-Christa, tened misericordia de nosotros,* y acaban la Missa rezando el Evangelio de San Juan, como en la Iglesia Romana.

En toda la Missa no hacen los Oficiantes genuflexion alguna, sino solamente inclinaciones. El Celebrante bendice al pueblo mas de cinquenta veces, estendiendo la mano, sin bolver el cuerpo, y casi otras tantas, y al mismo tiempo pronuncia el Diacono estas palabras: *Benedicid, Señor.*

Antes de la Missa dicen una protestacion de la Fè, que es heretica, y comienza por un exorcismo, y acaba por una confesion de toda fuerte de pecados, capaces de ofender los piadosos, y castos oídos.

Para el Oficio Divino, que se reza en las Iglesias

·fias Armenias , solo està en uso la lengua antigua de la Nacion , cuya inteligencia es solo reservada à los Ministros del Altar ; pero regularmente no saben mas que leerla. No solo en este Rito se diferencia la Iglesia Armenia de las demàs , sino tambien en la administracion de los Sacramentos, en que han introducido abusos dignos de desterrarse , como vamos à ver.

ARTICULO II.

DE LOS SACRAMENTOS.

DEL SACRAMENTO DEL BAUTISMO.

PRimeramente el Obispo , ò el Sacerdote , que administra el Sacramento del Bautismo , recibe al niño fuera de la puerta de la Iglesia , que està entretanto cerrada , y alli reza el Psalmo 130. y otras varias oraciones. Buelto despues al Occidente, repite tres veces el exorcismo, y luego àzia el Oriente hace por tres veces las preguntas ordinarias acerca de la creencia de los principales Articulos de la Fè, y dice el Psalmo 117. Abrese entonces la puerta de la Iglesia , y se encamina à la Pila del Bautismo. Unge alli el Sacerdote al niño con azeyte bendito , y reza en alta voz el Psalmo *Vox Domini super aquas*, el tercer Capitulo de San Juan, en que Jesu - Christo instruye à Nicodemo de la necesidad de la regeneracion espiritual , que obra en nosotros el Santo Bautismo : despues bendice el agua , mete en ella el Crucifixo , y le echa el Santo Chrisma , diciendo tres veces *alleluya* , con estas palabras : *Sea esta agua bendita , unvida , y santificada.*

Hechas estas ceremonias , preguntã el Sacèrdote el nombre que se ha de dâr al niño , y llamandole entonces por su nombre , le mete tres veces enteramente en el agua de la Pila , diciendo à cada immersion : *N. siervo de Jesu-Christo , que se presenta de su propria voluntad al Bautismo , es ahora bautizado por mi en el nombre del Padre , del Hijo , y del Espiritu Santo. Tù eres redimido con la Sangre de Jesu-Christo , libertado de la seruidumbre del pecado : tù eres hijo adoptivo de el Padre Celestial , y coheredero de Jesu-Christo , Templo del Espiritu Santo.* Esta forma conviene mas con la nuestra , que la de los Griegos , por explicar el Ministro que bautiza ; pero es un abuso repetirla à cada immersion , pues teniendo el Sacramento su integridad , y por consiguiente su eficacia desde la primera , es pecar contra su unidad reiterar dos veces la immersion , y las palabras , que son la materia , y la forma del Sacramento.

Otro Ritual Armenio que he visto , prescribe otro modo diferente de conferir el Bautismo , pero no menos digno de condenarse : y segun èl , en la primera immersion dice el Sacerdote : *En el nombre del Padre ; en la segunda : En el nombre del Hijo ; y en la tercera : En el nombre del Espiritu Santo* , practica bien contraria à la institucion de Christo , en la qual notan los Santos Padres contra los Arrianos , y Macedonianos , que estàn significadas las tres Divinas Personas baxo la palabra *en el nombre* pronunciado una sola vez , para denotar la unidad de tres Personas en essencia.

A todos estos errores de los Armenios es de añadir otra reprehension que merecen , por esperar
que

que el niño cumpla los ocho dias para bautizarle; pues muchas veces sucede morir el recién-nacido antes de cumplirse el dicho tiempo. Algunos Doctores fuyos, para precaver este obice, defienden, que en los ocho dias primeros no es el Bautifimo absolutamente necessario: y esto es lo que ha dado motivo para acusarlos de no creer el pecado original; pero no hay duda que la Nacion generalmente està persuadida de la necesidad del Bautifimo.

DEL SACRAMENTO DE LA CONFIRMACION:

LA Confirmacion se dà à los niños inmediatamente despues del Bautifimo: y es costumbre ordinaria en las Iglesias de Levante que el mismo Ministro de uno, lo sea tambien del otro Sacramento. Su Chrifma se compone, no solo de azeyte de olivas, y de balsamo, sino tambien de zumo de varios aromas desleido en vino. Pero como el azeyte de olivas es raro en este País, substituyen en su lugar algunas Iglesias el de Alegria; pero yà le han desterrado, por no ser materia competente.

La bendicion del Santo Chrifma es acción privativa del Patriarca de Armenia, el qual embia todos los años una porcion à cada Obispo, para que la distribuya à sus Presbyteros, y estos, por temor de que les falte, añaden de ordinario otro azeyte, sin reparar en el peligro à que se exponen de alterarla considerablemente. El Ritual prescribe à los Ministros de la Confirmacion, que hagan primero la señal de la Cruz con el Chrifma

en la frente del niño recién-bautizado ; pronunciando estas palabras : *La suave unción , en nombre de Jesu-Christo , es derramada sobre tí : el sello de los dones celestes en nombre del Padre , del Hijo , y del Espiritu Santo.*

A las tres unções siguientes no repite la invocacion de las tres Personas de la Trinidad. A la de los ojos dice : *La unción de la santificación ilumine tus ojos , para que nunca quedes dormido en el sueño de la muerte.* A la de los oídos : *La unción de la santificación , para hacerte oír los Mandamientos de Dios.* A la de las narices : *La unción de la santificación te sea en nombre de Jesu-Christo guarda de tu boca , y puerta fuerte de tus labios.* A la de el hueco de las manos : *La unción de la santificación sea en tí en nombre de Jesu-Christo causa de buenas obras.* A la de el pecho : *La unción de la santificación formará en tí un corazón puro , y renovará el espíritu recto en tus entrañas.* A la de las palmas de las manos : *La unción de la santificación te será en nombre de Jesu-Christo broquel para rechazar las flechas del espíritu maligno.* Y en la de los pies : *La unción de la santificación dirigirá tus passos á vida eterna.* Hecho todo esto , pone el Ministro al niño una corona en la cabeza , y le dà la Comunión , aunque sea de pecho.

DE EL SACRAMENTO DE LA EUCHARISTIA.

Administran los Armenios el Sacramento de la Eucharistia de distinto modo , que todas las Naciones. Por grande que sea el numero de los que hayan de comulgar , nunca consagra el Sacerdote

doté más de una Hostia, la qual es redonda , y como quatro veces mas gruesa que las nuestras. Despues de haver contado el numero de los que han de comulgar , parte la Hostia en otras tantas partes : mojalas en la Sangre de Jesu - Christo , y facandolas con los dedos , las entra en la boca de los que comulgan , estando estos en piè.

Este modo de dàr la Comunion comenzò à introducirse en la Iglesia Latina àzia el fin del siglo onçe ; pero se opusieron à èl los Papas Pasqual, y Urbano. El primero escriviò contra esta pràctica à Poncio , Abad de Cluni , y el segundo la prohibiò en el Concilio de Clemont. La razon es, porque segun la Institucion de Christo , la participacion de su Sangre debe hacerse bebiendola : y por lo mismo desaprobò el Cardenal Humberto por los años 1053. la pràctica de la Iglesia de Constantinopla , que daba la Comunion en una cuchara , que contenia una particula de Hostia Consagrada mojada en la especie de vino. Todavia guardan los Griegos el dia de oy esta pràctica , y los Armenios la de dàr la Comunion à los niños inmediatamente despues del Bautismo, y de la Confirmacion , sin embargo del inconveniente grande (de que son muchas veces testigos) de que escupan los niños la particula de Hostia , que no pueden tragar.

No les dissimulamos este abuso , ni tampoco otro , que vè por lo contrario , y es la ninguna frequècia de Comuniones entre los adultos , pues muchos passan años enteros sin comulgar , ò quando mas comulgan dos veces al año ; à saber , el Sabado Santo , y el dia de la Epiphania. Lo peor

es,

es, que muchos de sus Obispos, y Vertabietos autorizan esta culpable negligencia con su mal exemplo, pues apenas dicen Misa una vez al año, y creen que cumplen con asistir ciertos dias à las de los otros Sacerdotes, sin querer comulgar en ellas, con el pretexto de que ferà vileza de su dignidad recibir la Comunión de mano de un Sacerdote subdito suyo.

En orden à su modo de dár el Santo Viatico à los enfermos, ordena su Ritual, que el Sacerdote vaya precedido de la Cruz, y del Incensario, y que reze algunos Psalms, Epistolas, Evangelios, y el Symbolo de la Fè con el Trifagion. Y no sè por què tienen costumbre de no dár la Comunión à los enfermos hasta passados quarenta dias desde la ultima.

DEL SACRAMENTO DE LA PENITENCIA:

LA incapacidad de los Presbyteros Armenios ha introducido muchos abusos intolerables en el uso del Sacramento de la Penitencia. El Confessor, por acabar mas presto, y recibir su propina, tiene escrita una larga lista de pecados, la qual lee al penitente, sin suprimir en ella los mas enormes. El penitente, conozcasse culpable de ellos, ò no, responde: *Yo he pecado contra Dios.* Si un Confessor, mejor instruido de su obligacion, pregunta al penitente, no le hablarà una palabra sobre pecado alguno grave de que se acusa; pero si se acusa de alguna accion, que mas es supersticion que pecado, como de haver muerto à un gato, ò un pajar, entonces el Confessor le

reprehende con la mas ruda severidad , y le impone rigurosas penitencias. Lo que jamàs se les olvida es preguntar al penitente si tiene usurpados bienes de otro , porque en tal caso se aplica el Confessor à sî, ò à su Iglesia la restitucion que al otro se debe.

Bolviendo à los Prelados , y Vertabietos , que tienen à cosa de menos valer el recibir la Comunion de mano de un inferior suyo , se creerian muy humillados en que alguno los viesse à los pies de un Sacerdote para recibir la absolucion de sus culpas. Los terminos que usan los Armenios para la absolucion, son diferentes de los que usan los Griegos : aquellos son absolutos , y estos deprecatorios. La forma Armenia es asî : *Dios , que ama à los hombres , tenga misericordia de ti , y te conceda el perdon de los pecados , que has confessado , y de los que se te han olvidado. Y yo , por la autoridad que me dà el Orden Sacerdotàl, segun las divinas palabras, todo lo que desatasseis en la tierra , ferà desatado en el Cielo : con las mismas palabras te absuelvo de todos los pecados , que has cometido por pensamiento, palabra , y obra, en el nombre del Padre , del Hijo, y del Espiritu Santo.*

DEL SACRAMENTO DE LA EXTREMA-UNCION.

LOS Armenios reconocen la Extrèma-Uncion por uno de los siete Sacramentos instituidos por Christo ; pero casi han desterrado su uso , con el pretexto de que teniendo (dicen) la Extrèma-Uncion virtud de borrar pecados , se armaban los pueblos con esta opinion , para eximirse de la pena

de confesarlos , y de hacer penitencia. Con que para corregir este abuso la han suprimido.

Mas es de notar , que en las Iglesias de Oriente la administran sin distincion à sanos , y enfermos, porque dicen que Jesu-Christo la instituyò para curar las enfermedades de cuerpo , y alma , y por esso tiene el nombre de Uncion de los enfermos : y sucede con bastante frecuencia , que no estando el cuerpo en sana salud , està el alma enferma con la gravedad de sus pecados.

Pero tienen los Armenios una práctica bien singular , respecto de los Presbyteros , despues de su muerte. Muere un Sacerdote , y al punto vãn à avisar à otro , el qual lleva el Santo Chrísma , y unge con èl , haciendo la señal de la cruz , la mano , la frente , y lo alto de la cabeza del difunto , y dice: *La mano de este Presbytero sea bendita , unvida , y santificada por esta señal de la Santa Cruz , por este Evangelio , y por el Santo Chrísma , en el nombre del Padre , del Hijo , y del Espiritu Santo.* La misma formula repite al unvir la frente , y la cabeza : y en esta ultima cèremonia (dicen algunos de sus Doctores) consiste , hablando propriamente , el Sacramento de la Extrema-Uncion. Tambien estilan los Armenios lavar los pies à todos los que estàn en la Iglesia , y despues de lavados , los ungen los Sacerdotes con manteca de bacas , en memoria del perfume , que derramò la muger pecadora sobre los pies del Salvador. Sirvense de manteca à falta de azeite , que es muy raro en el País. Bendicela el Obispo antes de comenzar el lavatorio de los pies , y al bendecirla dice : *Señor , santificad esta manteca , para que sea remedio*

contra todas las enfermedades , y de la salud de alma , y cuerpo à los que fueren con ella ungidos. Y añade su Rubrica , que fue esta pràctica encargada por los Apostoles , inspirados del Espiritu Santo.

DE EL SACAMENTO DEL ORDEN.

EL Rito que observan los Armenios en las Ordenes es mas conforme al de la Iglesia Romana , que el de las demàs Iglesias de Oriente : y se glorian de haverle recibido del Papa San Gregorio el Magno , à quien conservan singular veneracion. Las oraciones que dice el Obispo son buenas , y edificativas , y se distinguen poquissimo en la substancia de las que usa la Iglesia Romana : por lo que solo referirè aqui lo que pueda ser diferente de nuestro Rito.

La tonsura entre los Armenios es como entre nosotros la entrada al Estado Eclesiastico , con la diferencia , de que el Rito Romano no dà en la Iglesia oficio alguno al tonsurado , y el Armenio le dà el de cuidar de la limpieza , y curiosidad de la Iglesia. Por esso el Obispo pone al tonsurado en las manos una escoba , y le dice : *Recibid la potestad de limpiar la Iglesia de Dios , y el Señor al mismo tiempo os limpie de los pecados , que huviereis cometido.*

Los Griegos confunden las otras quatro Ordenes Menores en la de Lector ; mas los Armenios las distinguen , y el que las recibe recibe del Obispo , como en el Rito Romano , lo que debe ser de su cargo. El Portero recibe las llaves de la Iglesia , diciendole el Obispo : *Portaos como quien tiene que dàr*

cuenta à Dios de las cosas que estàn cerradas baxo de esta llave, y os son entregadas: velad, y orad mientras abrís, y cerrais la puerta de la Iglesia. Despues le lleva el Obispo à la puerta, y el Diacono dice al Obispo tres veces: *Enseñadle*; y entonces el Obispo entra la llave en la cerradura, y dice también tres veces: *Haced assi*. Las demàs Ordenes menores se dàn con las ceremonias, y advertencias correspondientes.

La vestidura del Subdiacono es una Alba, y nada mas: la del Diacono es una Alba sin Cingulo, y una Estola. Ambos reciben del Obispo lo que pertenece à su Orden, y al mismo tiempo les dà el Obispo las instrucciones convenientes à su grado.

El Orden Sacerdotal tiene particulares ceremonias. La primera es cantar muchos Psalmos, y Oraciones: luego se informa el Obispo de las qualidades del Diacono, que se le presenta, de sus costumbres, y capacidad, y de su nacimiento, que debe ser de legitimo matrimonio. Hecha esta informacion, y juzgada favorable, impone el Obispo la mano derecha sobre la cabeza del Diacono, y pronuncia las palabras siguientes: *Señor Dios Todo poderoso, Criador de todas las cosas, Redemptor vivificante, y Reparador de los hombres, que por vuestra bondad infinita concedeis à vuestra Santa Iglesia las gracias, y dones visibles, è invisibles, oy nos bolvemos à vuestra benefica charidad, suplicandoos concedais à este vuestro siervo, que por esta vuestra vocacion, è imposicion de mis manos reciba el Orden del Sacerdocio; que reciba dignamente vuestro Espiritu Santo, y el dòn de gobernar bien por la gracia*
de

de nuestro Señor , y Redemptor , que nos llama à todos con su vocacion santa , segun la diferencia de Ordenes , para servir à Dios , y glorificar con' accion de gracias al Padre , al Hijo , y al Espiritu Santo , ahora , y siempre , y en los siglos. Amen.

Dicha esta Oracion, impone el Obispo otras dos veces su mano sobre la cabeza de el Ordenando: ponele la Estola al cuello , una especie de Mitra en la cabeza , un Amito sobre los ombros , y una Capa en lugar de Casulla , acompañando estas acciones con diferentes oraciones , todas conformes à cada accion. Y es de notar , que al tiempo que el Obispo le pone el Cingulo , le dice : *Recibid del Espiritu Santo la potestad de atar , y desatar , que diò Dios nuestro Señor Jhesu - Christo à sus Apostoles ; quando les dixo : Todo lo que atareis en la tierra , serà atado en el Cielo ; y todo lo que en la tierra desatareis , serà desatado en el Cielo.* Acabadas estas palabras le unge las manos , y la frente , y luego le pone delante el Caliz con vino , y la Patena con la Hostia , diciendole : *Recibid , tomad , pues haveis recibido la potestad de consagrar , y hacer el Santo Sacrificio en nombre de nuestro Señor Jhesu-Christo , assi por los vivos , como por los muertos.* Finalmente acaba la ceremonia con la bendicion , que le echa el Obispo en estos terminos : *La bendicion de Dios Padre , Hijo , y Espiritu Santo baxe sobre vos , que haveis recibido el complemento del Orden del Sacerdocio , para ofrecer el Cuerpo , y Sangre de Jhesu-Christo para paz , y remision de los pecados. Amen.*

Aqui propondrè una question , para que otros la examinen ; conviene à saber , si la parte essencial del

del Orden Sacerdotal de los Armenios consiste en la imposicion de las manos de el Obispo sobre la cabeza del Diacono , ò en la donacion del Caliz , y de la Patena ? Si se dice que consiste en esto segundo , se infiere , que la potestad de atar , y desatar se concede al Sacerdote antes que la de consagrar , puesto que el Sacerdote recibò yà de el Obispo el Cingulo , y por consiguiente la potestad de atar , y desatar antes de haver tocado al Caliz , y à la Patena , que serìa un desproposito , y abuso manifesto. Esta razon hace creer que los Armenios ponen la parte essencial del Sacerdocio en la imposicion de las manos del Obispo , que es antes que le dè el Cingulo , y antes que le dè à tocar el Caliz con la Patena. En efecto , quando le pone el Obispo el Caliz , y la Patena en las manos , le dice estas palabras , que suponen que yà le ha sido conferida la potestad de consagrar : *Recibid , tomad , pues haveis recibido la potestad de consagrar , &c.*

Los Hereges, que nunca pierden ocasion de deramar el veneno de su heregia , han insertado en su Ritual una profesion de Fè , la qual hacen pronunciar à los Ordenandos antes de la Ordenacion, concebida en estos terminos : *Creemos en Jesu-Christo , una Persona , y una naturaleza compuesta; y para conformarnos con los Santos Padres , desecharmos , y detestamos el Concilio de Calcedonia, la Epistola de San Leon à Flaviano : y anathematizamos*
à qualquier Secta que admita dos naturalezas.

DE EL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO.

LOS hijos de familia dexan absolutamente al cuidado de sus padres , y madres , ò de sus parientes mas cercanos , la eleccion de la persona con quien han de casarse , y los tratados matrimoniales. El Matrimonio se celebra en la Iglesia , adonde van los contrahientes muy de mañana. La futura esposa va acompañada de toda su familia , cubierto el rostro con un velo grande , y aqui es donde la ve el esposo la primera vez. El Ritual tiene oraciones muy propias para la bendicion del anillo de las arrhas. La bendicion nupcial es en estos terminos : *Benedicid , Señor , este Matrimonio con bendicion perpetua , y concededles con esta gracia que conserven la Fè , Esperanza , y Charidad : dadles sobriedad , inspirandoles piadosos pensamientos : conservad su lecho sin impureza , para que assi fortificados por todas partes , perseveren en vuestra gracia.*

Despues de celebrado el Matrimonio , restituyen los combidados à los recién-casados à casa de la esposa con gritos de placer , y palmadas , que son sus demostraciones públicas de regocijo. Acabada la ceremonia nupcial , presentando una fuente à todos los combidados , los quales van poniendo en ella el regalo que hacen segun sus facultades , y à cada uno dà la Novia por su mano un pañuelo.

Las bodas entre los Armenios estàn prohibidas desde el Domingo de la Quinquagesima hasta Pentecostès. Los impedimentos dirimientes de sus Matrimo-

rimonios son estos : Contraher con persona 'Infel , que no estè bautizada : haver abrazado la profesion Religiosa : estàr ligado con otro Matrimonio : tener parentesco de consanguinidad, ò afinidad hasta el quarto grado con la persona contrahiente. Està prohibido el Matrimonio entre los parientes del marido , y de la muger hasta el tercer grado. Dos hermanos no pueden casarse con dos hermanas,ni los primos-hermanos con primas-hermanas,ni con primas segundas. El impedimento que proviene de adopcion legàl se termina en el segundo grado,el de adopcion espiritual se extiende hasta el tercero; mas para que este impedimento se limite à corto numero de personas,siempre toma toda una familia para todos sus hijos un mismo Padrino, y una misma Madrina. Los impedimentos que vienen de delito,y los que solo se llaman impedientes, no passan entre los Armenios por impedimentos.

Puede dudarse si es entre los Armenios el Sacerdocio impedimento , què constituye nulo , è invàlido al segundo Matrimonio , ò solamente illicito. La razon es , porque un Presbytero , què contrahe segundo Matrimonio despues de la muerte de su primera muger , es degradado en castigo de ello , mas no es tenido por concubinario: es despojado de todos los honores , privilegios, funciones , y vestiduras del Sacerdocio , y admitido unicamente como lego à la participacion de los Sacramentos.

En orden à las terceras nupcias,estàn entre ellos reprobados , y tenidos por ilegítimos por Derecho Divino ; pero à este juicio contradice su pràctica, pues si un particular se obstina en pedir dispensa para

para casarse tercera vez ; y siendo le negada , amenaza que se hará Mahometano. Se la concede el Cura sin dilacion , ni recurso al Patriarca , ni à su Obispo. Pienzan que han remediado grandes desórdenes con la costumbre, que observan como ley, de no poder un viudo casarse sino con viuda en segundas nupcias.

Tienen tambien otra práctica extraordinaria, pero comun à otras Naciones de Levante , y es, que celebran la memoria del Bautismo de Christo el día 6. de Enero del modo siguiente : Sirve de preparacion un ayuno sumamente riguroso. El día de la Fiesta acuden los Pueblos en tropas à la orilla de un Rio , ò de un arroyo vecino , adonde nunca dexa de ir , ò el Patriarca , ò un Obispo , ò un Vertabieto en su nombre. Comienza este la ceremonia con la lectura de muchas oraciones , y leyendas sacadas de las Sagradas Escrituras , y aplicadas al día : bendice despues el agua del Rio , y derrama en ella parte del Santo Chrisma. Entonces dicen los Armenios : *Las aguas hierven à borbotones* ; maravilla , que ellos solos echan de ver ; mas lo que todos ven es precipitacion , con que aquel Pueblo supersticioso , y grosero se arroja impetuosamente en medio de las aguas , y va à coger las particulas del Santo Chrisma , que nadan encima , para frotarse con ellas los ojos , la cara , y la cabeza. Es tan ardiente su devocion en tales días , que el frio de el mes de Enero , excesivo por lo regular , ni las aguas medio heladas , pueden impedirles el zambullirse en ellas. Este arranque de supersticion , y otros muchos semejantes, que omitimos , muestran bien de quantas extrava-

gancias son capaces los que se dexan dominar del Cisma. Como es fiesta ridicula, no dexa de atraer siempre grande concurso de pueblos de todas Naciones, y es preciso que haya muchos otros desordenes: acuden à ella los Magistrados Turcos para remediarlos, y saben siempre hacer que les paguen bien su asistencia.

ARTICULO III.

FIESTAS, Y AYUNOS DE LOS ARMENIOS:

Entre año tienen los Armenios muy pocas Fiestas à que no precedan muchos ayunos; y como el numero de sus Festividades es muy grande, se les passa ayunando la mayor parte del año: y lo que los hace acreedores de todo elogio es, que observan estos ayunos con tan exacta, y severa regularidad, que ni la edad, ni las enfermedades, ni el trabajo diario, ni los largos, y penosos viages les sirve de pretexto para dispensarse de su obligacion. Los mas observantes se està en ayunas hasta las tres de la tarde, los menos anticipan la comida; mas todos se privan del uso de carne, pescado, huevos, lacticinios, y del *Caviar*, que es un manjar particular compuesto con huevos de pescado. Tuvierase por relaxacion si usàra alguno azeyte de olivas, ò bebiera vino. Finalmente puede decirse, que en sus ayunos no comen sino yervas, y legumbres cocidas en azeyte de Alegria, que no es mejor que el de navina. Ademàs de los ayunos de precepto, que hay entre año, tienen cinco dias en que les està

está prohibido el uso de carne , y estos dias se llaman *Neogadik*. En fin, el gran numero de ayunos, que observan , los preocupa tanto en favor de su Iglesia , que quando la compàran con la Romana, tratan à los Christianos Europeos de hombres apocados , sensuales , y afeminados , y toman de aqui ocasion para alabar la santidad de la suya.

No me detendrè aqui en hacer por menudo relacion de sus dias de ayuno , y de todas sus Festividades , que serìa bien molesta ; solo referirè lo que es mas de notar. No dicen Missa los dias de ayuno , sino unicamente en los dias festivos , en que nunca ayunan. Son dias de ayuno los Miercoles , y Viernes , à menos que caygan en dia de Fiesta. En todo el año no tienen mas que quatro Festividades no movibles , que son la Epiphania, la Circuncision , la Purificacion , y la Anunciacion. Si no es Domingo el dia 15. de Agosto , se traslada al Domingo siguiente la Fiesta de la Assumpcion. Lo mismo estilan con la Fiesta de la Exaltacion de la Cruz , que siempre se celebra en Domingo , y à ambas preceden à muchos dias de ayuno. El Sabado antes de la Assumpcion se emplea en anathematizar al Concilio Calcedonense , y à San Leon : y con la misma ceremonia celebran la Fiesta de los 318. Padres del Concilio Niceno el Sabado vispera de la Natividad de la Santissima Virgen , quando se traslada al Domingo siguiente, por ser el 8. de Septiembre dia de trabajo.

La Fiesta de San Sergio , Soldado , y de su hijo, ambos Martyres , y de sus catorce Compañeros, es entre ellos muy cèlebre , y la celebran el Sabado antes de la Septuagesima , haviendo precedido

dido cinco dias de ayuno tan riguroso , que muchos mozos , y mozas se abstienen de casi todo alimento en todos ellos.

A la Dominica de la Quinquagesima llámān *Parriegsentān* , que quiere decir vida buena , como si anunciāra aquel dia dias de salud , dando principio la Quaresma el Sabado siguiente. Todos los Sabados de Quaresma estān destinados à Festividades particulares , y el Sabado quinto es la de San Gregorio el Iluminador.

El Domingo siguiente , que es el de Ramos , se folemniza como en la Iglesia Romana , con la Bendicion de las Palmas , y Procefsion. Al bolver de ella , un Sacerdote , acompañado de un Diacono , entra en la Iglesia , y cierra la puerta , y el Preste llama à ella , cantando las palabras siguientes: *Abridnos , Señor : abridnos la puerta de las misericordias à nosotros , que con lagrimas en los ojos os invocamos.* A las cuales responden el Sacerdote , y el Diacono , que estān dentro : *Quienes son los que me piden que les abra? pues es esta la puerta del Señor , por donde los Justos entran con él.* El Preste , y los asistentes responden : *No solo entran los Justos , sino tambien los pecadores , que se han justificado con la confesion , y penitencia.* Replican los de dentro: *Esta es la puerta del Cielo , y el fin de los trabajos , prometido à Jacob : esta es el reposo de los Justos , y el refugio de los pecadores , el Reyno de Jesu-Christo , la morada de los Angeles , la congregacion de los Santos , lugar de asylo , y Casa de Dios.* Añade el Preste , y sus Diaconos : *Lo que decís de la Santa Iglesia es justo , y verdadero , pues es para nosotros Madre sin mancha , de la qual nacemos hijos de luz , y de ver-*
dad:

dad : ella es para nosotros esperanza de la vida , y en ella encontramos la salud de nuestras almas.

Despues de este piadoso, y tierno dialogo, abren la puerta de la Iglesia , entra la Procefsion , y dà fin el Oficio con otras edificativas oraciones. Los dias siguientes , y el de Pasqua no tienen cosa particular , ni estàn entre ellos en uso las Santas Ceremonias de la Semana Santa , y así dicen Miffa el Jueves Santo , y muchos comulgan en ella.

El dia segundo de Pasqua se emplea en vísitar los Cementerios , en que leen varios Evangelios, y Oraciones. Desde Pasqua hasta la Ascension no tienen ningun dia de ayuno, ni el de los Miercoles, y Viernes. Desde Ascension hasta Año nuevo celebran muchas Festividades , que les son particulares , precedidas siempre de cinco dias de ayuno. Las principales son la de la Invençion de las Reliquias de San Gregorio el Iluminador , la en que se celebra la memoria del dia en que el Santo Patriarca fue sacado de el pozo en que fue echado por orden de Tiridates. La Fiesta de los docientos Padres del Concilio Ephesino , la de San Jorge, la de los Archangeles, la de Jonàs , la de Santiago de Nisibe , y las de muchos Varones Ilustres del Antiguo Testamento. Hemos hecho mencion de la Fiesta de San Sergio , Soldado , cèbre entre los Armenios ; pero sin decir palabra de el ayuno que la antecede, llamado *Artzibut* , el qual es motivo de una gran contienda , que hay entre Griegos , y Armenios. El fundamento en que estrivan los Griegos para motejar à los Armenios del tal ayuno , es, que dicen que *Artzibut* era un perro de un Obispo, que iba à todas partes delante de su Amo, y anun-

cia-

ciaba su venida. Murió el perro , y el Obispo tuvo tanto sentimiento de su muerte , que ordenó cinco dias de ayuno para llorarle. *Con que vosotros* (dicen los Griegos à los Armenios) *ayunais effos cinco dias para llorar la muerte del perro ?* Una fabula tan absurda como esta , no mereció que San Nicón , y el Patriarca Isaias la tomassen por capitulo de acusacion : lo que hay de cierto es , que la palabra *Artzibut* significa *Precursor*, ò *Mensagero* : y que como el ayuno de San Sergio es en la Semana de la Sexagesima , anuncia que yá la Quaresma está vecina.

Solo nos falta yá hablar de el Oficio , y Canto de la Iglesia Armenia para dár fin à su Liturgia. El Breviario de los Sacerdotes es el Psalterio , el qual rezan cantando en varios tiempos , yá en el Choro , yá en su casa. Cantan en el Choro varios Hymnos, y lecciones sacadas de la Escritura , Oraciones , y otras preces. En tiempo de Quaresma van à la Iglesia tres veces, una por la mañana, otra al medio dia , y otra por la tarde. Los demàs dias van solo dos , una por la mañana à Maytines , y Missa , quando la dicen , y otra por la tarde à Vísperas. Su tono es pesadísimo , è imita en esto à su lengua ; mas están persuadidos à que no hay canto mejor , y le notan con puntos sobre las vocales , con lo qual van muy acordes quando cantan , y tienen gran cuidado de enseñar à sus niños todos los cantos de la Iglesia.

CAPITULO VII.

ERRORES DE LOS ARMENIOS.

EL error capitál de los Armenios , origen , y fundamento de su Cisma , es no conocer mas que una naturaleza en Jefu-Christo. Son Jacobitas, y convienen con los Surianos , y Coptos en la misma creencia. Confiessan con ellos, que Jefu-Christo es Dios , y Hombre verdadero , con Cuerpo , y Alma como nosotros : que la naturaleza Divina se uniò con la humana , sin haver sobrevenido mudanza alguna , mezcla , ni confusion en una , ni en otra. Confiessan , que segun la carne , padeciò fatiga , hambre , y sed , y que se entregò por su voluntad à los tormentos de su Pafsion , y à la Muerte ; pero que segun su Divinidad , fue immortal , è impafsible : y su confesion de Fè , que repiten con mucha frecuencia , encierra estos articulos. Anathematizan à Eutiches , como à Nestorio , y le condenan , como còmplice de Apolinario ; en quanto negò que el Salvador fue hombre como nosotros. Y quando sobre la confesion que hacen ; que Jefu-Christo es Dios , y Hombre verdadero , y de que padeciò segun la carne , y no segun la Divinidad , se les quiere obligar à inferir dos naturalezas en Jefu-Christo , se atrincheran en la comparacion de nuestro cuerpo , y alma , que con su union natural componen una sola naturaleza. A fin de desalojarlos de este atrincheramiento , que les parece un fuerte impenetrable , empleò *Theoriano*, Theologo Griego , en sus conferencias

cias con *Nierfes*, Patriarca de Sis, varios argumentos abstractos, y metaphysicos, que pueden verse en la Bibliotheca de los Padres. Pero como para defenderse nuestra Fè no necesita de todas estas sutilezas, que reducen por lo regular las opiniones controvertidas à una mera question de nombre, se valiò Theoriano mucho mas apropósito de la autoridad de la Escritura Sagrada, y de los Padres, que prueban sólidamente la existencia de las dos naturalezas en Christo. Y huviera podido el Theologo Griego demostrar sobradamente lo defectuoso de la referida comparacion, puesto que los mismos Armenios confiesan que el Verbo encarnò, y se hizo hombre; y no se atreven à decir que el alma se haga cuerpo: confiesan que Dios nació, y murió, mas no diràn, ni dicen que el alma sea extensa, y formada por disposicion de la materia, ni tampoco que muera: y así la comparacion no alcanza mas que à explicar la union de las dos substancias en una sola hypostasis; pero la union hypostatica de las dos naturalezas en Christo obra lo que se llama la comunicacion de idiomas, que no tiene lugar entre el cuerpo, y el alma.

San Eulogio, Patriarca de Alexandria, en su tercer Discurso contra los Severianos, de que tenemos un bello extracto en Phocio, explica perfectamente el uso legitimo, que debe hacerse de esta comparacion, y los justos limites que debe guardar: y nota, que solo usò de ella San Cyrilo, como de un exemplo imperfecto de la union hypostatica.

De este falso principio de una sola naturaleza in-

inferén los Armenios ; de concierto con los demás *Monophysitas* , que no hay en Christo mas de una operacion , y una voluntad , entendiendo en esta palabra *voluntad* la accion de esta potencia, no la potencia misma : afsi abusan tambien de la expresion de acciones theandricas, en que no concuerdan entre sí , pues quando llega el caso de explicar sus opiniones , se contradicen , mutuamente hablando , unos el language de los Eutichianos , y otros el de los *Monophysitas* , todos Hereges condenados én el Concilio de Calcedonia. Verdad es que el Cisma no havia hecho grande fortuna antes del Conciliabulo de Thevín : y sus mas zelosos partefanos eran algunos Monges, y algunos Obispos , que no se atrevian aún à predicar públicamente sus errores ; mas no por esso se entibiaba su aficion al partido , antes bien buscaban medios de aumentarle. A este tiempo encontraron un Presbytero nacido para cabeza de la faccion. Llamase Jacobo Zangales, hombre astuto, industrioso , elocuente , popular , en la apariencia modesto , y humilde ; pero en realidad ambicioso hasta lo sumo. Tuvo muchas conferencias con algunos Obispos , y Vertabietos , que eran de su mismo dictamen. Luego que fue revestido de esta dignidad , comenzò à dogmatizar por todas las Ciudades , y Lugares , atribuyendose la reputacion de ilustrado , y embiado de Dios. Esta opinion suya , junta con su habilidad en el decir , le captaba todas las atenciones del Pueblo. Cada dia hacia alguna conquista , aumentaba el numero de discipulos , que llegó à ser tan grande , que comenzaron à ser llamados Jacobitas , del nombre de

su seductor Jacobo Zangales , y afsi se llaman ahora. El Conciliabulo de Thevin , que convocò el Patriarca Nierces Achdaraghense, confirmò los errores con que havia yà inficionado los Pueblos Jacobo Zangales , condenò el Concilio de Calcedonia , y formò el Cisma , que durò mas de un siglo.

Limitandonos al presente à hablar solo de los Armenios , con quienes vivimos , debemos decir, que no se meten en estas questiones , atenidos unicamente à la generalidad , que han oïdo decir de que no hay en Christo mas de una naturaleza, y acabòse : pues los demàs errores atribuidos à los Armenios , de que vamos à hablar , no tanto se han de imputar à toda la Nacion , quanto à algunos Doctores particulares , que quieren señalarse en el País , dogmatizando contra la Iglesia Romana : y al mismo tiempo creen , que les hace al caso inspirar en sus Compatriotas desprecio , y averfion à los Catholicos Romanos.

Algunos de estos Doctores defienden con los Griegos , que el Espiritu Santo procede solamente del Padre , y no de la segunda Persona de la Santissima Trinidad. Mas no pueden ignorar , que el dia de Pentecostès cantan las Iglesias Armenias una Profa de uno de sus Libros llamado *Hiacoust* , y en ella estas palabras : *Sanad , Señor de las Virtudes, verdadero Dios , Fuente de la Luz , y de la Vida , Espiritu Santo , que procedes del Padre , y del Hijo.*

Como un error lleva siempre à otro , enseñan, fuera de esto , que Dios difiere la recompensa de los justos , y el castigo de los pecadores , hasta despues del Juicio Universal : y no obstante en las

oraciones públicas piden à Dios ponga las animas de los difuntos en el Reyno del Cielo con los Santos : y añaden , que los Santos están en la Gloria en compañía de los Angeles.

A estos crasos errores añaden otros no menos extravagantes , como que Dios criò todas las almas en el principio del mundo : que quando baxò Jesu-Christo à los Infiernos, sacò de allí à los condenados : que desde entonces no hay Purgatorio, y que las almas separadas de los cuerpos , vuelan errantes en la region del ayre. Son tambien motejados los Armenios , y no sin razon , de que glorandose de ser Christianos , desfiguran el Christianismo con ceremonias Judaycas. En efecto observán el tiempo , que prescrivia la Ley de Moyses por la purificacion de las mugeres : se abstienen de todos los animales tenidos en ella por immundos , à excepcion del tocino , sin poder dàr razon de esta disparidad. Se creerian reos de una gran culpa si comieran carne de algun animal ahogado en su sangre. Ofrecen à Dios, como los Judios, sacrificios de animales, immolandolos à la puerta de sus Iglesias por ministerio de Sacerdotes : y con el dedo mojado en la sangre de la victima hacen una cruz en las puertas de sus casas. La mitad de la victima es para el Sacerdote, y la otra mitad para los que la ofrecieron. No hay familia de algun viso, que no ofrezca un Cordero en las Festividades de la Epiphania , Transfiguracion , Exaltacion de la Cruz , y Assumpcion de la Santissima Virgen , al qual dia llaman del *Sacrificio general*. Semejantes ofrendas hacen tambien à Dios para alcanzar la curacion de sus enfermedades , ù otros beneficios

temporalés; más no echan de ver, que en tales sacrificios ellos mismos se condenan por su boca, pues pronuncian estas palabras, que trae su Ritual: *Bien sabemos, Señor, que ya no queréis víctimas.* Los que tienen su interés en mantenerlos en estas prácticas, suelen citarles el exemplar de la Iglesia Romana, que bendice los Corderos en las Fiestas de Pasqua; mas nosotros les hacemos de bulto la diferencia de nuestra ceremonia, y la suya, pues nuestra unica intencion es bendecir las viandas, que Dios nos concede para nuestro sustento: no ofrecer à Dios sacrificios, que aboliò su Magestad, quando nos diò à su Hijo unigenito, que se està continuamente ofreciendo por nosotros.

San Nicòn, Misionero cèlebre en Levante, cuya Vida traduxo el Padre Sirmondo de un manuscrito Griego, y se ha insertado à los Annales de Baronio, pone entre los errores de los Armenios; por el año 960. el haver truncado dos clausulas del Evangelio: la primera es el Versículo 43. del cap. 22. de San Lucas, que refiere la agonìa, y sudor de sangre de Christo en el Huerto: y el Santo Misionero es de parecer, que este truncamiento fue obra de algunos Doctores Cismaticos, que no solo no admitian mas de una naturaleza en Christo, mas defendian que havia sido impassible; error efectivamente condenado en la referida clausula de San Lucas.

Pedro el Batanero, Patriarca intruso de Antiochia; y despues de èl algunos otros Doctores, dieron en una herègia contraria, defendiendo, que la Divinidad padeciò, y fue crucificada; y à fin de favo-

re-

verer esta impia opinion , hizo dicho Herefiarca insertar en el Trisagio de los Armenios *Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Immortal* las palabras siguientes : *que fuisse crucificado por nosotros, tened de nosotros misericordia.* Pero los Obispos Armenios Catholicos anathematizaron esta heregia en los Concilios de *Sis* , y de *Adana* , prescribiendo el aditamento , y ordenando que se cantasse públicamente el Trisagio de este modo : *Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Immortal, Jesu-Christo, que fuisse crucificado por nosotros, tened de nosotros misericordia* ; en la qual Oracion Catholica se reconoce su Divinidad , y Humanidad , y se distinguen en su Persona dos naturalezas , una immortal , y essenta de todo dolor , y otra passible , y mortal.

El segundo passage truncado del Evangelio , que moteja en los Armenios San Nicòn , es la Historia de la Muger Adultera en el cap. 8. de San Juan; como esta Historia no se encuentra en algunos antiguos manuscritos Griegos , ni en los Exemplares del uso de la Iglesia de Antiochia , no debe ser responsable de esta omision la traduccion Armenia , que es verosimil se hiciesse por estos exemplares , mayormente no teniendo esta Historia que ver con sus opiniones particulares , y por consiguiente importandoles para nada.

A estos errores que se les imputan se añaden los abusos , que tienen en la administracion de los Sacramentos , de que hicimos mencion en el Capitulo antecedente , y cuya repeticion seria inutil. Mas no debemòs passar en silencio lo que nos funda la alegre esperanza de su reunion à la Iglesia Catholica. Es verdad que los tiene separados de

de ella el cisma muchos años hà; pero en medio de su separacion, conservan tal respeto, y veneracion à la Iglesia Romana, y à su Cabeza, que puede avergonzar à muchos Catholicos. Llamante Successor de San Pedro, à quien Dios tiene encargado su Rebaño. Confiesan sin dificultad, que la Silla de Roma es la primera, y la mas antigua del Mundo Christiano, y la luz, que dissipa las tinieblas. Estos piadosos dictámenes, y otros muchos, que conserva en sus corazones la Divina Bondad, son como una semilla, que produce à tiempos buenos frutos, bien que no lleguen todos à sazón; mas yà querrà Dios que lleguen à granar algun dia. Por este motivo proseguirèmos cultivando esta buena, y amable Nacion, inclinada naturalmente à la piedad, y à todos los mas rigurosos exercicios de la Religion. Suplicamos à los que leyeren estas Memorias, que nos ayuden con sus oraciones, para que quiera Dios echar la bendicion à nuestros trabajos Evangelicos, y à los de nuestros successores, en cuyo favor serà el ultimo Capitulo, con que demos fin à nuestras Memorias.

CAPITULO VIII.

MODO DE TRATAR A LOS Armenios.

UN Misionero antiguo nuestro, que tuvo la dicha de trabajar muchos años, y con grandes frutos en Armenia, y Persia, nos dexò reglas excelentes para tratar à los Armenios. No puedo ha-

hacer servicio mayor à nuestros Jovenes Misioneros, que comunicarles avisos de tanta importancia.

Los Obreros llamados de Dios para anunciar su Reyno à los Armenios, deben comenzar ganandoles la estimacion, y confianza. Para este efecto, ninguna suavidad, y dulzura estara demas en las instrucciones que les hagan; quiero decir, que usen en ellas de todos los terminos de afabilidad, y blandura: al mismo tiempo han de procurar persuadirles, que lo unico que quieren enseñarles es la Doctrina de la Iglesia, y la de sus mayores. Con esto os oiran con el mayor gusto, y se dexaran coger, por decirlo asì, de vuestros razonamientos, que bien lexos de producir desconfianza en sus animos, los arrastraran, y dispondran poco à poco à recibir con docilidad las verdades de la Fè, que les aplicareis.

Se ha de hacer grande diferencia de los Armenios, que solo son (segun los terminos de las Escuelas) Hereges materiales, respecto de los que formalmente lo son. La classe de los primeros es la de mayor numero, pues es la del Pueblo, que ni siquiera sabe en que consiste la question, o quando mas, tiene solo de ella una noticia superficial, y confusa, sin preocupacion por sus opiniones; antes bien estan en la buena fè de que unicamente se diferencian de nosotros en el Rito, y se glorian de estar tan apartados de los Protestantes como nosotros. Con estos nunca se han de mover disputas, las quales, dice nuestro Misionero, serian siempre inutiles, y aun peligrosas. Serian inutiles, porque este Pueblo zafio, è ignorante solo

necesita instrucciones , y serian peligrosas , porà que le pondrà en armas contra nuestras instrucciones , y à cada instante irian à preguntar à sus Doctores , quienes como interessados en apartarlos de nosotros , no dexarian de hacerles las mas feas pinturas de los Misioneros , mandandoles que no nos admitiessen en sus casas , è incitandoles à perseguirnos , y ultrajarnos. Debe , pues , el Misionero sabio , y prudente contentarse con infundir en el Pueblo horror al vicio , amor à la virtud , deseo de cumplir con las obligaciones de su estado , è irle disponiendo à creer lo que nos enseña la Iglesia Catholica.

Los Hereges formalmente tales ; esto es , que saben bien , que sus opiniones estàn condenadas por la Iglesia , y en particular por el Concilio de Calcedonia : y sin embargo de esta condenacion , prosiguen obstinados en ellos , se les han de poner delante las Santas Escrituras , y los Libros de los Padres Griegos , à quienes tienen gran respeto , y hacerles ver con mansedumbre , y charidad las verdades que estàn en ellos establecidas , y que destruyen sus hereticos dogmas. A mas de esto se les ha de hacer cotejar las manifiestas contradicciones de sus Catecismos , y Rituales modernos con los antiguos , que servian de regla à sus Padres.

Pero porque muchas veces acontece que en el partido que siguen tienen la mayor fuerza sus intereses particulares , y razones de estado , se han de desmenuzar los motivos de su conducta : y regularissimamente se hallarà , mayormente en los Sacerdotes , y Obispos , que aquellos , por no per-
der

der sus Feligreses , y las utilidades , que de ellos perciben , y por no ponerse mal con sus Obispos , no quieren abandonar el Cisma ; y estos , por estar bien quistos con el Patriarca , y disfrutar sus favores , hacen gala de proseguir inseparables de su comunión. Es preciso confessar , que es sumamente dificultosa la conversión de estos politicos interesados ; mas no por esso es imposible , pues tenemos el consuelo de ver de quando en quando Obispos , y Curas , que se vienen à nosotros à abjurar sinceramente el Cisma , y reconciliarse con la Iglesia Romana. Y assi es menester , rogando à Dios por ellos , esperar con paciencia que el grano sembrado brote , y llegue à granazón. Nunca conviene enfadaros contra vuestro adversario , acusandole de cisma , ò de heregia , pues de este modo os cerraréis la puerta de su corazón para siempre , sino curar vuestro enfermo con balsemo , y azeite , sin enconarle con vinagre la llaga.

En orden à los Armenios , y Armenias , que vienen à reconciliarse con la Iglesia Catholica , es menester examinar de raíz los motivos que los determinan , para que de este modo no nos engañen. Por tanto es preciso adquirir noticias de el modo con que han vivido hasta entonces : estudiar el carácter de sus genios , para conocer si son ligeros ; y voltarios : ver cómo oyen nuestras instrucciones primeras , y el fruto que de ellas facan : probar su constancia en pedir la absolucion de su cisma , y errores , y no darsela hasta que se tenga certeza moral de que se dà en ellos à la Iglesia Catholica unos fieles , y constantes discipulos. Sin estas prudentes precauciones , quedará expuesto el Mis-

fionero à no ver fino conversiones precipitadas, que pararán en escandalosas recaídas.

Por lo que toca à las Armenias , como la curiosidad , inconstancia , y afectacion suelen tener mucha parte en sus resoluciones , necesitan ser probadas mas tiempo que los hombres. Mas debemos decir en su abono , que quando se convierten con sinceridad , habiendo sido instruidas por Catholicas antiguas , que son las que nos las traen , muestran mas animo , fervor , y firmeza que los hombres.

Finalmente acabá nuestro Misionero sus excelentes reglas , aconsejando que se guarde siempre con todas las Naciones de Levante un ayre grave, y modesto , y al mismo tiempo suave , y cariñoso , que gane su estimacion, y confianza,





MEMORIA

DE LA MISSION DE ERIVAN.

ERivàn es una Ciudad situada en las Fronteras de Persia , à los 40. grados de latitud , y 63. de longitud, al fin de una grande, y famosa llanura, que se cree fue donde ofreciò Noè à Dios su primer sacrificio despues del Diluvio, y cerca del Monte *Ararat* , que es donde comunmente se dice que se parò el Arca quando empezaron las aguas à disminuirse. Sus fortificaciones ni son hermosas, ni de grande defensa , pues todas ellas se reducen à dos murallas enteramente de tierra , y algunas torres gruesas , y redondas , que flanquean las cortinas. En esta Ciudad son muy frequentes los terremotos , y uno que huvo quinze años hà fue tan terrible , que assolò todas las casas , y sepultò en sus ruinas à la mitad de sus habitantes. Sus frutos son muy abundantes , pero poco sanos , y las aguas malísimas : los calores excessivos , y tan corrompido el ayre , que mientras los meses de Julio, y Agosto , tienen los naturales que abandonar sus casas, y salirse al campo à vivir en tiendas, para poner en seguridad su vida.

El Monasterio de *Echmiadzìn* ; en que tiene su Silla el Patriarca de Armenia , dista poco de *Erivàn* , y hace con su cercania el principal adorno de esta Ciudad. Como las Iglesias Armenias vãn uniformes en materia de Religion con su Patriarca;

y con su Monasterio, se persuadieron desde luego nuestros Misioneros à que su conversion dependia principalmente de la del Patriarca.

Con esta persuasion pensaron en los medios, que serian conducentes para lograr tener entrada con este Prelado, y grangearle la voluntad, à fin de ganarle à el, y à su Nacion à la unica, y verdadera Iglesia, que es la de Jesu-Christo. Para este fin les pareció debia ser el primer aylo conseguir el establecerse en Erivan, donde estarian en proporcion de visitar à menudo al Patriarca. Los malos ayres de aquella Ciudad, mayormente para los Estrangeros, no fueron capaces de apartarlos de este designio, temiendolos mucho menos, que los obstaculos casi invencibles, que tenian que vencer para llegar al fin, pues era menester lograr primero Letras Patentes del Rey de Persia para establecerse en aquella Ciudad, y no tenian credito, ni empeño en la Corte: y despues se requeria que no hiciesen oposicion el Patriarca, ni los Vertabietos, la qual oposicion era cierta. Sin embargo de todas estas dificultades, confiando nuestros Misioneros en la poderosa proteccion de Dios, echaron mano à la obra. Lo primero que hicieron fue buscar modo de hablar à su Magestad Persiana; mas no pudieron lograr entrada en mucho tiempo. Abrióles en fin camino la Providencia para llegar hasta su Trono. La ocasion fue la que dire: La Provincia de *Nachiràn*, que es una de las principales de la mayor Armenia, tiene muchas poblaciones Catholicas, cuyos habitantes deben à los Padres Dominicos, no solo su conversion à la Fè de Jesu-Christo, sino tambien la ferviente pied-

dad,

dad, que no ha podido interrumpir, ni entibiar el espacio de quatrocientos años. Sintiendose estos Armenios de dia en dia mas oprimidos que nunca de las vexaciones, que recibian de sus enemigos, ò por mejor decir de los enemigos de la Religion, creyeron poder hallar el remedio de sus males en la proteccion de Luis el Grande. Oian muchas veces decir, que le forzaba su zelo à extender la Religion Catholica hasta en los Países mas remotos, y desconocidos: y por otra parte no ignoraban la estimacion, que havia concebido el Rey de Persia de este Monarca, de quien la fama publicaba por todas partes tantas maravillas. Estas consideraciones les hicieron tomar la resolucion de enderezarse à èl, y el medio fue el que voy à referir.

Fue por entoncés Monseñor Francisco Piquet, Obispo de Cesaropolis, nombrado por la Santa Sede para el Obispado de Babylonia, con la calidad de Vicario Apostolico, y al mismo tiempo le eligió Luis XIV. para que fuesse Consul de Francia en Persia. La opinion, que todos tenian de la fantidad de este Prelado, junta à su honor, y dignidad, que le hacian respetable, y venerado en todo el País, fueron otros tantos motivos, que determinaron à los Catholicos de *Nachirán* à recurrir à èl para que dirigiesse sus humildes sùplicas al Trono del Rey de Francia, y Dios echò la bendicion à tan buena causa. Diò tanta lastima al Obispo la miseria extrema à que la dureza, y avaricia de los infieles havian reducido à estos fieles, y fervorosos Christianos, que escribió al punto al Padre de la Chaize, que estè en Gloria, para que

que interpusiese sus buenos oficios con el Rey, haciéndose su abogado, y protector.

El Padre de la Chaize, que, como Confessor de su Magestad, conocia mejor que nadie las disposiciones interiores de aquel Gran Principè, le hizo relacion de el Memorial de los Christianos Armenios, y de la Carta de su Consul. No fue menester mas para interessar al Rey en su alivio, y así tomó desde luego la resolucion de escribir en su favor al Sophi, y al mismo tiempo ordenò à uno de sus Ministros, que escribiesse sobre lo mismo al primer Ministro del Rey de Persia, acompañando las Cartas con los presentes, que creyò serian mas del agrado de su Magestad Persiana. Mandò hacer obras de reforte, quales no se havian visto aún, no solo en Persia, mas tampoco en Francia. Estas fueron unas grandes muestras como de tres pies de frente, las quales representaban el movimiento ordinario del Sol en el Zodiaco, y el de la Luna, sus eclipfes, el movimiento de los Planetas, y su conjuncion, y las horas del dia, y de la noche, los meses, y años, todo en su orden successivo, y natural. Manteníase el movimiento continuo de estas maquinas con unas llaves, que le iban dando cuerda como à nuestros relojes de pendola.

Obras tan magnificas, y raras debian confiarse à personas, que supiesen gobernarlas bien, por lo que así ellas, como las Cartas del Rey, fueron encargadas al cuidado de los Padres Longeaux, y Potier, Jesuitas, que estaban destinados à la Mision de Persia.

Partieron de Paris el dia 15. de Octubre de 1682. y despues de los muchos peligros, y fatigas,

gās , que son inseparables de viage tan largo por mar , y tierra , llegaron à Hispahàn , Capital de Persia , en el mes de Octubre del año siguiente , y justamente en el mismo dia en que havian salido de Paris el año antes. Luego que llegaron fueron à visitar al Obispo de Babylonia , y à darle cuenta de sus ordenes , y fueron recibidos de èl con aquel agassajo , y complacencia , que era propria de su benignidad , y afecto à nuestra Compañia. Descansaron algunos dias los dos Padres Misioneros , y luego pusieron los presentes en estado de ser ofrecidos à su Magestad. Pidiò el Señor Obispo audiencia al Sophi para presentarlos con las Cartas del Rey su Amo : y el Sophi , queriendo entonces dàr à entender à sus vassallos la distincion , que merecia el Embaxador de el Rey de Francia , le diò una magnifica audiencia , à que asistieron todos los Grandes Señores de Persia vestidos con la mas sobervia ostentacion. Recibiò con rostro afable , y placentero de mano del Prelado la Carta del Rey su Amo , y al tiempo de recibirla hizo un elogio de Luis el Grande , que daba bien à entender la alta idèa , que tenia concebida de este Gran Monarca. Luego le presentò el Obispo los dos Padres Misioneros con los presentes que le traian. Quedòse assombrado el Sophi al verlos , mandò que los acercassen para verlos mejor , y examinar los varios movimientos , que daban los muelles à aquellas maquinas , que representaban en ambito tan reducido todà la fàz del Cielo. Señalaba à todos los Señores , que tenia al rededor , la delicadeza , y novedad de aquel artificio, desconocido hasta entonces en Persia. M

claba entre sus admiraciones muchas alabanzas del Rey, que tenia unos vassallos capaces de inventar, y executar tan grandes prodigios del arte: y añadió al fin su Magestad muchas finas expresiones al Obispo de Babylonia, testificandole mucho gusto de tenerle en su Corte. Parecióle al Prelado que aquella era la mejor ocasion de presentar al Rey su súplica. Esta se extendia à muchos articulos, que éran otras tantas gracias, que suplicaba à su Magestad, y entré ellas la de que tuviesse à bien conceder à los Padres Misioneros el permiso de vivir en Erivàn, y hacer allí sus ministerios regulares. En otro articulo de su Memorial suplicaba rendidamente à su Magestad Persiana se sirviesse de proteger à sus fieles vassallos de la Provincia de *Naschiràn*, incessantemente oprimidos contra sus Reales intenciones. Hizo el Rey que le leyessen, è interpretassen la súplica del Embaxador, y le assegurò del buen despacho, viniendo desde luego bien en que los Padres Misioneros se estableciesen en Erivàn: por lo que el Obispo, y los Padres dieron al Sophi las debidas gracias, y se retiraron. Poco tiempo despues, haviendose despedido del Rey los Padres, partieron de Hispahàn para Erivàn, adonde llegaron el dia 18. de Julio del mismo año. Fueronse desde luego al Palacio del Kàn, y le entregaron las Letras Patentes, en que le mandaba el Rey estableciesse à los Padres en Erivàn, y les dexasse hacer libremente sus instrucciones à los Christianos. Recibiòlos el Kàn con todo agassajo, y les dixo escogiesen el terreno, que les pareciesse oportuno: *T yo barè*, añadió, *que nadie se atreva à molestaros.*

Estos

Estos principios iban demasiado bien para no ser turbados por una de las contradicciones, que se pensaron antes. Al punto fue informado el Patriarca de Vchmiadzin del permisso, que havian sacado los Padres para sentar su residencia en Eri-vàn. Los Bertabietos cismáticos, que andaban à su lado, no dexaron piedra por mover, à fin de animarle contra los Misioneros. *Han menospreciado*, le decían, *uestro Trono: quieren habitar cerca de vos sin uestra licencia: vienen à enseñar una doctrina opuesta à la de uestro Monasterio, y à quitarnos uestros subditos.* No fue menester mas para irritar al Patriarca. Zeloso de su autoridad, y animado del espiritu proprio del cisma, embiò, sin pérdida de tiempo, à notificar à los Padres, que no passassen adelante, so pena de excomunion; y baxo de la misma pena prohibiò à los Armenios llegar se à ellos, ò favorecer de algun modo la empreffa. Hallandose los Padres con esta novedad, pidieron consejo à los Armenios Catholicos sobre lo que convendria hacer para templar el animo del Patriarca. Estos le aconsejaron fuesse à hacerle una visita de urbanidad, la qual bastaria por ventura à ganarle en su favor, y de este modo destruirian con su presencia la preocupacion en que estaba contra ellos. Hicieronlo assi, y fueron al Monasterio. Noticioso de todo el Kàn, llamò à los dos Padres, y les dixo, que bastante tenian con su proteccion para ponerse en pacifica possession de su residencia, conforme à los ordenes con que se hallaba del Rey su Amo. Pero un triste, y súbito acontecimientoq hizo temer que se frustrassen

tan buenas idèas en sus principios ; y fue la muèrte del Padre Longeaux.

Cayò el Padre inopinadamente en unas convulsiones terribles , acompañadas de una sed continua, y una hambre , que le devoraba. Conociendo el doliente que su enfermedad era mortal , pidió los ultimos Sacramentos de la Iglesia ; y habiendolos recibido , muriò inmediatamente , de edad de solos treinta y ocho años. Fueron de parecer los que le asistieron en los ultimos dias de su vida , que su muerte no fue natural , y los indicios que se vieron despues no dexan de confirmarlo. Como quiera que esto sea , la nueva Mission perdiò en el Padre su primer Fundador.

El Patriarca siempre irritado , testificò su mala voluntad aun despues de la muerte del Misionero, pues prohibiò à todos los Presbyteros Armenios dàr sepultura al cadaver , el qual se estuvo tres dias sin ser enterrado , y fue menester que el Kàn se valiesse de su autoridad para que lograsse el Difunto los honores de la sepultura.

Para memoria de tan digno Misionero debemos decir , que juntaba un excelente entendimiento à una singularissima virtud , y una dulzura , y charidad con todos à una austera severidad consigo mismo : de que fueron pruebas bien autenticas los Instrumentos , que teñidos con sangre se hallaron despues de su muerte. Su aliento fue siempre superior à todas las condiciones que padeciò, no habiendo peligros , persecuciones , amenazas, trabajos , fatigas , viages , ni enfermedades , que pudiesen hacerle descaecer un punto, quando me-

diaba la gloria de Dios. Sobre todo , era singularissimo su talento para anunciar nuestra Fè à personas de alta gerarquìa ; pero decia , que resultaba mayor fruto de predicar à la gente humilde ; que à los Grandes. Quiso Dios recompensar à su Siervo à la primera hora de haver trabajado en su Viña. El Padre Roux , Superior de la Mision de Hispahan , recibì con el mas vivo dolor la noticia de la muerte del Padre Longeaux , como quien comprehendia lo mucho que havia perdido aquella principiante Mision. Por este motivo quiso suplir èl mismo en persona tanta falta , y continuar lo que el Difunto havia comenzado. Y asì partiò de Hispahan el dia 29. de Noviembre del año 1684. y llegò à Erivan el 16. de Enero de 1685.

Luego que llegò fue à ponerse à la obediencia del Kàn , y à suplicarle continuasse su proteccion. Recibiòle el Kàn benignamente , y alabò mucho al Padre Longeaux. Luego visitò el Padre Roux à los Armenios principales , y su modestia , y humildad le grangearon en breve tiempo la voluntad de toda la Nacion. Pero quedaba lo principal , que era ganar el animo del Patriarca : para cuyo efecto se valiò de un Armenio , amigo de este Prelado , à quien hizo que le preguntasse si tendria à bien de admitir al Padre , que vendria à Echmiadzìn à tributarle sus respetos : y el Patriarca , que oia todos los dias decir mucho bueno del Padre Roux , respondiò à su amigo , que desde luego tenia licencia.

No quiso el Padre Roux perder un instante , y asì partiò al punto al Monasterio. Diòle audiencia el Patriarca , y el Padre entrò con un exterior

tan lleno de modestia , y suavidad , y al mismo tiempo con tanta urbanidad , y respeto , que quedó prendado de él el Patriarca solo con verle. Mucho mas quedó despues , quando le declaró el Padre los motivos de su viage , y de los deseos que tenia de vivir de asiento en Erivàn , para lo qual le pedia su beneplacito. El Patriarca , recobrandose de sus primeras impresiones , lexos de oponerse à la súplica , la recibió bien. Tuvo larga conversacion con el Padre , y le combidò à que repitiesse à menudo sus visitas , assegurandole tendria mucho gusto en verle. Concediòle sin dificultad la licencia de decir Missa , predicar , exercer todos los demàs ministerios en las Iglesias Armenias , y aun le ofreciò sus buenos officios para las ocasiones en que pudiesen hacerle al caso. Saliò el Padre Roux muy contento de esta primera audiencia , y bolviò al Monasterio pocos dias despues. Mostrò el Patriarca mucha complacencia de verle , detuvole algun tiempo en su compañía , y tenia gusto particular de hablar con él , yà privadamente , yà en presencia de sus Vertabietos , y Obispos.

El Padre se diò tan buena maña , que habiendo ganado la confianza al Patriarca , le desimpresionò de quanto le havian dicho los cismaticos contra los Misioneros. En una de las visitas que hizo el Padre al Patriarca , le entregò este una Carta; que escrivia al R. P. General , expressandole la satisfaccion , que tenia de el Padre Roux , y pidiendo à su Paternidad le embiasse nuevos Misioneros , que serian utilísimos à la Nacion Armenia , y licencia para tener uno consigo à quien pedir

dir consejo , y de quien valerse para la instruccion de su Monasterio.

Esta Carta llegó à Roma en la coyuntura de mayor necesidad , y recabò Operarios para Armenia , y Persia , con que se repararon las pérdidas passadas, y las que iban à suceder, pues confundido el Padre Roux de las fatigas de su laboriosa vida , enfermò de mucho peligro. No puede explicarse de quanto dolor fue el accidente para el Patriarca : embiaba à visitarle muchas veces al dia yà à uno , yà à otro de sus Obispos , y le suministraba liberalmente lo que se ofrecia ; pero havia llegado yà la hora de que recibiese en el Cielo la corona de sus trabajos Apostolicos , y así acabò fantamente su vida el dia 11. de Septiembre de 1686. Mandò el Patriarca hacerle magnificas exequias : llorò su pérdida sin intermision, y hablaba continuamente de las virtudes , que havia notado en este gran Siervo de Dios , à quien daba el nombre de Padre suyo.

Noticioso de la muerte del Padre Roux el Superior General de nuestras Misiones de Persia , y Armenia , que reside en Hispahan , embiò por su successor al Padre Dupuis. Haviendo llegado este Padre à Erivan , fue al punto à visitar al Patriarca, quien le recibió con el mayor agasajo , y le entregò despues toda su confianza , como a su antecessor. Quiso muchas veces valerse de ella el Padre Dupuis para persuadirle que escribiesse al Papa , testificandole pública , y solemnemente , que queria vivir , y morir en la union , y comunion de la Iglesia Romana. Representòle que esta accion tan digna de su persona , y de la dignidad que

ocupaba , sería capaz de destruir el cisma , que desolaba la Iglesia de Armenia : que muchos Obispos , y Presbyteros seguirian su exemplo , y que siendo Catholica mucha parte de la Nacion , se declararia la que no lo era mas de firme por la Silla de Roma. A todas estas instancias solo respondia el Patriarca en terminos generales , que la Iglesia de Armenia seguia en todo la misma creencia , que la Romana. Nunca salia de esta equivocada respuesta : en lo demás todo su exterior era de Catholico. Protegia sin rebozo nuestra Sagrada Religion ; hasta castigar à los Obispos , y Presbyteros cismaticos , que la molestaban. Este proceder del Patriarca daba esperanzas al Padre Dupuis de conseguir de èl algun dia una profesion autentica de la Fè , y asì proseguia cultivando su amistad con frecuencia , y haciendole algunos regalillos. Presentòle un dia el retrato de Luis XIV. de que tenia grande deseo , y el Patriarca le recibió con un gozo indecible : y haviendole besado muchas veces , le hizo colocar sobre una puerta de las tres Iglesias de Echmiadzin.

Propusole el Padre en una ocasion , que si lo tenia à bien , explicaria la Theologia en su Monasterio , y vino bien en que lo hiciesse. A estas explicaciones combidaba el Patriarca à los Obispos , Vertabietos , y Sacerdotes , y èl asistia indefectiblemente. Solo le faltaba una mas clara , y abierta declaracion de su sincera , y verdadera Catholicidad ; pero el punto de honra , los respetos humanos , el miedo de concitar contra si los animos de los cismaticos , y mas de los Vertabietos , que por ventura tirarian à derribarle de su

Dig:

Dignidad , fueron los motivos que le hicieron detenerse , y le impidieron dár este ultimo passo, que era debido à los clamores de su conciencia, à la verdad de la Religion , y à las ansias de los buenos Catholicos. Mas de allí à poco la Justicia , ò la Bondad Divina , que castiga muchas veces en este mundo nuestras resistencias à sus llamamientos , permitió que lo que su politica le hacia temer tanto , le sucediesse por donde menos esperaba. Pondré aqui la Carta , que nos escribió sobre este assunto el Padre Ricard , Missionero nuestro, que se hallaba entonces en Erivan.





C A R T A

DE EL PADRE RICARD,
Misionero de la Compañia de
Jesus , de 7. de Agosto
de 1697.

Despues de muchas tentativas inútiles , à fin de persuadir à nuestro Patriarca que embiasse à la Santa Sede una Profesion de la Fè, conseguimos finalmente de el que escribiesse una Carta à su Santidad : en ella reconocia la Cathedra de San Pedro por la primera del mundo Christiano , de donde salian abundantes luces , que alumbraban al Universo. Iba concebida en aquellos terminos magnificos , que saben emplear con tanta habilidad los Orientales para dár alabanzas, y hacer cumplimientos. La mira que tuvimos en persuadir al Patriarca à que escribiesse esta Carta, fue dár ocasion al Papa de responderle en un Breve , en que le exortasse à unirse en un mismo sentir , y querer con la Iglesia de Roma , detestar el Cisma , à hacer profesion , mas abierta que nunca , de la Doctrina Catholica , y à aplicar todos sus esfuerzos para reducir à toda su Nacion à la sola , y unica Iglesia , que es la de Jesu-Christo. Esperando estabamos el Breve del Papa, que no podia menos de tener buen efecto , quando se esparció inopinadamente la voz de que Estepha-

ROS,

nos, Obispo de Hispahan, uno de los mayores enemigos de los Catholicos, havia conseguido del Rey de Persia, con su artificio, y maña, la deposicion de nuestro Patriarca. Saliò tan cierta la noticia, que al punto que la oimos acudimos à Echmiadzin, y yà sabia el Patriarca la orden de su deposicion. Despues de haverle expressado lo mucho que sentiamos su desgracia, le aconsejamos procurasse ganar en su favor informes de algunos Principales, no solo de su Nacion, mas tambien de los Mahometanos, que le querian muy bien. Logròlos facilmente, y los Armenios de Eriuan se declararon mas que todos en su defensa, mirando como un desayre, que les tocaba mas inmediatamente la deposicion de su Patriarca, que acababa de edificarles dos hermosas Iglesias, y tenia echados yà cimientos para otras dos.

Dimosle otro consejo, y fue que se retirasse à *Tauris*, donde podria hacerle al caso la cavida de los Padres Capuchinos con el Gran Chancillèr de Persia, que estava en aquella Ciudad. Mientras estava en estas deliberaciones, le fue intimada su deposicion en un Decreto expresso del Rey de Persia, y casi al mismo tiempo echò mano de su persona una quadrilla de Guardias para conducirle à un Monasterio, en que debia passar encerrado el resto de sus dias. Solo tuvo tiempo para recoger, con la mayor promptitud, el dinero que le fue posible, y le hizo mucho al caso, pues como esta especie es de tanta virtud en Persia como en todas las demàs partes, mediante una gratificacion, que hizo à cada Soldado, y à su Gefe, logrò que le dexassen escapar. Viendose en li-

bertad , se huyó à *Tauris*. Recibieronle en su Casa los Padres Capuchinos , y emplearon en su favor todo el que les hacia el Gran Chancillèr. Pusieron en su presencia al Patriarca , y èste le expuso todo lo que la injusticia , y ambicion de Estephanos , Obispo de Hispahàn , havia hecho contra èl por usurparle su Dignidad. Diòle las pruebas de ello , produciendo las certificaciones , que los de su Nacion , y aun los mismos Turcos , havian dado de su buena , y fiel conducta. No fue dificultoso al Chancillèr descubrir el iniquo proceder de Estephanos, que havia obtenido por sorpresa la deposicion de *Nahabiet* , y su entronizacion. Prometiòle su proteccion , y le dixo , que estaba esperando à un nuevo Kàn de Erivàn , que passaria por allì en breve à su Gobierno , y que en llegando verian ambos lo que podia hàcerse en su obsequio. En efecto de allì à poco arribò el Kàn à *Tauris* , acompañado de Estephanos , y con orden de la Corte para ponerle en possession de su Patriarcado. Ganò el Chancillèr al Kàn, y havien dose instruido ambos del caso con la mayor exactitud , resolvieron informar de èl al Sophi , y à su primer Ministro. Despues de haverse el Kàn detenido algunos dias en *Tauris* , partiò à Erivàn, Siguiòle Estephanos , creyendose yà en possession de su empleo , sin entender la tempestad , que iba à descargar contra su persona. Llegado que fue el Kàn , consultò , segun costumbre , à los Astrologos para que le señalassen un dia favorable en que hacer su entrada en Erivàn. Señalado el dia, anunciò su entrada bien de mañana el ruido de la Artilleria , y el sòn de piphanos , y trompetas.

Da-

Daban principio à la marcha diez Timbaleros, y doce Trompetas montados en otros tantos Camellos. Sus timbales son mayores que los nuestros, y sus trompetas mas largas. Seguianse cinquenta Soldados con los Fusiles al ombro, y las culatas atrás: y despues iba el Kàn à cavallo, haciéndole, assi el sobervio jaéz del bruto, como la ropa talar del dueño, toda brillante de oro, distinguirse en medio de la numerosa comitiva de Oficiales de su Casa, que le escoltabán: y cerraban la marcha muchos Palafreneros, que llevaban del diestro muchos camellos, y cavallos ricamente enjaezados.

Havia Estephanos levantado, en cortejo de el Kàn, una gran Tienda en el camino por donde havia de passar, y alli le estaba esperando vestido de ceremonia, y acompañado de todos los Vertabietos, Presbyteros, y Monges, que pudo hacer de su partido. Luego que el Kàn llegó à la Tienda, se llegó Estephanos à él, y le hizo una harena, que el Kàn oyò friamente, y sin responderle palabra. Continuo su marcha hasta la Casa que tenia dispuesta, donde recibió los honores, y bienvenidas, que son regulares en tales ocasiones.

Tenia Estephanos mucho cuidado de ir à hacerle corte todos los dias; però temiendo que se le escapasse el Patriarcado, pidió licencia al Kàn para ir à tomar possession de él à Echmiadzin. Dióselo el Kàn, como no havia recibido aún el contraorden, que esperaba de la Corte: y Estephanos, sin perder tiempo, se hizo entronizar por el Patriarca Armenio de Jerusalèm, que estaba à la fazon en aquel Monasterio. Luego que se viò en

possession de su Silla , pensò que yà no tenía que tener cuidado ; más para afianzarse mejor , quiso ganar los ánimos , y voluntades de todo el Monasterio , y de la Nacion , para cuyo efecto afectò un ayre de severidad , y regularidad extraordinaria. Todas sus conversaciones eran sobre reformã de costumbres , y habitos Monasticos : predicaba continuamente à los Monges , y Vertabietos el retiro , y abstraccion en sus celdas : hablaba con menosprecio de su Antecessor : motejaba su conducta ; destruía todo quanto èl havia hecho , hasta demoler los edificios construidos por Nahabiet. Finalmente se declaró por el cisma , y los cismaticos , y emprendió hacer guerra à los Catholicos. Principios tales , nos daban motivo de temer algunas malas consequencias , así en orden à nosotros , como à nuestra Mision. Pero Dios mirò por todo , valiendose del medio , que aquí dirè : *Curgekàn*, Principe Georgiano , que algunos años antes havia caído de la gracia del Rey de Persia por razones de Estado , venía llamado à la Corté. Pasòse por Erivàn por ver al Kàn , amigo suyo antiguo. Llegò enfermo , y el Kàn , que tenia noticia del buen efecto de algunos medicamentos , que nos havian venido de Francia , embió à llamarme , y me pidió con instancia fuesse à visitar à su amigo el Principe , y si tenia algun buen remedio , le curasse quanto antes. Fui allà , y como su enfermedad no era mas que unas tercianas dobles , le di la quina. Echò Dios su bendicion al remedio , fanò el Principe , y su curacion nos conciliò su favor , y aumentò el que nos hacia el Kàn. Aprovechamonos de esta ocasion para hablarles en favor de

de Nahabiet , y nos asseguraron que seriamos ser-
vidos.

Estephanos , que no hallaba ya entrada tan fa-
cil en casa de el Kàn , y solo lograba audiencias
cortas , y frias , comenzò à juzgar , que no estaba
en el parage que pensaba. Pareciòle que se le an-
daba el Trono debaxo de los pies , pero de allí
à poco tuvo por cierta , y proxima su caída , quan-
do viò que se le notificò de parte de el Kàn un
desembolso de mil zequies , por no haver queri-
do venir à Erivàn à bendecir las aguas del Rio el
dia 6. de Enero , segun la costumbre de los Arme-
nios. A Nahabiet por su parte escribieron de His-
pahàn sus amigos , que sus negocios iban tan bien,
como mal los del intruso Estephanos , y que solo
era menester dinero para bolver à subir al Trono.
Entendiò Nahabiet muy bien lo que quería decir
este aviso , y habiendo juntado brevemente la su-
ma de mil escudos , que era lo que se le pedia , la
remitiò à Hispahàn.

Este poderoso medio , junto con las Cartas , y
recomendaciones de el Kàn , y del Chancillèr , tan
favorables à Nahabiet , como contrarias à Esthe-
phanos , fue causa de la deposicion de este ultimo,
y del restablecimiento de el primero. Estaba à la
mesa Estephanos un Jueves Lardero con sus ami-
gos , quando entrò un Oficial de la Corte à noti-
ficarle un orden del Sophi , que à mas de depo-
nerle del Patriarcado , le condenaba à una multa
de mil escudos , y à prision perpetua. Los de su
faccion , que eran los mas finos cismaticos , hi-
cieron todos sus esfuerzos para que se suspendiese
la execucion del Decreto ; mas el Rey se mantuvo

inexorable, y mandò que no le bolyieffen à hablar del caso.

Al punto fue Nahabiet restituïdo à su Dignidad con universales elògios, assi de los Armenios, como de los Turcos, de quienes se havia hecho amar. Su restablecimiento, de que se confieffa deudor à nuestros consejos, y sollicitudes, ha aumentado su afecto àzia los Catholicos, y especialmente àzia nosotros. Quiera Dios que su amistad nos sea medio de unirle perfecta, y constantemente à la Iglesia Catholica, y que à su exemplo toda la Nacion, con la gracia de Jesu-Christo, buelva à entrar en el camino unico, que lleva à la vida. VV. RR. nos concedan, para el buen exito de esta obra, el auxilio de sus oraciones. Hasta aqui el Padre Ricard.

Esta Carta nos renueva el dolor de haver perdido uno de los mas virtuosos, y laboriosos Misioneros, que ha tenido hasta ahora la Armenia. Estuvo casi treinta años dedicado al servicio de nuestras Misiones, y en particular à la instruccion de los Armenios. Para habilitarse mas, estudiò sus dogmas, errores, y costumbres, hasta instruirse de ellos perfectamente: y escriviò un methodo claro, y eficaz para combatir todo quanto el cisma ha introducido sin razon en esta Iglesia. Tuvo un gran conocimiento de la lengua Armenia, y la hablaba con facilidad, y elegancia. Acompañaba sus discursos con un ayre de bondad, y dulzura tan insinuante, que no solo hacia que le escuchassen con gusto sus oyentes, mas arrebatava tambien los afectos de todos. Hizole Dios la gracia de reconciliar con la Iglesia, por su medio,

dio , mucho numero de Armenios cismaticos ; pero teniendo siempre que padecer crueles persecuciones por parte de los enemigos de la Religion , pues se viò repetidas veces à peligro de perder la vida , à causa de los malos tratamientos , que experimentò en su persona. Mereciò su vida Apostolica un fin como el que tuvo ; pues falleciò el dia 6. de Agosto de 1719. en medio de los exercicios de la mas ardiente charidad , sirviendo , y afsistiendo à los Catholicos tocados del mal contagioso de la peste , que hizo en Levante aquel año los mas horrorosos estragos. Cogiòle el mal , administrando los Sacramentos à los moribundos. Nuestros Armenios no se han enjugado àun las lagrimas , llorandole incessantemente como à Padre suyo. Su consuelo , y el nuestro es , que serà en el Cielo su Protector para con Dios , del mismo modo que fue en este mundo el Padre , que los engendrò en Jesu-Christo.

Antes de cerrar esta Carta de la Mision de Eri-vàn , debo decir el motivo , que tuvieron nuestros Padres Polacos para venir à ella. Un Armenio nacido en Polonia , llamado Simon Petrosvitz ; despues de passados en Roma sus estudios , y haver en ella recibido el Sacerdocio , bolviò à Polonia , donde le hizo lugar su merito en muchos negocios importantes , que le ganaron la satisfaccion del Rey Juan Sobieski. El amor de este buen Sacerdote à su Patria , y su zelo por la salvacion de sus Compatriotas , le hicieron concebir el desig-nio de ir à Armenia à trabajar en la union de su Nacion con la Iglesia Romana. Propusò al Rey su animo , y entrò tan bien en el su Magestad Polaca ;
que

que le nombrò por Embaxador fuyo al Rey de Persia , à fin de que este caracter dieffe à su persona , y à su ministerio mas distincion , y autoridad. Diòle Cartas para el Sophi , y para el Patriarca de Echmiadzin , combidando su Magestad en la fuya à este ultimo, à unirse con la Iglesia Romana , y representandole con los términos mas expressivos de quánta honra le sería delante de Dios , y de los hombrés , si llegaba con su exemplo à reducir à su rebaño al verdadero Aprisco; que es el de Jesu-Christo : y al acabar la Carta le asseguraba la afsistencia del Papa , la del Emperador , y la fuya. Sobre el mismo assumpto le escribieron tambien el Cardenal Primado , y los dos grandes Generales de Polonia.

Armado Petrofvitz de tan poderosos empeños; partiò de Polonia; pero el Señor , cuyos secretos son inescrutables , parò sus passos enmedio de su carrera. Cayò malo en el camino , y murió antes de llegar à Erivàn. Su muerte , y la de el Rey Sobieski , que sobrevino de allí à poco , destruyeron nuestros proyectos, y nuestras esperanzas; pero gracias à Dios yà vàn oy bolviendo en sí con el arribo de algunos Jesuitas Polacos , que han venido à Erivàn , animados del zelo de Petrofvitz , al cultivo de nuestros Armenios. Toman por cuenta en particular esta Mision , y esperamos que sus trabajos han de producir en ella muchos frutos.





MEMORIA

DE LA MISSION DE ERZERON.

LA Ciudad de Erzeròn es Capitál de la Ménor Armenia, dependientè del Turco. En ella se cuentan de siete à ocho mil Armenios , y hasta cien familias Griegas. Es el passo de los Turcos, y Persas , y el emporio del Comercio de las dos Naciones. Esta consideracion fue el motivo que nos hizo pensar en establecer una Misión en aquella Ciudad ; porque deciamos : allì tendrèmos, no solo Griegos , y Armenios que instruir , sino tambien à todos los Estrangeros , que vàn , y vienen continuamente en quadrillas , ò caravanas , los quales llevaràn à sus Compatriotas las instrucciones , que oiràn de nosotros.

Mas àntes de llegar à la exècucion de nuestro proyecto , creimos era justo proponerle à M. de Guillerague , Embaxador entonces à la Porta , para assegurarlos su proteccion. Este fiel Ministro del Rey , atento igualmente al progreso de nuestra Santa Religion , que al servicio de su Magestad , aprobò nuestra idèa , y se sirviò de tomar à su cuenta el sacarnos una Patente del Gran Señor , para que nos resguardasse, en quanto fuesse posible , de todos los malos tratamientos à que los Sacerdotes Estrangeros , mas que los demàs , estàn continuamente expuestos en aquel País.

Abocòse M. de Guillerague con el Gran Visir, y

le pidió de parte del Rey su Amo las Letras , que necesitabamos para establecernos en Erzeròn , las quales fueron promptamente acordadas. Remitiò-las al Padre Superior de las Misiones , acompañando este beneficio con todas las expresiones de un singular afecto. Aprovechando el Superior tan favorable coyuntura , embiò à Erzeròn al Padre Roche , y al Padre Beauvoilier. Estos llegaron allà en el mes de Agosto de 1688. y al punto presentaron al Bajà los Despachos , que llevaban del Gran Señor.

El Bajà , que era de un carácter mas humano, y dulce de lo que suelen serlo por lo regular los Bajaes , los recibió benignamente , y ordenò la execucion de las Cartas , de que eran portadores. Noticiosos los Catholicos del arribo de los Misioneros , y del motivo de su viage , mostraron todas las señales de gozo , que son posibles , y fueron à qual mas en ofrecerles sus casas , y en buscarles lugar à proposito , para que diessen principio à los exercicios de la Mision.

Havia dotado Dios de grandes talentos al Padre Roche , y al Padre Beauvoilier , para llenar felizmente el ministerio , que tomaban à su cargo. Tenia el Padre Roche una dulzura , y paciencia inalterable , juntas con un ayre de modestia , afabilidad , y gracia , que ganaba à quantos le trataban. Posseia , fuera de esto , una vasta erudicion en punto de controversias , que empleò siempre con ventajas contra el cisma , y la heregia. El Padre Beauvoilier era de un corazon capaz de emprender , y perficionar qualquier cosa por la gloria de Dios. Decia muchas veces , que el carácter
pro-

proprio de las obras de Dios era tener siempre contradicciones : y así estaba tan lexos de acobardarse por dificultades , que antes le servian estas de darle nuevo aliento : entonces se veía su grande expediente , que siempre le dictaba algun medio , con que llevaba al cabo su glorioso intento.

Con tan felices qualidades trabajaban juntos nuestros dos Misioneros en el planteo de la nueva Mision. El Obispo de Erzeron fue casi el primer fruto de sus trabajos Apostolicos. Era este Prelado un buen Anciano , que buscaba de buena fe la verdad , con que se rindió à ella sinceramente. Algunos otros Obispos , Vertabietos , y Sacerdotes siguieron el exemplo de el de Erzeron : y como su ancianidad en el Obispado le hacia recomendable en todo el País , ayudò no poco el que los Pueblos , que se dexan facilmente llevar de aquellos à quienes miran como sus Superiores, siguessen la voz de su Pastor , y la de los Misioneros.

Los prosperos principios de la Mision de Erzeron no distraxeron al Padre Beauvoilier de pensar siempre en su voto de consagrar sus dias à las Misiones de la China , à que le havian destinado los Superiores. El arribo de otro Misionero à Erzeron le hizo juzgar , que yà esta Mision podia passarse sin su persona : por lo qual empezó à prepararse para partir , y buscar un camino , que le conduxesse à la China por Tartaria.

No pudo el Padre Roche ver , sin mucho dolor , tales preparativos , pues conocia muy bien lo mucho que perdia la Mision : mas no pudo tampoco oponerse à su destino , ni à su voto. Des-

pidieronse , y al abrazarse , le dixo el Padre Roche , que yà no bolverian à verse hasta mejor vida : y presintiendo la proximidad de su muerte ; le suplicò al Padre Beauvoilier pidiesse à Dios todos los dias le concediesse un dichoso fin , encargandole que lo executasse con especialidad en el Santo Sacrificio de la Missa.

En efecto poco despues de la partida del Padre Beauvoilier se encendiò peste en todo este País. Prendiò desde luego en Erzeròn , y el Padre Roche , y su Compañero se dedicaron al punto à la asistencia de los apestados. Murieron muchos entre sus brazos , despues de haver dado el Viatico, y Extrema-Uncion à los que pudieron recibirlos. El Padre Roche , que havia pedido repetidas veces à Dios la gracia de morir martyr de la charidad ; en caso de no morir derramando su sangre , presintió que Dios le iba à conceder este favor. Confesò generalmente con su Compañero , dixo Missa , y continuando despues la visita de sus enfermos para aprender à bien morir , disponiendo à otros para la muerte , fue repentinamente sobrecogido del contagio , y à poco tiempo murió del mismo mal , que los que havian muerto en sus manos.

Parece que el enemigo comun estaba esperando la muerte de este digno Operario del Evangelio para sembrar la cizaña en el campo , que con tanto zelo havia cultivado el Siervo de Dios. Valiòse de dos Vertabietos , uno llamado *Cholax* , y otro *Ariedik* , ambos furiosos contra la Iglesia Romana , los quales comenzaron con un Presbytero Herege como ellos , por nombre *Arurbcir* , à in-

famàr públicamente la doctrina de los Misioneros, y à predicar la contraria, vomitando blasfemias contra el Papa, y los Catholicos, y fulminando excomuniones contra ellos en los terminos mas injuriosos. No contentos con esto, calumniaron à los Misioneros de que querian amotinar à los vassallos del Gran Señor, contra su legitimo Soberano, y que para este efecto tenian secretas inteligencias con los Moscovitas, à fin de introducirlos en Armenia, y preparado yà un Almacèn de armas para armar à sus Neophytos.

Fesulach Effendi, primer Magistrado de la Ciudad, conocia lo ridiculo de tal acusacion; pero, ò bien porque temiese que su silencio sobre este articulo pudiesse ocasionarle alguna pesadumbre en la Porta, ò porque fuesse de aquellos Señores Turcos, que suelen siempre sentenciar à favor de quien puede contentar mejor su avaricia, cerrò los oidos à quanto el Bajà pudo decirle en abono de los Misioneros, y de los Christianos, y se encaprichò en hàcerles causa como de reos de lesa Magestad, en vista de tan extravagante acusacion.

Serìa muy largo hacer menuda relacion de este negocio: solo dirè sumariamente, que fueron apaleados varios Presbyteros zelosos, y muy buenos Catholicos: que muchos Armenios fueron condenados à pagar dos mil escudos de multa, la qual pagaron con gusto, teniendose por dichosos por sacrificar parte de las ganancias de su comercio por tan buena causa, y que un Misionero fue aprisionado, y los demàs echados de Erzeròn. Mas Dios, que buelve siempre por los inocentes, y
pue-

puede , quando quiere , ahogar en las aguas de el Mar Roxo los enemigos de su Pueblo , castigò exemplarmente à los autores de tan malvada injusticia. *Fesulach Effendi* , que tuvo mas culpa , que todos , fue degollado por orden de el Gran Señor , y embiada su cabeza à Constantinopla. Habia sido Preceptor de Mahometo IV. y tenido gran parte en la confianza de Mustaphà , que le hizo Gran Musti : todas sus dignidades , y riquezas no pudieron impedir que despues de su muerte fuese arrastrado su cuerpo por las calles de la Ciudad.

El Bajà de Erzeròn , que no tuvo otra culpa , que su floxedad en defender à los Misioneros , habiendo sido acusado à la Porta de algunas vexaciones , que havia hecho por su avaricia , perdiò la vida por el cordon , segun la costumbre ordinaria.

Cholax uno de los Vertabiètos , de que arriba hicimos mencion , fue castigado , como merecia , por un crimen infame , de que fue reo , y convencido. El Obispo fue condenado à quinientos escudos de multa , con que solo quedaba ya que restituìr los Misioneros à Erzeròn.

El Señor Marquès de *Chateau-neuf* , Embaxador entonces en la Porta , y zeloso Protector de los Misioneros , tomò por su cuenta esta empresa. Representòlo à la Porta , y pudo tanto su autoridad , que lo obtuvo facil , y prontamente.

Un santo Presbytero Armenio , que fue desterrado con los Padres , se anticipò secretamente à su buelta à Erzeròn , y se empleò con mucha utilidad en favor de ellos cerca de los Catholicos. Es gran consuelo , y alegria para nosotros lograr
por

por Compañeros à algunos virtuosos Eclesiasticos, que quieren ayudarnos à llevar las ocupaciones de la Mifsion.

Bueltos à Erzeròn los Mifsioneros , bolvieron à sus tarèas, todavia con mas fervor que antes. Esta ventaja traen siempre las persecuciones , que purifican , y animan el zelo de los hombres Apostolicos , y hacen à sus discipulos mas dòciles à sus voces. En los Actos de los Apostoles leemos , que el numero de los primeros Fieles crecia en medio de las persecuciones. La sangre de los Martyres, dice Tertuliano , era semilla de nuevos Christianos. Esta utilidad tuvo la Mifsion de Erzeròn perseguida. Los Padres Ricard , y Monier, que la han cultivado muchos años , embiaron , tiempo hace, al Padre General de los Jesuitas , y al Padrè Fleuriu , un Diario de lo acaecido à su vista. En èl expressan , como por la extension de la Mifsion se vieron obligados à dividirla en dos partes.

La primera , dicen , tiene el nombre de *San Gregorio el Iluminador* , y comprehende las Ciudades de *Toorzòn* , *Affankala* , *Cars* , *Beazit* , y *Arabkice* , con otras quarenta Poblaciones menores. La segunda , llamada *San Ignacio* , comprehende las Ciudades de *Espira* , *Bayburz* , *Akasca* , *Trebizonda* , y *Gamicbkane* , con otros veinte y siete Lugares. Cada Ciudad cuenta en su recinto mas de mil y quinientos Catholicos. El Padre Ricard, que havia hecho particular estudio de la Medicina , como quien sabia por experiencia lo util que le era para anunciar en todas partes la palabra de Dios, se daba públicamente por Medico : circunstancia , que le daba entrada con todos , y aun con los Turcos,

en cuyas casas era muy bien recibido , grangeando por este medio para sí , y para su Compañero la proteccion que necesitaban. El Padre Monier visitaba à los Christianos , y los instruía en sus casas; pero de noche mas frequentemente que de dia; por evitar la nota , que solo huviera servido de suscitar la embidia , y animosidad de los cismaticos contra los Catholicos. Tenian los dos Padres consigo un Hermano Coadjutor , muy buen Boticario , y su buena conducta , y los servicios , que hicieron à los enfermos de la Ciudad con un entero desinterès , les ganaron la proteccion del primer Aga , que por amistad con ellos les dió una casa muy propia , y acomodada para su uso. Sostenedos de tan poderoso patrocinio , exercian tranquilamente el ministerio Evangelico. Juntaban antes de amanecer à los Fieles de uno , y otro sexo yà en una casa , yà en otra. Enseñaban à parte el Cathecismo à los niños , y le explicaban à las personas de mas edad : despues oían Confesiones , y administraban el Sacramento de la Eucharistia. Quando les amanecia en estos exercicios , los Sacerdotes Armenios , menos acechados que nuestros Misioneros , iban à darles la Comunion en sus casas.

Como celebran los Armenios la Pasqua más tarde que los Catholicos , segun el Kalendario antiguo , por evitar nuestros Misioneros la concurrencia , que seria sin duda sospechosa , comenzaban desde principios de Quaresma à disponer su rebaño para la Comunion Pasqual : y para hacerla con mas facilidad , y fruto , repartian la Ciudad segun sus diferentes barrios , los quales visitaban

unos despues de otros , dando à todos las instrucciones necesarias , y haciendo de modo , que todos sus discipulos huvieffen cumplido siempre con esta obligacion antes que llegasse la Pasqua de los Armenios.

Sus ocupaciones en la Ciudad no les impedian dedicar algun tiempo à recorrer los Lugares, y Aldeas de su distrito ; pero siempre con las mismas precauciones, y evitando en primer lugar el ruido, y publicidad , à fin de no ser descubiertos. Tenian à algunos Sacerdotes Armenios de su confianza , Misioneros como ellos , que iban delante à preparar el camino à los dos Padres , y à señalar el sitio para sus Juntas , y el tiempo apropósito para ellas. Los Catholicos esperaban à los Padres con impaciencia , y los recibian con regocijo. Todos se aprovechan de tan favorables ocasiones para llegarfe al Sacramento de la Penitencia , y al de la Eucharistia , agregando siempre en estas visitas à algunos cismaticos al Rebaño de Jefu-Christo.

El Padre Ricard , en el viage que hizo hasta Trebizonda en el año 1711. reconciliò con la Iglesia à un Obispo , veinte y dos Presbyteros , y otras ochocientas y setenta y cinco personas , à quienes tenia separadas de ella el cisma. El Padre Monier penetrò hasta el *Curdistan* , País sujeto à un Principe particular , situado entre Turquìa por Poniente, y Persia por Oriente, à cinco jornadas de Erzeròn , y habitado por los *Jezides* , ò *Curdos* , y por Armenios, que poseen en èl muchos Lugares.

Los Jecides reconocen, como los Manichèos, dos principios , uno bueno , y otro malo , que son Dios , y el Diabolo ; pero mas insensatos que estos,

dàn culto à ambos. Andan vagamundos ; y casi unicamente ocupados en robos:

.....*Semperque recentes*

convektare juvat pradax , & vivere rapto.

Pasan el Estio en los montes , donde hay fruta , y buenos pastos , y el Invierno en los llanos.

Los Armenios , que habitan el Curdistàn , que havian pasado muchísimo tiempo sin ver Misioneros en aquel País , recibieron al Padre Monier como recibe una tierra feca el agua de el Cielo ; esto es , con el mas ardiente deseo de oír la palabra de Dios.

Hechos cargo los Misioneros de la prophecìa de Jesu-Christo , y de la fuerte de los Apostoles , no se prometieron una larga tranquilidad. El Obispo de Cars , y algunos Presbyteros à sus instancias , todos cismaticos , y testigos del progreso de la Santa Doctrina de los Padres Misioneros , los acusaron ante el Tribunal del Bajà , de que inspiraban à los Nacionales un levantamiento contra el Gran Señor , y un grande afecto àzia los Moscovitas , y de que havian ganado yà para ello à muchos , especialmente de los Catholicos , y de estos asseguraban , que havia muchos en este animo. Havia entonces el Bajà partido à la Crimèa : y el Musselin ; esto es , su Lugar-Theniente ; recibió de muy buena gana la acusacion como una buena ocasion de hacer dinero , que le daba lá ausencia del Bajà. Para dàr mas cuerpo al caso , cometió mucho ruido : llenò de acusados las Carceles , les apaleò las plantas de los pies , segun la costumbre de los Turcos : cargò de prisiones al Padre Ricard , y al Padre Monier , y no hablaba menos que de hacerles

les perecer à puros golpes. Toda la Ciudad , que conocia la inocencia de los Padres , y de los acusados , estaba indignada de la violencia del avaro Musselìn sobornado por los cismaticos : con lo que se viò precisado à remitir este negocio al Divàn , que es el Tribunal de los Agàs , donde fue examinado con mas justicia. Hechas las informaciones , y oídos los testigos , con todos los demás procedimientos ordinarios , fue tenida , y juzgada por falsa , y calumniosa la acusacion.

Temiendo los acusadores àzia si alguna mala resulta , se retractaron : y los Padres , y demás presos fueron puestos en libertad. Todavía hubo mas. Mientras andaba esto fue depuesto el Musselìn : al mismo tiempo llegó su successor , y ocupò su lugar : y habiendo sido informado de las injusticias , y vexaciones de su Antecessor , se indignò de tal suerte , que para dàr buena idèa de su espiritu de justicia , su primer exercicio de jurisdiccion fue cargar de prisiones al depuesto , y conducirle à la Carcel misma , en que havian estado antes los dos Padres por su injusta orden. Al entrar en la prision echò mil maldiciones à los cismaticos , acusandolos de haver sido los autores de sus injusticias , y de ser la causa de su desgracia.

Afsi mirò Dios por sus Siervos ; pero quiso probar todavia su paciencia en Erzeròn , para hacerles mas dignos de su santo ministerio. Permittiò que muchos Vertabietos , no contentandose con renovar contra ellos sus antiguas acusaciones , les achacassen otros nuevos delitos ; pero tan mal fundados , como los primeros. Para fofsegar estas

continuás persecuciones , que excitaba contra ellos la embidia de los cismaticos , pareció à los Misioneros buen medio retirarse de la vista de sus enemigos , y ausentarse de Erzeròn.

Resolvieron, pues, mudarse à Trebizonda, donde tenian muchos fervorosos discipulos ; mas Dios los embiaba à exercitar de nuevo modo su charidad , pues los calores de Julio , entonces excesivos , havian encendido en aquella Ciudad el fuego de la peste , que hizo los mas crueles estragos. Al punto que llegaron los Padres se sacrificaron à la asistencia de los Christianos , à quienes havia atacado el mal , de los quales murieron muchos en sus manos.

Pero al mismo tiempo que toda la Ciudad , y aun los Infieles , se hacia lenguas del zelo , y valor de los Padres , en medio del peligro à que se exponian cada instante : un Relapso cismatico, que debia al Padre Ricard su primera educacion en la Religion Catholica , renunciò todos los sentimientos de humanidad àzia su bienhechor , con la misma desvergüenza con que havia abjurado su Fè. Uino determinadamente à Trebizonda à echar fuera de ella al Padre Ricard ; hizose caudillo de los Cismaticos , y aplicò todos sus esfuerzos para amotinar la Ciudad contra èl ; mas Dios le socorrió con un poderoso Protector , que arribò entonces à Trebizonda.

Este fue *Mustaphà Aga* , que havia sanado antes de una enfermedad por medio de las medicinas, que nos vienen de Francia , y su curacion le havia hecho tan de parte de los Misioneros , que era su público protector. El Cismatico , atemorizado de
las

tenta Catholicos : y que al morir havian renovado la profesion de su Fè , y dado gracias à Dios por el beneficio , que les hacia de morir en la verdadera Iglesia. Finalmente acaba el Padre Monier su Carta dando muchas gracias al Padre de las Misericordias por hallarse en el numero de los Catholicos de Erzeròn aumentado en el mes de Enero de 1714. con mas de setecientos Neophytos. Sus mas ardientes ansias eran de quedarfe en esta Mision, à causa de tener en Mustphà Aga los medios de trabajar mas segura , y utilmente que nunca en la obra de Dios.

Pero el Señor , de la miés que dispone de sus Operarios como bien le parece , apartò de ella al Padre Monier poco tiempo despues , porqué haviendonos la muerte arrebatado al Padre Ricard , que estaba para tomar à su cuidado el gobierno de nuestras Misiones en Persia, tuvo el Padre Monier orden de nuestros Superiores para partir sin dilacion à Hispahàn à encargarse del empleo, que havia de haver ocupado el Padre Ricard, que estè en gloria.

Es inexplicable la pena , que tuvo de dexar la Mision de Erzeròn , donde trabajaba con mucho fruto ; pero como el Padre era el mas antiguo , y el mas experimentado en el ministerio Evangelico en estas Regiones , era tambien el mas necesario en Hispahàn , pues la Mision , que tenemos en aquella Capital , es como el Seminario, donde se aprenden las lenguas estrangeras , y donde se forman nuestros Misioneros en la vida Apostolica .

Mas no por esta mudanza padecerà menoscabo
al-

à alguno la Mifsion de Erzeròn. Yà hã subvenido à sus necesidades la Providencia, embiandonos otros quatro Mifsioneros , dos , que yà estàn aquí , y otros dos , que vienen yà de camino. Y nuestra Compañia , que tiene siempre Operarios promptos para acudir à llevar la Fè hasta el cabo del mundo , no dexarà jamàs de ir reforzando nuestras quiebras. Finalmente los Mifsioneros , que Francia nos embia , y los que nos embiarà en adelante, disfrutaran una fortuna , que era , mucho tiempo hà , assumpto de nuestros deseos , y yà lo es de nuestra gratitud al Rey Luis XIV. que està en gloria. Tengo por obligacion debida à su gloriosa memoria referir aquí lo que à nuestra vista ha sucedido en este particular.

Los Ministros de Luis el Grande , atentos siempre à quanto podia aumentar la felicidad de su Reynado , y hechos cargo de la grande utilidad, que vendria à la Francia del comercio de sus vasallos con el Imperio de los Persas , representaron à su Magestad lo util , y facil del entable de dicho comercio : y al mismo tiempo le propusieron embiasse à alguno à Hispahan , Capital de este Reyno , para que se assegurasse de la verdad del caso; se hiciesse cargo de todos los generos , que pudiesen tener conveniencia , segun el estado actual del Comercio de Francia , y capitulasse con el Sophi , y sus Ministros un Tratado entre las dos Naciones.

El Rey, prompto siempre à dár favorables oídos à quanto pudiesse concurrir à la felicidad de su Reyno , aprobò el proyecto , y ordenò que se pudiesse en execucion. Para este viage a Persia fue

nombrado al Señor Michèl: y con las instrucciones necessarias, y Letras de creencia, partiò de Paris para Hispahàn, adonde llegó con felicidad.

Luego que arribò fue à visitar al primer Ministro del Sophi, y despues de los cumplimientos regulares del principio, le expuso el motivo de su viage. Recibiò el Ministro, con las mas favorables demostraciones, la proposicion del Embiado de Francia: diò cuenta à su Amo, y recibiò orden de conducir al Señor Michèl à una audiencia pública. En esta audiencia, que por orden expreso del Rey fue mas numerosa, y brillante que lo regular, recibiò el Sophi la Carta de el Rey Luis con todas las expresiones de un gozo extraordinario. Alabò à dicho Monarca como al mayor Soberano, y mas cèlebre Conquistador, que ha tenido la Europa. El señor Michèl respondiò al Sophi, asegurandole de la estimacion, y amistad del Rey su Amo àzia su Magestad Persiana: y añadió, que para darle pruebas mas ciertas de ello, deseaba el Rey su Amo unir à sus vassallos con los de su Magestad Persiana por medio de un Tratado de Comercio, que seria igualmente util à las dos Naciones.

Respondiòle entonces el Sophi, que el assump-to de su viage era muy de su agrado, y que entraria de buena gana en las intenciones del Rey su Amo. En efecto ordenò al punto à su Ministro que facilitasse por todos los medios posibles la execucion de las proposiciones de el Embiado de Francia, que eran de tanta gloria à su Reynado. El Ministro, igualmente bien intencionado que su
Amo

Amo en orden al referido establecimiento , tuvo muchas conferencias con el Señor Michèl.

Convinieronse en los articulos del Tratado, que havia de firmarse de una , y otra parte : y habiendolos aprobado el Sophi, y desempeñado el Señor Michèl su comission con todo el suceso , que pudiera desear , tuvo su audiencia de despedida , y se puso en camino para volver à Francia à dàr cuenta de la execucion de sus ordenes.

La relacion que hizo de lo que havia visto , y hecho en Persia , confirmò todo lo que antes se havia dicho acerca de la utilidad , que sacaria Francia del nuevo Comercio , de que tanto se havian utilizado hasta entonces las demàs Naciones. Asegurò demàs de esto , que los Persas , amantes , y estimadores de los Franceses con preferencia à todos los demàs Pueblos, esperaban con impaciencia, y recibirian con regocijo un Consul de la Nacion Francesa , y Negociantes Franceses , para dàr principio à su Comercio. En fin , el señor Michèl creyò debia añadir , que la Religion Christiana , de que hacia profesion gran numero de vassallos del Rey de Persia , adquiriria una poderosa proteccion con la residencia del Consul Francès en la Capital de este Imperio , pues estaria siempre à mano para emplear el augusto nombre del Rey de Francia en favor de los Misioneros , que los instruyen. Todas estas razones , y mayormente la ultima tocante à los intereses de nuestra Catholica Religion, determinaron al Rey à nombrar al Señor Gardanne para el Consulado de la Nacion Francesa en Hispahan. Entregaronsele las instrucciones , cuyos

principales , y mas recomendados artículos tenían por objeto à la Religion , y à los Catholicos.

Yà tuvimos el gusto de ver arribar à esta Imperial Ciudad al Señor Gardanne, despues de un largo, y penoso viage por mar , y tierra. Todo el honorífico recibimiento , que tuvo én esta Corté , le fue necesario para hacer tolerables los contratiempos , que padeciò en su viage , causados por los que creyeron interès fuyo frustrar el proyecto de la Francia. Pero à pesar de sus esfuerzos , han sido testigos de la distincion , y honor , que le ha concedido el Sophi , y los Grandes del Reyno , en atencion al Rey de Francia su Señor.

Y debo añadir aqui , para hacer justicia à nuestro nuevo Consul , que su sàbia conducta , y su habilidad en los negocios, le han ganado la estimacion , y respeto de quantos le han tratado. Ahora està esperando los ordenes de la Francia , sobre las importantes representaciones , que ha hecho à S. A. R. el Señor Duque de Orleans.

Finalmente nunca podremos celebrar bastante la benignidad de que somos deudores al Señor Gardanne : y nuestros dos Misioneros , que han tenido la honra de venir en su compaõia todo el viage , le professan la mayor obligacion. Desde su arribo à esta Ciudad nos ha testificado toda la benevolencia possible : y yà experimentamos los efectos de lo bien recibido que està , en la honra que nos hace de servirse de nosotros para Capellanes suyos , y en el mucho mayor concurso , que arrastra à nuestra Iglesia , que es bastante buena , y muy comoda. En fin , su proteccion , y la de nuestro

tro digno Arzobispo, que es de la Orden de Santo Domingo , nos tienen mas en estado que nunca de exercer nuestras funciones Evangelicas con igual libertad , que fruto. Con que podemos asegurar à los Operarios , que vengàn à tener parte en nuestras ocupaciones , que tendràn bien en que satisfacer su zelo.

El Padre Bachoud, uno de los dos Misioneros, que vinieron con Gardanne, nos escribe desde Chamaquè , donde hace Mision , que nunca creyò hallar trabajo tan grande , y continuo , como el que su Mision le dà , y que necesita muchos Compañeros. Lo mismo dice de nuestra Mision de Hìspahàn el Padre la Garde su Compañero , que se ha quedado aquí con nosotros.

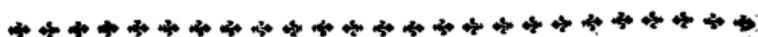
Con ocasion de hablar del Padre la Garde , es bien que nuestro reconocimiento cierre esta memoria con la relacion de un accidente , que estuvo para arrebatarnosle en el camino , del qual saliò con felicidad por la poderosa intercesion de el Beato Francisco Regis.

La Caravana del Padre de la Garde , y del Padre Bachoud , habiendo tenido noticia de que en un Bosque estaba emboscada una quadrilla de setenta Salteadores para sorprenderla , y robarla , se apartò del camino derecho , y tomò otro por unos cerros muy escarpados , que solo permitian à los pasajeros una senda aspera , y estrecha , cercada de tan espantosos precipicios , que no se atrevia la vista à mirarlos sin horror. El cavallò del Padre de la Garde , que no era de los mejores de la Caravana, diò por su desgracia un passo en falso, que derribò al ginete , y cayò tambien el , que iba

cargado de una maleta bastante grande, y ambos fueron rodando hasta lo profundo de aquel abysmo. Todos los de la Comitiva se quedaron sin mas arbitrio, que para dàr un grito à vista de tan horrosa caída. Solo el Padre Bachoud, bien que estremecido de tan fatàl accidente, se sintió inspirado à encomendar à su amado Compañero al Beato Juan Francisco Regis.

Todos lloraban yà la pèrdida del Padre, que se havia merecido la estima, y amistad de toda la Caravana, y todos le tenian yà por perdido. El Padre Bachoud, y algunos de los caminantes hicieron sus esfuerzos para baxar al precipicio, asiendo à las ramas de los arboles, y de quanto podian. A pocos passos que dieron àzia aquella profundidad oyeron la voz del Padre la Garde, que les decia: *Gracias à Dios no tengo lesion alguna.* Yà se dexa discurrir quànto sería el gozo del Padre Bachoud, y de toda la Comitiva. Todos iban à qual mas por ayudarle à salir de lo hondo de tan profundo abysmo. Hallaronle en realidad bueno, y sano. Toda la Caravana, que fue testigo de tan milagroso suceso, diò gracias à Dios, y à su Siervo Juan Francisco Regis, à quien Dios continuà honrando con todas las gracias, que concede tan à menudo à su poderosa proteccion.





DIARIO

DE EL VIAGE DE EL PADRE
Monier , desde Erzeròn à Trebi-
zonda.

PArtimos en 17. de Octubre de 1711. para ir à hacer noche en *Cars*. Como fue este Pueblo donde tuvo principio nuestra persecucion , me abstuve de ir à visitar en èl à los Catholicos , por no exponerlos à nuevas penalidades ; mas uno de los mas fervorosos de ellos , que havia padecido la bastonada en defensa de la Fè , vino de noche à verme , y me assegurò , que todos nuestros discipulos perseveraban constantes en nuestra Catholica Religion.

Dixe Missa en accion de gracias, y pedì à Dios su perseverancia. El dia 18. llegamos à otro Pueblo llamado *Chacuf*, en que nunca havian visto Misioneros , ni tenian mas instruccion , que la de un Presbytero , con quien estuve , y me dixo en una conversacion , que el Espiritu Santo havia encarnado : que Jesu-Christo solo havia tenido apariencias de nuestra humanidad : que unicamente havia sacado de los Infernos setecientas almas , y que estas andaban vaguèando por el ayre , esperando el Juicio final. Hice quanto pude por quitarle de la cabeza todos estos disparates : me confesò llanamente , que èl no era sàbio ; mas no por esto

ello era ménos cabezudo en mantenerse en sus extravagantes desvarios. Con que me contentè con pedir à Dios le concedieffe la docilidad , que concede à sus predestinados.

El dia 19. passamos por *Chimagbil* para ir à *Avirrag* , que es otro Pueblo, habitado parte de Armenios, y parte de Turcos. Me hospedè en casa de un Armenio , que juntò toda su familia para que recibieffe mi instruccion , y algunos aprovecharon la ocasion que tenian de hacer confesion general.

El dia 20. fin detèrnernos en *Bayburt* , que es otro Lugarillo , passamos à hacer noche en *Varzubàn*. Si se ha de hacer juicio de este Pueblo por las ruinas de dos grandes Iglesias adornadas à lo Mofayco , y por otras reliquias de un Gran Mausoleo , mas es de creer que fue Ciudad en lo antiguo, que poblacion pequeña, como al presente. El Cura de este Lugar se decia discipulo de el Vertabieto *Aujedik* , el mayor perseguidor que han tenido los Catholicos en Levante , y el discipulo hacia mucho alarde de haver tenido tal Maestro. Quiso disputar conmigo en presencia de un Diacono , y de otros muchos Christianos , que havian concurrido à la casa donde yo estaba : y todos los testigos de nuestra disputa convinieron en que no havia podido responder à mis objeciones , y me dieron palabra de abjurar , quando yo bolvièsse à passar , el cisma en que los mantenia el Cura.

Desde *Varzubàn* passamos à *Palaku* , Lugarillo distante tres horas de camino , en donde passamos lo restante de aquel dia. El dia 21. me combidò con su casa el Presbytero del Pueblo para que le
inf-

instruyesse mejor de lo que estaba. Yo le dexè dos libros para este fin , por no tener lugar para mas : uno era la exposicion de nuestra Fè , y otro la obligacion de los Pastores de Almas. Al despedirme de èl se mostrò tan satisfecho de mì , que me dixo por amistad , y estimacion , que era lastima que yo no fuesse Vertabieto. Espero en Dios que se aprovecharà de la leccion de mis dos libros.

El dia 22. fuimos à *Tekè* , Lugar todo habitado de Turcos. Todo lo bueno que en èl vimos se reduce à las ruinas de un Castillo en lo alto de una roca.

De *Tekè* partimos à *Hamichkanè* , adonde llegamos el dia 23. Hospedamonos fuera de la Ciudad en casa de un Aga , amigo de Mustaphà. Caminamos el dia 24. por montañas fragosísimas , y casi siempre tropezando con algun precipicio : y campamos cerca de *Jotavry* , poblacion pequeña habitada de Griegos , y compuesta de malas casas , esparcidas acá , y allà en la pendiente de dos cerros.

El dia 25. arribamos à *Trebizonda* , que està en la Capadocia Superior , situada sobre el Mar Negro , y cèlebre por haver sido Corte de los Comnenos. Fundòla Alexo en el año 1204. y la destruyò Mahometo II. en 1460. por lo que yà no es la que fue.

Encontrè en ella ciento y cinquenta Armenios baxo la direccion de quatro Presbyteros. En los once dias que me detuve visitè los Catholicos , les hice varias Platicas , los dispuse para los Sacramentos , establecí la Cofradia del Rosario , y tuve el

el consuelo de ver renovarse el fervor en el Clero Catholico , de que depende el del Pueblo.

Antes de salir de Trebizonda quise saber las circunstancias de la preciosa muerte del Santo Armenio , que conocí en Constantinopla , y à quien debí mucha confianza. Llamabase *Cogga-Badassar*. Su merito personal le hacia el mas honrado , estimado , y respetado de todos los Armenios. Su fè era tan viva , y tan ardiente , y puro su deseo de dilatarla en todas las Naciones , que habiendo sabido que el Obispo de su Patria professaba contraria Religion , y la predicaba à su Pueblo, solicitò su deposicion en la Porta: y no solo la obtuvo por la autoridad , que le daba el respeto con que era mirado de todos , mas consiguió tambien un Decreto para poner à otro en su lugar.

Para ponerlo en execucion vino à Trebizonda; donde habiendo hallado un Obispo buen Catholico , le nombrò Obispo de aquella Ciudad , y le entregò el Decreto del Gran Señor. Era este Obispo de aquellos genios vivos , y ardientes , que con intenciones buenas no observan todas las reglas de la prudencia, y de la discrecion. Viendose, pues , con el Baculo Pastoral en la mano , quiso, sin otra prevencion , que abrazassen desde luego su Fè los que seguian otra muy distinta. Por mas que hizo su Bienhechor para moderarle, no pudo conseguirlo. En fin , el Obispo llevò tan adelante su indiscreto , y defreglado zelo , que los Cismaticos , sin más detenerse en murmuraciones, passaron à declarar al Bajà , que el Obispo, y *Bagdassar* querian precizarlos à hacerse Francos , que es lo mismo que decir à professar la Religion del

Papa:

Papà : y para dâr mas peso à su acusacion , añadieron , que el Obispo , y Bagdassar eran dos enemigos jurados de su Alteza. Hizo el Bajà cargar à ambos de prisiones , y sin más formalidad de processo , los condenò à ser colgados. Dixeronme que el Bajà hizo que solicitassen , especialmente à Bagdassar , à que se bolviessè Mahometano , para libertarse del suplicio ; pero que el generoso Siervo de Dios respondiò , que se tenia por muy dichoso en poder dâr su vida por Jesu-Christo , y que por todas las cosas del mundo no perderia la ocasion de derramar su sangre , à trueque de merecer entrar en el Reyno de Dios. En efecto murió martyr de Jesu-Christo.

Hice que me conduxessen à su sepulcro , que està en el Cementerio cerca de la Iglesia , y es muy frèquentado de los Catholicos para hacer oracion. Yo confieso que me sentì en èl mas movido que nunca à pedir à Dios, por la intercessiõ de tan digno Confessor suyo, la conversiõ de toda su Nacion.

Despues de haverme detenido once dias en Trebizonda , y terminado Mustaphà Aga sus negocios, partimos de allì mas presto de lo que yo huviera querido , pues respecto de las buenas disposiciones , que echè de vèr en aquella Ciudad , huviera sido recibida con fruto la predicacion de el Reyno de Dios.

Haviendo ; pues , partido de Trebizonda el dia 7. de Noviembre , gastamos toda la mañana, desde las seis hasta medio dia , en trepar por una montaña ; mas por un camino, que aunque tan frágoso , no era de mucha diversion , à causa de estàr

todo à la sombra de grandes arboles de diferentes especies , como abetos odoriferos , verdes encinas , chopos , alamos , y laurèles. A cada passo ibamos descubriendo nuevos Lugares situados en la Costa , y separados unos de otros por bosques , y tiradas de tierra cultivada : y se estendian hasta lo baxo del valle , que terminaba en un vasto prado bañado de varios arroyos , que havia allí conducido el arte , ayudado de la naturaleza.

Llegamos al anochecer à una poblacion llamada *Salauroy*. Muchos Griegos , que supieron mi arribo , me visitaron en mi posada , y me pidieron con instancia les hiciesse una instruccion : consuelo , de que carecian mucho tiempo havia , y para darles gusto , y satisfacer à sus buenos deseos , pasè con ellos parte de la noche.

Al dia siguiente marchamos à *Gamichkanè* : y como nos haviamos de detener allí algun tiempo , estuvimos hospedados en el Palacio del Bajà. Está situada la Ciudad à un lado de una alta , y estèril montaña : y forma la figura de un amphitheatro. Sus casas son de varios altos , y todas miran al Norte : y de noche , con las lamparas , y luces , que encienden para alumbrarse , forman una iluminacion muy agradable à la vista. Bañan la parte inferior de la Ciudad las aguas de un torrente , que se precipita desde lo alto de la montaña con un ruido espantoso.

Tienen los Griegos en *Gamichkanè* seiscientas casas , y siete Iglesias , y los Turcos quatrocientas casas , y dos Mezquitas. Ningun Pueblo huviera podido resolverse à habitar sitio tan incomodo , y de tan mala situacion como èste , à no mediar la
 ef-

esperanza de enriquecerse de las minas de varios metales , que este cerro , y los vecinos ocultan en sus entrañas : y este es el motivo unico , pero poderoso , que atrahe à tantos Griegos , y Turcos ; que caban continuamente aquellas tierras con un penosísimo trabajo , cuya utilidad tiran otros.

Dirè lo que vi de estas minas , y del modo con que facan los metales. El mineral es una piedra negruzca , y facil de moler , la qual hecha polvos , y mezclada con almartaga , se entra en el horno. Dànle fuego , y ella va soltando todas las particulas de oro , plata , y plomo , que tiene en si , y todo ello se hace una pasta. Para hacer la separacion de los metales, se buelve à poner aquella massa en el horno à fuego lento : y entonces el primero que se derrite es el plomo , y luego la plata , y el oro , que van cayendo en agua fria, se van separando uno de otro. Segun dicen , viene à dàr cada horno por semana docientas dragmas de plata , y treinta de oro. A mas de estos ricos metales , dan las minas immensa cantidad de cobre , y plomo. Este trabajo corre por cuenta de los Griegos , para lo qual tienen que hacer grandes abances , pues mantienen, quando menos, cinquenta hornos en los tres meses del año , que pueden trabajar. El Gran Señor tiene allí un Ministro para que cobre sus derechos. Este dà al Gran Señor ciento y cinquenta bolsas , y se queda casi con otras tantas. Los Marchantes Armenios transportan mucha parte de estos metales à Persia.

El oro , y plata , que tienen continuamente à la vista los libitantes de Gamichkanè , mantiene en sus corazones una codicia tan viva, que su boca,

que habla de la abundancia del corazon, està siem-
pre abierta para tratar de sus ganancias , y su pen-
samiento absolutamente olvidado de todo lo que
es Religion. Hice quanto pude, pero en valde, pa-
ra darles à conocer las verdaderas riquezas , que
debian buscar, y que lastimosamente dexaban per-
der. Supe que tenian Obispo , y me pareciò debi-
do hacerle una visita de puro cumplimento. En-
contrèle tan desconsolado por la muerte de un So-
brino suyo , à quien havian enterrado el dia antes;
que no me fue posible tocarle una palabra acerca
de su Pueblo. Travè conversacion con otro Obis-
po Armenio (*), un Caloyer , y dos Presbyteros;
mas à pocos discursos me hice cargo de que para
que me oyessen , havia de haverles hablado de las
ganancias de las minas. El Obispo Armenio estava
de mejor disposicion, y aun me assegurò , que pen-
saba en dár de mano à su Diocesi , y retirarse à
una Ciudad , ò à un Monasterio , donde pudieffe
libremente hacer profesion de la Religion Catho-
lica ; pero yo le representè , que mejor haria en
guardar su Silla , y procurar reducir à su Pueblo
al verdadero camino.

El poco fruto de mis palabras en la vecindad de
estas minas , me hacia desear salir presto de allí
para ir à trabajar con mas provecho à otra par-
te , y acercarme à mi Mision de Erzeròn. Pusi-
monos en camino el dia 10. de Diciembre , y
fuimos à hacer noche à Lugar Turco , llamado *Sob-
bra* , y el dia 11. llegamos à *Palacur*. Allí espera-
ba yo recibir la profesion de la Fè de un Sacerdo-
te , que me havia prometido hacerla quando bol-
viese

(*) Monge del Monte Athos. Vide *Moreri*.

viessè à passàr por allì; mas el casamiento de una hija suya le sirviò de pretexto para dilatarla à un viage ,.que tenia que hacer à Erzeròn.

El dia 12. dexamos à nuestra izquierda à *Verbuzàn*, y *Baibut* para ir à *Arusga*, poblacion de Armenios, y Turcos, en que solo tuve tiempo para instruir à dos familias. Partimos el dia 13. para *Chacuf*, donde finalmente conseguì, que el Cura del Lugar se viniesse conmigo à Erzeròn à hacer la protestacion de la Fè, como me tenia prometido.

Llegamos por fin. à Erzeròn el dia 16. de Diciembre: mi primera solicitud fue ir à visitar à nuestros Catholicos, à quienes hallè, gracias à Dios, con todo el fervor, que adquirieron en las persecuciones passadas. Espero, que con la proteccion, y amistad de nuestro Aga continuare mi Mision con felicidad. Suplico à V. R. concurra ayudandome con sus oraciones, para que yo pueda siempre trabajar, y padecer por la gloria de Dios: y quedò con el cuidado de satisfacer al deseo con que V. R. està de saber todo quanto el

Señor se sirva obrar por nuestro medio,

Soy, R. P. M. vuestro mas,

&c.

* * * * *

* * * * *

* * * * *

* * * * *



MEMORIA

DE LA PROVINCIA DE SIRVAN,

En Carta escrita al Padre Fleurìo.

Reverendo Padre mio.

Tengo muy presente el deseo , què ténia V. R. de que viniessè à nuestra Mision de Chamakè , que pedia Misioneros , y de que le embiassè Memorias , no solo acerca de esta Mision, mas tambien de quanto pudiesse saber de la Provincia de Sirvàn. Despues de haverla recorrido toda con bastante exactitud , y hecho Mision en ella, yà en una parte, yà en otra , tengo el honor de satisfacer à los deseos de V. R. y me tendrè por muy feliz , si obedeciendo logro llenar perfectamente sus intenciones.

La Provincia llàmada Sirvàn es la antigua Albania , terminada al Septentrion por el Monte Caucafo , oy la Montaña del Rey , (*) al Oriente por el Mar Caspio , y al Mediodia por el Rio Cyro, mas arriba de donde se junta con el Araxes , y por un Rio , que desagua en el Cyro , llamado *Alaxòn*, por los antiguos Geographos , por cuya parte està confinante el Sirvàn con la Georgia. Tiene como treinta leguas de largo desde Norte à Mediodia,

y

(*) En Persia *Coub-Scab* , ò *Kukfbs* se diferencia poco de Caucafo.

y lo mismo de ancho desde Oriente à Poniente. En toda esta extensión no hay mas que tres Ciudades; que son *Chamakè*, *Derbent*, y *Bakù*, todo lo demás se reduce à Lugarillos, de los quales hay hasta setenta habitados de Armenios.

Estرابòn, Plinio, y Ptolomèo convienen en la situacion de la Albania entre el Monte Caucafo, el Mar Caspio, y el Rio Cyro, limites, que no han padecido mutacion desde su tiempo, mas estàn entre sí discordes en orden à lo demás.

Ptolomèo pone grande distancia entre las desembocaduras del Cyro, y del Araxes. Plutarcho, en la vida de Pompeyo, queda indeciso sobre si estos dos Rios desaguan en el mar por un mismo cauce, ò si cada uno tiene el suyo aparte, bien que uno cerca de otro. Plinio dice, que segun la opinion mas comun, entra el Araxes en el Cyro como veinte leguas antes de llegar al mar: y es cierto que es así, y el Araxes pierde su nombre à veinte leguas del mar, con corta diferencia. A poca distancia, y algo mas arriba de la junta de los dos Rios, hay una poblacion grande, llamada *Jarat*, con un puente de barcas, que se conftruyò por orden de *Scha-Abbas*.

Segun Plinio, estaba la Albania bañada de muchos Rios, los quales desaguaban en el Mar Caspio con este orden: el Cyro, el Cambises, el Albano, el Casio, y el Gerno. No sabemos què se han hecho estos quatro ultimos, si no que acaso se hayan reducido à arroyos. El unico Rio que vemos es el *Pirfabado*, què passà mas arriba de *Chamakè*: su madre es muy ancha, y no và llena sino quando se derriten las nievès. Este Rio està dividido en tres

tres canales , de los quales el uno passa por cerca de los Jardines de la Ciudad , y cada uno apenas lleva agua bastante para hacer andar los molinos.

Ptolomèo cuenta mucho numero de Ciudades en la Albania , y en la Provincia de Capulaca. Plinio pretende , que la Ciudad de Capulaca era la Capitál , y la que diò el nombre à toda la Provincia. Mas de tanto numero de Ciudades es preciso decir lo que de tanto numero de Rios dixo Ptolomèo : pues si es verdad que las ha havido en algun tiempo , lo cierto es , que yà no ha quedado ninguna. Estrabòn parece mas digno de credito que Plinio , quando dice , que los Albaneses Asiaticos vivian, como los Nomados, sin Ciudades, y habitaciones fixas, ocupados unicamente en criar, y apacentar sus ganados.

El Sirvàn es una Provincia del Reyno de Persia: Chamakè es la Capitál , y la residencia del Kàn; nombre que dan los Persianos al Governador ; pero de esta Ciudad tratarèmos en otra parte. *Derbent*, y *Bakù* son dos pequeños Estados aparte , sujetos à dos Principes , que tienen titulo de Sultàn , y son vassallos del Rey de Persia. *Derbent* cierra la entrada de la Albania por la parte del Septentrion, y ocupa un terreno de como una legua desde el Caucaço hasta la Mar ; y à lo que parece, es lo que llama Ptolomèo las Puertas de Albania. Estrabòn hace mención de una muralla construida àzia este mismo parage , para atajar las irrupciones de los Barbaros , que habitan mas allà. Esta larga muralla , cuyas ruinas se conservan aùn sobre lo alto de la montaña, y que, segun los Naturales del País,

lle-

llegabã hasta el Ponto Euxino : sería por ventura las Puertas de la Albania, que dice Ptolomèo.

Estos habitantes tienen la vanidad de haver tenido à Alexandro por Fundador de su Ciudad, y defienden que es la de Alexandria, que aquel Conquistador hizo edificar junto al Monte Caucafo : pretension, que no tiene otro fundamento, que la equivocacion de el Monte Caucafo. Quinto Curcio, y Arriano refieren, que los Macedonios, por adular à Alexandro, trasladaron el nombre de Caucafo, desde la Scythia, y que Alexandro edificò una Ciudad, à quien honrò con su nombre.

Fuera de que Alexandro nunca llegó à entrar en la Albania, à quien cubria aquella parte de la Media, que arrebatò Atropatos (*) à sus rápidas conquistas, y se llamó despues *Media Atropatena*, de que quedò siempre dueño Atropatos, y lo eran sus successores todavia en tiempo de Estrabòn. Esta parte de la Media es propriamente lo que oy llamamos *el Guilàn*. Oleario, en la Relacion de su viage de Persia, padece una prodigiosa equivocacion, quando dice, que el Sirvàn està mas arriba del Rio Cyro, y que la Media Atropatena estava mas abaxo àzia el Mediodia. Tambien debia saber, que la antigua Armenia proseguia por entre los dos hasta no lexos del Mar Caspio.

Bolvamos à Derbent : esta Ciudad està situada en la pendiente de un cerro, y defendida por un Castillo, que tiene encima, donde hace su residencia el Sultán. La llanura hasta el mar mantiene el

(*) Un Lugar-Theniente de Darío,

nombre de *Ciudad de los Griegos* ; mas yà no se conserva sino tal qual paredòn enmedio de los campos , que yà son de labor.

Tambien se nota , que Derbent no es lo que antiguamente se llamaba las Puertas del Caucaço. Este parage venia à caer , segun Plinio , enfrente de Harmastis , Ciudad Capital de la Iberia. Las Puertas eran un prodigio de la naturaleza , pues se vè , dice Plinio , que se sepàran naturalmente las montañas para dexar por donde passar ; pero los Pueblos , que habitaban de la parte de acá de dicha entrada , temiendo , añade Plinio , las irrupciones de otro Pueblo mas numeroso , que vivia de la parte de allà , cerraron el passo con unas puertas de barras de hierro , tan gruesas como vigas , por debaxo de las quales passaba el Rio *Triodonis*. No contentos àùn con esta defensa , edificaron en lo alto de la roca un Castillo llamado *Camania* , que los ponía à cubierto de sus enemigos.

Estabòn , que describe con bastantè exactitud quatro caminos para entrar en la Iberia , no dice palabra , que pueda tener concernencia con Puertas tan memorables ; mas puede ser que no estuviessen puestas todavia en su tiempo. Azia el Septentrion , añade el mismo , y por la parte de los Nomados , hay tres jornadas de subida con grandes dificultades , y despues de jornada hasta un parage estrecho , por donde corre el Rio *Arago*. Las extremidades de este passo estàn fortificadas con una buena muralla por la parte de Albania. Hay tambien en esta un camino abierto antiguamente en la roca , y un pantàno que passar por el lado
de

de la Armenia , que es una garganta , ò estrecho donde desagua el Araxego en el Cyro. Mas arriba de la junta de estos dos Rios están sobre la montaña las Ciudades de Harmozica , y de Somara , ò Susamora , la primera sobre el Cyro , y la segunda sobre el Arago. Este es el camino por donde Pompeyo , y despues Canidio entraron en la Iberia.

Refiere Plutarco , que tomando Pompeyo sus medidas para perseguir à Mithridates , que se havia retirado à la Colchida , convinieron los Albaneses en darle passo libre , y que mudando de resolucion , emprendieron despues atacar los Cuarteles en que havia distribuido sus Tropas para pasar el Invierno.

A ultimos de Diciembre passaron el Cyro en numero de quarenta mil Infantes , y veinte y dos mil Cavallos ; pero encontraron à los Romanos puestos en orden de batalla para recibirlos , y fueron enteramente derrotados. Mas no hay rastro de que Pompeyo prosiguiesse su victoria , ni de que entrasse en la Albania , pues desde la Armenia passò à la Iberia , y desde la Iberia à la Colchida.

Bazù , ò *Bazù* està quince leguas mas arriba de la embocadura del Cyro, en la ribera del Mar Caspio , à quien tambien dà su nombre : por esso se llama muchas veces *Mar de Bazù*. Todas sus cercanias son de tierra ligera , y abundante de azafrán ; pero las minas son las que hacen su principal riqueza , y se reducen à unos pozos , de donde se saca la brea con tanta abundancia , y utilidad, que aseguran, que los derechos de Rey suben

por año à doce mil tomanes , ò seisientos mil Abafsis. El Abafsis vale cerca de veinte fueldos, y el Tomàn cinquenta libras de la moneda de Francia.

La brea , que es una especie de azeyte , sale con el agua , de la qual se sepàra despues haciendola correr por varios canales. Hay brea blanca, y brea negra : la blanca , como de mas estimacion , y despacho , se transporta à los Países estrangeros , y dexan la negra para el consumo del País , que es grande , y sirve para luzes , en que ponen unas mechas tan gruesas como el dedo pulgar.

El Sirvàn corresponde al elogio , que de la Albania hace Estrabòn : sus ayres son sanos , y templados : la vecindad de las montañas cubiertas de nieve , y el viento de la marina , modèran el calor. Fuera de esto , el País es desigual , y lleno de pequeñas colinas , lo qual contribuye à mantener el ayre en movimiento , y por consiguiente à purificarle , y refrescarle. Los Inviernos , por lo comun , son mas humedos que frios , y las nieves siempre duran poco tiempo.

El buen tiempo , la lluvia , y la nieve tienen sus Estaciones arregladas segun la necesidad , y en cierto modo segun el deseo. De suerte , que ni todos los años no son igualmente abundantes , no hay ni uno , que sea absolutamente estèril , y que no dè lo bastante para el abastecimiento de los del País , que muchas veces abandonan parte de su cosecha.

La tierra es tan buena , que no nècessitan estercolaria : solamente la dexan descansar un año , ò dos,

dos, y en la Primavera le dan la primera buelta; El Labrador unce en cada arado cinco pares de bueyes: el yugo es doblado mas largo que en Francia, pero de una madera muy ligera: y sentado el Labrador encima del de los bueyes primeros, va reglando la marcha. Tiene el arado dos pequeñas ruedas, una à cada lado, y solo sale la reja lo necesario para boltear los terrones llenos de raizes de todas las yervas, que han crecido durante el reposo de la tierra. Estos terrones quedan asì expuestos à los rayos del Sol, el qual los desmenuza.

Binan, ò dan la segunda buelta en el Otoño, tambien con cinco pares de bueyes; mas con esta diferencia, que cada par lleva su arado, con que hacen cinco surcos, cortando todos perpendicularmente los de la Primavera. Detràs de los arados va un hombre arrojando la semilla mezclada con tierra, para que no cayga en un mismo lugar. En tiempo de la siega se cubren los Segadores con un pellejo de carnero, para defenderse asì de las picaduras de los mosquitos, y siegan sin encorbarse, porque cortan la paja como à un pie de la espiga. Acarreanla en carretones, y la trillan pateandola los cavallos. La quinta parte del trigo es para el dueño del campo, y lo demàs para el Labrador. El trigo es bueno, y hace un pan excelente, en medio de no usarse aqui zedazo para cerner, ni cosa que lo valga.

Aquella cantidad de paja que dexan en el campo despues de la siega, no queda inutil, pues ò la siegan al fin del Otoño, parte para la lumbre, y parte para forrage de los bueyes, y de los cavallos,

llos, ò le pegan fuego para quemar los ratones. No es imaginable la multitud de estos villanos animales, que se vè como un continuo hormiguero por los campos: y hacen tanto daño, que si no fuera por las lluvias, para lo qual han de ser muy grandes, y frequentes, que libran de ellos el País, se verian precisados los Naturales à abandonarlo.

Mucha parte del cultivo se hace por una especie de Tartaros, llamados *Turquomis*, por ser de la Secta de los Turcos, los quales, à excepcion de esto, son gente buena, y pacifica: viven en tiendas, por el Invierno en lo llano, y en las montañas por el Estio, y con sus ganados acaban con todos los pastos. La mayor parte de los habitantes de esta Provincia fue trasladada en otro tiempo à la otra extremidad de Persia, y vive en las montañas, que hay entre *Belk-Kaboul*, y *Candabar*, donde guardan su nombre antiguo, bien que algo alterado, y se llaman *Akwans*; pero la aspereza del sitio ha pervertido sus genios, pues se han hecho saltadores, y muy temibles de las Caravanas, que passan à Indias.

Las viñas, sin ser cultivadas como en Europa, llevan excelente uba, de que se haria un vino muy fuerte, si al tiempo de la vendimia no se le echàra como la decima parte de agua. La uba negra es de dos especies, una muy menuda, y otra muy gorda: la blanca no tiene pepitas, y sabe à moscatèl. No tienen cuevas, ni bodegas, y entierran las cubas en los huertos, ò en los corrales: con que tienen que sacar el vino como quien saca agua de un pozo. Quando la cuba està yà vacia, se contentan con fregarla, sin moverla de su asiento.

Los

Los árboles frutales de todas especies se crían en las montañas, y bosques del mismo modo que en lo llano, y sus frutos son de la buena calidad, que puede esperarse de unos árboles sylvestres, pues aquí ignoran enteramente el arte de ingerir. Hay manzanas, péras, y cerezas muy pequeñas, pero sumamente dulces: castañas, nisperos, avellanas, albaricoques, y melocotones de un sabor malísimo, por no estar ingertos. Los membrillos son tan crecidos, que hay algunos como cabezas. Maderos para edificios, y para el fuego no se hallan sino en los bosques, que están en lo alto de las montañas, de donde es menester transportarlos.

Las legumbres están en tanta abundancia como las frutas. Los melones, y cohombros son buenos, y gruesos, y no hacen daño à la salud. Hay esparagos, espinacas, y generalmente todas yervas, y raíces comestibles, que en Francia. Las remolachas suelen ser tan gruesas, que llegan à pesar tres, ò quatro libras. Las criadillas de tierra blancas son muy comunes; pero lo que es comunísimo, y en mucha cantidad, es el azafrán, mayormente en los alrededores de Bachu, donde la tierra es sumamente endeble. Las cebollas son excelentes, y duran seis años en un mismo lugar, y al fin de ellos se transplantan à otra parte: nunca se vende puro el azafrán, sino mezclado con algo de cera en una sartén, y cortado en pequeñas tabletas. Todos los campos están llenos de yervas aromaticas, de pempinela, serpòl, yervabuena con flores amarillas, de que facan una agua cordial. Entre tanta diversidad de plantas, hay una singularísima,
que

que se cria en el declive de la montaña de *Pidrakù*, à tres quartos de legua cortos de *Chamakè*. Su caña se eleva muy alta, y es tan gruesa como la pierna de un hombre, y crece ensanchandose, y al fin acaba tan ancha como una piedra pequeña de molino. Esparce un olor muy apacible, se seca en el Otoño, y buelve à brotar en la Primavera.

Visten al campo variedad de flores. Los tulipanes son sumamentè hermosos, unos amarillos, y pequeños, otros rojos, y muy grandes, con el fondo negro, y amarillo. Si estos colores se mezclàran en las hojas, serìa esta la flor mas hermosa del mundo. Estas se crian en todas partes, no solo en los campos cultivados, y en medio de los trigos, mas tambien en los caminos. Yo he plantado, y cultivado algunos de ellos en nuestra huerta, y no he podido hacer que muden su color natural. Los rosales nacen en los bosques, y entrè la mayor espesura: como tambien las Alcaparreras; pero en este País no esperan à que lleven alcaparras, sino que cortan los bastagos de la mata quando estàn tiernos, y los echan en vinagre. Lo mismo hacen con los cohombros luego que salen de la flor.

Las tierras sin cultivo sirven para pasto à rebaños numerosos de bueyes, y carneros. Los bueyes sirven para carga, y la llevan acuestas, como qualquier azemila.

Tienen dos modos enteramente distintos de tratar los cavallos. Quando los Tartaros vecinos de *Sirvàn* vienen à este País à su comercio, sueltan los cavallos para que se vayan à pacer, y ellos se man-

mantiēnen juntos como una manada de cãrneros, sin apartarse jamàs unos de otros. Al contrario los Perfas almohazan los suyos con grande cuidado, y los cubren siempre con una manta grande, asì en Verano, como en Invierno. Si los facan à pacer, es llevandolos siempre del diestro, ò con travas en las manos: si no es tiempo de yerva, no les dãn por la noche sino un saquillo de paja menuda, con quatro, ò cinco puñados de cebada. Y sin embargo de tan poco alimento, caminan con su carga los cavallos doce, y quince leguas al dia, sin descansar; y la mayor conveniēcia es, que con diez, ò doce cargas de paja, y media de cebada, tienen bastante para mantener docientos cavallos en dos dias de viage. Demàs de estos animales domesticos, estàn llenos los bosques de javalies, ciervos, zorràs, y lobos: en Chamakè es mucho el comercio de pieles de zorras para *Astracàn*, y para *Erzeròn*. Las calandrias, y las codornizes son mas raras en el Sirvàn, que en Francia; pero vayase porque las perdices son comunissimas, como tambien las abutardas, los francolines, y los fayfanos, hay ganfos, anades, palomas, y grullas. Las cigueñas vienen à anidar por el Verano, crian sus hijuelos, y marchan. Quando el Invierno es algo aspero, dãn quatro francolines por cinco fueldos, una abutarda por otros cinco, ò seis, y un fayfan vivo por diez. Estas aves meten la cabeza debaxo de la nieve, y se dexan coger.

Una Region tan feliz, y abundante de todo lo que puede hacer comoda, y deliciosa la vida, està habitada por una gente pobre, y miserable, yà seã porque su desidia les ate las manos para aprove-

charse de los bienes , que les ofrece la natura^léza; ò yà porque no pueden mas con los grandes tributos de que estàn oprimidos. Me han assegurado que el Rey de Persia faca del Sirvàn dos millones de abasis. El alimento ordinario de los habitantes del País se reduce à legumbres , y frutas. Sus delicias , y regalos son el arròz , la quaxada , y el queso. Su vestido es de paño grueso en forma de casaca , debaxo de la qual llevan una camisa suelta , y pocos suelen tener otra con que mudarse : de fuerte , que estàn comidos de piojos : y lo mas admirable es , que llevan con tanta tolerancia esta mala compa^ñia , que ni siquiera piensan en tomar algun medio para libertarse de ella. Su calzado es de cuero de la cabeza de algun buey , ò de algun javalì , y se dobla por todos los lados àzia la parte superior del pie , en donde le atan con unas cuerdas. Tienen forma de ser falsos , y mentirosos , y se dice de ellos , que estàn en la persuasion de que sin mentir nada se puede lograr. Por lo demàs son buenos , y quietos : raris^sima vez se oye entre ellos un hurto , ò un asse^sinato, sin embargo de que no se castigan con el mayor rigor estos delitos.

Corren tres lenguas én el País : la Turca , que es la mas comun : la Persa , bien que algo corrompida : y la Armenia , y las aprenden los niños sin confundir una con otra. La diversidad de Naciones se distingue en el modo con que cada uno cubre la cabeza. Y como los Persas gustan mucho del Turbante encarnado , los llaman *Kesel-Baschi*, que quiere decir *cabezas coloradas* : à los Armenios *Karabaschi* , cabezas negras : y à los Georgianos,

que

que usan un bonetillo muy pequeño, *Bafchi-Acho*,⁶ cabezas descubiertas.

La Ciudad de Chamakè, que era en lo antiguo unicamente una Fortaleza rodeada de una muralla, con torres de trecho en trecho, de que solo han quedado algunas ruinas, se ha aumentado por la parte del Mediodia, y se estiende sobre cinco, ò seis cerrillos. Está toda abierta, sin murallas, ni fosos, y tiene como siete mil vecinos. Las casas son algunas de piedra, pero la mayor parte son de tierra, y barro: muchas son altas de techo, y cubiertas de tablas en vez de pizarras, y tejas: y las otras son llanas como un terrado. No tienen mas de un alto, y están siempre à un mismo lado la puerta, y las ventanas: à muchas sirve de ventana la puerta. Como los terrados son siempre de adobes de un pie de alto puestos sobre las vigas, y unos terrillos, ò tablas muy delgadas, no pueden resistir à una lluvia, que dure algun tanto mas de lo regular: y así quedan inundadas las casas con gran facilidad.

Para librarse de esta incomodidad las gentes de algun caudal, ponen encima de las tablas una capa de pez: y para que no se derrita con el calor del Sol, la dan un baño de brea.

No hay en Chamakè edificio alguno público, ni aun una Mezquita, que merezca atención. No obstante es Ciudad de mucho comercio, y el emporio de el de Moscovia, y Persia. Tienen en ella los Moscovitas su *Caravanfera*, ò *Almabacèn*, adonde traen estaño, cobre, cueros de ciervos, y otras pieles, y generos de su País. Los Persas, è Indios traen telas de seda, y algodòn, brocados de oro,

y plata; y una infinidad de fardos de sedá. Los Tartaros traen à vender cavallos, y Esclavos. Para todo este comercio hay un *Bazar*, ò *Mercado*, adonde van à parar muchas calles, guarnecidas de Tiendas por ambos lados.

En orden à las Religiones, su exercicio público està permitido en Chamakè: puede decirse, que hay de todas. La dominante es el Mahometismo, pero està dividido en dos Sectas; conviene à saber, de Jonis, y de Chais, ò Ichais: aquellos sectarios de Omar, y estos de Alis: unos, y otros se maldicen mutuamente. Los Judios tienen su Synagoga, y su Pagode los Indios, que llegan aqui à docientos, y hacen el mayor comercio, y en las mas ricas mercancias. Son gente quieta, y de mucha union entre si. Quando hace buen tiempo van, y se sientan juntos en la orilla de un arroyo, y hacen allí sus oraciones.

Los Christianos vecindados en la Ciudad son Armenios, y tassadamente tendrán docientas casas. Su Iglesia es pequeña, y obscura. Tienen su Obispo, el qual reside por lo regular en un Monasterio de la Campaña. Los Moscovitas tienen tambien Capilla en su Almahacèn. Los Sacerdotes de ambas Naciones andan vestidos de verde, y tienen por su desgracia el defecto de ser unos, y otros dados al vino sin moderacion.

El Governador de la Ciudad, y de toda la Provincia, tiene titulo de *Kàn*; y el Magistrado, que cuida de lo economico, y de la administracion de justicia, se llama *Kalantèr*.

Rara vez sucede, que el Sirvàn experimente las calamidades de la guerra; pues aunque està en la

extremidad de la Persia , le tiene puesto en seguridad su situacion , y el Monte Caucaſo es una muralla , que nunca podrian forzar los Exercitos enemigos. Con todo eſſo , para eſtâr mas plenamente descuidado por aquella parte , dà el Rey de Persia una pensïon de 700. tomanes , ò 35000. abafis al *Chamkal* , que es el Principe de *Leski* , Pueblo Tartaro , que habita à la parte de allà de las montañas en el *Daguestàn* , de donde se dice saliò *Lesko*, primer Principe de Polonia. Haviendose negado el Rey de Persia años passados à pagar la pensïon , diò licencia el Chamkal à los del País de Leski para que se echassen sobrè las Caravanas Persas , y para que apressassen los Baxeles , que se viesſen precisados à detenerse en las Costas del Mar Caspio , que son del dominio del Chamkal, y èl tenia su parte en el butin por modo de satisfaccion , ò recompensa. Tiene su residencia en *Tarkù*, que no es lo mismo que *Tarki*, en la Circassia , en que tiene guarnicion el Czar.

Mientras Gurgikan , Principe Georgiano , estuvo en guerra contra el Rey de Persia , tuvo mucho que padecer el Sirvàn por parte de las Tropas de estos dos Principes , porque todo su sueldo era el pillage. Los enemigos mas temidos en este País son los Cofacos , que no contentos con ser Piratas de sus mares , hacen furtidas en las Costas, con una intrepidez , que pasma. Yo mismo vi en *Der-saurè* , Pueblo grande de la Sultania de *Bakù* , que habiendo naufragado en la Costa vecina una Barca de Cofacos , saltaron estos à tierra en numero de solos veinte, y fueron el terror de toda la comarca

Armò el Saltàn contra ellos todos los que pudo, y los persiguiò con docientos Cavallos; pero los Cofacos se retiraron al País de *Chamka*, sin perder ni un hombre en una retirada de mas de veinte leguas.

Poco tiempo antes, habiendo cinquenta Cofacos desembarcado junto à *Mességui-Bazar*, Pueblo grande de la misma Sultania de Bakù, se llevaron algunos hombres, mugeres, y niños, y un gruesso butin. Tomò las armas todo el País, y habiendo abanzado contra ellos quinientos Cavallos, los esperaron à pie firme los Cofacos formados en una linea, y el butin detrás. Así se estuvieron bastante tiempo, y unos à vista de otros, sin que los *Kesal-Baschis*, ò *Persas* se atreviesen à atacar à gente tan determinada à defenderse bien, hasta que uno de los mas valerosos picò à su cavallo, y hiriò à un Cofaco. Con este exemplo se destacaron del gruesso otros dos, y mataron à otro; mas no por esso hicieron el menor movimiento los Cofacos. Entonces, imaginando los *Kesal-Baschis* que el miedo tenia inmoble al Enemigo, arremetieron todos à èl. Dexaronles los Cofacos que se acercasen à distancia de siete, ò ocho passos: y entonces, dando una descarga cerrada con sus fusiles, derribaron hasta quarenta Persas. Estos quedaron tan espantados, que solo pensaron en la fuga, dexando à aquellos intrèpidos que bolviessen à ganar su Baxèl con todo el butin, sin atreverse à inquietarlos mas.

El Mar Caspio seria sin duda el camino mas breve, y de menos coste para mantener el comercio entre *Astracàn*, y *Moscovia*; pero sobre ser sumamente

mēntē tempestuosa , no tiene Puertos à proposito para la seguridad de los Baxeles: ni aun en todo lo largo del Sirvàn una buena Rada , por ser todo un fondo de piedra , en que no puede morder el ancora. La Rada mas frequentada es la de *Niezova* en la Sultania de Derbent , donde con todo esso se vèn à menudo perecer Navios, ò por mejor decir Barcos , porque tienen llano el fondo , para hacer menos agua , y solo llevan una vela quadrada.

Con esta construcccion , y la poca habilidad de los Marineros , que los montan, no hacen mas que seguir la linea del viento , sin poder aprovecharse de los ayres colaterales.

Todos los años passan el Invierno en *Niezova* diez , ò doce de estos Barcos sobre la arena : y como en aquel sitio no hay Lugares , ni casas , levantan los Marineros Tiendas en la ribera , en que se mantienen desde ultimos de Abril, hasta primeros de Octubre, que es el tiempo de navegar ; mas no se hacen à la vela , à menos que otro Baxèl, que venga de Astracàn , les trayga la noticia de que yà el Volga està deshelado , y navegable. El transito es de cinquenta leguas , y se hace , si el viento es favorable , en cinco dias ; pero lo mas regular es gastar nueve , seis en el mar , y tres en el Volga. La dificultad consiste en dár con el canàl , que vè à Astracàn , y evitar los bancos de arena : pues este gran Rio , dicen los Moscovitas , desagua en el mar por setenta y dos bocas , y lleva unas grandes avenidas de arena.

Quando el viento se muda , no puede darse razon fixa de lo que durarà el viage. Un Mercader

Catholico me ha contado , que anduvo errante por el mar quarenta y ocho dias , y fue arrojado à la Costa de los Jeusbeks , donde haviendole faltado de repente el viento , estuvo en continuo peligro de ser hecho esclavo , y de que le cortassen las narices , y orejas aquellos Barbaros , lo qual no sucediò , porque hubo la fortuna de que no hallassen Barca en que llegar à abordar la embarcacion. Y me añadiò , que los Marineros , para librarse de aquel peligro , y alcançar de Dios el beneficio del viento , tenian resuelto yà echar un hombre al mar ; pero que el viento , que sobrevino , atajò su criminal intento. Para hacer los Mofcovitas à sus Baxeles cargados caminar agua arriba por el Volga , se valen de esta invencion : cogen en un Barco un cable grueso , y un cabestàn ; fixan bien el cabestàn en una orilla del Rio , y dando luego bueltas à fuerza de brazo , arrastran agua arriba la embarcacion asida al cable , que por un cabo està atado al cabestàn , y por otro al Barco.

Si el Viagero tiene miedo à los peligros , è inconstancias de la mar , puede hacer el viage por tierra , especialmente desde que el Chamkal està en paz con el Rey de Persia : y yo mismo estoy viendo à cada passo muchas Caravanas , que toman esta ruta por *Derbent* , *Tarkou* , y *Tarki* , la qual es de veinte y cinco jornadas de à cavallo , desde Chamakè , hasta Bassafarai , Capital de la Crimèa , ò Tartaria Menor.

Los habitantes de Chamakè tienen una especie de diversion , que les es de mucho regocijo ; mas no sè yò si la relacion , que voy à hacer de ella , será

ferà del gusto de los Lectores. No obstante dirè lo que he visto : Quando quieren divertirse en los dias buenos , se juntan muchas familias , y hacen bolsa comun : salen à lo alto de los cerros , que hay al rededor de la Ciudad , ponen alli varias Tiendas , comen bien , y danzan todo el dia al sòn de instrumentos musicos ; y por la noche iluminan aquel sitio con hachones de brea. Quando estàn yà para bolverse à sus casas , y dâr fin à aquella fiesta , cogen los manteles de que se han servido , que son unas piezas de lienzo de varios colores , y como de diez varas de largo : y teniendolos afidos con la mano , y tirantes , baylan à compàs , yà à la derecha , yà à la izquierda , hasta que de puro tirar se rasgan los manteles , y caen à tierra los pedazos. Una pieza de estas es de poca costa para unas gentes , que todos sus muebles se reducen à un colchoncillo tendido en el suelo , y que no saben lo que es silla , ni lo que es mesa.

La caza de un Lobo es otra de sus diversiones. Quando han cogido uno , le atan con cordeles , que dos hombres tienen de los cabos : de fuerte , que si el Lobo quiere tirarse al uno , le detiene el otro , que està en el lado opuesto. Despejase el lugar , para dâr mas facil vista al espectaculo. La escena es un parage à cien passos de Chamakè , entre dos colinas , que sirven de amphitheatro. Ponese en rueda una multitud de gente joven , y el dueño del Lobo le dà entonces cuerda , pero teniendole siempre atado un pie. El animal se arroja por un lado , y por otro àzia los circunstàntes , que dàn grandes alharidos , y huyen , ò se acercan segun los movimientos del Lobo. Siempre hay al-

gunos rasgones , y muchas veces alguna dentellada. Quando el Lobo se echa en tierra para descansar algun tanto de su fatiga , và àzia èl alguno de los combatientes , levántase el Lobo , afele el combatiente , y le sujeta , mientras que otro le echa el cordel al cuello , y le passea por enmedio de todo el concurso. En tanto que dura esta manobra , andan algunos pidiendo dinero à los circunstantes , y cada uno dà lo que quiere.

Las fiestas que hacen el Kàn , y el Kalentèr en ciertos dias del año , son otra nueva diversion , à la qual preceden un gran estruendo de trompetas , y tambores. Luego que al anochecer hacen varios tiros de cañon señal , para que los habitantes hagan la iluminacion , se ven iluminados todos los terrados de la Ciudad , y los cerros de al rededor con una infinidad de luces : y como la llama de cada una es tan grande como la de las mayores antorchas , y se dexa ver un sinnumero de ellas por todas partes , forman una vista no poco agradable por sus muchas figuras diferentes. De enmedio de estos fuegos arrojan muchos cohetes sin cessar , y otros fuegos de artificio , que culebrean por todas partes : variedad , que presenta à los ojos un hermoso espectaculo. Tambien se celebra en esta Ciudad , y en toda Persia , por espacio de diez dias , la memoria de la muerte de Uffain , hijo de Ali. Los nueve dias primeros andan por toda la Ciudad muchas quadrillas de muchachuelos pobres , medio desnudos , y dados de negro , cantando , y gritando al sòn de tambores : *Uffain , Uffain*. El dia ultimo passean por las calles un niño tendido en unas andas , sobre los ombros de veinte hom-

hombres. Las andas vãn adornadas de ricãs telas, y espejos , que las hacen mas brillantes. El muchacho vãn haciendo el muerto , para representar à *Uffain*. En toda la marcha forman un ruido confuso , y terrible las trompetas , tambores , y alharidos del Pueblo , y al dia siguiente se termina esta supersticiosa ceremonia en un rudo combate, que se dà en la Plaza Mayor de la Ciudad , que es de mas de quinientos passos de larga , y de mas de ciento y cinquenta de ancha.

Dividese la Ciudad en dos vandos , uno de los *Heideris* , y otro de los *Elahmedoulais* , que son los nombres de los dos hermanos , que fueron en otro tiempo Principes de Chamakè. Los combatientes vãn armados de palos , como la mitad de una pica de largos , y de hondas ; mas algunos años hà que empezaron à usar tambien armas de fuego : de fuerte , que nunca acaba la pelèa sin sangre. Los Gobernadores procuran atajar este desorden ; pero no pueden detener à la juventud, que hace punto de honrà en señalarse en el combate.

Mas dexando aparte las diversiones de los habitantes de Chamakè , passemos à referir lo que es mas digno de nuestra atencion , por tocar à nuestra Santa Religion.

Los Armenios , que habitãn el Sirvàn , y son muchos , estaban en un extremo abandono , y en una deplorable ignorancia de los primeros principios , y obligaciones de el Christianismo. Su lastimoso estado moviò la compassion , y zelo de los Operarios Evangelicos : y mas considerando , que siendo Chamakè , como es , la escala del comercio de varias Naciones , y el passo de Moscovia , y

Polonia à Persia , tendrian frequentes ocasiones de hacerse utiles à todas estas gèntes , si podian establecer una Mision en aquella Ciudad.

Ocupado de este pensamiento vivia en Hispahan el Padre Potier , quando le ofreciò la Divina Providencia el medio de poner en execucion su designio. Llegò à Hispahan el Principe de Siri, cèlebre por sus muchas , è importantes negociaciones , en calidad de Embaxador del Rey de Polonia *Sobieski* , que le embiaba à persuadir al Rey de Persia , que debia aprovecharse de la Guerra, que hacian al Turco el Emperador , el Rey de Polonia su Amo , el Czar , y la Republica de Venecia , y obligar à su Magestad Persiana à juntar sus armas con las de todas estas Potencias.

Estando un dia el Conde en conversacion con el Padre Potier , le dixo , que uno de los Articulos de su Instruccion era pedir al Rey de Persia Letras Patentes para el establecimiento de algunos Misioneros en Chamakè : y le añadiò , que informado el Papa de el bien , que debia esperarse de esta Mision , tenia las mas vivas ansias de que llegasse la pretension à efecto. Admiròse el Padre de hallar coyuntura tan favorable à sus intenciones : y se aprovechò de ella , para significar al Conde la grande utilidad, que se seguiria de esta buena obra à la Religion.

El Conde por su parte se empleò con tanta eficacia en el logro de su comision , que obtuvo las Letras Patentes , en que permitia el Rey à los Misioneros Jesuïtas establecerse en Chamakè. Aùn hizo mas el Conde , pues habiendo concluido sus negocios en la Corte : y bolviendose à Polonia por Cha-

Chamakè , quiso que el Padre Potier le acompañasse , dandole palabra de recomendarle mucho al Kàn de aquella Ciudad , en nombre del Rey de Polonia , y del Rey de Persia , lo qual admitió , y executò el Padre Potier con mucho gusto. Quando llegaron à Chamakè , havia partido el Kàn para Hispahàn. En su ausencia se abocò el Conde con el Theniente, que havia quedado en su lugar, quien hecho cargo de la estimacion en que estaba el Conde de Siri con el Rey su Amo , le recibió con todas las demostraciones de honor , è hizo una favorable acogida al Padre Potier , que iba en compañía del Conde. Presentòle el Padre sus Letras Patentes : y el Theniente , con la mediacion de el Conde de Siri , le prometió sus buenos officios ; mas el Padre Potier , sabiendo por experiencia que un Misionero à nadie havia de ser gravoso , y mucho menos à los Ministros Grandes , le diò las gracias de su buena voluntad , y le dixo , que tenia entre los Armenios algunos amigos , que se havian encargado de buscarle casa. En efecto lo hicieron assi los Catholicos , procurandole , demàs de esto , todo lo necessario para dàr principio à la Mision. El primer cuidado del Padre Potier fue tener Capilla en que decir Missa : y luego que la tuvo , comenzó los exercicios de su Apostolado ; mas como era pequeña , se veia precisado à repetirlos tantas veces , quantas se llenaba. El Obispo de Chamakè precedia con el exemplo , asistia à las Pláticas , y llevaba à ellas à los Sacerdotes de la Ciudad , y de la comarca. Iban creciendo de dia en dia los frutos de la palabra de Dios , y no se passaba alguno sin que el Padre reconciliasse à algunos

cismaticos con la Iglesia de Jesu-Christo. Comenzaron con esto à alborotarse los Turcos , y à uno de ellos , que havia vendido su casa para los Misioneros , le echaron en cara , que esta havia parado en ser casa de Francos. El Turco se sintiò tanto de esta injuria , que resolviò asesinar al Padre en su propia casa. Hallò modo de entrar en ella la noche del dia 27. de Septiembre del año 1687. y habiendo forzado la puerta del quarto en que estaba recogido el Padre , le diò una puñalada en la frente , y otra en el corazon , y se retirò.

A la mañana siguiente fue hallado el cadaver bañado en su sangre. Divulgòse al punto la noticia de este asesinato por toda la Ciudad , dexando consternados à los Armenios , y Catholicos , que estaban entonces en Chamakè. La Justicia Turca hizo la ceremonia de querer castigar al delinquente : tomò las declaraciones acostumbradas ; pero como era Turco el asesino , y Franco el muerto , que es como ellos hablan , no se hizo mas pesquisa : y así , quando los Christianos acudieron à pedir justicia al Lugar-Theniente de la Provincia , no facaron otra respuesta , que estos terminos : *Decidme quien es el reo , y yo harè que le castiguen* , y así se quedò la demanda.

Perdiò la Mision su Fundador en la persona del Padre Potier. Havia pedido à Dios muchas veces este zeloso Misionero la gracia de derramar la sangre en su servicio , y parece que fue Dios servido de concedersela. Procurò èl hacerse digno de tan gran beneficio con una vida pura , laboriosa , mortificada , y siempre aplicada à procurar la gloria de Dios : y Dios por su parte le havia hourado

con

cōn insignes favores. Predixo muchas cosas importantes, que se verificaron despues: y fue mas de una vez preservado milagrosamente de la muerte en evidentes peligros. Pero la mayor gracia que recibìo fue la de morir casi del mismo modo, que havia siempre deseado, y pedido à Dios. Las esperanzas de la Mision de Chamakè eran muy favorables, para abandonarla. Luego que se supo en Hispahàn la muerte del Padre Potier, fue señalado por successor suyo el Padre de la Maze, Misionero Jesuita, de edad entonces de sesenta y cinco años, de los quales havia passado veinte en esta Capital, y en los mas penosos ejercicios de su profesion. Al punto que recibìo la orden de marchar, se puso en camino por la obediencia, sin atender à su edad abanzada, y algunas otras enfermedades, que tuvo siempre ocultas su virtud.

En su arribo à Chamakè fue à hospedarse en casa del Señor *Boyhdambegh*, Residente de Polonia, en la Corte de Persia, que juntamente con su hermano *Perfidambegh*, havia sido amigo intimo del Padre Potier, y cuidado de los muebles, y casa que tenia el difunto. Dieron ambos la possession de ellos al Padre de la Maze, y este prosiguiò los ejercicios de la Mision, que la muerte de el Padre Potier havia interrumpido. Su trabajo fue tan grande, que fue preciso darle companero, para lo que hizo muy al caso la venida de el Padre Champion, que era entonces un joven todo fuego, de bellissimo natural, que no havia cessado, desde que entrò en la Compañia, de pedir que le aplicassen à las Misiones: y para hacerse mas util

à ellas , se havia dedicado mucho al estudio de la Medicina , lo qual le fue sumamente provechoso en Chamakè , pues le abria à èl , y al Padre de la Maze , las puertas de todas las casas , siendo bien recibidos de todos , y andando en público con enterá libertad. Pero para hacer juicio mas cabál de la utilidad de la Mision de Chamakè , y de los frutos , que en ella se cogen , pondrèmos aquí una Carta escrita de Chamakè à Paris al Padre , que cuida de las Misiones de Levante.

„ Nunca huvieramos creído , Reverendo Padre
 „ mio , que fuesse tan necessaria la Mision de Cha-
 „ makè , como hemos visto por experiencia. Es
 „ esta Ciudad la escala de todos los Comerciantes,
 „ que trafican en Moscovia , Suecia , y Holanda,
 „ de suèrte , que està siempre llena de Estrangeros,
 „ que vèn , y vienen. Esto hace que nuestra sola Mis-
 „ sion en esta Ciudad equivalga à muchas Misiones
 „ diferentes , pues la sucesion de Estrange-
 „ ros , que ocasiona el Comercio , nos està dando
 „ continuàmente nuevos discipulos que instruir,
 „ los quales llevan à sus Patrias las instrucciones,
 „ que han recibido de nosotros. Yo les digo Missa
 „ todos los dias , y hemos hallado modo de ha-
 „ cerles afsistir à ella , y de que oygan despues
 „ la Platica , que les hacemos en Turco , ò en Ar-
 „ menio , que son las lenguas dominantes : y yà
 „ es costumbre establecida entre estos Catholicos
 „ recibir el Sacramento de la Penitencia , y el de
 „ la Eucharistia , luego que entran en la Ciudad,
 „ y quando han de salir de ella. Quando parten
 „ las Caravanas , vamos acompañandolas algunos
 „ dias , à fin de mantener , y perpetuar , quanto
 nos

„ nos ès possible , el fruto que hemos procurado
„ hacer en ellos : y de passo visitamos los Lugares
„ vecinos , que son casi todos Christianos , y fue-
„ len passarfe los años enteros sin tener un Sacer-
„ dote que les hable algo de Dios , y de su salva-
„ cion.

„ Somos aqui solamente dos Misioneros , y si
„ diera Dios à V.R. medios con que mantener aqui
„ otros quatro , ninguno estaria de sobra : tarèa
„ bastante havria para ellos , y para nosotros , y
„ con mas oportunidad que en otras partes , à
„ causa de que nosotros hacemos libremente nues-
„ tros ministerios , porque nos miran , y respetan
„ como Capellanes de los Embaxadores de Europa,
„ que vienen à la Corte de Persia. En ella tenemos
„ todavia la proteccion del Rey de Polonia , que
„ tiene muchas veces Embiados en esta Corte.
„ Tambien teniamos la de Luis XIV. nuestro Se-
„ ñor , y esperamos que el Joven heredero de sus
„ Estados lo serà tambien del zelo por nuestra San-
„ ta Religion. Es inexplicable la alta idèa , que
„ los Persas , y Armenios de este Reyno tenian
„ concebida de la grandeza , y merito personal del
„ Monarca , que acabamos de perder : tenianle
„ por el mas poderoso , y magnanimo , y por el
„ Emperador mas Conquistador del mundo , y al
„ mismo tiempo por el mas sàbio , y religioso de
„ todos los Principes. La honra que tenemos de
„ haver nacido vassallos de tan famoso Rey , con-
„ tribuyò no poco al favor , que hizo el Rey de
„ Persia à nuestros primeros Misioneros , dandoles
„ licencia para vivir en Chamakè.

V. R. para que se valga de él como le pareciéffe. En este Diario verá V. R. el motivo del viage del Padre de la Maze , y quales fueron sus resultas.

DIARIO DEL PADRE DE LA MAZE.

Haviendo sido Coronado Rey de Polonia el Duque de Saxonia , tuvo el Señor Zurabek, Armenio Catholico de Chamakè, la honra de presentarle las Cartas de *Cha-Solimán* , Rey de Persia, y su Mageftad Polaca le hizo tambien la honra de encargarle su Respuesta à *Chaufain* , Sobrino , y fucceffor de *Solimán*. Llegò Zurabek de Varfovia à Chamakè en el mes de Junio , y recibió en esta Ciudad los honores , que fe dàn ordinariamente al caracter de Embaxador , de que él venia revestido. Hospedòle el Kàn , y pagò los gastos de el viage en nombre del Rey de Persia : diòle un Oficial , llamado en Persa *Memondar* , para que le fuesse acompañando , y le asignò para su manutencion , y la de su comitiva , fefenta abafsis al dia , haciendole , demàs de esto , un regalo de treinta tomanes. El abafsis vale cerca de veinte fuedos , y el tomàn cinquenta libras de Francia.

Equipò para el viage treinta cavallos , y otros treinta camellos, feñalando cinco chais al dia para el mantenimiento de ellos. El chai es la quarta parte del abafsis , que viene à fer cerca de cinco fuedos : con lo que Zurabek tenia mas de tres tomanes y medio al dia. El Rey de Persia se lleva toda la honra de este gasto ; pero quien le hace son la Ciudad , y los Lugares por donde passa el Embaxador. Verdad es que por otra parte procuran

aliviarlos , pues muchas veces sucede , que en los Lugares grandes , mayormente si son de comercio , se suspende por algunos dias la marcha del Embaxador , con el pretexto de las dificultades , que hay que vencer en las exacciones de semejantes impuestos para los gastos de la Embaxada ; pero lo cierto es , que lo hacen de proposito , à fin de precisar al Embaxador con esta detencion à gastar mucho mas de lo que recibe , y à comprar èl , y su comitiva de quanto el País les ofrece de nuevo , y curioso à la vista : porque en tales casos saben muy bien los Mercaderes aprovecharse de la curiosidad de los Estrangeros , para reembolsar el tributo con que han contribuido à los Embaxadores.

Yà estaba Zurabek para partir de Chamakè ; quando llegò tercera vez à esta Ciudad el Señor Fabricio , Embaxador del Rey de Suecia , que traia consigo un Ministro llamado *Lenfant*. Con esta ocasion pareció à Zurabek , que teniendo la honra de ser Embaxador de un Rey Cathòlico , y recién exaltado à la Corona de Polonia , era honor , y credito de su Amo el que èl tuviese consigo un Capellàn , que le dixesse Misa , le administrasse los Sacramentos , y mantuviese la piedad , y edificacion en la Caravana , que iba en su seguimiento. Como yo tenia adelantado el ser conocido del Señor Zurabek , me hizo la propuesta de que le acompañasse en calidad de Capellàn suyo : y yo , creyendo ser muy debido aceptarla , no solo por cortesia , sino por la utilidad , que se seguia à nuestra Mision de Chamakè , la admiti , y me dispuse para el viage.

Haviendo Zurabek hecho sus preparativos , hizo el

el dia 3. de Octubre anunciar su despedida con quatro cañones , que hizo colocar en una colina cerca de la Ciudad : y el dia 4. passò revista de su equipage con el Kàn , que le acompañaba. No debian hallarse en ella mas de treinta cavallos, pero se encontraron mas de docientos. Este aumento de equipage es en utilidad del Embaxador , y de algunos otros , porque los Marchantes se entran en la comitiva de los Embaxadores, para libertarse de pagar derechos , y se les permite mediante un regalo , que hacen à los que lo ven , y callan. El dia 5. se empleò en hacer , y recibir las visitas de ceremonia : y finalmente , el dia 6. saliò nuestro Embaxador de Chamakè , puesta su gente en buen orden , y estando los caminos llenos de la que havia concurrido de los Pueblos de la comarca , la qual nos fue siguiendo hasta subir la colina de Kalakonè , que està à la vista de la Ciudad. En lo alto hallò nuestro Embaxador una comida magnifica , preparada en tres ricas Tiendas , donde esperaban à Zurabek sus parientes , y amigos. Despues de comer se despidiò Zurabek , dandoles muchas gracias , y proseguimos nuestra marcha en el mismo orden con que haviamos salido de Chamakè ; mas este fue interrumpido de alli à bien poco , porque tuvimos que atravesar unas horrorosas montañas por caminos abiertos en la misma roca, que dando bueltas , y rebueltas entre dos profundidades , daba horror solamente en verlos. La fortuna que tuvimos fue , que como no havia llovido , no estaban resbaladizos los caminos. No obstante tan mala situacion , hay tres , ò quatro Lugares en lo alto de estas montañas , los quales se mantienen
con

con un poco trigo que cogen , y con algunas viñas. Nosotros passamos por uno llamado *Sanguian*, y cerca de otro llamado *Karkàn*, en el primero de los quales hay un buen Monasterio , que tenia à la fazon tres Obispos sin Obispado.

Los Armenios de *Karkàn* estàn bien , à titulo de pertenecer el Lugar à una Mezquita de *Hispahàn*, con lo que tiene menos impuestos. Llegamos de noche à *Aksou*, poblacion grande enmedio de un fértil terreno. *Aksou* significa Agua blanca , y nosotros no hallamos en él sino agua turbia.

La jornada del dia siguiente fue muy distinta; pues tuvimos que atravesar muchos pantanos , y un bosque muy espeso de cañas gruesas , y altas, que bolviendose contra nosotros , nos sacudian en las caras , y en las piernas. Arribamos en fin bien golpeados à *Kedrelou*, cuyas casas estàn separadas unas de otras con muchos arboles frutales; especialmente moreras , cuyas hojas crian muchos gusanos de seda , que hacen el gran comercio , y riquezas del País. Las moreras son como retoños, porque no las dexan subir mas , que à la altura de cinco pies : quitanles las hojas en la Primavera para mantener el gusano , despues les cortan las ramas , echan otras nuevas en el Estio , y Otoño, las quales echan en la Primavera hoja mas Jozana , y delicada , con que crian la seda mas fina.

El dia 8. de Octubre solo teniamos que andar siete leguas para llegar à *Javat*, y anduvimos mas de doce descaminados , por falta de quien nos enseñasse el camino. Cruzamos los campos como si fuéramos Cazadores ; pero lo peor era , que muchas vezes nos metiamos en cañares , que son aquí
muy

muy frecuentes , y no sabiamos por donde salir. Nuestro Tymbalero hacia entonces su oficio , que era tocar muchas vezes para que nos juntásemos. Finalmente , despues de muchas bueltas , y rebueltas , llegamos al termino de nuestra jornada , aunque muy fatigados.

Es *Javat* una poblacion grande , parecida à *Kedrelou* , à medio quarto de legua de la junta de el Araxes , y de el *Cyro* , ò *Courk* , que guarda su nombre casi veinte leguas despues , hasta el Mar Caspio. Abunda mucho en pesca , y se arrienda en quatrocientos tomanes. Hacese desde primeros de Noviembre hasta fines de Marzo , porque es muy poca , y mala en los demàs meses. Tiranse los Pescadores principalmente à los Sollos , ò Estunones , y à los pescados que tienen huevos : y estos huevos yà secos , à quienes llaman *Caviat* , tienen mucho despacho en todo el Oriente. Los Sollos , que no tienen huevos , se llaman *Ourson* , *Houmans* ; esto es , *narizes largas*. Tambien cogen Salmones tan gruesos como un hombre , pero no largos : y aunque las Carpas son tan gruesas como el Salmòn , no hacen caso de ellas. Hacen la pesca con algunas estacadas , que derienen los pescados , quando suben de la Mar al Rio : y como este crece en Primavera con las lluvias , y las nieves , nada puede resistirle , y por conliguente hay mucha mas pesca. El *Courk* và muy profundo , y trae consigo mucho barro ; como notò bien Estrabòn. Un Alemàn de la comitiva de Fabricio , que quiso bañarse , se arrojò à èl , y no pareciò mas , que fue el primero de diez hombres , que perdiò en su viage de *Chamakè* à *Hispahan*. Zurabek tuvo la fortuna de no perder ninguno.

Toda la mañana del día 9. hasta medio día , se nos fue en passar el Puente de Javat sobre el *Courk*. Este Puente estriva sobre veinte y cinco pontones amarrados con cadenas de hierro , cuyos eslabones son mas gruesos , que el brazo de un hombre ; y es fabrica de *Ghaabat*. Comenzòse desde por la mañana à transportar el vagage , y nuestro Embaxador se viò precisado à valerse del Bastòn para obligar à los vecinos de *Javat* à llevar nuestros fardos à la otra parte del Puente , que es el modo con que suelen los Embaxadores , que son los mas poderosos en Persia , hacerse servir en los Lugares por donde passan: de donde resulta , que à la primera noticia , que tienen los Payfanos de alguna Embaxada , echan à huir , como si se acercara el enemigo. El Puente es tan estrecho , que nadie se atreve à passarle à cavallo. Nosotros llevamos los nuestros de la brida, y caminamos despues por caminos escusados, à fin de sorprehender los habitantes de un Lugar donde haviamos de hacer noche ; pero ellos se havian anticipado à nuestra llegada , y retiradòse à un bosque , dexando solo en sus casas lo que la precipitacion les havia impedido llevar consigo. Tuvimos que ir un quarto de legua à buscar paja para nuestros cavallos , y camellos , y estuvimos muy cerca de venir à las manos para lograrla. Cenamos aquella noche , y dormimos al sereno. Con mucha mas comodidad lo passamos la noche siguiente , por haver llegado à las tres de la tarde à un Lugar muy divertido , llamado *Kerdamadlou* , en la ribera de el *Courk*. Las gentes del País , que viven en Tiendas , nos pusieron dos muy grandes : y es bien particular el modo de formarlas. Levanta un hombre todo quanto

puede un haro taladrado al rededor de seis, ò siete agujeros. En estos agujeros entran otros hombres por la punta unos grandes palos, ò latas tan largas como una pica: levantan despues todos juntos aquel grande haro, y poniendo en tierra el otro extremo de las latas, las aseguran bien, y cubren el todo con un fieltro negro, que resiste à la lluvia. Estabamos maravillados del terreno en que estabamos, porque desde *Javat* no haviamos visto sino vastas, y miserables campiñas todas llenas de yervas, de pantanos, ò de regalicias muy altas, interrumpidas de cañares, y de romeros sylvestres. Las tierras mas àridas producen una planta, que arroja por el pie unas hojas muy parecidas à las de la remolacha, con una caña muy durã, que se divide en muchas ramas, que llevan unas florecitas azules. Este País estaba comprendido en la antigua Armenia, y se llama oy el *Mongàn*. Habitanle los Turcos, los quales se dan à si mismos el nombre de *Chasevàn*, que quiere decir *Amigo del Rey*, porque se han passado de la dominacion de el Gran Señor à la de el Rey de *Mongàn*. El *Courk*, que atravieffa el *Mongàn*, no sirve para el comercio, aunque va muy profundo, y poco ràpido. Los Monganenses dexan pescar en el à los habitantes del *Sirvàn*.

El dia 11. de Octubre vino el *Kalentèr*, que es como el Intendente del *Mongàn*, à cumplimentar al Embaxador, y le acompañò dos leguas por la ribera de el Rio. Llevaba sobre el puño un Alant, que es un pajarito de presa muy hermoso, à quien no ponen capirote, y se mantiene con muy buenas gallinas. Detuvimonos dos dias baxo de Tien-

das , como la noche antecedente , esperando que traxesse el *Kalenter* doce tomanes al Embaxador para el gasto de su viage. Este le pedia otros veinte , pero tuvo à bien que se quedassen en doce.

El dia 14. comenzaron à marchar muy de mañana los camellos , y tres horas despues los seguimos nosotros , con el designio de ir à *Kalouboulak*, que quiere decir *Fuente sangrienta*. Dànle este nombre , porque allì se cometen muchos homicidios , y los del País tienen fama de ladrones , y crueles : y no sè si quisieron nuestros conductores evitar este peligroso sitio : y asì , à las cinco de la tarde descargaron los camellos en una llanura desierta , donde no havia ni una gota de agua. Despues de haver descansado allì un poco , bolvieron à cargarlos , y caminamos con lo claro de la Luna toda la noche , y parte de la mañana , para llegar à *Chamakù*, donde tuvimos que detenernos por necesidad , fatigados nosotros igualmente que los cavallos.

Es *Chamakù* la primera poblacion de la Provincia de Guilàn , en la Sultania de *Arafib* , y se reduce à una veintena de casafs , cuyas paredes son de hazes de unas yervas , que se crían en los Lugares pantanosos , y son mas altas que un hombre. Estos hazes están bien cerrados , y apretados unos con otros : el techo està en declive por los dos lados , y cubierto de paja.

Como ibamos necesitados de descanso , no partimos el dia 16. hasta las quatro de la tarde , en que nos pusimos en marcha para *Chamblou* , distante dos leguas largas. Fue nuestro viage por unas campiñas inundadas de agua , y anduvimos una buena media legua por una çalzada entre cañares de

de la altura de una pica. Vinieron los principales vecinos à hacer al Señor Embaxador el *hoscbque*, que quiere decir *bienvenida*, porque en este País no estilan mas harengas. Conduxeronle à la Casa de el Sultàn , que consiste en un gran salòn , con muchos quartos bastante acomodados al rededor ; pero como no està habitada , se và toda arruinando, sin que haya quien tome à su cuidado el repararla, porque en Persia nadie quiere meterse en reparar edificio , que èl no ha fabricado. De què me sirviera à mì (dicen ellos) hacer un gasto de que otro se ha de aprovechar sin agradecerme?

La jornada del dia 17. desde Chambdou à *Boulgada* fue solo de quatro horas , y toda por un prado , donde havia infinidad de bacas , y potrillos. Passamos à vado el Rio *Velas* , no muy profundo, pero de unas orillas tan escarpadas , que apenas podian los camellos tenerse en pie. Las casas de *Boulgada* estàn como las de todos los Lugares del *Guilàn* , desparramadas , y rodeadas de huertas, y jardines llenos de arboles frutales , especialmente de moreras.

Con la lluvia , que durò toda la noche , y casi toda la mañana del dia 18. tuvimos que diferir nuestra partida hasta las dos de la tarde. Passamos tercera vez el *Velas* con extraordinario trabajo , y despues de haver caminado dos leguas entre zarzales , llegamos à *Keze-Agag* , que quiere decir *Bosque Rojo* , ò *Bosque de Oro*. No pude averiguar la Etymologia de este nombre ; pero lo cierto es, que es su situacion la mas agradable del mundo. El Lugar està cercado del *Velas* , como de un foso, y todo lleno de huertos , y jardines.

A media legua de allí passamos un Rio muy caudaloso por un Puente de madera , y despues caminamos dos leguas por unos prados muy amenos , cubiertos de ganados , desde donde entramos en un vado de media legua de largo , en que daba el agua hasta la cincha , y en partes hasta la silla de los cavallos. Apenas salimos de este , quando entramos en otro mas ancho , y mas profundo ; en que iban los cavallos con el agua hasta el cuello , de fuerte , que se nos calò todo el vage. Estos vados tienen unas calzadas hechas , y aianzadas enmedio de unos grandes pantanos llenos de cañas , y son tan anchas , que pueden passar ocho cavallos de frente ; pero tienen la falta de no tener bastante elevacion. Estos malos pasos pudieran evitarse echando por la montañas ; pero se darìa en unos grandes rodazales , de que afsi à los cavallos , como à los camellos , serìa dificultosa la salida , y demàs de esto se darìa mucho rodèò. Luego que salimos de este pantano , tuvimos que passar aùn tres Rios antes de llegar à la ribera del Mar. Arribamos en fin à ella , y fuimos costeando dos horas para llegar à *Langueràn* , que quiere decir sitio para echar anclas. Esta Etymologia viene de que un Rio caudaloso , llamado *Varasaruth* , que entra en el Mar , recibe los Barcos , y los pone al abrigo de las tempestades. Yo vi cinco , ò seis atados à unos maderos , y sin anclas. Los habitantes de *Langueràn* conservan la brea , y el vinagre en unas grandes vasijas , como las urnas antiguas , à quienes llaman *Copas* , y las entierran hasta el cuello. De este mismo modo conservan el vino en *Chamakè* , y en

en todo el Sirvàn. Finalmente , hay aquí mucho consumo de vinagre , porque dicen ellos , que ayuda à la digestion del arròz , que es su mantenimiento ordinario , y que preserva de criar lombrices.

Detuvimonos un dia en Langueràn , y el 21 de Octubre proseguimos nuestro viage con el tiempo mas apacible , y por el mas agradable terreno , que puede imaginarse. Passamos el Rio de Langueràn , y el de *Serduna* por puentes de madera ; y despues atravesamos mas de veinte arroyos , que entran en la Mar. Toda nuestra jornada fue por unos espaciosos , y amenos prados , donde por todas partes se descubrian las Tiendas de los *Turquemis* , con sus ganados al rededor. Esta es una gente , que ni tiene casa , ni habitacion fija ; ni se detiene en parte alguna sino el tiempo que dura la abundancia de los pastos. En el Verano viven en las montañas , donde conservan las yerbas , mejor que en otra parte , su jugo , y verdor , y el Invierno se mantienen en la llanura , con que evitan los grandes calores , y los grandes frios ; cargan sus Tiendas , y sus vagages en bueyes : y sus mugeres à cavallo forman la marcha. Terminamos esta bella jornada en una Aldèa de nueve , ò diez casaf , llamada *Ghlapni* , y rodeada de empalizadas.

En este País dexan crecer las vides todo lo que pueden , abrazadas à los mayores arboles. Segun yo he visto , y he oido , dà una fola mas de ciento y sesenta libras de uba. Verdad es , que la que llevan estas vides , que se crian en medio de los bosques , no maduran bien , y el vino sale siempre

verde. En lo que mas se emplean es en hâcer arrope : quando se cuece el mosto , echan ceniza en èl para suavizarle : y los alkalis , ò sales legiosas de la ceniza , templan, y corrigen los àzidos del mosto. Los naranjos son muy comunes en todo el Guilan, y se hallan grandísimos, y muy gruesos; pero lo prodigioso es , que en un País donde son tan excessivos los calores del Estio , no maduren las naranjas en el arbol , y asì las cogen verdes al empezar los frios ; y puestas entre paja de arròz, toman el color de las de por acà. Los limones son muy gruesos , pero de poco jugo , y menos olor que los de Europa.

El *Derraga*, ò *Magistrado* de este territorio, que vino à saludar al Embaxador , viendome leer en el Breviario , me preguntò què venìa à ser aquello ? Y habiendole yo respondido que era una coleccion de los Psalmos , y de muchos passages escogidos de los Prophetas , y del Evangelio , le tomò , y le besò con respeto. Mostrèle una Imagen, que tenia en el Breviario , y èl se la passò por la cara , y por la barba.

Nuestra jornada del dia 22. no fue menos agradable que la antecedente : comenzamosla à medio dia , y la concluimos de allì à cinco horas en *Boutkouja* , Aldèa no mejor que *Gblapni*. Las casas son un quadro de vigas puestas unas sobre otras , con tierra para cerrar las rendijas. La parte de adentro està enlucida de barro, y el techo es de tablas, cubiertas de tierra. En un rincòn hay un pequeño hogar para cocer el arròz : y como el humo no tiene otra salida que la puerta, tienen que sentarse en el suelo para no ahogarse. Dicen que si tuvieran ca-

casas más curiosas , y acomodadas , no serian para ellos , sino para las personas de distincion , que passassen por alli. En efecto vimos , que en nuestro arribo fueron desalojados los principales habitantes , para que nos hospedassemos en sus casas. No obstante yo creo , que en esta poca comodidad de sus habitaciones tiene mucha parte su pobreza , pues este País abundante de trigo , arròz , vino , azeyte , y toda suerte de frutas , y legumbres , y de una prodigiosa cantidad de seda , està poblado de una gente sumamente pobre.

Para llegar à *Boutkouja* caminamos por un bosque de granados , y nisperos , teniendo al Oriente muchos arboles de una corpulencia , y altura extraordinaria , à quienes abrazan muchas vides , que se elevan mucho mas alto que ellos. Tambien tuvimos que passar tres Rios , los dos primeros en su embocadura en el Mar por puentes de madera , y el tercero à vado. Los Aduaneros estuvieron tan leixos de pedirnos derecho alguno , que antes vinieron à saludar al Embaxador : le ofrecieron à el , y à su comitiva pipas de tabaco de hoja , y dieron à nuestros criados de beber vino à discrecion. El dia veinte y tres partimos de *Boutkouja* à las ocho de la mañana , para caminar quatro leguas cortas hasta *Lemir* , donde encontramos malissima posada. Salimos de aqui el dia siguiente , y anduvimos una grandissima tirada para llegar à *Chiraverd* , adonde arribamos al ponerse el Sol. Esta es una casa de placer del Sultàn de *Arask* , situada en medio de un gran bosque. Para llegar aqui tuvimos que passar muchos riachuelos , y arroyos de agua clara ; pero mala , à causa de passar por unos pan-

pantanos, donde se cria arròz. Este se siembra en los campos; pero luego que sube medio pie, es trasplantado en tierras pantanosas, donde trabajan con el agua à media pierna. Al partirnos fue preciso usar de violencia para sacar la contribucion de los habitantes: à un pobre viejo costò cien bastonazos en las plantas de los pies, que es una ceremonia muy ordinaria en este País.

El dia 25. de Octubre continuamos, como los dias antecedentes, nuestro viage por un camino lleno de arboles, y cruzado de arroyos. Tambien passamos un Rio muy caudaloso, y llegamos à *Liffa*, Lugar grande, y rico, en que con todo esso tuvimos muy mal hospedage.

La jornada del dia 26. no fue mas que de dos léguas, y nos detuvimos en *Peskè*, que es un Lugarajo bien malo. Estaba la campiña cubierta de unas florecitas, que salen de una cebolla como los tulipanes, las quales no se ven en los cerros de *Chamakè* en otros tiempos que en Marzo.

El dia 27. anduvimos quatro leguas cortas hasta *Mahamet-ducani*, Lugar grande, cuyos vecinos dan à entender en lo bien vestidos, que lo passan bien. En el camino encontramos una pequeña Caravana, que iba al *Tauris*: y de *Cachia*, hijo de *Cogia Zachura*, *Cherimani*, supimos la muerte de los dos Cavalleros de *Dieppe*, hermanos, ambos Calvinistas, porque el menor havia pervertido al mayor, que era antes Catholico. Haviendo sido ambos precisados à salir de Francia, se retiraron al Norte, donde lograron favorable acogida: despues passaron à Persia, con la mira de hacer allí fortuna. Llevaron à ella muchas medallas, y piedras gra-

vadas, y emprendieron el establecimiento de un Comercio entre Alemania, y Persia; pero la muerte, que les sobrevino, cortò sus proyectos.

El 28. al medio dia, partimos para *Rokna*, atravesando unos bosques de diferentes arboles, mayormente de boxes muy altos. Entre estos arboles vimos dos de una especie bien particular: el uno tiene las hojas como las del cerezo, pero mas grandes, y lleva una fruta amarilla como las ciruelas de Briñola, muy dulce, y sin huefso. Los del País llaman à esta fruta *Kurma*, y la secan para comerla en el Invierno. El otro, en lugar de hojas, echa unos grandes penachos, à manera de helechos. *Kona* significa lugar immundo, y corresponde perfectamente à su Etymologia. Es el ultimo Pueblo de la *Sultania de Arach*, la qual comprehende lo que antiguamente se llamaba *el País de los Caspienses, y Caducienses en la Media Atropatena*. Segun todas las señas, passamos, sin saberlo, por el Lugar en que, segun Ptolomè, estuvo antiguamente *Cyropolis* sobre el Mar Caspio, à 42. grados y medio; pero huviera sido en valde haberme parado à buscar los vestigios de ella.

El dia 29. dexamos à *Rokna* à las nueve de la mañana, caminando, como los dias antecedentes, por bosques, y atravesando infinitos arroyos. Tres de estos passamos, mayores que los demàs, por puentes de piedra de un arco. Despues llegamos à una poblacion grande, donde se hacen vasijas de barro, cuyo uso es ordinario en todo el País. Haviendo empezado nuestro Tymbalero à tocar antes de entrar en el Pueblo, salieron los habitantes en numero de mas de dos mil à vernos passar.

A la entrada del Gobierno de *Kaskar*, adonde íbamos, nos salió al encuentro una Tropa de à cavallo, que havia embiado el *Kàn* à que nos aguardasse, è hiciesse escolta al Señor Embaxador. Llegados que fuimos como à un tiro de cañon de la Ciudad, hicimos alto para esperar que llegasse al *Kàn* la noticia: y de allí à algunas horas vinieron nuestro *Memondâr*, y el del *Kàn* à conducirnos à una casa muy buena, adonde, despues de haver tomado algun descanso, fueron dos Señores juvenes, acompañados de sus Gobernadores, à cumplimentar al Embaxador de parte del *Kàn*.

Kaskar no merece el nombre de Ciudad, dividela en dos partes el Rio, y la que vimos primero se reduce à un centenar de Oficinas, ò Tiendas à cada lado, y à dos Caravaferas. Las casas de mejor vista està à la otra parte del Rio, donde està tambien la del *Kàn*. El Lugar es muy frequentado, y de gran comercio. Los Martes hay en èl un mercado cèlebre, que atrahe un prodigioso concurso. El País està sumamente poblado, y lleno de Lugares.

El dia 31. señalaba el Itinerario de nuestro *Memondâr*, por termino de nuestra jornada, una Casa de Campo; pero los *Payfanos*, por eximirse de proveernos de paja, y cebada, y otras cosas necessarias, havian cortado, y embarazado el camino, de fuerte, que nos vimos precisados à dormir al sereno, y tuvimos suma dificultad en conseguir de las casas vecinas nuestro alimento, y el de los camellos.

El dia primero de Noviembre salimos, lo mas antes que pudimos, de tan mala posada: y yo me
fentì

fentì entonces tan malo , y endeble , que fue preciso que montasse un criado à las ancas para mantenerme encima del cavallo. Anduvimos solo tres leguas , que me parecieron bien largas , y llegamos à un Jardin del Rey , que està à medio quarto de legua de *Rascht*. El Palacio es grande , y capàz de hospedar comodamente à un Rey con toda su Corte. Està cercado de Jardines , y de un Rio caudaloso , que les sirve de cerca. En las calles de la Ciudad se vè tanto concurso de gente , que no es facil de andar por las de las Tiendas. Por lo que toca à las demàs , estàn separadas unas de otras , y dispersas en los bosques. Hacese aquí un comercio muy grueso de sedas de Guilàn , que son tenidas por las mejores del mundo.

Un Mercader anciano , llamado *Aurakiel* , que bolvia de Amsterdàn , y llevaba à Hispahàn muchos fardos de mercaderias , me assegurò ; que todos los años se facaban de sedas de Guilàn mas de cinco millones. Como no era yo solo el que iba indispuesto , pues lo estaba tambien casi toda la comitiva del Embaxador , nos detuvimos tres dias en aquel bello Palacio , para restablecernos algun tanto ; pero el mal ayre , que respira en todo el Guilàn , era sumamente opuesto à nuestra salud. Esta Provincia , que provee tan abundantemente à la manutencion de sus habitantes , logra los ayres tan apestados , que quitan la vida à los que los respiran , siendo la causa la misma , que lo es de su fertilidad , y riqueza. La increíble cantidad de agua , que hace abundantissimo el País , produce vapores , que detenidos , y sin disipa rse en tantas arboledas , son sumamente pernicio-

ciosos , y mayormente los que falen de los pantãnos , en que se cria el arròz. Tambien la sedã que cria contribuye no poco à esta corrupcion. Demàs de esto el terreno està en hondo , y cerrado al Occidente con una cordillera de montañas mas altas que las nubes : con que el calor , que alli se reconcentra en el Estio , atenúa los cuerpos , y causa mil enfermedades , por lo que no se encuentra sino semblantes pãlidos , consumidos , y como de moribundos. Para mas incomodidad sucede , que en los tiempos lloviosos està siempre sumidos en un continuo lodazãl. Esto es lo que significa el nombre de *Guilàn*, pues *Guil* en Persã, quiere decir *lodo*.

Estã *Rascht* dos leguas del Mar Caspio , al qual haviamos ido costeando por espacio de setenta , sin haver visto , ni Puerto , ni Habre , ni Vahia. Sus riberas desde *Bacha* està en hondo , y llanas ; de fuerte, que los Baxeles no pueden acercarse à ellas, ni guarecerse de los vientos : y asì no puede servir mas , que para el comercio de *Astracã* , y *Tarqui* , como ultima Plaza de los Moscovitas , y para el de *Derbent* , y *Niezova*.

Quando nos fue preciso partir , que fue el dia 3. de Noviembre , el Señor Embaxador , viendo muy quebrantada mi salud , hizo que me pusiesen sobre un camello en un *kajava*, que es una especie de jaula , de dos que hacen los dos tercios de la carga , que lleva el camello. Para ir con alguna convenienciã , era menester estàr hecho à mantenerse sentado con las piernas cruzadas , à la moda de los Orientales , y yo no lo estava , con que no podia hallar modo alguno de acomodarme bien.

Caminamos como seis leguas atravesando bosques, y por un camino lleno todo de boxes muy altos. Llegamos à *Kutum*, que es una grande, y magnifica Casa islada en la llanura, y entre dos largas carreras de arboles hermosísimos. No se de donde salieron unas gentes, que nos presentaron arròz del que ellos llaman *Chelau pelau*, que es un arròz muy suave, y con los granos enteros.

El día 6. mudò el camino de semblante, y comenzamos à entrar en las montañas. El Embaxador, y su comitiva tomaron las alturas, à fin de evitar el Rio de *Kezeluzàn*, que va muy hondo, y muy ràpido por el valle. Passaronle los camellos quince vezes con el agua hasta la barriga: y siempre que entraban en el vado, iban con ellos algunos hombres à cavallo, que los animaban, y arreaban à gritos desde el medio de la corriente. Despues de haver caminado asì todo el dia, hicimos alto à la orilla de un arroyo de agua caliente, sin tener provision alguna: y tuve otro tanto mas que padecer, porque el criado mio, que llevaba el cavallo en que iban mis trastos, estaba con el Embaxador, que havia acampado en lo alto de la montaña, à media legua de nosotros: y asì passamos muy mal la noche, y el frio me mortificò muchísimò.

El *Kezeluzàn* tiene su origen entre el *Tauris*, y *Ardehil*; esto es, en la Grande Media, y penetra las montañas para precipitarse en el Mar Caspio, cerca de *Rascht*. El Rio de *Karzàn*, que viene de una montaña del mismo nombre, cerca del *Casbin*, y entra en el *Kezeluzàn*, es, segun toda apariencia, el *Ihidago*, y el *Zioberis*; pero en tan largo

intervalo de tiempo ha podido mudarse la disposicion de los Lugares , y hundirse la tierra socavada en forma de bobeda. Lo que me parece cierto, es , que està el *Casbin* en el mismo sitio por donde corria el *Zioberis*. Si no conviene Ptolomè con el Historiador de Alexandro en que passa un Rio llamado *Gharud* en linea recta por el pie de la montaña , no conviene tampoco con lo que yo mismo he visto por mis ojos.

Antes de dexar el Guilàn , harè algunas reflexiones , no sobre la bondad del terreno , è infeccion del ayre , que he dado yà bastante à entender , sino acerca de la situacion , que es singular. Tiene esta Provincia cerca de ochenta leguas de largo , y nada mas que veinte de ancho. Forma un semicirculo de Occidente à Mediodia, y por el lado de Oriente la cierra el Mar Càspio , y por el Occidente una cordillera de montañas , que son un brazo del Monte Tauro , à las quales llaman *A'pones* los del País , muy pobladas de arboles , y de caza mayor de todas especies , mayormente de Javalies , que son sin numero , porque los habitantes , que son todos Mahometanos , les tienen horror , y aborrecimiento , y no los maran.

Es el Guilàn fuerte por su naturaleza, pues por un lado le defiende el Mar , y por otro una cadena de montañas inaccesibles , à que no pueden igualar murallas , ni fosos algunos. Por esto no fue difícil à Atropatos , que comandaba por Darìo , mantenerse aquí todo el tiempo , que gastò Alexandro en sujetar el Oriente. Lo unico que tuvo que hacer fue no espantarse del estruendo , que hacia este Conquistador , y esperarle por qual-

qualquier parte que viniessse. Así se explica Estrabòn ; pero Arriano en el lib. 4. refiere , que Alexandro encontrò à Atropatos en la Media , y que allí recibió el omenage de este Capitàn. Justino dice mas , pues en el repartimiento de las Provincias despues de la muerte de Alexandro , hace à Atropatos Governador de la Media. Entre tan diversas opiniones de los Historiadores parece la de Estrabòn tanto mas verosimil , quanto los successores de Atropatos no posscian en su tiempo mas que la parte de la Media en question : y el nombre de *Atropatena* , que ha conservado , es una prueba evidente.

Segun Estrabòn , y Plinio , era *Gaza* la Ciudad Capitál , à quien cruzaban el Araxes , el Cambyfes , el Cyro , y el Amardo , si hemos de creer à Ptolomèo ; pero estaba mal informado , pues los tres primeros estàn lexos de ella , como tengo dicho yà , y no sè dònde cae el quarto. Pone tambien entre el Araxes , y el Cambyfes la Ciudad de *Sanina* : entre el Cambyfes , y el Cyro la de *Tazina* , y los *Altars Sabèos* : y entre el Cyro , y el Amardo el *Fuerte de los Caducienses* , y *Cyropolis* , multiplicando Ciudades , como acostumbra , pues de todas ellas no hay noticia , ni vestigio alguno.

El dia de oy no tiene el Guilàn mas que Aldèas , Villorrios , à excepcion de la Ciudad de Rascht , pues haríamos un honor desinedido à *Kaskou* , y à *Astara* en llamarlas Ciudades. Las casas de todas estas poblaciones estàn separadas unas de otras , como dexamos dicho , à fin de dexar à cada una la comodidad de tener cerca las moreras , que necesitan para la subsistencia de los gusanos de seda.

Prosiguiendo nuestra derrota, tuvimos el día 7: de Noviembre que andar, por espacio de seis leguas, subiendo, y baxando por unas sendas tan ásperas, y difíciles, que en muchos parages han hecho escaleras de piedra para que afirmen los pies los cavallos, y bestias de carga, que llevan los *Cavajas*. A cada passo me parecia que iba à precipitarme de mi Cavaja: y estoy muy obligado al Señor Buembek, hermano de nuestro Embaxador, pues viendome en peligro, echò promptamente pie à tierra, tomò mi camello del ramal, y me facò del riesgo en que me hallaba. Cada uno de nosotros estaba tan ocupado en mirar por sí, que nadie pensaba ni siquiera en divertirse, considerando Países tan agradables formados de montañas interrumpidas de muchos pequeños Valles poblados de Lugares, y Aldèas, y cercados de olivas de una magnitud extraordinaria.

En un Valle de estos vimos un Palácio llamado *Zeyton-rut-bar*, de capacidad bastante para que viviese en èl un Rey. Vive en èl de ordinario un Kàn, el qual estaba à la fazon ausente, con que nos servimos de èl por la noche, siendo muy bien recibidos, y descansando aquella noche, y el dia siguiente. *Zeyton-rut-bar* es una palabra compuesta de tres: *Zeytòn* significa Oliva: *rut*, Rio: *bar*, carga de fruta; como quien dice, que hay allí tanta abundancia de olivas, que son capaces de cargar el Rio. Hay tambien juegos muy bellos de aguas en los Jardines. Quedème pasmado de ver un borbotòn de agua, que se elevaba à una altura enorme, y una calcada, donde el agua iba cayendo de concha en concha: y aquí es el ultimo parage

raje en que vi naranjos en tierra llana ; pero es cierto , que no ceden en altura à nuestros nogales. Las naranjas estaban verdes , y no toman el color amarillo hasta despues de cogidas del arbol.

Partimos de este Palacio el dia 9. obligaronme à tomar mi cavallo los caminos estrechos por donde teniamos que passar. Estos estaban abiertos en la roca con intervàlos de escalones para facilitar à los cavallos el trabajo , que tienen en subir , y baxar. Por un lado teniamos el Rio cinco picas mas abaxo de nosotros , y por otro la montaña inmediata. Gastamos cinco horas en caminar dos leguas , y en llegar al Puente de *Kezeluzàn* , que es grande , y hermoso , todo de ladrillo , y de siete arcos , y en cada pilar una escalera para baxar hasta el agua. Fue construido por orden de *Cha-Sephi* , mas la negligencia de los Gobernadores le havia dexado arruinarse : y quando passamos trabajaban mas de quinientos hombrés en repararle por orden de *Cha-Ufain*. Todavia nos quedaba que subir media legua , ò mas desde el Puente para llegar à *Manzil* , que es una Ciudad reducida enmedio de los olivares , como *Carcevil* , que dista de ella otra media legua , y està situada al pie de una montaña àzia el Mediodia.

Salieron los principales habitantes de *Manzil* à recibir al Embaxador , y à hacerle los cumplimientos ordinarios , y nos hospedaron en una Caravanfera bastante acomodada , donde tuvimos agua en abundancia de una hermosa fuente , que allí havia. Presentaron à nuestro Embaxador tanta cantidad de azeytunas , que tuvimos para todo el viage , y para regalar en Hispahan. Al entrar no-

otros en Manzil , cerraron todas las Tiendas , temiendo que hiciesse nuestra Caravana lo mismo que la de los Moscovitas , y la de Loski , que toman de las Tiendas los géneros , y no los pagan mas que al precio que les dà gusto.

No partimos de Manzil hasta el día 11. una hora despues de medio dia Como el camino era bastante bueno , y llano , anduvieron mucho los cavallos ; pero los camellos se quedaron atrás , y aun fue preciso descargarlos à la orilla de el Rio de Charoud , ò del Rey , que entra por un poco mas abaxo en el Kezeluzàn , y en este sitio no tuvimos mas cena , que un pedazo de pan seco , ni mas cama , que el suelo.

El dia 12. despertò el hambre muy de mañana à los Camelleros. Nuestro camino fue por una llanada , en que dà varias bueltas , y rebueltas el Charoud , el qual passamos , y repassamos quince vezes antes de llegar à *Luchàn* , poblacion grande , que no ha podido restablecerse desde una peste furiosa , que le despoblò algunos años hà. Sus cercanias son muy fértiles , y divertidas , y llevan unas olivas sumamente gruesas , que fueron las ultimas que vimos en este País. La uba de este territorio es excelente ; pero el vino blanco , que de ella se hace , es muy violento. Aqui vimos un arbol llamado *Chenard* , que se dice ser el Platano , y no produce fruta , ni semilla alguna. Para multiplicarle se le corta una rama , y plantada en tierra , prende , y echa raizes. Tiene la corteza como la de la vid : y para que suba tienen cuidado de no dexarle ramas fino en lo alto del tronco : y labrada su madera , parece jaspe.

El dia 13. passamos el Charoud por un puente de quatro arcos , y entramos en un valle estrecho entre dos montañas. Daba horror ver à un lado, y à otro unos peñascos horrendos , que parecia iban à desplomarse (por decirlo asì) sobre nuestras cabezas ; pero fue indispensable caminar por espacio de seis , ò siete horas por un camino de tan poca diversion. Atravessamos mas de cien vezes un torrente llamado *Karzàn* , que no era entonces mas que un arroyo ; pero por las lluvias, y nieves que se derriten , viene à ser à vezes un Rio tan rápido , que se lleva peñascos muy gruesos. La senda por donde nosotros caminabamos era su cauce , y con sus aguas havian nacido unas yervas aquaticas, que esparcian un olor muy agradable en todo el contorno. Nos vino muy à tiempo una mala Caravanfera que encontramos, llamada *Mulalù*, en que descansaron nuestras cavallerias, que iban yà bien fatigadas. Esta Caravanfera està cercada de viñas , cuyas vides se elevan hasta la altura de un hombre , y los sarmientos està enredados en forma de parras , para defender las ubas de las abispas , que son aquí tan gruesas , y tan largas como el dedo pequeño. Tambien son aquí las higueras tan altas , y tan gruesas , como los nogales de Francia.

Aùn fue peor la jornada del dia siguiente , porque como no nos era posible caminar por lo llano, tuvimos que trepar por una senda tan empinada, que no podian los camellos dar seis passos , sin tener que hacer una pausa para tomar huelgo. Cinco horas caminamos asì , sufriendo , no solamente la fatiga de subir , y baxar montañas asperísimas,

fino la molestia de un viento cierzo ; que nos cubria de nieve. Llegamos en fin despues de mucho trabajo à la Caravanfera Yusbaski , asì llamada por ser obra de un Yusbaski , ò Capitàn de cien hombres. Esta Caravanfera es la unica Casa que hay en estos parages , y en ella encontramos todo lo necesario.

El dia 15. de Noviembre , desde el amanecer ; hasta ponerse el Sol , proseguimos caminando entre montañas , y colinas cubiertas de nieve , y con el mismo viento , que nos incomodaba mucho. Salimos en fin de tantos estrechos , dexando al Septentrion el *Masanderàn* , que es la antigua Hircania , que sepàra Ptolomèo de la *Parthia* por una larga cordillera del *Monte Coràn* , y llegamos à *Agababa* , que està en la llanura de *Casbìn* , y es una poblacion bien grande. El excelente vino ; que aquí nos sacaron , contribuyò no poco à que recobrassemos las fuerzas. Estas montañas , que nos causaron tantas fatigas , son los Montes Caspios , que sepàran la Media de la *Parthia*. La Ciudad de *Raga* , ò de *Rageia* , cuyo nombre mudò *Seleuco Nicator* en el de *Eutropo* , que despues fue trocado por Arfaces en el de *Arsacia* , estava cerca de aquí por el lado de la Media : y creo que Plinio es el unico Autor antiguo , que pueda hacer dificultad , por colocar , à lo que parece , las Puertas Caspienses en medio de la Media , y hablar de ellas como de un camino abierto à brazo al través de las montañas , sin mas amplitud , que la precisa para passar un carro ; pero de diez mil passos de largo , que vienen à componer como tres leguas.

Llegamos à *Casbìn* el dia 16. à medio dia , poco
mas,

mas ; ò ménos. Esta Ciudad es la principal de la Provincia de *Erak* , y era Corte de los Reyes de Persia , hasta que el Emperador Cha-Abbas la mudò à Hispahan. Fui à ver el Palacio , al qual se entra por una gran calle , ò passeio de encinas , que conduce à unos edificios de ladrillo , que tienen grande necesidad de reparo. En ellos se conservan aún algunas pinturas toscas , y de muy mal gusto. Lo que està mejor tratado que todo lo demás es el *Haràn* , ò apartamiento de las mugeres , que es una especie de labyrintho , que conduce por varios rodèos à muchos quartos pequeños , cercado todo èl de una alta muralla. Los jardines estàn yà perdidos : solo vi un *parterre* , el qual no tenia sino algunos claveles , y flores de lys. La Ciudad me pareciò grande , populosa , y de mucho comercio : Las casas de adoves , las calles estàn sin empedrar , como todo lo demás de la Persia ; pero las de los Mercaderes estàn cubiertas , para la comodidad del Público.

Hay en Casbìn como treintà familias Armenias , que tienen una Capilla pequeña sobre el techo de una Caravanera , asistida de quatro Sacerdotes ; pero sin mucho uso. Llevaranlo à bien , si tuvieran con que mantenerse ; pero me dixeron , que no vivian de otra cosa , que de algunas gratificaciones de las Caravanas , que vãn , y vienen , y de algunas limosnas , que les hacen las mugeres Mahometanas porque rezen sobre ellas , y sobre sus hijos algunas oraciones. En el tiempo que estuve en Casbìn apostataron seis Zapateros , à causa de haberse prohibido à los Mahometanos comprar genero alguno à los Mercaderes Christianos , ò recibirlos

en su servicio. Así se iría perdiendo poco à poco el Christianismo en estos Reynos infieles, si no embiàra la Providencia Misioneros , que fortificassen à los Christianos en su Fè.

Hablando de Casbìn , no tengo dificultad de decir , que no tuvo Oleario razon para creer que estaba en la Media , y à una jornada de las Puertas Caspiensès. Casbìn caia en la Parthia, cuya Capital se llamaba Hecatompilos, ò Ciudad de cien Puertas, y estaba, segun Plinio, ciento y treinta y tres mil passos mas allà de las Puertas Caspiensès ; y segun Estrabòn , mil docientos y sesenta estadios , que ambos modos de contar quèrden bastante entre sí , y vienen à componer quarenta leguas.

Los contornos de la Ciudad estàn plantados de Alhocigas ; que se hacen gruesísimas ; y de muchas viñas, que producen una uba de un gusto admirable , y por el Invierno las cubren capas de tierra para preservarlas del frio ; y de la nieve.

Descansamos dos dias en Casbìn : y como esta Ciudad es la escala de las Caravanas de Ardebíl, Tauris , y Eriwàn para Hispahan , y por las relaciones de los Viageros es ya bastante conocido este camino , irè mas à la ligera en la descripcion, que voy à hacer de èl.

Partimos el dia 19. bastante tarde , para ir à hacer noche en *Monkan* , poblacion grande , cuyas casas terminan en punta , por parecer à sus moradores que esta figura es mas apropiado para defenderlos del frio , que es largo, y riguroso : y asimismo de las nieves , que son aqui muy copiosas : y este modo de edificios no es nuevo en este País.

Quinto Curcio dice , que se usaba yà en tiempo de Alexandro. A corta distancia de *Monkan* encontramos la hermosa calzada de piedra, que la Reyna Madre de Cha-Ussain mandò hacer, quando fuè este Principe à Casbin à ceñirse , segun la costumbre de los Reyes de Persia, la espada Real. Tiene la calzada mas de dos leguas de largo , y cruza una agradable llanura. La Reyna , que la mandò construir, hizo tambien muchos puentes , que se vãn yà arruinando el dia de oy : porque , como tengo dicho , no lleva el genio del País reparar los edificios que se destruyen , solo piensa cada uno en mantener en pie su casa por el tiempo de su vida, pues es lo regular en *Arabios* , y Persas abandonar las casas de sus padres , ò derribarlas , y levantar otras para si : de donde se infiere facilmente la solidèz , y magnificencia , que tendràn los tales edificios.

Llegamos à una poblacion grande , con animo de detenernos à descansar en ella ; mas fuesse que los habitantes estuviesse essemptos de alojar à los Embaxadores , ò que por alguna suma de dinero se huviesse eximido de esta carga , pretextaron la ausencia de su Kalantèr , ò Maestro de Ceremonias , y nos despidieron con buenos terminos, ofreciendonos algunos refrescos , con que tuvimos que ir à buscar posada à otro Lugar llamado *Arasang*, donde nos alojaron en una casa , buena en otro tiempo , pero yà medio arruinada el dia de oy. La jornada de todo el dia 21. fue por una vasta campiña, en que solo encontramos una Caravanfera, llamada en lengua Persa *Koschkarou*, y en Turca *Gausche-*

chekau , que quieren decir *edificios hermosos* : y en efecto convienen à esta Caravanfera.

El dia 22. caminamos solo tres leguas , porque tenia el Embaxador una visita que hacer en el camino à un amigo fuyo. Paramos en *Dank* , donde no havia mas que una desdichada Caravanfera con unos quartos , que venian à fer (hablando en rigor) unos nichos hechos al rededor de un salòn grande , en los quales tiende cada uno su cama. La posada del dia 23. fue en la Ciudad de *Sava* , que es mas un conjunto de paredones , que de casas , rodeado de altas montañas.

La del dia 24. fue una Caravanfera distante ocho leguas de *Sava* , llamada *Javarabat* , ò *Karabat*. Aquí me apartè de la compañía de el Embaxador , que tenia que pararse muchas vezes para hacer que le pagassen sus derechos , y que acelerar sumamente sus marchas para alcanzarnos. Pareciómè mejor juntarme con el Sobrino de nuestro Memandàr , que iba tan indispuesto como yo , y reglabamos nuestras jornadas del modo que nos parecia.

La del dia 25. fue de ocho leguas largas , pàrà llegar à *Kom* , en que gastamos todo el dia sin parar. No hay duda que estos cavallos , y mulos son infatigables ; el modo de tratarlos en las Caravanas es este : Los Palafrèneros , que regularmente son Arabes , y de un talento singular para esto , les echan muy de mañana un pienso de paja larga : y quando està yà para partir la Caravana , llenan unos sacos de paja menuda , mezclada con dos terceras partes de cebada , y los atan àzia la cabeza de los cavallos , y camellos para que puedan
ir

ir comiendo por el camino. Al fin de la tarde, quando llegan à la posada, los passean de espacio para que descanfen, y los cubren con una manta gruessa para que no se resfrien. De allí à poco los llevan al agua, y luego les llenan los sacos de cinco, ò seis libras de cebada para toda la noche. Si hay muchos cavallos juntos, tienen los Palafreneros mucho cuidado de echar de comer à un mismo tiempo à todos, por ser aquí proverbio antiguo, que enferma el cavallo quando vè à su compañero comer solo. Dà gana de reir vèr à los Palafreneros, siempre que paran las Caravanas, correr à toda priessa con los sacos llenos en la mano, para ser los primeros que echen de comer à sus cavallerias, porque de otro modo, creen que caerian malas. Por lo que tocà à los cavallos de regalo de los Señores, gastan mucha mayor impertinencia, pues por la mañana los bañan con muchos calderos de agua caliente, y los frotan à fuerza de brazo: despues los jabonan, frotandolos del mismo modo, hasta que el pelo queda reluciente por todas partes. No sè si se acomodarian los Palafreneros en Francia con este exercicio tan de madrugada, que acarrèa muchas vezes hartos palos à los criados perezosos. Sea de esto lo que fuese, bolvamos à proseguir nuestro viage.

De *Javarabat* fuimos à *Kom*, como he dicho, y en el camino passamos por la famosa montaña llamada *Telesma*, à quien llama la gente del País *Quindenquilma*, que quiere decir: *el que sube à ella, no baxa*. Los habitantes nos contaron, que *Eba-Abbar* hizo que subieffen quatro Soldados, los qualés no fueron vistos despues: y que de tres criados, que

subieron por orden de *Cba-Solimàn*, solo bolvió uno, y murió inmediatamente.

No hà mucho tiempo que pudo mas que el miedo la curiosidad de algunos criados de un Embaxador de Polonia, que habiendo subido, bolvieron buenos, y sanos, y contaron, que no havian visto en ella otra cosa, que el armazòn de un camello muerto. Del pie de esta montaña se sacan unos trozos grandes de sal muy blanca, y todas sus cercanias estàn llenas de la misma sal, como tambien toda la Persia hasta el Golpho Pèrsico. Esta sal es tan acre, y penetrante, que la carne, y pescado, que se sala con ella, pierden su gusto proprio, y no quedan mas, que con el de la sal.

Kom tiene Sultàn, Daroga, y Kalantèr. Este ultimo era muy amigo de nuestro Embaxador, y le hizo todos los honores posibles, deteniendole dos dias, y regalandole esplendidissimamente. Nosotros fuimos hospedados en un Palacio, cuya fabrica và yà muy de caída. El circuito de *Kom* me pareció igual al de Leon; pero es una lastima ver arruinadas las dos terceras partes de la Ciudad por unas aguas, (así lo dicen los del País) que fallieron de golpe debaxo de tierra, en tanta copia, que arrancaron en poco tiempo los cimientos de las casas, las quales, como eran unicamente de adoves, cayeron unas sobre otras de fuerte, que casi toda la Ciudad no es mas que un montòn horroroso de ruinas. Su situacion era à la orilla de un Rio, que tiene un puente de diez arcos, con una especie de malecòn muy comodo àzia el lado de la Ciudad. Aquí es el primer Lugar en que se trabajan telas pintadas.

El día 28. passamos à *Kesmabat*, donde son las aguas tan salobres, que solo la costumbre de beberlas puede hacerlas potables. En el espacio de treinta leguas, contando desde *Sava* hasta *Kesmabat*, tuvimos siempre à la vista, àzia Oriente, una alta montaña, que se eleva en punta como un pan de azucar, cubierta toda de nieve. Llamase *Eluent*, ò *Oneràn*, y dicen, que es inaccesible, porque la tierra està quemando seis leguas al rededor, y humèa continuamente.

El día 29. anduvimos seis leguas mortales por una campiña desierta, y arenosa, en que no hay ni una yerva. Esta campiña, y la que passamos desde *Sava*, me hizo congeturar, que acaso estaríamos en la *Carmania* desierta, que segun la *Geographia* antigua, confinaba con la *Parthia* tirando àzia el Mediodia. La *Parthia*, si creemos à Quinto Curcio, y à Arriano, en nada era mejor, que la *Carmania*: lo que obligò à Alexandro à traer sus comboyes de la Média todo el tiempo que estuvo en ella. Passamos aquella noche en *Sinsin*, que es un Lugar grande, y rico.

El día 30. de Noviembre llegamos à *Kabàn*, donde fue recibido el Embaxador con todos los honores ordinarios, y conducido à un hermoso Jardín del Rey, que tiene à cada lado un largo, y ancho passeo, de cypreses el uno, y de abetos el otro, gruesos, y altos sobre manera. La entrada de los dos passeos es de arboles frutales de todas especies, mayormente de albaricoques. Tiene tambien un arroyo de agua corriente, que forma los canales de lo largo de los passeos, cuyas orillas està bordadas de variedad de flores, y singular-

menté de claveles. Este Jardín Real está arrēndado , y me dixo el Jardinero , que pagaba por él doce tomanes. Hay en él dos Palacios , uno à la entrada , y otro en medio del Jardín. Nosotros estavimos alojados en el primero, que tiene una plaza grande , que le sirve de patio, en donde se exercitan en tirar el arco.

La Ciudad de *Kachàn* tiene dos recintos de murallas muy gruesas ; pero la de afuera es mas baxa , y está medio arruinada. Atraviessala un Rio impetuoso , llamado *Kucut*, ò Rio de las montañas; porque sale de las del Occidente , y de un manantial , que arroja un borbotòn de agua del gruesso de un buey. Es esta Ciudad una de las mas considerables de Persia por sus edificios, numero de sus habitantes , manufacturas , comercio , riquezas, y calles guarnecidas de soportales para la comodidad del comercio , y por sus bien equipadas Caravanas. Fabricanse en ella todas especies de vajijas , y utensilios de cobre , que tienen un gran despacho , por està el cobre de aquí reputado por mas fino , que el de otras partes. Asimismo se trabajan obras de seda , y brocados tan magnificos, que no me acuerdo haver visto en Europa cosa mejor.

Detuvimonos aquí hasta el día 3. de Diciembre , que fuimos à *Buz-Abat*, Pueblo grande , pero con las casas muy cerradas , y las calles en forma de laberinto. Passa por él un arroyo de agua caliente , que cria muchos pezes todos negros.

El día 4. caminamos seis leguas hasta *Kababat*, Pueblo muy parecido al antecedente. Las aguas que hay en él son buenas , y vienen de la montaña
por

por un cànal subterraneo. Toda la Persia ; desde el *Guilan* ; y el *Mazanderàn* , està falta de agua , y solo la tiene por medio de tales canales , que los Persianos llaman *Karis*. Un Exercito enemigo no podria subsistir de cierto , y este es el modo con que los Persas han detenido los Exercitos de los Turcos , y entrè otros los de Amurates : el qual , despues de la toma de *Bagdat* en el año 1638. se prometia conquistar la Persia. Sin embargo de esto , no fue invencible este obstaculo à Alexandro , ni tampoco à los Sarracenos , que en el año 636. se hicieron dueños de la Persia.

El dia 5. de Diciembre llegamos à *Natans* , despues de cinco horas de camino. No sè si le llame Village , ò Ciudad : solo puedo decir , que ví un gran numero de casas en el declive de un cerro , separadas con muchos Jardines. El terreno , que todo parece un banco de arena , produce , à fuerza de las aguas , que baxan de la montaña en mucha copia , bastante buen trigo , y buena fruta. Los campos estàn dispuestos de modo , que mantienen el agua. El pan sale lleno de arena , la qual sube con el mismo jugo , de que se nutre el grano : y no hay tamiz que alcance à purgar la harina de este defecto , ni à librar los dientes de la molestia , que padecen al mascar el pan. Los habitantes quieren que notemos como una curiosidad grande una torre , que fue edificada en lo alto de la montaña por *Cha-Abbas* , en memoria de que una de sus aves de caza le traxo una perdiz desde muy lexos. Oleario dice , que fue porque esta ave atacò , y matò una Aguila. De este segundo modo tiene mas gracia la historia ; pero los de el País se atienen al pri-

primero , y dicen , que el ave se llamaba *Bay-kouch*.

Descansamos un dia en *Natans* , preparandonos , sin saberlo , à la fatiga del dia siguiente , en que nos fue preciso caminar catorce leguas largas para llegar à *Dambi* , por no haver podido aposentar-nos en la Caravanfera de *Serdebèn* , que era mas proposito para bestias , que para hombres. Desde Sava no haviamos visto sino campiñas incultas , y desiertas : y luego que salimos de *Natans* , anduvimos todo el dia entre colinas , y rocas negras por un lado , y blancas por otro , à causa de las nieves , que las cubren por la parte del Septentrion.

El dia 8. de Diciembre no passamos de *Rich* , que està tres leguas de *Dambi* , y no tiene mas que arenales movedizos por la parte de el Septentrion , à los quales han opuesto unos grandes diques , para que los vientos no traygan las arenas à las tierras vecinas. Y lo que es de admirar es , que estas tierras , que no tienen mas riego que el de agua salobre , producen muy buen trigo , y unos melones excelentès. En *Rich* se abocò nuestro Embaxador con el Memondar Bachi de Hispahàn , para reglar el ceremonial de su entrada , y el alojamiento , que havia de tener con su comitiva en la Capital del Imperio. Reglado todo à satisfaccion de nuestro Embaxador , y puesto à la vela todo su equipage , nos pusimos en camino para Hispahàn , adonde entramos el dia 9. de Diciembre , despues de sesenta y cinco dias de camino desde *Chamakè*.

Es Hispahàn tan famosa en el mundo , y tan conocida por las Relaciones de los Viageros , y por los Dictionarios Historicos , y Geographicos , que ha-

hacer aquí su descripción, fuera hacer lo que está hecho en mil partes. Los primeros Compiladores de estos Diccionarios dicen, que está Hispahan sobre las ruinas de la antigua *Hecatompylos*, Capital; segun Estrabon, y Plinio, de la Parthia: y lo dicen sobre la autoridad de Oleario, que está engañado en este punto; pues fixando Ptolomèo la longitud de Alexandria à 60. grados, y 30. minutos; y la de Hecatompylos à 96. grados, se inferen 50. grados, y 30. minutos de diferencia: à los quales si se añaden 27. grados, y 64. minutos, que es la diferencia que hay entre las longitudes de Paris; y de Alexandria, será el error de 60. grados, y 24. minutos. Demàs de esto, Ptolomèo pone à Hecatompylos à 37. grados, y 50. minutos de latitud: y Hispahan está à 50. grados, y 30. minutos; y respecto de Paris, à 32. grados, y 27. minutos de latitud: con que por consiguiente está Hispahan mas Occidental, que estaba Hecatompylos, con diferencia de 13. grados, y 54. minutos, y 5. grados, y 25. minutos mas Meridional.

Mas esta Ciudad está muy dentro de la *Carmania*; que confinaba con la Parthia por el grado 33. de latitud. Como el objeto principal, que hemos tenido en remitir el Diario del Padre de la Maze, ha sido perfeccionar con él la Geographia, è Historia Natural de un País, de que hay tan pocas noticias, nos hemos tomado la licencia de omitir cien aventuras inevitables en un viage largo, que solo interessan à los que han tenido parte en ellas: y son indiferentes à los Lectores, por no enseñarles nada de nuevo, que recompense el trabajo, que tienen en leerlas. Mas no es de omitir, que el

Pa-

Padre de la Maze hizo este viage como Misionero: y como tal, manteniendo el espiritu de piedad, y religion en la numerosa comitiva de el Señor Embaxador; es à saber, instruyendo, exortando, diciendo Missa, y administrando los Sacramentos en quanto permitia la comodidad del tiempo, y de los lugares. Con su presencia impidiò mucho mal, è hizo mucho bien con sus conversaciones.

Llegado à Hispahan, esperò que Zurabek huviesse acabado los negocios principales de su Embaxada para hablarle de los de su Mision de Chamakè. Traxole muchas vezes à la memoria las recomendaciones del Papa, y del Rey de Polonia en favor de la Mision. Zurabek remitìa este punto de un dia para otro; pero nunca se llegaba el dia; y es que este Cavallero era del genio de aquellos que no tienen otra mira, que à si mismos, y à sus propios interesses: ni sirven à sus amigos sino con vanas, y frivolas palabras; porque creerian que se quitaban à si mismos los servicios que, hicieran à otros.

Bien por lo claro conociò el Padre de la Maze, aunque tarde, que todas sus promessas eran falsas, y que al fin pararian en nada. Pero al mismo tiempo le diò Dios un Protector de bien diferente caracter, que fue el Arzobispo de Ancira Pedro Pablo Palma de Artois Piñateli, Duque de San Elias; del Orden de los Carmelitas Descalzos, Vicario Apostolico de las Indias, y Embaxador del Papa, del Emperador, y de la Republica de Venecia al Rey de Persia.

Este illustre Vicario Apostolico, que tenia la honra
de

de ser pãriente del Papa ; ofreciò al Padre de la Maze todos sus servicios: y aun deseò tenerle siempre à su lado , y se firviò de pedirle su dictamen en varios negocios de importancia. Hizo este Prelado su entrada en Hispahàn con tanta magnificencia , que no havia memoria de haverse visto otra semejante. Al dia siguiente le diò el Rey la primera audiencia , con muchas expresiones de su estimacion , y respeto , siendo la audiencia seguida , segun es costumbre , de un gran banquete. En todo èl , que durò casi dos horas , apénas apartaron del Embaxador los ojos el Rey , y todos los Señores de su Corte , prendados todos , asì de su modestia , como de su semblante, igualmente apacible , que lleno de dignidad. Todo el tiempo que estuvo en la Corte , tuvo el Rey el gusto de conversar con èl muchas vezes , y no havia lance , en que no hicièsse su elogio.

Concluidos sus negocios , pidiò su audiencia de despedida, que fue un grande sentimiento del Rey. En ella suplicò à su Magestad, que nos concedièsse licencia para agrandar nuestra Iglesia de Chamakè, y continuar haciendo en ella nuestros ministerios. Concediòle el Rey esta gracia , no solo sin dificultad , sino con todo el gusto , que es imaginable , y mandò despachar las Letras Patentes.

Despues de esta ultima audiencia , se dispuso el Señor Arzobispo para partir à Indias , y encargò al Padre Eliàs , Obispo de Hispahàn , Religioso de su misma Orden , que llevasse la Respuesta del Gran Sophi. Ambos Prelados partieron à un mismo tiempo : tomando el Obispo de Hispahàn el camino de Chamakè, se despidiò el Padre de la Maze

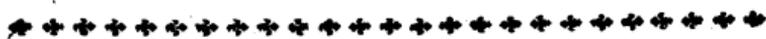
del Arzobispo de Ancyra su bienhechor ; y siguiò al Padre Elias.

Tenemos el Diario de este Misionero ; pero como su buelta à Chamakè fue por el mismo camino que havia traído à Hispahàn , y no contiene cosa particular, nos escusamos de ponerlo aqui. Fue su partida para Chamakè el dia 14. de Septiembre de 1699. y dice en su Diario, que estando en *Kom*, fueron à vèr los Sepulcros de los ultimos Reyes de Persia , que son (dice el Padre) un sobervio edificio , dividido en muchos apartamientos , y colocado en medio de un hermoso Jardìn , en que hay muchos granados de unas granadas tan gruesas como la cabeza de un hombre. Introduxeronnos (añade) en dos grandes salas embobedadas, en cada una de las cuales havia dos , ò tres sepulcros levantados del suelo mas de tres pies , largos como de siete , y quatro de anchos , cubiertos de tapices muy preciosos.

No pudimos averiguâr si en los tales sepulcros estaban los cadaveres de algunos de los Reyes de Persia , pues se dice comunmente en Hispahàn, que quando muere un Rey , se hacen tres atahudes enteramente semejantes , uno de los cuales se lleva à *Kom* , otro à *Meched* , y otro à *Ardebit* , sin que se sepa en qual està el cuerpo del Rey.

Sorprehendiònos (concluye el Padre) una especie de musica , que oimos al entrar en las dos salas. Vimos quinze Sacerdotes , que tenian el Alcoràn en las manos , y estaban puestos por su orden à lo largo de las paredes. El mas mozo cantaba con una voz muy fuerte , y harmoniosa , y se le oia con gusto , y no dexò de cantar en todo el
tiem-

tiempo que estuvimos en la sala ; pero al salir se vinieron todos à nosotros , y nos hicieron pagar bién la musica , que haviamos oïdo.



C A R T A

DE EL PADRE NACCHI,

Misionero de la Compañia de Jesus,
en Levante.

AL PADRE FLEURIAU,
de la misma Compañia.

P A X C H R I S T I.

Reverendo Padre mio.

ES razon que yo deposite en mãos de V. R. la Carta , que tengo el honor de escribir à nuestro muy Reverendo Padre General. Se ha empeñado V. R. en que yo registre los Annales de nuestras Misiones en Syria , para formar de ellos un resumen historico , y presentarlo à nuestro Padre General. He seguido , lo mejor que me ha sido posible , las intenciones de V. R. y verà V. P. en el establecimiento , y progressos de nuestras Misiones , la adorable conducta de la Divina Providencia , y el cuidado , que ha tomado de embiar, por mas de un siglo , Operarios Evangelicos , de tan infatigable espiritu , como los deseaba

nuestro Glorioso Padre San Ignacio, quando formaba las admirables Reglas, que ha dexado à sus hijos que fuesen destinados à los importantes ministerios de las Misiones: por ellas pretendiò el Santo formar unos hombres, que en el exercicio de su ministerio estuviessen muertos à si mismos, y desinteressados, sin mas deseos, ni ansias, que el zelo de la gloria de Dios, y salvacion de las àlmas: hombres sòlidamente virtuosos, è irreprehensibles en sus costumbres, predicando mas con el exemplo, que con las palabras: hombres en fin sabios, y prudentes, adelantando la obra de Dios segun su Divina voluntad: y principalmente guardando con exactitud las reglas de la prudencia Evangelica.

Va adjunta à la Carta, que escrivo à nuestro Padre General, una corta Memoria de el estado presente, y passado de la Religion Catholica en Etyopia. Muchas tentativas ha hecho V. R. para que entrassen en ella nuevos Misioneros, alcanzando à este fin Cartas favorables de Luis XIV. para que penetrasse en aquel Reyno el Padre Brevedent, à quien siguieron otros siete Misioneros Jesuitas. Pero los Pueblos rebeldes al Evangelio, y verdugos de los Ministros del Altar, han merecido que el Señor los entregasse, como habla San Pablo, à su rèprobo senfo. Sin embargo no cessemos de rogar al Gran Padre de Misericordias, que les embie un Propheta, como antiguamente le embiò al Eunuco de Candace, Reyna de Etyopia. Estamos prompts à llevar la luz de la Fè à estos Pueblos, que viven en las tinieblas, y sombra de la muerte, siempre que quisiessen ser alumbrados de la verdadera luz.

Pidió V. R. al Padre Petitqueux la Relacion del Viage , que hizo al Monte Libano para visitar el Monte Carmelo , y el cèbre Monasterio de Santa Maria de Cannobin , donde reside el Patriarca de los Maronitas. La embia à V. R. y ha omitido en ella lo que han contado otros Viageros. Nada dice de las grutas en que el Santo Cavallero Chatevil; natural de Aix en Provenza , passò los quince ultimos años de su vida en el continuo exercicio de una austera penitencia , y en el estudio de las Sagradas Escrituras , cuya inteligencia le concediò el Espiritu Santo de un modo particular, y en las fervorosas meditaciones con que alcanzò una intima comunicacion con Dios. La vida , virtudes , y santa muerte del Cavallero Chatevil son demasadamente sabidas , y no necesitan de ser referidas aqui. El Padre Petitqueux se restringe à otras particularidades menos conocidas , y dignas de la atencion de V. R.

Hemos recobrado la Relacion de el Viage à la Tierra Santa , que destinaba à V. R. el difunto Padre Neret. La remitirè , sin dilacion , à V. R. para cumplir con la voluntad de tan edificativo Misionero , cuya muerte sentimos mas , y mas cada dia.

Escrita esta Carta, recibimos inopinadamente noticias de nuestros Misioneros de Chamakè , Capital de la Provincia de Sirvàn. Llena de rebeldes esta Provincia , està en la mas lastimosa confusion. La Carta del Padre Bachoud expondrà à V. R. lo que hay que temer por esta Mision , y sus Misioneros , expuestos en cada instante à vèr saqueadas su Capilla , y Casa , y à ser muertos por los rebeldes.

des , enemigos de el nombre Christiano. No siendo posible ir à su socorro , todo nuestro recurso es al Señor , cuya paternal proteccion tenemos tambien experimentada. No nos cuesta menor inquietud la Mision , y Misioneros de Hispahan : carecemos de sus noticias , y sabemos solamente, que reyna allì la sedicion, y la discordia.

No podemos esperar sino contratiempos en estos Reynos Infieles , adonde nos ha llamado la Providencia ; pero el Señor , que los permite , sabe sacar de ellos su mayor gloria , y nuestro provecho, lo que debe moderar nuestras penas. Teniendo alguna noticia cierta de nuestros Misioneros en Hispahan , no dexarèmos de comunicarla à V. R. en cuyos sacrificios me encomiendo : y quedo con respeto,

Reverendo Padre mio,

Su muy rëndido , y muy obediènte
servidor,

Antonio Nacchi,

Jesuita.



C A R T A

DEL PADRE ANTONIO NACCHI,
Superior General de las Misiones de la
Compañia de Jesus en Syria , y en
Egypto.

AL M. R. P. MIGUEL ANGEL
Tamburini, General de la Compañia
de Jesus.

P A X C H R I S T I.

Muy Reverendo Padre mio.

EL ardiente , y continuo zelo de V. P. por em-
biar Operarios de nuestra Compañia al cabo
del mundo , y hacer anunciar à las Naciones Bar-
baras, Infeles , y Cismaticas el Evangelio de Jesu-
Christo , merece que V. P. tenga el consuelo de
haber el fruto , que concede Dios à los trabajos de
sus subditos los Jesuitas.

Uno de los antecessores de V. P. fue quien esta-
bleció en el año 1626. las Misiones de nuestra
Compañia en esta parte del Afsia , que llaman *Sy-
ria* , de que tengo el honor de dàr cuenta à V. P.
y la ventaja de conocerla desde mi tierna edad,
por haver nacido , como V. P. sabe , vassallo del
Se-

Señor de este grande Imperio. Mas soy deudor à la singular bondad de Dios de haverme hecho nacer en la Nacion Maronita , que ha professado publicamente , sin interrupcion , la Religion Catholica. Este es el elogio , que le dà de justicia todo el Mundo Christiano , y que le doy yo con mucho gusto , y honra mia.

Es constante , que la Nacion Maronita trae su origen , y su nombre del cèlebre Abad *Maròn* , à quien no se ha de confundir con otro *Maròn* mas antiguo , Herefiarca Monothelita. El Santo Abad *Maròn* nació en Syria en el quarto siglo : siguiò la vida Cenobitica con muchos discipulos , que quisieron imitarle. Fue tan grande el concepto de su santidad , que San Juan Chrysofomo le escribió desde el lugar de su destierro , pidiendole que le alcanzasse de Dios gracia para llevar con paciencia, y valor las muchas penas que padecia. Y el Cardenal Baronio alaba mucho las Cartas , que escribió al Papa Hormisdas, y el Libro , que presentò al Concilio : prueba authentica del Catholicismo del Santo Abad.

Despues que acabò santamente sus dias , fundaron sus Discipulos otro Monasterio junto al Rio Orontes : y para hacerle mas recomendable , le pusieron el nombre de su Padre , y desde entonces se llamó el Monasterio de *San Maròn*. Fue reedificada su Iglesia por el Emperador Justiniano , con una planta mas hermosa , que la primera. En este Monasterio huvo un Monge llamado Juan , quien haviendose distinguido entre todos por su virtud , fue elegido Abad , y llamado *el Abad Maròn* , en honra de su primer Padre. Peleò valerosamente

contra los Hereges, y Cismaticos, convirtiendo muchos de ellos, y defendiendo su Nacion del cisma, y heregia, que la tenian rodeada por todas partes, con tanta felicidad, que ha sido la unica, que se ha mantenido en Levante firme, y universalmente adicta à la Cathedra de San Pedro. Tambien fue el primero que tuvo el titulo de Patriarca de los Maronitas, recibiendo el Patriarcado de mano de la Santa Sede: y aun el dia de oy sus successores embian un Diputado al Papa à pedirle la Confirmacion de su eleccion, y el Palio.

A mas de la gracia, que me ha hecho Dios de criarme en una Nacion tan Catholica, ha sido servido de añadirme otra, que estimo mucho, y es la de haverme llamado à la Compañia de Jesus, y haver sido recibido en ella, aunque tan indigno. Tantos beneficios, me han hecho creer, que la intencion de Dios era, que consagrasse mi vida à la salvacion de los que han tenido la desgracia de nacer aqui en el error, y en el cisma: en cuyo ministerio procuro corresponder muchos años hà, lo menos mal que me es posible, à mi vocacion.

Mas habiendo tenido la fortuna de ser conocido particularmente de V. P. en Roma, creia yo, que no pensaria jamás en fiarme del gobierno de nuestras Misiones de Syria, y Egypto. Pero V. P. me lo ha mandado, y yo he obedecido, con la esperanza de que mi obediencia me conseguiria de Dios, lo que de mi no tengo, para cumplir su Divina voluntad, y la intencion de V. P.

Lo que tengo la honra de exponer à V. P. en esta Carta, le hará conocer, mas perfectamente que nunca, la conducta edificativa de sus hijos, sus tra-

bajos, y el fruto de ellos, y las nuevás. mieffes, que el Cielo les preparà : motivos, que nos hacen esperar que ha de mantener V. P. su paternal amor à nuestras Misiones, y que ha de continuar embiandonos muchos de nuestros Hermanos, que hallaràn muchas almas que ganar en este País.

La Syria es una gran Provincia de Afsia, sujeta à la dominacion del Turco. Nosotros tenemos en ella cinco Casas, todas en las Ciudades, y Pueblos en que son mas necessarios los exercicios de la Mision. Dos està en los Puertos mas cèlebres, y frequentados de la Syria, que son *Seyde*, y *Tripoli*: y otras dos en las dos Ciudades principales, *Damasco*, y *Alepo*: y la quinta en la parte que llaman *Guesroàn*, cuya Silla està en *Antoura*.

El Rey Luis XIV. de buena memoria, atento siempre à todo lo que podia ser gloria de Dios aun en los Países mas distantes de sus Estados, fue servido en el año 1698. de embiar Misioneros à Egypto: en cuya Capital, que es el Cayro, nos fundò una Residencia, como havrà visto V. P. en la Carta, que tuvimos el honor de embiar à S.A.S. el Señor Conde de Tolosa, en que se expressan los ministerios en que nos ocupamos, los bienes, que se pueden emprender aqui, y los que hemos procurado hasta el dia de oy: de todo lo qual se havrà informado V.P. suficientemente; como tambien de todo lo tocante à esta Mision, que viene à ser el sexto establecimiento de la jurisdiccion del Superior General de nuestras Misiones de Syria, y Egypto.

Antes de exponer à V. P. nuestras ocupaciones en beneficio de las almas, debemos poner en su

noticia los medios , que tenemos para atender à las nuestras , pues debemos acordarnos , en primer lugar , de la instruccion , que dà N.P.S. Ignacio à los Misioneros de la Compañia , que empleen su zelo en perfeccionarse en las vias de Dios , antes de emprender el conducir por ellas à los demás.

El primer medio de que nos valemos para esto , es la vista à que estamos casi continuamente de todas las acciones , y penalidades del Salvador , que escogió esta pequeña parte del mundo , prefiriendola à las otras , para nacer en ella , conversar con los hombres , padecer , y morir por ellos. Apenas podemos dar un passo , sin reconocer las pisadas de Jesu-Christo , discurriendo por estos Lugares , curando las dolencias de cuerpo , y de alma , y padeciendo los malos tratamientos de los mismos que recibian sus beneficios. Los exemplos de su paciencia , caridad , dulzura , zelo , y union continua con su Padre Eterno , nos son continuamente otras tantas lecciones , que nos instruyen , animan , y consuelan.

El segundo medio de perfeccion , que hallan aqui los Misioneros , son las Cruces con que tienen que cargar muchas vezès en seguimiento de nuestro Salvador. Estas nos vienen de los Infieles , que tienen un desprecio sumo de los Christianos , y hacen punto de Religion el maltratarnos. Apenas hay uno de nosotros , que no haya recibido de ellos malos tratamientos.

Pero todavia tenemos que sufrir mas de parte de los cismaticos , à quienes inspira el cisma un odio implacable contra los Catholicos , y singular-

mente contra los Misioneros. No hay mentira, calumnia, perfidia; ni falso testimonio de que no se valgan para atraer contra nosotros la ira de los Turcos.

Ni tenemos menos que sufrir de parte de los Libertinos, que nos miran como enemigos declarados de su libertinage, porque procuramos quitarles las infelices víctimas de sus iniquidades. A estas cruces se llegan las enfermedades pestilenciales, y contagiosas, à que muchas vezes están expuestos, y otras se exponen voluntariamente los Misioneros, juzgandose dichosos por poder dar su vida por sus hermanos en Jesu-Christo, muriendo martyres de la caridad: fortuna que han logrado algunos.

Estas son las cruces inseparables de la vida Evangelica, que se nos ofrecen à menudo, anunciadas, y prometidas por el Hijo de Dios à los que quiesesen seguirle. No tuvieramos razon en sentir las, conociendo quanto contribuyen à descarnarnos de la vida, y de nosotros mismos, haciendonos amar à Dios, y desear gozarle eternamente.

No hablo aqui, Reverendo Padre mio, de nuestro modo de vivir: sabemos que no hemos venido à buscar aqui comodidades. Procuramos no ser gravosos à nadie: declaramos à nuestros discipulos, que solamente queremos la salud de sus almas: y nos contentamos con las limosnas, que nos vienen de Francia, teniendo siempre delante de los ojos la pobreza, que antes que nosotros professaron aqui el Hijo de Dios, y sus Apostoles.

El tercer medio de santificacion, que nos dan la Syria, y el Egipto, es la multitud de buenas obras, que

que se nos presentan incessantemente. A ningún Misionero falta que hacer , antes bien tiene mas de lo que pueden alcanzar sus fuerzas : y esto es lo que ha quitado la vida à muchos , que han muerto en la flor de su edad , por no poder con el peso de tanto trabajo. Y debo añadir aquí , que no somos solos nosotros los que tenemos la dicha de trabajar en la Viña del Señor , pues tambien la cultivan con nosotros muchos fervorosos Religiosos de otras Ordenes.

Però confieso , que no hay que esperar aquí conquistas de Reynos enteros , que pongamos à los pies de Jesu-Christo, ni tantos millares de bautismos , como hizo San Francisco Xavier. Solo nos pide Dios , que atendamos continuamente à conservar los Catholicos en la pureza de su Santa Fè, preservandolos del contagio del cisma , de la heregia , y del libertinage , y à reducir al seno de la Iglesia à los que tienen la desgracia de vivir fuera de èl. Y quando no tuvieramos aquí otra ocupacion , que algunas obras secretas , que se nos ofrecen cada dia , tendríamos por mucha fortuna nuestra el emplear en ellas toda nuestra vida , persuadidos , como lo estamos , à que por ocultas , y sin ruido , no son menos preciosas à los ojos de Dios.

Mas , gracias al Señor , el campo , que tenemos que cultivar , es muy vasto , y muy poblado , y dà siempre à mucho numero de Obreros materia en que trabajar , y padecer mucho. Se cuentan en Syria , y en Egypto àzia docientos mil Christianos de diversas Naciones ; conviene à saber , Maronitas , Griegos , Syros , Armenios , Chaldèos, y Cop-

tos,

tos, todos los quales hacen exercicio público de la Religion Christiana, pagando cada año su tributo à la Porta. Estas diferentes Naciones tienen sus Patriarcas, Obispos, y Sacerdotes, unos Catholicos, y otros Cismaticos. Dios quiera echar su bendicion sobre las señales, que vemos de buena cosecha, que es el objeto de nuestros deseos, y trabajos. Promptos estamos à derramar nuestra sangre por ella, si de esto depende su acrecentamiento: pues me atrevo à assegurar à V. P. que todos nuestros Misioneros estan en esta disposition: que este es fruto de los excelentes medios, que nos ofrece todos los años la Syria, para llegar à la perfeccion de nuestro estado, y conducir à puerto de salvacion las Naciones, que nos ha encargado la Providencia.

Esto supuesto, voy à hacer una exacta, y menuda relacion de todo lo tocante à cada Mision en particular, para que quede V. P. perfectamente instruido de todas ellas.

MISSION DE Nra. SEÑORA DE ALEPO.

DOY principio por nuestra Mision de Alepo, que es la primera que se estableció en Syria, y vino à ser, por decirlo así, Madre de las demás.

Alepo es una Ciudad de las principales del Imperio Otomano. Algunos la han llamado *Beroàn*, y otros *Hierapolis*. Dicen sus habitantes, que el nombre de Alepo, que tiene oy, se deriva de la palabra Arabiga *Halepo*, que significa *leche*: y la razon que dan es la opinion en que estan de que los

ganados de Abrahàn tenian por deheffa este País, que es muy fertil de pastos por el lado de la Caramania.

La Ciudad es hermosa, y de buena planta, muy populosa, y muy rica por el comercio de Indias, y Persia, que embian à ella todas sus preciosidades: la gente es muy apacible, y mas culta, y despier-ta, que en lo demas de la Syria. El numero de Catholicos Griegos, Maronitas, y Armenios es muy grande, y hay algunas familias Nestorianas.

Nació nuestra Mision en esta Ciudad enmedio de cruces, las quales miraron nuestros primeros Misioneros como prendas seguras de la proteccion de Dios, y como frutos espirituales, que havian de recoger algun dia de sus trabajos, y persecuciones. *Si el grano de trigo, dice el Salvador, habiendo caido en la tierra, no muere, se queda solo, como antes; pero si muere, produce otros muchos.* Estas palabras del Señor eran el firme apoyo de su esperanza, y esta era la causa de la tranquilidad de su espiritu.

En el año 1625. entendiò Urbano VIII. por noticias seguras, que era interés de la Fè Catholica embiar, sin la menor dilacion, Misioneros à Syria, que conservassen nuestra Santa Religion en un País donde la estableciò el Hijo de Dios. Habló su Santidad al M. R. P. Mucio Vitteleschi, predecessor de V. P. en el gobierno de nuestra Compañia, mandandole eligiessè zelosos Operarios, que al punto se pusiessen en camino para la Syria: para lo qual fueron destinados los Padres Gaspàr Manilier, y Juan Stela, ambos de la Provincia de Leon, y llegaron à Alepo el mismo año.

Apenas corrió la voz de su llegada, y de su Misión, quando una persona de mucho poder con el Bajá, que tenia intereses secretos en mantener el cisma, y el libertinage, hizo quanto pudo por echar de aquí à los dos Misioneros. Permitted Dios que lo lograse, y ambos Padres se embarcaron en un Navio Inglés, con orden al Capitán de no dexarles echar pie à tierra hasta Francia. Mas la Providencia, que destruye los proyectos humanos, quando son contrarios à sus designios, dispuso las cosas de distinto modo. Levantóse de repente una furiosa tempestad, que obligó al Capitán à acogerse en el Puerto de Malta.

Aquí cayó malo el Padre Manilier tan de peligro, que movido à compasión el Capitán, le sacó à tierra: y pareciendole que la enfermedad iba larga, no juzgó deber esperar la curación del Padre: y así le dexó en manos del Padre Stela para que le cuidasse, y él se hizo à la vela prosiguiendo su derrota. Restituyó Dios la salud al enfermo, y apenas se sintió con sus fuerzas antiguas, tomó la resolución de irse con su Compañero en derecha à Constantinopla. Hallaron en aquella Capital la poderosa protección de nuestro Embaxador, que los obtuvo del Gran Señor Letras Patentes para establecerse en Alepo. Al mismo tiempo escribieron los Padres à Francia, suplicando humildemente al Rey diese orden à su Consul para que se interesasse en su establecimiento, è interpusiesse por ellos su Augusto nombre.

Luis XIII. tan recomendable por la santidad de su vida, y singularmente por su zelo de la Religion, concedió con mucho gusto lo que los Padres le pedia,
dian,

dian. Armados los dos Misioneros de un Decreto del Gran Señor , y de la poderosa recomendacion del Rey , partieron de Constantinopla para Alepo. El enemigo , que los havia echado de aqui , irritado de que huviessen buuelto , commovió secretamente à los Hereges para que fuesen à acusarlos al Bajà de perturbadores de la quietud pública, y de haver querido forzar à los vassallos del Gran Señor à que se hiciessen Francos ; esto es , Catholicos Romanos. Mas Dios fue servido de confundir à estos calumniadores por el mismo medio de que pretendian valerse para oprimir à los inocentes: pues por gran fortuna de los Misioneros , el Bajà, que havia poco que estaba en Alepo , havia conocido à los Padres en Constantinopla. Hizo llamarlos , y con un semblante muy severo dixo en su presencia à los acusadores : *Sois unos impostores : yo conozco à estos Padres , y los he visto en Constantinopla , y por mi misma mano firmè el Decreto , que se diò en su favor. Yo harè de aqui adelante cargar de prisiones à qualquiera de vosotros , que tuvièsse el atrevimiento de molestarlos.* Y mirando despues à los Padres benignamente , les dixo : *No teneis que temer : vivid seguros , que yo os concedo mi proteccion.*

No huvieron menester mas para echar mano à la obra , y comenzar su establecimiento. Llenos de alegria los Catholicos por ver en los Padres un consuelo , de que havian estado privados hasta entonces , mostraron tanto fervor , como frecuencia, à sus platicas , è instrucciones.

Haviendo sido poco despues el Padre Stela Di-

putado à Francia para pedir nuevos Operarios ; y atender à la manutencion de ellos , vino à ocupar su lugar el Padre Queyrot. Y como por entonces se huviesse encendido peste en toda la Ciudad , se consideraron el Padre Manilier , y su nuevo Compañero obligados à exponerse à ella , asistiendo à los enfermos , que estaban en peligro. Esta accion les ganó la estimacion , y afecto de los mismos , que les havian sido contrarios hasta entonces. Mas temiendo los Comerciantes Franceses perder à manos del contagio dos hombres , que les eran tan necessarios, los precisaron à retirarse con ellos à su campo ; esto es , à una Casa grande , en que vivian muchos en quartos separados.

Cessado que hubo la peste , llamó à los Padres del Metropolitano , que era Catholico , para que en su casa explicassen la Doctrina à los niños , y tuviessen conferencias à los Eclesiasticos. Con la proteccion del Arzobispo , y del Bajà hacia cada dia la Religion nuevas conquistas sobre la heregia , y el libertinage. Embidioso el Demonio de tan buenos principios , quiso oponerse à ellos ; ò por mejor decir , quiso Dios probar los instrumentos de que se valiò su Magestad para su gloria.

Haviendo venido à Alepo otro Bajà con disposiciones bien contrarias à las de su antecessor , diò oídos à los acusadores de los Misioneros. Delataron los Hereges de haver edificado una Capilla, en que decian Missa publicamente. Sobre esta unica deposicion , cuya falsedad era tan facil de conocer , hizo el Bajà que fuesen presos , y encadenados el Padre Géronimo Queyrot , y el Padre Ama-

Amato Chezod , y los Hermanos Fleuri Bechene, y Raymundo Burgès , y mandò que sembrassen los calabozos de calcotes , y piedras puntiagudas.

Mas gana , que à todos , tenian los Hereges al Padre Manilier ; pero burlò las malas intenciones de sus enemigos , con el motivo de estàr bien empleado en otra parte. Yà se dexa conocer lo mucho que padecerian los Padres en tan dura prision, pero se consolaban , y animaban unos à otros, diciendose , que eran muy felices por estàr cargados, como el Apostol, de cadenas de Jesu-Christo, y por tener que padecer por tan buena causa en un País en que el Hijo de Dios, Señor, y Padre suyo, havia querido llevar su Cruz , y ser enclavado en ella por la salud de los hombres.

Pero el Señor, que vela continuamente sobre sus escogidos, no dexò à sus Siervos mucho tiempo en esta tribulacion. Valiòse de un Cavallero llamado *Contùr* , amigo del nuevo Bajà, para que tomasse la defensa de los prisioneros. Juntòse la Nacion Francesa , y su Consul à este caritativo Cavallero , y todos de acuerdo emprendieron la justificacion de los Padres con el Bajà. Hicieronle vèr con tanta evidencia la malignidad de los calumniadores , y la inocencia de los calumniados , que convencido de lo uno , y de lo otro , los puso en libertad , la qual fue de mucho gusto , no solo à sus protectores , y à todos los Catholicos , sino tambien à los Cònsules de Inglaterra, y Holanda, que dieron por sù las gracias al Bajà por la libertad, que havia dado à los Misioneros. El infeliz que los acusò, murió despues de veneno , que le diò un enemigo suyo : siendo su defàstrada muerte de mas dolor à

los Misioneros , que les fue de regocijo su libertad.

Haviendo sucedido la calma à la tempestad , se dedicaron los Misioneros , con mas fervor que nunca , à los exercicios de su Mision : y pareciendoles la instruccion de la juventud , y la frecuencia de Sacramentos los medios mas eficaces para adelantar la obra de Dios , abrieron Escuela para la instruccion de los niños. Los Christianos , que veian las fatigas , y desvelos con que atendian à su educacion , estaban muy edificados de la bondad , paciencia , y aplicacion con que enseñaban à sus hijos los principios de la Doctrina Christiana. Al mismo tiempo establecieron tres Congregaciones de hombres , la primera para los Franceses ; la segunda para los Armenios , y la tercera para los Maronitas , y Syros. Con las exhortaciones que les hacian , y otros exercicios de piedad , que introduxeron , se fueron aficionando poco à poco los nuevos Congregantes à frequentar los Sacramentos de Penitencia , y Eucharistia , animando à los Franceses , y manteniendolos en su fervor el Señor Consul , que precedia con el exemplo , y contribuyendo no poco à tan santa obra la proteccion , que concedia toda la Nacion à los Misioneros. Pero el excesivo trabajo acabò en pocos años la vida de los primeros Operarios Apostolicos en la Ciudad de Alepo. Succedieronles en diferentes tiempos el Padre *Juan Amieu* , el Padre *Guillermo Godet* , el Padre *Renato Clifson* , el Padre *Miguél Nau* , y los Padres *Abril* , y *Joseph Besson*.

El Señor Piquet , Consul de la Nacion Francesa , juzgò apropósito darles su Capilla , nombrandolos

dolos Capellanes suyos. Este titulo, que los puso mas particularmente baxo la proteccion de el Rey, les diò mas facilidad para juntar los Christianos en la Capilla, instruirlos, y hacer en ella, con toda libertad, y quietud, los ministerios de su Apostolado. Y para mas assegurarles la possession, habiendo sido informado el Rey Luis XIV. en el año 1679. por el Cavallero *de Arvieux*, Consul de Alepo entonces, de los progressos, que hacia la Religion, y de los servicios, que de los Misioneros recibian en Levante los vassallos de su Magestad, mandò expedir el Despacho siguiente:

„ Oy dia 7. de Junio de 1679. estando el Rey
„ en San Germàn en *Laye*, y queriendo gratificar,
„ y tratar favorablemente à los Padres Jesuitas
„ Franceses Misioneros de Levante, en atencion
„ à su zelo de la Religion, y la utilidad, que sus
„ vassallos, residentes, y traficantes en todas las Es-
„ calas reciben de sus instrucciones, los mantiene
„ su Magestad por Capellanes suyos en la Iglesia
„ Capilla Consular de la Ciudad de Alepo en Sy-
„ ria: y quiere que de oy en adelante sean reco-
„ nocidos en calidad de tales por todos los Nego-
„ ciantes en dicho País: y que dichos Padres ha-
„ gan en la referida Capilla todos los exercicios
„ espirituales propios de su Instituto. Y para que
„ conste de su voluntad, me ha mandado su Mage-
„ stad expedir el presente Despacho, que ha que-
„ rido firmar de su mano, y que le selle yo su Con-
„ sejero Secretario de Estado, de sus Ordenes, y
„ Hacienda.

Firmado, LUIS.

T mas abaxo, COLBERT.
Este

Este Despacho fue registrado en el Parlamento de Aix el dia 3. de Agosto del mismo año , y el Señor Vizconde de Guilla-raque , Embaxador à la Porta , mandò su execucion por un Mandamiento, que diò el dia 6. de Septiembre de 1697.

Haviendo el carácter de Capellanes , con que fueron honrados nuestros primeros Misioneros, aumentado el numero de sus ocupaciones , fue preciso aumentar tambien el numero de ellos. Unos estaban empleados unicamente en los exercicios de la Capilla, y de las Congregaciones , y los otros en buscar las ovejas descarriadas por los diferentes barrios de la Ciudad, y de la campiña.

Para mejor hacer juicio de la extension , y multitud de sus ocupaciones , basta decir , que hay en la Ciudad de Alepo docientas mil almas , y entre ellas cinquenta mil Christianos entre Maronitas, Armenios , y Griegos, dexando aparte un gran numero de Franceses , à quienes atrahe el comercio de esta floreciente Ciudad. A todas estas Naciones tenian que acudir nuestros Misioneros , para mantener , y perfeccionar el fruto, que havian comenzado à coger sus predecesores. Aplicaronse en particular à corregir muchas supersticiones familiarissimas à los Orientales, y entre otras, à abolir el uso de un sacrificio , que es el mas criminal de todos, llamado *Korbàn*.

Consistia este sacrificio en conducir en pompa un carnero à la plazuela de la Iglesia. El Sacerdote , que le havia de sacrificar , bendecia sal , y la entraba en la garganta de la victima : despues hacia algunas oraciones sobre el cuchillo con que la havia de degollar : y haviendo puesto las manos so-

sobre la cabeza del carnero , le degollabã. Hecho esto , se quedaba el Sacerdote con una buena parte , y abandonaba lo demàs à los afsistentes , que hacian con ello un gran festin , cuyas consequencias eran por lo regular funestas à las buenas costumbres.

A su zelo debemos la fortuna de no vèr yã casi nunca el dia de oy estas especies de sacrificios , ni las supersticiones de aquellos hombres llamados *Chamsies* , ni las de los *Banians*. Los primeros adoraban al Sol , y los segundos se llamaban de la Religion de Adàn , y adoraban Becerros , y creian que era pecado comerlos.

No puedo dexar de decir algo del Padre Joseph Besson , que dexò el Rectorado de nuestro Colegio de *Nimes*, por venir à acabar el resto de sus dias en nuestras Misiones de *Syria*. Jamàs olvidaràn estas los raros exemplos de virtud , que les dexò , y su mucha capacidad , y ciencia para combatir con fruto el cisma , y la heregia. Havia adquirido tanto dominio de la lengua Arabiga , que los que la hablaban con mas perfeccion , confessaban que tenian singularissimo gusto en oirle hablar, exhortar, y predicar : lo que le ganò la confianza de quantos le conocian. Derramò Dios extraordinarias bendiciones sobre las Congregaciones , que estaban à su cuidado , haciendo los Cònsules , y los Principales de la Nacion punto de honra de entrar en ellas. Mas es preciso confessar tambien , que la edificativa conducta de estos Señores era de mucho honor à las Congregaciones , y à quien cuidaba de ellas.

Aunque fue tan grande el zelo , que tuvo el Padre

dre Besson por tan santo, y util empleo, su mayor ansia era en asistir à los apestados, y morir de este martyrio de caridad. Concediòselo Dios, pues habiendose encendido peste en la Ciudad de Aleppo, se arrojò, con licencia de sus Superiores, en medio del peligro: y despues de haver procurado una santa muerte à mucho numero de personas, que perecieron del contagio, fue el Padre atacado de la peste, y muriò como havia deseado. Su vocacion à nuestras Misiones, y su promptitud de obedecer à ella, fueron dignas verdaderamente de un Professo de la Compañia, obligado por voto particular, y solemne à ir al primer orden de su Superior, hasta el cabo del mundo, à procurar la salvacion de las almas. Haviendo el Padre Provincial de la Provincia de Tolosa hecho manifiesta la grande necesidad, que havia de Misioneros en Syria, le respondiò al punto el Padre Besson: *Prompto estoy à partir allà: mandemelo V. R. y voy.* Fue aceptada su buena voluntad, y el Padre vino à Syria. Què servicios no debian las Misiones esperar de un Misionero tan bien dispuesto?

En efecto Dios se valiò de èl para procuràr su gloria en los continuos trabajos à que le empeñaba su zelo; pero lo mas maravilloso es, que à trabajos tan excessivos, juntaba una continua, y espantosa mortificacion. Jamàs se desnudaba del filicio: su cama eran dos tablas, y su cabecera dos libros grandes. Dormia muy poco, y se levantaba siempre muy de mañana, por dàr muchas horas à la oracion. Siempre estaba muy alegre, y de buen humor, haciendose todo à todos. Asegurò su Confessor, que fue favorecido de Dios
con

con muchos favores ; y entre otros , con frequentes visitas del Angel de su Guarda , de quien recibia saludables avisos : mas el humilde Siervo de Dios ocultaba à los hombres los favores ; que recibia del Cielo. No se limitò su zelo à la Ciudad de Alepo , mas se extendiò à los Pueblos vecinos , sin que aun el ayre infecto de Alexandreta fuesse capáz de intimidarle : y asì fue à ella muchas veces con el Padre Gilberto Rigold , siendo fruto de sus trabajos confesiones de muchos años , reconciliaciones de enemistados , asistencias à moribundos , y la instruccion de los Pueblos. Su Compañero el Padre Rigold se moviò tanto del bien , que puede hacer un Misionero en esta Ciudad ; que en medio del ayre pestilente , que respira en ella , y es mortal à los Estrangeros , hizo voto de bolver à ella todas las vezes que pudiesse conseguirlo de sus Superiores.

Otro objeto del zelo de el Padre Besson fue la conversion de los Jafidios , que son unos Pueblos , que adoran al Sol , y dàn culto al Demonio , como à autor de lo malo. Resolviò , pues , el Padre ir à llevarles el conocimiento de el verdadero Dios ; pero no pudiendo por sì mismo poner en execucion este designio , por haversele encargado el gobierno de nuestras Misiones , les embiò otros Misioneros. Mas no era llegada todavia la hora de la conversion de estos infelices : y asì lo vieron por experiencia los Misioneros , que les embiò el Padre Besson , los qualès tuvieron que abandonarlos , despues de haver sacudido el polvo de sus zapatos. Quiera Dios , por su misericordia , disipar las

tinieblas , que impiden à estos hombres ciegos ver el horror de sus mysterios de iniquidad.

Haviendo acabado fantamente su carrera el Padre Besson , y sus Compañeros, fueron del numero de sus successores el Padre Deschamps, y el Padre Gabrièl de Clermont , ambos de la Provincia de Francia. El primero governò , con mucho fruto; nuestras Misiones muchos años , y acabò su vida en el exercicio actual de este empleo , asistiendo à los apestados.

El Padre Clermont , que era de la Ilustre Familia de este Apellido , murió de la misma enfermedad casi al mismo tiempo. Estos dos Padres , y sus successores se dedicaron con todas sus fuerzas à conservar la preciosa herencia , que de sus predecesores havian recibido , que es la que nosotros cultivamos al presente , y por cuya defensa perderemos , si es necesario, la vida. Todo quanto hemos recibido de nuestros Padres nos es infinitamente amable , hasta sus mismas cruces , de que quiere Dios hacernos particioneros de quando en quando , para hacernos mas dignos Operarios de su Viña. El Padre Sauvage , y el Padre Pagnon han tenido mucho que padecer. Siendo el segundo Superior de esta Mision , y reparando una Casa , que el Señor le Mayre , Consul de Alepo , le havia agenciado , fue acusado de querer edificar una Capilla pública. Esta acusacion , bien que notoriamente falsa , fue mas que suficiente para ser preso por Soldados , y conducido ignominiosamente ante el *Cady* , quien le mandò poner à la verguenza en la argolla , y despues cargarle de cadenas,

nas , en las quales huviera perseverado mucho tiempo , si el Señor le Mayre , Consul entonces de Alepo , y oy del Cayro , no huviera interpuesto su autoridad , à fin de sacarle de entre las manos de tan furiosos enemigos de nuestra Santa Religion. Este maltratamiento , y otros muchos semejantes, que se ofrecen , han de disponer à todos los Missioneros , que vengan à este País , à decir sinceramente con el Apostol San Pablo : *Nada temo de todo esto , ni tengo mi vida por mas preciosa , que à mi mismo.*

En efecto incurriámos en una gran culpa, si tuvieramos miedo à las cruces de que està sembrado casi todo este País : pues no es creible poder vivir en tranquilidad entre Infieles , que por el horror con que miran à nuestra Santa Religion , persiguen ordinariamente à los Ministros del Evangelio, à medida de los progressos , que hacen con su predicacion. Sabido es lo mucho que el Patriarca , y el Arzobispo de Alepo tuvieron que padecer algunos años hà por el solo crimen de hacer profesion pública de la Religion Catholica. Apenas hubo maltratamiento , que no les hiciesen padecer , para obligarlos à renegar de ella. El Patriarca Ignacio Pedro recibì ochenta palos en las plantas de los pies , y fue despues encadenado con el Arzobispo de Alepo , llamado Dionysio Rezkallah, de la qual prision no salieron hasta que fueron conducidos, por orden del Gran Señor , al Castillo de Adanè, en donde estuvieron encerrados en un obscuro calabozo el resto de sus dias.

A poco tiempo de haver llegado à èl , murió el Arzobispo , consumido de las fatigas de el viage.

Sobreviviòle el Patriarca algunos meses, però siem-
pre enfermo, por las incomodidades del calabozo.
Un Sacerdote, compañero de sus trabajos, y tes-
tigo de su santa muerte, nos ha referido despues,
que renovò, antes de morir, la profesion de la
Fè, y declarò, que moria hijo verdadero de la
Iglesia Catholica, Apostolica, y Romana: añadien-
do la expresion, que era muy frequente: que se
ponia debaxo de los pies de San Pedro, y de sus
sucessores los Vicarios de Christo en la tierra.
Asi acabò Ignacio Pedro, Patriarca de Alepo.

Estos dos animosos Siervos de Dios, nos honra-
ban particularmente con su benevolencia, y con-
fianza. Su vida inocente los hizo dignos de la pre-
ciosa muerte, que les puso en la mano la palma
del martyrio: y nosotros los miramos, no solo co-
mo protectores de nuestra Mision, sino tambien
de toda su Nacion: lo qual nos hace creer, que
la reunion de los tres Patriarcas de la Iglesia Grie-
ga à la Romana, es efecto de su poderosa interces-
sion.

Los tres Patriarcas son el de Alexandria, el de
Alepo, y el de Damasco. Tenialos el cisma sepa-
rados de nosotros desde su tierna edad: pediamos
incessantemente al Señor, que tiene en su mano
los corazones de los hombres, dispusiese los su-
yos, para que abrazassen de nuevo la Fè de sus
Padres: y esperabamos conseguirlo de la Bondad,
y Misericordia Divina, con el conocimiento que te-
niamos de la bondad, y constante pureza de sus
costumbres. Llegò finalmente el dia en que se les
cayò la venda, que les tenia cerrados los ojos à la
verdad Catholica. El Patriarca de Alexandria, y
el

el de Alepo fueron los primeros que embiaron à N. S. P. Clemente XI. la profesion de la Fè , en que le reconocen , y reverencian por Vicario de Jesu-Christo , Cabeza de la Iglesia , y centro de la unidad de la Fè Catholica.

El ultimo que se rindiò fue el Patriarca de Damasco , llamado *Cyrilo* , que es Patriarca mas poderoso de todos los de Levante, y consiguientemente el mas acreditado , y de mas autoridad. Era cismatico mucho tiempo havia ; mas como es hombre de buen entendimiento , nunca pudo menos de alabar , y defender el Catholicismo. Trataba con frecuencia à los Misioneros , y tenia à bien que le visitassen à menudo. Muy lexos de oponerse à la conversion de los Griegos cismaticos , favorecia en quanto podia su reduccion à la Iglesia Romana : y aun confessaba , que estaba mal con que antiguamente se huviesen separado de ella los Griegos de Constantinopla. Estos discursos suyos , que exprimian sus buenos dictámenes , hacian que le tuviessen mucha aficion los Catholicos , y pidiesen à Dios le diese valor para seguir el exemplo de los dos Patriarcas. Fue el Señor servido de oir sus ruegos. El modo con que le restituyò à la verdadera Iglesia , fue como se sigue.

Diò el Patriarca el Missal de su Iglesia à un discipulo suyo para que le llevase à casa de un Encuadernador. Entraron por casualidad unos Turcos en la Tienda de dicho Oficial , y hallaron el Missal. Cogiòle uno de ellos , y le llevò al punto al Bajà , por congraciarse con èl. Alegre el Bajà de la ocasion , que se le ofrecia de dár que hacer al Patriarca , y de poder sacarle alguna buena suma , embiò
al

al dia siguiente à que le traxessen preso à su presencia. Luego que se le traxeron , le dixo con un tono muy enfadado , que còmo se atrevia à seducir à los Turcos , y à hacerlos Francos ? Que bien sabia que havia dado à uno de ellos un libro de su falsa Religion, con el fin de pervertirlo : que su delito merecia fuego. Y sin esperar respuesta , mandò ponerle en la prision de sangre , llamada asì por estàr destinada para los reos , que han de ser condenados à muerte.

Executòse el orden del Bajà ; pero llegando à noticia del Patriarca pocos dias despues , que lograrìa libertad si desembolsaba tres mil escudos, hizo dàr esta suma al Bajà , y le abrieron la puerta de la carcel el segundo dia de Pasqua de Pentecostès del año 1717. Apenas saliò de su prision, y se restituyò à su casa , quando recibì un Breve del Papa Clemente XI. en que le decia su Santidad con quànto regocijo havia sabido la proteccion, que èl concedia à los Catholicos , y las muestras que daba su estimacion à la Iglesia Romana : que estas buenas disposiciones de su espiritu le hacian creer , que no estaba muy lexos de el Reyno de Dios: y le rogaba , como hermano en Jesu-Christo, escuchasse la voz de Dios , que le llamaba , y se servia de la voz del Pastor Universal , para reducir al aprisco su rebaño. Meditad (le decia) estas palabras de Jesu-Christo. De què sirve al hombre ganar todo el mundo , si pierde su alma ? Mirad no sea que el miedo de perder algunas conveniencias temporales, y transitorias , os haga perder la felicidad eterna : antes bien seguid el exemplo de el Patriarca de Alexandria , y del de Alepo , que nos
han

han embiado la profefsion de su Fè conforme à los Santos Concilios. Esperamos (concluye su Santidad) esperamos vuestra respuesta en los terminos que deseamos , y entonces os explicaremos lo que havreis de hacer , y la conducta que deberèis observar. En esta substancia, con poca diferencia, estaba concebido el Breve. Recibiòle el Patriarca , y le leyò con mucho respeto , y al mismo tiempo tocò Dios el corazon del Prelado , que movido de la exhortacion del Padre , y Cabeza de los Pastores; juntò los Misioneros , y les declarò que estaba resuelto à embiar su profefsion de la Fè al Sumo Pontifice, en los terminos que su Santidad deseaba: Cumpliò su palabra: y aquel mismo año diputò tres personas à Roma , para que llevassen su Profefsion; con algunos presentes , y su Baculo Pastoral, à fin de someterle al Vicario de Jesu-Christo. No dudamos havrà tenido su Santidad mucho gozo por haver recibido en su comunión, casi à un mismo tiempo, à los tres Patriarcas de la Iglesia Griega. Quiera Dios que sus successores les succedan en la Fè, como en la Dignidad. Mas como nos manda V. P. le informemos mas por menudo de los bienes que se hacen en cada una de nuestras Misiones , referirè aquí lo que el Padre Blein, Superior de la Mision de Alepo , escrivia de ella estos ultimos años al Padre Juan Barse mi predecessor, para que haga V.P. juicio del fruto de nuestras mas ordinarias ocupaciones , que son de lo que podemos hablar. Escrivia; pues , este Misionero al Padre Barse , que en el año 1714. se havian hecho en la Mision de Alepo cerca de quatrocientas Confesiones generales. La necesidad de estas confesiones proviene de el

estilo ordinario de los Sacerdotes de el País , que por acabar presto , y no perder la retribucion de sus penitentes , se contentan con preguntarles si les pesa mucho de haver ofendido à Dios : con la qual pregunta , y muchas vezes sin esperar respuesta , ni conocer la disposicion de los penitentes , les dan la absolucion. Demàs de esto podemos contar (añade el Padre Blein) mas de otras tres mil confesiones , que hemos oido ; ciento y treinta y ocho personas , que han abjurado el cisma ; restituciones de sumas muy gruesas , y siete , ù ocho reconciliaciones entre personas de mucha consideracion , dexando aparte otras muchas buenas obras , que deben quedarse en el silencio. Hasta aqui el Padre Blain sobre los frutos de su Misión. Ojalà fueran mayores entre los Hereges ; Pero es dificultosísimo sacarlos del error en que han nacido. Los Surianos , ò por otro nombre los Jacobitas , están mucho mas asidos à èl , que los demás , y son en gran numero. Llamanse Jacobitas , del nombre de un Discipulo de Eutiches , y de Dioscoro , llamado *Jacob* , que renovò los errores de sus Maestros al principio del sexto siglo , y enseñò públicamente , que no havia en Jesu-Christo mas que una naturaleza , compuesta de las dos Divina , y Humana. Verdad es , que la mayor parte de estos Jacobitas no sabe sobre que es la controversia ; pero sus Obispos , y Sacerdotes les cacarèan tanto la pretendida santidad , y profunda doctrina de Dioscoro , y de Barsama , que la gente comun , preocupada del concepto , y veneracion de estos dos Herefiarcas , no puede concebir , que dos hombres tan cèlebres huviesse

ca-

capaces de engañarse. Y así, haciendo los Sacerdotes de su Secta sonar continuamente en sus oraciones, que estos dos grandes Apóstoles de ella; conviene à saber, *Dioscuro*, successor de el Gran San Cyrilo en el Patriarcado de Alexandria, y *Barsama*, su Archimandrita, ò Abad, les enseñaron, que la Naturaleza Divina, y la Humana constituyen una sola Naturaleza en Christo: se atienen obstinadamente à este error: y si alguno llega à impugnarlos, no dan otra respuesta, que investivas, haciendo la señal de la cruz con el dedo de enmedio, y teniendo al mismo tiempo encogidos los otros, para significar que no reconocen mas que una naturaleza en Christo, y que jamás se les persuadirà lo contrario.

Aunque es tan grande su obstinacion, no por esso nos cierra la boca: y como su conversion depende particularmente de la de sus Obispos, nos llegamos à ellos lo mas à menudo que nos es posible, para que ellos se lleguen à nosotros, y tengamos de este modo ocasion de explicarles lo que nos enseña la Fè Catholica, y lo que debemos creer para salvarnos. Y tenemos la felicidad de que quando vamos à visitarlos, ellos son los primeros que empiezan à hablar de los Articulos de su creencia, contrarios à la nuestra: como de la Procecion del Espiritu Santo, y de la Unidad de las dos Naturalezas en Christo.

Nuestra costumbre es responderles siempre con el Evangelio en la mano, y les oponemos los textos de la Escritura, que deciden claramente la question, y los Decretos del Concilio de Calcedonia, que condenan formalmente sus errores.

Nuestras ocupaciones en la Ciudad no nos hacen abandonar los Pueblos vecinos. Apenas hay año en que no vayan algunos de los nuestros à recorrer todas las poblaciones de la comarca, y en particular el Padre Ibon de Lerne, que es quien ha tenido à su cargo muchas veces esta Mision, y la continúa siempre que puede, siendo sus ejercicios instruir à los hijos de los Payfanos, visitar los enfermos, disponer los Christianos adultos à los Sacramentos de Penitencia, y Eucaristia, principalmente en tiempo de peste, mantener la paz, y union entre las familias, y hacer otras buenas obras en beneficio de las almas.

Para trabajar con esperanzà de recoger en adelante mucho fruto, así en la Ciudad, como en la campiña, nuestra principal aplicacion es à la instruccion de los niños, procurando darles fortaleza, y constancia en la Fè Catholica, à fin de que llegando à ser despues successores de sus Obispos, y Curas, arranquen la cizaña de el Campo de Jesu-Christo, y siembren el buen grano.

Pruebas bien convincentes tenemos yà de lo que podemos esperar de la buena educacion de los niños, y de los demàs medios que empleamos, así para mantener las familias Catholicas en la pureza de su Fè, como para que la abracen las que han tenido la infelicidad de no conocerla. Referirè aqui à V. P. algunos rasgos, que le hagan juzgar lo bien fundado de nuestras esperanzas.

Hallandose un Cura Herege en un corro, donde estaba un joven Catholico, de edad de quinze años, instruido por uno de nuestros Padres, quiso el Cura hacerle confessar, que no havia en Christo mas que

que unã naturaleza. Para este efecto tomò dos pedazos de hierro , y haciendolos asqua en el fuego, juntò el uno con el otro de modo , que quedaron hechos uno , y dixo al joven : *De esta misma manera la Naturaleza Divina , y la Humana unidas en Christo , no hacen mas que una Naturaleza en su Persona.* Mas el muchacho le respondiò entonces : *Pòn un pedazo de oro en lugar del uno de hierro : hazlos asqua , y juntandolos , haz de los dos pedazos uno. Pregunto ahora , en tal caso , serà todo oro , ò todo hierro ? No permanecerà cada pedazo lo mismo que era antes ? Siendo de oro un pedazo , y de hierro otro , aunque estèn unidos ? Afsi es sin duda , no podràs negarlo. Pues vè à dos pedazos , uno de oro , y otro de hierro : que aunque distintos uno de otro , no hacen mas que un cuerpo. Pues del mismo modo la Naturaleza Divina , y la Humana , aunque siempre distintas entre si , no hacen mas que una sola Persona en Christo.* El Cura, que no esperaba tal respuesta , se quedò sin saber què decirse , y se apartò de allí lleno de colera, echando pestes contra el joven , que acababa de desarmarle : y los que fueron testigos de su victoria , vinieron al punto à hacernos la agradable relacion del caso.

Una doncella de esta Ciudad , à quien havian educado muy bien sus padres , que son muy temerosos de Dios , fue pretendida , algun tiempo hà , con instancia de muchas personas, prendadas igualmente de su buen juicio , que de su hermosura. Despues de haverles respondido , que ella no pensaba en casarse , y viendo que sus repulsas no la libertaban de mas , y mas importunaciones , tuvo aliento para desfigurarse el rostro , por poner en

seguro su virginidad , la qual tenia ofrecida à Dios.

Una Señora de esta misma Ciudad , muy distinguida por su nacimiento , y por sus conveniencias, se ha privado algunos años hà , por su delicadeza de conciencia , y por mortificarse , del uso del baño , que es tan comun en todo el Levante.

El Padre Versò , que està ahora en Francia, puede dàr testimonio de un acto de caridad que viò, y de la recompensa , que Dios le diò inmediatamente. Un pobre Oficial , à quien el Padre conocia , se impuso la ley de no negar jamás la limosna à pobre alguno. Acudieron à pedirfela muchos en un mismo dia , y èl les distribuyò casi todo el pan, que havia en su casa , è iba à dàr lo que quedaba al ultimo que llegò. Representaronle sus hijos, que yà no havia mas pan que aquel. A lo que respondió el buen Oficial : *No temais que os falte pan, en tanto que yo le reparto con Jesu-Christo.* En efecto de allí à poco , estando presente el Padre Versò , entraron en su oficina dos hombres con una canasta de pan ; y haviendola dexado allí , se retiraron.

Preguntòle el Padre si conocia à aquellos dos hombres ? Y el buen Oficial le respondió con tanta sencillez , que aquellos dos hombres le havian focorrido varias vezes de el mismo modo en semejantes necesidades .

El que se sigue es otro suceso, digno de no pasarse en silencio. Haviendo ido dos Misioneros nuestros à hacer Mision en un Pueblo cerca de Alepo , hallaron à todos los vecinos muy alegres, con la ocasion de dos javalies, que algunos de ellos havian muerto en caza. Uno de los primeros del

Lugar ; que conociò à los Padres en el modo de vestir , les dixo : *Venid , Padres , y vereis nuestra caza , y la particion , que de ella vamos à hacer.* Otros Padres como vosotros hicieron aqui Mision en tiempo en que estabamos enemistados unos con otros , y nos hicieron hacer las pazes , ordenandonos que reparátiessemos entre nosotros lo que cazassemos , para mantener en nuestro Pueblo la buena harmonia : pues esto es lo que vamos à hacer ahora. Y asì lo hicieron en efecto. Luego despues , haviendo buuelto à Aleppo nuestros dos Misioneros , nos contaron esta señal de fidelidad admirable , de que quedamos sumamente contentos.

Dexo aparte , Reverendo Padre mio , otras muchas acciones de virtud de nuestros fervorosos Christianos , porque en Países Catholicos quizà seràn menos notables. Mas en este Imperio , que es el centro de la infidelidad , las miramos como reliquias preciosas de la primitiva Iglesia. Solamente añadirè , que echamos de vèr un palpable acrecentamiento de piedad entre nuestros discipulos desde el establecimiento , que hicimos de una Congregacion en honra de la Santissima Virgen , y devocion de su Santo Rosario , la qual sujeta à los Congregantes à una distribucion , que los aparta de la ociosidad , y los ocupa en el cumplimiento de las obligaciones de su estado. Esta distribucion les prescribe tiempos señalados para la oracion , leccion espiritual , trabajo corporal , y acciones de caridad : obligandolos à dàr buen exemplo , y à recibir , à lo menos una vez al mes , los Santos Sacramentos de Penitencia , y Eucaristia , para conservar asì en ellos el espiritu de devocion , y la pureza de costumbres.

A estos medios de que nos valemos para mantener la piedad de nuestros Catholicos, añadimos otro de suma importancia para la salud de muchas almas, y es la distribucion de los medicamentos, que nos embian de Francia, lo qual nos abre las puertas de todas las casas de los cismaticos, del mismo modo que las de los Catholicos: y aun las de los Turcos.

Al servicio, que con dichos medicamentos hemos hecho à algunas personas de distincion de entre ellos, debemos la proteccion con que nos han mirado en las ocasiones en que nos hemos visto mas apretados. Pero la mayor utilidad, que de estas medicinas percebimos, es la facilidad, que nos dan de asistir espiritualmente à los enfermos, exhortarlos à llevar con paciencia sus enfermedades, y disponerlos para morir bien: y tal vez la de bautizar à algunos niños moribundos, que no tendrian jamás la felicidad de recibirle si sobrevivieran à su peligro.

Acaba esta Mision de perder uno de los mejores Misioneros, el qual ha hecho casi infinitas acciones de esta naturaleza en el tiempo que ha vivido con nosotros. Este es el Padre Bernardo Couder, de la Provincia de Guiena. Vino à Syria en la edad de treinta y ocho años, despues de haver sido Maestro de Novicios en su Provincia. La buena, y santa educacion con que los instruía fue la dificultad, que tuvieron los Superiores para desprenderse de él, quando les declaró su vocacion à las Misiones de Syria; mas Dios, que le llamaba, supo disponer las cosas, para que obtuviesse su licencia. Aquí ha vivido treinta y quatro años empleado en los exer-

exercicios mas penosos de la vida Evangelica con un zelo , que le adquiriò el nombre de Apostol de la Syria. Comenzò el nuevo ministerio, estudiando, sin interrupcion , la lengua Arabiga , y en poco tiempo se puso capáz de predicar en la Iglesia Patriarcál de los Surianos los Sermones Dominicales. Sus expresiones vivas , y patheticas , y el espiritu de su accion atrahian à sus Sermones los mayores auditorios : y el fruto de ellos , demàs de un grandísimo aplauso , le ganò desde luego la aficion , y confianza , no solo de los Catholicos , sino tambien de los Cismaticos Griegos , Armenios , y Surianos. Hay en Alepo mas de novecientas familias, que deben al Padre su instruccion en el Christianismo , y los cimientos , que echò en ellas de la pràctica mas exacta de todos los exercicios de una sòlida piedad. Para cultivarlas con mas facilidad , tenia distribuída la Ciudad en siete barrios , y cada dia visitaba uno , dando principio por las casas en que havia enfermos. La pràctica de visitarlos le havia adquirido grande experiencia de las enfermedades , y esta experiencia le servia mucho para aplicarles con grande acierto los remedios , que nos venian de Francia. Los buenos efectos que producian , juntos con su desinterès , y caridad en asistir à los enfermos , hacian desearle , y pedirle de todas partes : y el Padre sabia valerse muy bien de la confianza , que de èl hacian los enfermos , para convertirlos , ò santificarlos. Son innumerables los niños , que deben à su vigilancia , è industria la entrada en el Cielo , que les tenia cerrada la infidelidad.

Despues de haver socorrido los enfermos espi-
ri-

ritual, y corporalmente, hacia sus instrucciones en las casas donde se juntaban sus discipulos: y este mismo tiempo tomaba para confessar à los que no podian salir de sus casas. Informabase muy en particular de las familias pobres, y hacia de suerte, que la abundancia de unas, supliesse à la necesidad de otras.

Su zelo de la salud de las almas era tan grande; que se le viò estarse esperando diez dias enteros à un pecador, por donde havia de passar, para obligarle con las palabras, que Dios ponía en su boca, à mudar de vida. Seis vezes consiguió licencia de sus Superiores para asistir à los apestados, y todas seis le libertò Dios del mal contagioso à que le exponía su caridad; mas no estuvo essempto de muchos malos tratamientos, que tuvo que padecer muchas veces con una paciencia, y un silencio heroico.

No tuvo en menor grado la virtud de la obediencia, que la de la caridad. De ella diò un raro exemplo, quando haviendole mandado un Superior dexar la Mision de Alepo, y passar à otra, en que le juzgaba necesario, se dispuso en el mismo instante à partir, sin embargo de la oposicion de todos los que conocian quanto havia de perjudicar su ausencia à la Mision, y à pesar de su natural inclinacion, por el gran fruto, que hacia en Alepo, que sin duda huviera detenido à otro menos mortificado.

La aspereza, y austeridad de este fervoroso Misionero, sus trabajos, y su abanzada edad, le causaron en los ultimos años de vida frequentes enfermedades, igualmente incomodas, que dolorosas.

Pero

Pero apenas se remitian algun tanto , quando el Padre bolvia à sus fatigas ordinarias : y quando le bolvia el mal , le sufria con tan prodigiosa paciencia , que jamàs se le escapò la menor palabra , ò señal de quexa : y asì contento con todo , solia decir muchas vezes , que se hacia por èl mucho mas de lo que merecía. Finalmente , conociendo que se le acercaba el fin de su vida , se aprovechò de unos dias , en que se hallò mas aliviado , para ir à visitar la ultima vez à sus discipulos , darles sus saludables consejos, y encomendarse en sus oraciones. Al bolver de su expedicion , pidió los últimos Sacramentos , los quales recibió con tal devocion, y amor de Dios , que inflamaba su rostro, y asì murió de la muerte de los justos.

El sentimiento que mostraron de su muerte las diferentes Naciones de Alepo , y aun los Turcos, el concurso prodigioso de pueblos , que asistieron à sus exequias , y los favores , que aseguran muchos Catholicos haver obtenido por su intercession , nos hacen creer , que tenemos en el Cielo un nuevo Protector de esta Mision , à quien tanto quiso , sirvió , y edificò hasta el ultimo aliento de su vida.

La pèrdida del Padre Couder hà sido seguida de la de otros muchos Misioneros , asì de nuestra Compañia , como de otras Religiones , y de algunos Sacerdotes Maronitas, y Griegos , todos muertos, asistiendo à los apestados el año 1719. La Carta que me escribe sobre este assunto el Padre Ivòn de Lerne , Superior de nuestra Mision de Alepo, es de tanta edificacion , que no puedo menos de hacer aquí un extracto de ella à V. P. Su

fecha es de 7. de Marzo de 1720. La Ciudad de Alepo , escribe dicho Padre , ha estado afligida de una peste furiosa desde el mes de Marzo de 1719. hasta el mes de Septiembre.

Los Turcos mas ancianos confiesan, que no han visto jamàs otra de tanto estrago , y mortandad. Es la opinion comun , que han faltado en Alepo à lo menos ciento y veinte mil almas entre Christianos , y Turcos. El terror era tan grande , y universal , que aun los sanos pedian confesion , del mismo modo que los enfermos , porraceando de noche , y de dia nuestras puertas para conseguir este consuelo. Catholicos , Hereges, Francos , Ricos , y Pobres , todos nos llamaban sin distincion. Què espectáculo tan triste ! En un mismo quarto soliamos encontrar quatro , ò cinco enfermos , y todos en peligro de muerte , sin mas asistentes, que una sola persona. Muchas vezes me vi precisado à tenderme entre dos apestados para confesar al uno despues del otro ; teniendo , por decirlo assi , la oreja metida en sus labios , à fin de percibir su voz casi yà imperceptible en las postreras agonias.

Despues de dâr à las almas estos socorros , que son los mas urgentes , han tenido algunos de nuestros Misioneros la caridad de lavarles los cuerpos , y los vestidos cubiertos de la infeccion mas horrible , y la de besarles las manos , y los pies. No eran bastantes nuestros Sacerdotes à enterrar los muertos, y assi no hacian mas que ir al Cementerio comun à llevar los cadaveres , y al punto se bolbian por otros. Los pobres Oficiales , como no podian trabajar , se veian reducidos à la mayor estre-

trechèz ; mas Dios fue servido de asistirles con las largas limosnas de los Comerciantes. De quien las recibimos muy gruesas fue de los Señores Aubert , Suchròn , Raimbaut , y Fagnèl , Negociantes Ingleses , y de otros muchos : siendo para mi de grande consuelo poder socorrer nuestros enfermos con sus liberalidades.

Por otra parte tuve el dolor de ver morir en mis manos al Padre Manuel , Carmelita Descalzo , despues de haver asistido quatro meses à los apesados. De la misma enfermedad murieron el Padre Arnoudie , y el Hermano Juan Martha, de nuestra Compañia , à quienes confesè generalmente , y administè los ultimos Sacramentos. Todos tres tuvieron la felicidad de morir como mueren los Santos , y en el exercicio actual de la caridad de sus hermanos. Havia dicho el Padre Arnoudie à un amigo suyo , poco tiempo antes de su enfermedad, que el principal motivo de su vocacion à las Misiones de Levante , havia sido lograr una buena muerte. Era su zelo mucho mayor que su salud , y nos aturdia ver que pudiesse con tan poca salud trabajar tanto , así fuera en servir al público , como en su aposento en componer una obra Arabiga, utilissima , sobre la Sagrada Escritura , en tres Tomos en folio , que tuvo lugar de concluir antes de su muerte. Daba pocas horas al sueño , por dar muchas à la oracion , à la qual era tan aficionado, que se le havia hecho familiarissima : y bastaba verle orar para aficionarse à este santo exercicio.

Acometiòle el contagio asistiendo à el Hermano Juan Martha, que estaba ya à los ultimos. Luego que sus discipulos tuvieron la noticia de su en-

fermedad , vinieron à asistirle , y no le desampararon ni un instante. Haviendo perdido el uso de la razon , le puse sobre la cabeza una Reliquia del Santo Regis , y al punto bolviò en sí , empleando el corto tiempo de vida que le quedò en actos de amor de Dios , y de esperanza en su misericordia.

El Hermàno Juan Martha havia acabado antes su peregrinacion : recibidos los Santos Sacramentos este buen Hermàno , pidiò licencia para acompañar à los que asistían à los apestados : y haviendola obtenido , tuvo su caridad la recompensa de una buena muerte. Antes de entrar en la Compañia fue Comerciante en Joyas en París : y con ocasion de un viage , que hizo à Levante à buscar algunas curiosidades , tuvo en Damasco conocimiento con nuestros Misioneros. De allí à poco, buuelto à París, se abocò con el Padre Fleuriau , pidiendole le admitiesse en la Compañia , para venir despues à servir en este País à nuestros Misioneros. Tuvo su Noviciado en Aviñòn , y despues de haver dado un año entero pruebas de una sòlida virtud , logrò sus deseos de venir à Syria , donde viviò cerca de ocho años, edificando à todos con el exercicio de las virtudes, propias de su estado. Era muy amante del trabajo , no negandose jamàs aun à los mas penosos , y abatidos. Su caridad le hacia amable à todos : y su devocion , junta à su humildad , obligaba à que le estimassen todos los que le conocian.

Nuestros Presbyteros Griegos, y Maronitas , que se expusieron con la misma generosidad al contagio, nos hicieron la honra de asistir al entierro de
estos

estos nueſtros Difuntos : y aſſi de ellos ; como de los Padres de la Tierra Santa , Religioſos de San Francisco , han tenido algunos tambien la gloria de lograr la palma del martyrio de la caridad. Yo no merecí que quiſieſſe Dios recibir el ſacrificio, que le hice de mi vida. Hagame V.R. el favor de pedir à ſu Mageſtad olvide mis pecados , y me haga la gracia de aceptar mi vida por ſu gloria.

La pèrdida , que acabamos de tener de tantos Miſioneros de nueſtra Compañia , muertos en la aſiſtencia de los apeſtados de Damasco , Tripoli, Antoura , y Alepo , havràn executado à V. R. à eſcribir à Francia, para recaudarnos una buena recluta de Miſioneros. No ha havido año que no hayamos perdido algunos ; mas eſta es la ſuerte de los buenos Regimientos , perder en las batallas los mejores Soldados. Quiera Dios embiarnos nuevos Obreros dignos de ſer ſucceſſores de los que hemos perdido.

MISSION DE SAN PABLO de Damasco.

LA Ciudad de Damasco tiene la gloria de ſer conocida por Capitál de la Syria desde los primeros ſiglos : eſte es el honroſo testimonio , que dà de ella el Propheta Iſaiàs. Trae ſu origen de tres iluſtres Fundadores , à quienes debè el eſtado en que oy ſe halla. El primero , ſegun Joſephio , y San Geronymo, fue Hus , hijo de Aràm. El ſegundo fue Damasco , Criado de Abrahàm , que la renovò , y embelleció. Y el tercero Corè , hijo de Eſau,

Esaù , que segun San Geronymo, la hizo una de las Ciudades mas hermosas de Syria.

En esta Ciudad fue donde establecimos nuestra segunda residencia , debiendo el principal influxo à un Santo Obispo Griego , llamado *Eutimios* , natural de *Chio* , que despues de la ruina de esta Ciudad vino à tomar possession de la Silla Patriarcàl à Damasco , adonde se trasladò , trayendo consigo al Padre Geronymo Queyrot , para que le asistiessse con su consejo , y cuidasse de la educacion de un sobrino suyo , que havia abrazado el Estado Eclesiastico , y finalmente fuesse su Misionero en dicha Ciudad : porque el gran conocimiento , que tenia de las lenguas Orientales , y el estudio particular , que havia hecho de los Padres Griegos , le hacian sumamente util al Patriarca , y à todos los de su Nacion. Combatia sus errores con las mismas palabras de los Padres Griegos , cuya autoridad hacia en los animos de estos Cismaticos mucha mas impresion , que todos los argumentos , que se les pudieran poner.

Tenia el Padre consigo à un Hermano llamado *Guillermo Volrade Bengèn* , que havia recibido de Dios extraordinario talento para aprender lenguas , y sabia la Arabiga , la Griega , la Italiana , la Alemana , la Francesa , y la Flamenca. Mientras estaba el Padre ocupado en sus controversias particulares , y pùblicas , y en los demàs exercicios de su ministerio , enseñaba el Hermano la Doctrina Christiana à los niños , desempeñando perfectamente su empleo. Tan felices principios fueron combatidos por dos acaccimientos , que sucedieron entonces uno tras otro , bastantes para hacerles perder toda

todà esperanza de poder establecer Mifsion en Damasco ; mas por especial proteccion de Dios se convirtieron en todo lo contrario de lo que prometian.

Viòse precisado el Patriarca Griego à retirarse de Damasco para libertarse de una extorsion de parte de los Turcos, que le pedian à èl , y à su Nacion siete mil escudos. Saliò de Damasco el Padre Queyrot con su Patriarca ; pero fue restituìdo al punto por la autoridad de los que sabian bien quan necessaria era su presençia à los Christianos.

Poco despues , habiendo sobrevenido la guerra entre los Venecianos , y Turcos, despachò la Porta orden para que echassen fuera de la Ciudad à todos los Venecianos, y Latinos , asì Comerciantes, como Religiosos. Pero todos los Oficiales Turcos tuvieron tanto respeto al Padre, que no hubo quien se atreviesse à echarle mano , por la veneracion con que le miraba toda aquella Capital. Y asì profugió exerciendo en ella libremente todos sus ministerios , con tal reputacion , que muchos Estrangeros , que venian à Damasco , deseaban conocer à un hombre de quien tanto bien oian.

El Señor Miguel Condoleo , Maestre de la Artilleria del Gran Señor , persona de la mayor consideracion entre los Christianos , y muy amante del Padre , temiendo que algun nuevo accidente le quitasse à èl , y à la Ciudad un hombre à quien havia entregado toda su confianza , quiso asseguararle en lo que cabe entre Infieles. Para este fin le hizo tomar possession de una Casa situada en un barrio franco , que no pagaba entonces tributo alguno. Y esta Casa fue el principio de nuestra residencia de Damasco. El

El Padre Queyrot , acordandose que su primera entrada en esta Ciudad fue la vispera de la Festividad del Apostol San Pablo , no creyò debia dàr à su nueva Mision otro Protector , que este Apostol de las Gentes , y le puso el nombre de este Grande Apostol , el qual conserva el dia de oy , y nosotros le honramos como à Protector, y Patrono de nuestra Mision.

Ayudado el Padre Queyrot de sus amigos , puso su Casa en estado de poder alojar à algunos otros Misioneros , que pidiò à Francia. Embiaronle por Compañero al Padre *Carlos Malvòl* , à quien mandaron los Superiores dexasse las Misiones de Grecia , y passasse à Damasco ; mas le durò muy poco la vida , por el excesivo trabajo , y maceraciones continuas con que maltrataba su cuerpo. Descansaba muy poco por la noche , de la qual passaba la mayor parte delante del Santissimo Sacramento , à quien professaba tan viva , y ardiente devocion , que inflamado un dia mas de lo regular , celebrando el Santo Sacrificio de la Miffa , fue preciso apartarle promptamente del Altar , y llevarle à su quarto , donde murió pocas horas despues , consumido del fuègo del Divino Amor , el dia 5. de Febrero , en que se celebra la Fiesta de los Martyres del Japon.

Haviendo el Padre Queyrot passado treinta y ocho años en las mas penosas ocupaciones de la vida de Misionero , acabò tan santamente como havia vivido , siendo mirada su muerte en todo Damasco como una pèrdida pública. Lloraronla los Griegos , como pudieran llorar la de su Patriarca , asistiendo à sus exequias toda la Clèrecia de la

Iglesia Patriarcàl. El Señor Miguel Condoleo llevó en sus ombros el atahud de su buen amigo, y Confessor : y cada uno hacia en su Casa la Oracion fúnebre del Difunto , cuyo nombre se conserva aún en bendicion.

Tuvo por successor à los Padres *Parviliers* , *Ricbelius* , *Rejseau* , *Cliffon* , y *Nau*. Seria assumpto muy largo referir aqui à V.P. las bendiciones, que derramò Dios sobre el zelo de estos Padres. Baste decir, que todo el bien, que se hace el dia de oy en esta Ciudad , y su comarca , es todavia efecto de sus sudores. Entre otras muchas cosas , debemos al Padre Nau , y al Padre Cliffon las excelentes Obras , que nos dexaron escritas para refutar los errores de los Surianos , y reunir à la Iglesia Catholica à los que el cisma tiene separados de la Iglesia de Jesu-Christo, y de la Cabeza del Cuerpo de los Pastores.

Nuestros Obispos , y Sacerdotes leen sus libros con tanto mas gusto , quanto encuentran en cada pagina citados , no solo los Padres Griegos , sino tambien los libros de su Secta , y de su Liturgia : y vemos , gracias à Dios , que los Hereges de buena fe , que los leen para instruirse de la verdad , la reconocen , y abrazan sinceramente.

El Padre Cliffon , despues de haver empleado treinta y cinco años en servicio de las Misiones de Syria , acabò gloriosamente su vida en el de los apestados. El Padre Nau se dedicò à las mismas Misiones desde su juventud, y trabajò infatigablemente en ellas por espacio de diez y ocho años. Havia recibido del Cielo las qualidades mas proprias para la vida Apostolica; juicio recto, y sólido;

corazon tierno , y caritativo ; inclinacion al trabajo , pero con prudencia ; moderacion racional en la execucion de sus empreſſas ; grande firmeza en sus resoluciones ; y constante , è inviolable aplicacion à todas sus obligaciones.

Su zelo por el establecimiento de las Misiones ; en donde las juzgaba neceſſarias para el bien de las almas , fue causa de que padecieſſe en *Mereirin* calabozos , y cadenas , que debilitaron su salud , y le abreviaron la vida. Finalizòla en Paris , donde le tenian los negocios de las Misiones. Testificò en su muerte mucho sentimiento de no morir en alguna de las Misiones de Syria , para donde Dios le havia llamado ; mas adorò las disposiciones de la Providencia , que lo ordenaba de otro modo. Fuera de lo dicho , tendràn los Misioneros , que vengan à este País , mucho que agradecer al Padre Nau , por las prudentes instrucciones , que dexò para aprender el arte de ganar los animos de sus discipulos , y convencer mas facilmente sus espíritus ; sin agrearlos jamàs con porſias de disputas.

Haviendo hecho mencion de estos ilustres Misioneros , haria yo injusticia à la memoria de los Padres de la Thuillerie , con quienes hemos vivido , si paſàra en silencio à estos dos hermanos , de quienes no podemos decir qual de los dos fue mas perfecto , y santo Misionero. Fue el mayor de edad el Padre Joseph de la Thuillerie. Su apacibilidad , y paciencia inalterable , su caridad , y modestia , su humildad , junto con un caracter de santidad , que se le traslucia en el semblante , y cierto gracejo , que le era natural , eran virtudes , que le conciliaban el mayor cariño , y veneracion , y le hacian
fer

ser buscado de todos los que tenían la fortuna de conocerle. Cada uno quería tenerle en su casa para que los enseñasse : y los Catholicos se informaban con mucho cuidado de los Lugares adonde havia de ir , para ir tambien ellos : con que los concursos eran siempre muy numerosos. Tenia singularísimo talento para conciliar las voluntades , y mantener la union en las familias , y el dòn de hacerse amable aún de los Mahometanos , y el de inclinarlos à las virtudes morales , è inspirarles veneracion à nuestra Santa Ley : y èl fue quien entablò la costumbre , que observamos aun el dia de oy, de predicar en Casa los Domingos , y dias de Fiesta. A sus instrucciones deben tambien nuestros Catholicos la edificativa costumbre , que tienen de frequentar muy à menudo los Santos Sacramentos de Penitencia , y Eucharistia. Cultivò esta Mision por espacio de diez años , con tanto zelo , y caridad tan universal , que le grangedò todas las voluntades , haciendo de ellas lo que queria.

Finalmente , habiendo sido elegido por Superior General de nuestras Misiones de Syria , cayò enfermo al llegar à Seyde , contribuyendo no poco à su ultima enfermedad lo mucho que havia trabajado en Damasco. Muriò en olor de santidad , y todos los que le conocieron nos hablan de èl todavia como de un Santo , à quien vieron , y trataron.

Concediòle Dios antes de su muerte el consuelo de ver , y abrazar à su querido hermano el Padre Jacobo Joseph de la Thuillerie , que vino de Francia à partir con su hermano los trabajos de la Mision. El menor heredò las virtudes , talentos , y santidad

del mayor : de fuerte , que es imposible ver hermanos mas parecidos hasta en las facciones del rostro. Haviendo el menor sucedido al mayor en esta Mision , continuò los mismos ejercicios , y con el mismo zelo, y fruto que su hermano. Redujo muchos cismaticos à la Iglesia Romana : muchos Esclavos le deben su libertad , y muchos niños el Santo Bautismo , que les administrò pocos instantes antes de su muerte. Nuestras Misiones de Damasco , Antovra , y Seyde fueron testigos de su zelo, y trabajos , y de el fruto de sus Misiones. Muriò en Tripoli , despues de haver vivido aqui doce años con nosotros : y fue à juntarse con su hermano en el Cielo , donde podemos piadosamente creer , que havrà coronado Dios sus merecimientos.

Tambièn contamos al Padre Renato Pillòn entrè los que han servido con singularidad en nuestra Mision de Damasco. Era un hombre infatigable , y siempre prompto à todo lo que podia ser gloria de Dios. Venian à buscarle , por decirlo asì , las buenas obras , en las cuales se ocupaba con el mayor gusto , aunque fuessen del mayor trabajo. Tenia mucho numero de discipulos Griegos , y otros muchos , à quienes instruìa en nuestra Mision , y empleaba lo restante del tiempo en visitar los enfermos. Mirò como un singular beneficio de Dios ser acometido de la peste , y morir sirviendo à los apestados. Afligidos sus discipulos con la muerte de su Padre mas de lo que puede decirse , y llenos al mismo tiempo de respeto, y amor à su santa memoria, quisieron llevarle en su entierro. Asì lo executaron , remudandose unos despues de otros, hasta

lle-

llegār al lugar destinado para sepultura de los Franceses, bien distante de nuestra Casa.

Este fervoroso Misionero es muy llorado, aun el dia de oy, de todo Damasco, y los ancianos del País nos hacen muchas vezes su elogio. Ahora nos toca à nosotros conservar la preciosa herencia, que nos han dexado nuestros predecesores, que, gracias à Dios, no parece que ha decaido desde aquel tiempo. V. P. puede hacer juicio de ello por la Carta que me escriviò pocos dias antes de su muerte el Padre Pedro Maucolot, Superior de la Mision de Damasco.

Nuestras ocupacionès (me escrivia) son cada dia mayores, gracias à Dios bien lexos de disminuirse: predicamos libremente la palabra Divina, yà en nuestra Casa, yà en las de los Catholicos, yà en las Aldèas. La Escuela en que enseñamos à los niños ha llegado à ser tan numerosa, que ha sido preciso mudarla à otro sitio mas capaz: y estàn estos jovenes tan bien puestos en las verdades Catholicas, que se hacen temer de los Hereges. Estando uno de estos niños, poco tiempo hà, en una casa en que concurrieron quatro Sacerdotes cismaticos, le preguntaron què les enseñaban los Misioneros acerca del Purgatorio? Respondiòles el muchacho con lo que enseñaba la Fè Catholica sobre este Artículo; y añadiò, que èl decia todas las noches, y todas las mañanas una oracion por las Almas, que estàn purgando sus culpas en el Purgatorio. *Oracion perdida* (le respondiò uno de los Sacerdotes.) *Pues què* (replicò el niño) *las oraciones, que hizo San Agustin por su Madre, yà difunta, fueron perdidas, è inutiles? Y se engañò el Espiritu*

Santo, quando dixo que era bueno, y saludable el pensamiento de orar por los difuntos? Esta respuesta encolerizò mucho al Cismatico, y al punto se echò fuera de la casa como una fiera, diciendo à gritos: Maldigite Dios, rapaz precito, y despues de tu muerte wayas alonde vãn los Francos. Respondiò el niño: Eſso es lo que yo pido à su Mageſtad.

Otro muchacho, haviendole encargado su Obispo que leyese el Jueves Santo, conforme à la costumbre de los Cismaticos, la excomunion, que fulmina la Iglesia Griega contra la Latina, que confagra con pan azymo, le respondiò: *Por què se ha de excomulgar la Iglesia Latina, que practica lo mismo, que practicò Jeshu Christo con sus Apostoles la víspera de su muerte?* De este modo, instruyendo à los niños, instruimos al mismo tiempo las familias, porque todas las noches les preguntan sus padres, y madres lo que han aprendido entre dia. Ellos repiten publicamente sus lecciones, y sus padres las oyen de su boca con el mayor gusto, y complacencia. Las bendiciones que derrama Dios sobre las palabras, que salen de la boca de esta inocente juventud, nos obligan à mirar las Escuelas como otros tantos Seminarios, que han de dár à la Iglesia Catholica muchos profelytos bien instruidos, y capaces de instruir à otros.

Mientras està uno de nosotros ocupado en la enseñanza de los niños todo el dia, andamos los demàs Misioneros visitando en sus casas las familias Christianas; exercicio tan necessario como util, pues como no pueden las mugeres salir de su casa, nunca oirían hablar de Dios, ni de su salvacion, si no fuera de este modo. Demàs de esto, suele ser el

el fruto de estas visitas la union de las familias , la reconciliacion de unos con otros , la modestia en su porte , el amor , y práctica de la oracion , y la frecuencia de Sacramentos.

Esto es lo que me han escrito el Superior, y otros Misioneros nuestros de Damasco : y yo sè , demàs de esto , que han empezado à corregir dos abusos de consideracion : el primero es , que los niños no eran traídos al Bautismo por sus padres hasta los quarenta dias , y les han hecho concebir , que dilatarles tanto el Bautismo , es exponerlos à perder otra vida mejor , que la que ellos les han dado; desgracia , que sucedia con harta frecuencia. Contra este abuso se declarò tambien el Patriarca , y gracias à Dios, se ha establecido yà la práctica contraria.

El segundo abuso es el de sus confesiones con los Sacerdotes cismaticos. Estos , como yà hemos dicho , dàn la absolucion à sus penitentes , sin esperar à que se acusen de sus pecados , contentandose con una acusacion vaga , y general , sin expresar pecado particular alguno. Los Misioneros han procurado persuadir à unos , y à otros , que los Confesores establecidos por Christo Juezes con potestad de atar , y desatar à los pecadores , no pueden dàr sentencia sobre sus pecados , sin estàr informados de ellos , y por consiguiente estàn los penitentes obligados à declarar sus culpas en el Tribunal de la penitencia : y con estas reiteradas instrucciones vãn cessando poco à poco estos , y otros muchos abusos.

Tales son, Reverendo Padre mio , las ocupaciones de nuestros Misioneros en los dias de trabajo.

Los

Los de Fiesta se gastan en conferencias dentro de casa, las cuales se hacen con el libro en la mano, explicando el Misionero à pausas lo que lee. Esta lectura asì interrumpida, contribuye no poco à excitar la atencion de los oyentes. Algunas vezes nos servimos de las imagenes de los quatro Novísimos, ò de las figuras enigmáticas, que tan utilmente usan nuestros Padres de Bretaña en los ejercicios públicos, las cuales no son aquí de menos fruto, pues es su explicacion como un espectáculo, que atrahe à los Catholicos, y aun à los que no lo son: sirve para hacerles comprehender la brevedad de la vida, y su incertidumbre, la vanidad de las cosas del mundo, el horror de la muerte en pecado mortal, la eternidad del Infierno, las conveniencias de la virtud, y la recompensa, que le tiene Dios prometida en el Cielo. A estas conferencias se figùen siempre muchas confesiones, que mantienen la piedad, ò hacen volver à su obligacion à los que han tenido la desgracia de faltar à ella.

Para este ministerio era singularísimo el Padre Maucolot, yà difunto, à quien havia dado Dios raro talento para conversar con utilidad, y edificacion, y para tener à todos pendientes de la dulzura de su conversacion, de la energia de sus palabras, de la moderacion, y religiosa simplicidad de su conducta; y sobre todo, de un ayre de santidad, que se distinguia en su persona. Un Cura amigo suyo, habiendo venido à visitarle el dia antes de su muerte, me dixo al salir à despedirle: VV. RR. vãn à perder un Misionero, que predicaba tanto con sus exemplos, como con sus palabras.

Por otra parte era un Operatio infatigable, y

no hacía mas que una comida al día, y éssa muy ligera, para dár de este modo mas tiempo à sus conferencias, y à la instruccion de los niños. No es dudable que la fiebre maligna, que nos le ha arrebatado à los quarenta y tres años de su edad, ha sido causada del excesso de su trabajo. Empleò en servicio de nuestras Misiones de Syria los diez ultimos años de su vida, siendo mirado de todos los que le han conocido como un Santo. Tres Obispos, y otros muchos Eclesiasticos, que nos hicieron la honra de afsistir à sus exequias, fueron testigos de la solitud de los Pueblos por llegar à besarle las manos, y lograr alguna pequeña parte de su vestido.

El público testimonio de la veneracion de nuestros Catholicos à uno de nuestros Misioneros, dà à entender sus favorables disposiciones para escuchar nuestras instrucciones, y aprovecharse de ellas. De ella dieron, poco tiempo hà, una prueba bien convincente en esta Ciudad, que fue de mucho honor à nuestra Santa Religion.

Haviendo los *Drusos*, nuestros vecinos, que son los que ocupan las montañas desde *Acre*, hasta las cercanias de *Baruth*, negado el tributo ordinario al Gran Señor, les hizo guerra el Bajà de Damasco, entregò al pillage casi todo el País, è hizo gran numero de esclavos, y prisioneros, los quales conduxo à Damasco. Entre los prisioneros se hallaron muchos Christianos de ambos sexos. Cargaronlos de cadenas en una obscura mazmorra, donde los dexaban morir de hambre. Informado el Padre Blein, que estaba entonces en Damasco, del lastimoso estado de aquellos Christianos cauti-

vos , fué al punto à verse con los Catholicos , y les representò la infelicidad de sus hermanos , y la recia tentacion en que estaban expuestos à mudar de Religion , à trueque de conservar la vida.

Movidos entonces muchos Catholicos de compafsion , y zelo , juntaron en sus casas todo lo que pudieron , y lo llevaron à la Carcel , acompañados del Padre Blein , que llevaba en unas alforjas los viveres , que havia agenciado para los pobres prisioneros. La misma obra de caridad prosiguiò haciendo todos los dias en compania de algunos Catholicos , que iban por su turno socorriendo tan urgente necesidad. Pero el Padre atendia mas à las de sus almas , mayormente desde que supo que havia mandado decirles el Bajà , que era menester que se hiciesen Turcos , ò morir.

Al primer rumor de esta especie , fue corriendo el Padre Blein à la Carcel para favorecerlos , y disponerlos al martyrio , por si Dios les concedia el favor de derramar su sangre por tan buena causa. Hallòlos determinados à padecer todos los suplicios del mundo , antes que faltar à la Fè. Todos se confessaron con el Padre , y se dispusieron à morir por Jesu-Christo ; pero quando solo esperaban la sentencia de su muerte , emprendieron los Catholicos la noble idèa de rescatarlos ; y salvarlos.

Para este fin se abocaron con un domestico del Bajà , à quien debia su Señor una suma considerable de dinero , y le interessaron à que propusiesse à su Amo , que no le pediria nada de quanto le debia , con tal que le permitiesse sacar à los prisioneros lo que pudiesse por su rescate : y al mismo tiempo le asseguraron , que le harian los Chris-
tia-

tianos un presente , que equivaldría por lo menos à lo que le debia su Amo. Impaciente el domestico de la dilacion de su paga , se alegrò mucho de tan buen expediente , y le propuso , sin pèrdida de tiempo , al Bajà , quien contentíssimo de poder des-hacerse à tan poca costa de un acreedor importuno , convino , sin dificultad , en lo que pedia. El domestico ponderò mucho à los Christianos el efecto de su grande autoridad con el Bajà : y los Christianos , para no faltar à su palabra , escotaron entre sí , y compusieron la suma prometida. En esta ocasion fuimos de parecer , que debiamos darles exemplo , y les ofrecimos un Caliz , y dos Copones nuestros para contribuir à la buena obra ; mas no quisieron admitirlos por respeto à los Vasos Sagrados. Entregòse la prometida suma al domestico del Bajà , y fueron puestos en libertad los prisioneros , quedando toda la Ciudad sumamente edificada de la caridad de nuestros Christianos , que fue celebrada aun de los mismos Turcos.

No es de passar aquí en silencio , que el Padre Blein , cuya preciosa vida acabamos de perder , se expuso generosamente à morir en esta ocasion por librar à una Esclava Christiana , que iba à caer en las manos de los enemigos de su pureza. Despues de preservarla de tan grande , y tan inminente peligro , la recogió en casa de un Griego fervoroso Catholico , y de los mas ricos de su Nacion , que la mirò como hija suya , hasta dotarla liberalmente para casarse.

No pararon aquí los Infieles , pues rabiosos de que se les huviesse quitado aquella inocente víctima , vinieron como unas furias à casa por la noche,

y habiendo forzado las puertas , arremetieron al Padre Blein , que acudió al ruido , le arrastraron ; y dieron muchos golpes , y aun sacaron los cuchillos para matarle , de lo que no se hubiera libertado , si no hubiera al punto acudido gente en su socorro. No mostró el buen Misionero la menor alteracion à vista de lo que le sucedia , ni se le oyó otra cosa , que bendecir à Dios por el mal tratamiento , que recibia en pago de la buena obra que havia hecho.

Yà sabrà V. P. como la Sagrada Congregacion nos ha hecho la honra de escrivirnos una Carta , en que nos testifica la satisfaccion con que queda de la caridad de nuestros Catholicos en esta ocasion.

Los exemplos de caridad , y zelo yà referidos ; no son los unicos que nos ha dado el Padre Blein ; otros muchos han visto Damasco , y Alepo , de que nosotros hemos sido testigos. Haviendo sabido un dia que una Christiana , que era muy maltratada de su marido , estaba resuelta à abrazar el Mahometismo , esperando por este medio libertarse de la crueldad del que la mortificaba , hallò modo de hablarla el Padre Blein , y le representò tan viva ; y eficazmente el horror del delito que iba à cometer , que la reduxo à dexar su mal proposito. Noticiosos algunos Turcos de que havia sido el Padre Blein quien havia mudado la resolucion de la muger , se pusieron à esperarle en un sitio por donde havia de passar. Arrojaronse sobre èl con la mayor violencia , y derribandole en el suelo , le dieron muchos golpes. Compadecido de el Padre un Turco , que vió desde su casa el furor de aquellos hom-

hombres brutales , volò àzia ellos , y les prometì una bolsa de quinientos escudos , con lo que le librò de sus manos , y le entrò en su casa. Vinieron los referidos Turcos pocas horas despues por la prometida bolsa , mas se quedaron en blanco al vèr al Libertador , que les dixo con un tono muy colerico , y amenazador , que le siguiessen , que iba à que les dixesse el Cadì lo que merecen los que se dexan sobornar por dinero : y ellos se guardaron muy bien de seguirle , antes bien echaron à huir cada uno por su lado.

Tambien hemos visto al Padre Blein ir todos los dias à limpiar las llagas , que havia sacado un Christiano de un maltratamiento , que le havian hecho los Infieles : de modo , que no podia haver mayor gusto para el Padre , que visitar encarcelados , ò afsistir à enfermos. A todas estas buenas acciones añadia el Padre Blein la pràctica de las virtudes religiosas. Su amor à la pobreza , le hacia siempre tener por bueno todo quanto se le daba. Partia muy à menudo con los pobres su alimento ordinario. Consagraba à la oracion todas las horas que podia. El fervor que se traslucia en su semblante , y en la postura de su cuerpo , movia à devocion à quantos le miraban. Era tan grande su humildad , que aborrecia con excessò toda alabanza. No havia quien no hiciesse su elogio ; pero quando se conociò mas el concepto , que le havian adquirido sus virtudes , fue en su muerte , pues aunque el contagio , que fue la enfermedad de que murió , no nos permitiò combidar para sus exequias , no por esso dexaron los Griegos , y Maronitas de venir de comunidad à hacer en ellas las

preces, y ceremonias de su Rito. Besabanle las manos, y los pies, y hubo algunos, que no pararon hasta quitarle algunos pedazos de su ropa. Murió à los cinquenta y dos años de su edad, de los quales havia empleado veinte y uno en las Misiones de Syria: en las quales, si huviera querido Dios alargarle la vida, huviera hecho mucho fruto, pues (à Dios gracias) es cada dia mayor el fruto de la Divina palabra.

La reducion de nuéstrs Patriarcas Griegos à la Iglesia Romana, y las del Obispo de Baruth, que ha seguido su buen exemplo, nos hacen esperarlos todavia mayores: por lo que estamos con la mayor ansia de que vengan los nuevos Misioneros, que Francia nos tiene prometidos, que de este modo se reparará la quiebra de los Operarios, que hemos perdido en la asistencia de los apestados. La Mision de Damasco, y de Alepo, de que acabo de hablar, y la de Tripoli, de que voy à dár cuenta à V. P. recibirán con gusto qualesquiera que le embie la Providencia.

MISSION DE SAN JUAN DE TRIPOLI.

TRipoli, cuyo Puerto dista solo media legua de la Mar, es la tercera Ciudad de Syria, en que tenemos residencia, à la qual dió principio el Padre Amieu, de nuestra Compañia. Este, despues de haver sido Misionero en Alepo, y Damasco, fue en peregrinacion à Jerusalèn à visitar los Santos Lugares, en que se executaron los mas augustos mysterios de nuestra Religion. Bolviendo de su peregrinacion, pasó por Tripoli, donde supo que

que havia , así en la Ciudad , como en su comarca, mucho numero de Christianos Maronitas, Griegos, y Surianos, faltos de quien los dirigiesse. Ofreciòse à ellos para servirlos; pero habiendo los Turcos declarado entonces guerra contra los Venecianos , embiò orden el Gran Señor para que prendiesse à quantos Venecianos , y Francos huviesse en Tripoli : y el Padre Amieu fue de los primeros arrestados , con veinte y cinco Franceses , y arrojado con ellos en un mismo calabozo. En esta mazmorra fue donde quiso Dios dár principio à la nueva Mision con las instrucciones , que el Padre hacia à los compañeros de su captividad; con el exemplo , y fantos palabras , con que les persuadia la paciencia ; con las exhortaciones con que los animaba à conformarse con la Divina voluntad , y à juntar sus penas con las que por ellos havia padecido su Redemptor : y finalmente , con la oracion; y exercicios fantos , con que consiguiò suavizassen los rigores de la prision , y les fuesse meritorios para el Cielo.

Al cabo de veinte y dos dias de continuas penãlidades , y quando menos lo esperaba el Padre Amieu , vino orden de la Porta para que los prisioneros fuesse puestos en libertad. Al punto llegò la noticia à la Carcel; mas antes de salir quiso el Padre Amieu aprovecharse de los ultimos instantes para exhortar à sus compañeros à no olvidar jamàs las promessas, que havian hecho à Dios en el tiempo de su tribulacion : y habiendolos abrazado à todos con un cariño paternal , partiò cada uno para donde le llamaba su incumbencia.

Luego que recobrò el Padre Amieu su libertad,
fue

fue à visitar à los Catholicos , y les señalò horas en que acudiesen todos à las instrucciones , que debia hacerles. Apenas havia dia en que no hiciesse alguna , yà en Francès para los Franceses , yà en Arabigo para los Christianos del País ; mas como no tenia morada fixa , y le era preciso hospedarse tan presto en una parte como en otra, le agenciaron los Catholicos una casilla, en que pudiesse vivir con dos , ò tres Compañeros , la qual puso el Padre baxo la proteccion de *San Juan Inteportam-Latinam*, porque habiendo arribado à Tripoli el mismo dia en que celebra la Iglesia la Fiesta de este Amado Discipulo de Christo , creyò que le daba Dios este Santo Apostol por Protector de su nueva Mision, y desde entonces conserva su nombre , y reconoce haver recibido por su intercession grandes mercedes del Cielo.

Los primeros exercicios que se hicieron en ella; y que continuan el dia de oy , son , con corta diferencia , los mismos que en las Misiones de Aleppo , y de Damasco. Solo referirè aqui dos casos particulares por lo que toca al Padre Amieu. Tenian los Obispos Maronitas estylos diferentes entre si en la administracion de Sacramentos , cuyas consecuencias eran peligrosas. Tuvo el Padre varias conferencias con los Patriarcas , y Obispos Maronitas , en que les explicò el Pontifical Romano , y les precisò à establecer entre si una pràctica segura , y uniforme en materia tan importante, la qual observan todavia con tanta fidelidad , como edificacion.

El otro caso es el que se sigue : Haviendo fundado Gregorio XIII. en Roma un Colegio para la edu-

educacion de la juventud Maronita , no querian permitir algunos Governadores del País , que los vassallos del Gran Señor saliesfen de sus Estados à vivir en los estrangeros: y aun los padres no podian resolverse à deshacerse de sus hijos , y privarse por tanto tiempo del gusto de verlos ; con lo que eran muy pocos los que disfrutaban la liberalidad de su bienhechor , tan util à toda la Nacion Maronita.

El Padre Amieu , que conocia la importancia de tan buena obra , hizo quanto pudo por persuadir à los padres , y madres , que tenian obligacion de no privar à sus hijos de la educacion , que les ofrecia el Cielo : que esta les era absolutamente necessaria para hacerlos algun dia dignos Ministros de los Altares : que tendrian que dár mucha cuenta à Dios por haver despreciado esta gracia , y amor particular àzia sus familias : y en fin , el Padre lo hizo tan bien , que habiendo escogido los mejores Sugetos que pudo descubrir entre la juventud de Tripoli, obtuvo el consentimiento de sus padres , y los embiò à Roma. El Summo Pontifice diò al Reverendo Padre General muchas gracias por lo que havia hecho el Padre Amieu, à fin de dár al nuevo Colegio Sugetos a proposito para comenzar con felicidad su establecimiento. Con el mismo zelo que Gregorio XIII. tomò años hà Luis XIV. la resolucion de hacer venir à Francia doce Jovenes de diferentes Naciones de Levante , Armenios , Griegos , y Surianos, para que se educasen en nuestro Colegio de Paris, con el designio de que se instruyessen bien en la Doctrina Catholica, se imbuyessen en el amor de la virtud, y aprendies-

fen al mismo tiempo las Ciencias , para que despues de recibir en Francia tan feliz educacion, volviessen à su País con un corazon todo lleno de reconocimiento al Rey su bienhechor , y de estimacion à la Francia : y mas que todo , para hacerlos capaces de comunicar à sus compatriotas los sentimientos de religion , y piedad , que havian bebido en el Colegio de Luis el Grande.

Yà hemos sabido que Monseñor el Duque de Orleans , conformandose con las intenciones de el difunto Rey , mantenia , y protegia al principio este establecimiento ; pero que por las representaciones del Señor Marquès de Bonnac , nuestro Embaxador en la Porta , acaba de mudar de idèa. Havindole representado este prudente , y zeloso Ministro del Rey , que seria mucho mas util à la Religion , y al servicio de su Magestad criar en Paris en nuestro Colegio algunos Jovenes Franceses , para que fuesen algun dia en Levante Interpretes , y Drogmanes de los Cònsules de la Nacion Francesa , Monseñor el Duque de Orleans , con consejo de Monseñor el Conde de Tolosa Grande Almirante , ordenò por un Decreto : „ Que en adelante seràn „ educados en el Colegio de los Jesuitas de Paris , „ en lugar de los doce Orientales , diez Jovenes „ Franceses , que seràn nombrados por su Magestad , y destinados alternativamente de las familias de sus vassallos habitantes en el Reyno , y „ de las de los Negociantes Drogmanes , ù otros „ Franceses establecidos en las Escalas de Levante , „ los quales seràn instruidos en dicho Colegio , y „ enseñados en la lengua Latina , y en la Rethorica , „ y al mismo tiempo en las lenguas Turca , y Arabiga

„ biga, por dos Maestros de estas lenguas, que iràn
„ à enseñarlas à dicho Colegio en los días , y
„ horas señaladas, para ser los dichos Jovenes des-
„ tinados à los empleos de Drogmanes. Y nos asse-
guran de Paris, que se executaba la orden del Rey
y de Monseñor el Duque de Orleans: y que los Jo-
venes Franceses , que han ocupado las Plazas de
nuestros Orientales , aprendian el Turco con mas
facilidad que se esperaba. Su adelantamiento en
las lenguas serà mucho mas prompto , y sensible;
si los que cuidan de enseñarlos los precisan , en
quanto estè de su parte , à no hablar entre si otra
lengua , que la que estudian : pues por este medio,
no solo adquiriràn en breve facilidad de hablar,
mas la pegaràn tambien à sus compañeros : y con-
servando , y jugando los antiguos con los nuevos,
seràn para estos otros tantos Maestros de las len-
guas.

El vestido largo , que se les hace tomar al mo-
do de los Orientales , contribuirà no poco à aficio-
narlos à las lenguas de estos Países , que son las
que han de serles familiares : y el trage particular
en el Colegio les inspirarà amor à su estado , y los
excitarà à hacerse dignos de los empleos para que
se crian. No hay duda, Reverendo Padre mio, que
èn esta fundacion tenemos una nuèva prueba de
benignidad del Rey difunto àzia nosotros , y de la
de Monseñor el Duque de Orleans , Regente de el
Reyno , que se han servido de confiarnos la edu-
cacion de esta juventud.

Despues de esta digresion debida à la piedad, y
liberalidad del Rey , que lo dispuso , y del Señor
Duque Regente , que acaba de perficionarlo , pro-

figo la relacion de nuestra Mision de Tripoli. El Padre Amieu , su embargo de las muchas ocupaciones , que le rodeaban en esta Ciudad , hallaba tiempo para visitar , con su Compañero , los Pueblos de la Marina hasta *Tortòz* , y los de la llanura de *Zaovia* , *Patròn* , y *Gebail* , que estàn por la parte de *Baruth* , en los quales hallaron muchissima ignorancia , y pobreza. Apenas se acordaban de haver visto Misioneros en su vida : con que fue necesario enseñarles los primeros Articulos del Cathecismo , y señalarles lecciones como à los niños.

Preferia el Padre Amieu esta ocupacion à otras muchas que le ofrecian : y su razon era , que se hacia mayor , y mas sólido fruto en las chozas pobres de las Aldèas , que en las casas magnificas de las Ciudades. No obstante le era preciso venir à menudo à Tripoli para predicar en las Iglesias , y tener conferencias privadas en las casas. En esto empleaba parte del dia , y dedicaba lo demàs à la asistencia de los enfermos.

Una vida tan laboriosa , no podia menos de abreviar sus dias : rindiòle al fin el peso del trabajo estando haciendo Mision en *Baruth* , llamada antiguamente *Borito*. Esta Ciudad està situada à la orilla de la Mar , y distante veinte millas de *Seyde* , y fue Colonia Romana , gozando sus habitantes el derecho de Ciudadanos de aquella gran Ciudad. Herodes el Viejo la adornò mucho , y el Rey *Agrippa* la enriqueciò de Pòrticos , Theatros , Amphitheatros , Baños , y otros muchos edificios magnificos. Pero lo que mas ilustra esta Ciudad es un Crucifixo , que segun la tradicion , fue hecho por mano de San Nicodemus , poseido despues por

Ga-

Gamáliel , y finalmente embiado à Baruth dos años antes de la Toma de Jerusalèm por Tito, y Vespasiano. El Autor que anda en nombre de San Athanasio , trae un elogio de este Crucifixo en un Sermon , que predicò al Concilio Niceno. La sangre, que saliò de esta Imagen , haviendo sido herida de la impia mano de un Judio , conserva todavia el dia de oy su color , que no ha podido borrar el tiempo. Monumento tan precioso està colocado en un Lugar subterraneo de la Iglesia de San Salvador, que sirve à los Turcos de Mezquita: y los Christianos, y Turcos acuden à pedir focorro en sus dolencias, y necesidades à este milagroso Simulacro. La misma tradicion dice , que el Mefsias fue à predicar su Evangelio (*Matth. 10.*) hasta la Puerta de Baruth; pero que no entrò en ella , por guardar por sí mismo el orden , que havia dado à sus Apostoles de no entrar en tierra de Gentiles. Mas haviendo el Salvador del Mundo derramado su Sangre por la salud de todos los hombres , embiò despues Predicadores de su Evangelio à los Gentiles , del mismo modo que à los Judios: y en esta Ciudad estaba el Padre Juan Amieu anunciando el Reyno de Dios, quando predixo su cercana muerte à un amigo suyo , que cayò enfermo con èl; assegurándole su curacion , y exhortándole à usar bien de la salud, que le sería concedida.

Todo sucediò como el Padre Amieu lo havia predicho. Convaleciò su amigo: y el Padre Amieu, despues de veinte y cinco años en el exercicio de un fervoroso Misionero. , fue à recibir en el Cielo la recompensa de sus fatigas. Muriò en Baruth, y fue sepultado à la puerta de la Iglesia de los Ma-

ronitas , dedicada à *San Jorge* , donde tantas vezes havia predicado el Evangelio. Los papeles que se hallaron despues de su muerte, nos han hecho saber un voto particular , que havia hecho de practicar, con la gracia de Dios , todo lo que le pareciesse mas perfecto. Asimismo nos han participado los singulares favores , que recibió de Dios , y de su Santísima Madre , los quales tuvo siempre ocultos su humildad. Asistió extraordinario concurso à su entierro , hablando todos de èl como de un Santo , y su memoria se conserva en olor de suavidad el día de oy.

Despues de la muerte de este digno Misionero, se suspendieron los exercicios de la Mision de Tripoli , siendo la primera causa la guerra , que hicieron los Armenios cismaticos à los Turcos , y à los Christianos , con quienes tienen igual enemistad ; pero la principal fue la pérdida de muchos Misioneros , que murieron asistiendo à los apesados. Luego que cesò la guerra , y reparò la Francia nuestra quiebra , fueron embiados à esta Mision los Padres Pilòn , Bazyre , y Versò para proseguir los exercicios , que se havian interrumpido desde la muerte del Padre Amieu. Yo he tenido la fortuna de venir despues de ellos , y puedo assegurar , que à un Misionero aficionado à su ministerio , no faltará que hacer en la Ciudad , ni en la comarca , donde la ignorancia và introduciendo abusos , à que es preciso acudir continuamente con el remedio.

Uno de los mayores es ver à muchos adultos recibir la Eucharistia sin prepararse con la confesion de sus pecados , y es que miran la Comunion como
una

una buena obra , que no pide más , que comulgar. Si caen enfermos , tienen el animo tan ocupado del sentimiento de no poder trabajar para mantener su familia , y pagar los impuestos , que si no estuviéramos informados de su situacion , quando visitamos las casas , perécerian muchos infaliblemente sin asistencia alguna espiritual.

El modo con que comenzamos nuestra Mision en los Lugares es este : Entramos con el Crucifixo en la mano , anunciandoles que venimos à visitarlos en nombre de Jesu-Christo-crucificado : si hay Iglesia , ò Capilla en el Pueblo , vamos à hacer oracion con los Christianos del Lugar , que tienen prompto aviso siempre del arribo de los Misioneros. Empleamos los primeros dias en visitarlos , y despues los juntamos , ò bien en casas particulares , ò bien en la Iglesia , si lo permiten los Curas. Allí explicamos la Doctrina à los niños , hacemos Pláticas à los adultos , y nos informamos , con todo cuidado , de los enfermos que hay , à fin de visitarlos : y regularmente los encontramos tendidos en el suelo sobre una pobre estera, faltos de lo necesario para la vida , y mas aun de socorro espiritual , porque sus Curas , que apenas pueden vivir con la corta retribucion , que de ellos reciben , cuidan mas de mirar por su necesidad propia , que por la de sus Feligreses , y descuidan de muy buena gana , fiados en la buena voluntad de los Misioneros.

Por esto tenemos cuidado de llevar con nosotros en nuestras correrias unas caxitas de plata , y en ellas Hostias Consagradas , para administrar el Viatico à los enfermos , que nos parecen de peligro,

gro, y bien dispuestos para recibirle. Con esta ocasión referirè aquí el modo con que los Curas Griegos de las Aldèas conservan la Santa Eucaristia, y la administran à los enfermos. (Hacen, pues, un Pan grande el Jueves Santo, y estando aún caliente, le consagran: despues le mojan en las especies de Vino consagrado, y le ponen al Sol para que se seque: y yà seco, le hacen polvo en un molino pequeño, y le guardan en un saco bastante indecente. Quando los llaman à dár el Viatico, cogen un poco de este polvo en una cuchara, y le entran con mucho tiento en la boca del enfermo.

La Extrema-Uncion la administran de esta manera: Toman un pedazo de la pasta, ò massa del pan, y echandola en un plato, derraman azeyte sobre ella: y yà que està bien penetrada del azeyte, entran en ella un palo, al qual fixan tres mechas encendidas: despues rezan unas largas oraciones, y leen algunos passages de la Sagrada Escritura. Concluidas las oraciones, y la lectura, se llegan al doliente, y tomando un poco de azeyte del plato, le ungen en la cara, en el pecho, y en las manos. El Padre Abril, Misionero de nuestra Compañia, (yà difunto) contò à nuestros Padres, viniendo de una de sus Misiones por las Aldèas, que habiendo entrado en casa de un pobre Payfano, que estava enfermo, encontrò al Cura, que le estava dando la Extrema-Uncion: y que luego que el Cura acabò de ungrle, se bolviò à los circunstantes à hacer con ellos lo mismo, queriendo, por honor, y cortesia, comenzar por el Padre Misionero, à quien costò bastante trabajo el defenderse de aquella ceremonia.

Hablando aquí de las buenas obras, que se practican en la Misión de Tripoli, no debo omitir una; en que empleò la Providencia al Padre Juan Versò, y fue una de las mas importantes, que se han hecho en esta Misión. Hay à tres leguas de Tripoli, por el lado de Mediodia, un Monasterio de Monges Griegos, llamado *Belmando*: estos Monges eran cismaticos, y como este Monasterio ha tenido siempre la reputacion de ser el mas rico, y numeroso de todos los de los Griegos en Syria, era tambien el mas apropósito para mantener el cisma, y acreditarle en toda la Nacion.

Perfuadidos nuestros Misióneros de las grandes ventajas, que sacaria la Iglesia de la conversion de este Monasterio, buscaron todos los medios de tener entrada en èl, para dàr à entender à los Monges las verdades Catholicas. Despues de haver empleado inutilmente muchos dias, les diò la Providencia uno, que tuvo todo el efecto, que pudiera desearse. Sintieronse dos de nuestros discipulos interiormente llamados à la vida Religiosa, y escogieron este Monasterio para consagrarse à servir à Dios. El Padre Versò, que los conocia mucho, fue à visitarlos, y les advirtiò el peligro à que se exponian en una Casa, donde se pensaba mal en materia de Fè; pero despues de muchas conversaciones con los dos Jovenes Novicios, comprehendiò, que estando tan bien instruidos, como estaban, en la Doctrina de la Iglesia, acaso Dios se serviria de ellos para darla à conocer, y à abrazar à los Monges del Monasterio. Lisongeadado de esta esperanza el Misiónero, frequentaba sus visitas: y como se le permitia la libertad de estar en conversacion

con ellos , les explicó el modo de suscitar dudas en los Religiosos sobre los dogmas que defendian, para tener así ocasion de manifestarles su error. Bendixo Dios la prudente conducta de los dos Novicios , pues su piedad sincera , su regularidad exemplar , la capacidad , que manifestaban en sus conversaciones, y la modestia, que acompañaba sus palabras , y acciones, les ganaron en breve la estimacion , el respeto , y la confianza aun de los ancianos , que passaban largos ratos con los dos jovenes, consultandoles sus dudas ; y todo lo que dudaban.

Aprovechabanse nuestros Novicios de estas disposiciones , que de dia en dia iban haciendose mas favorables. Pusieronlas en noticia del Padre Versò, quien desde entonces los visitò con mas frecuencia: hicieronse todos à verle en el Monasterio , y los dos discipulos le dieron conocimiento , è introduccion con otros Monges menos encaprichados en las opiniones cismaticas, que sus compañeros : y estos conocimientos le grangearon otros , de fuerte, que llegò à tener asiento en sus Assamblèas. Para ganar mas sus animos , les hablaba muy à menudo de San Basilio , à quien veneran como à su Patriarca : y les referia algunos rasgos de su vida , alabando al mismo tiempo sus doctos Escritos , que son para los Griegos de mucha veneracion. Y para darles con que meditar de espacio las materias, que eran assunto de sus conversaciones , puso en las manos de los dos jovenes Religiosos los excelentes Libros del Padre Clifson , y del Padre Nau , escritos en Arabigo , para refutar el cisma , y establecer las verdades Catholicas.

Leíanlos publicamente los dos discipulos , y ponian mucho cuidado en hacer que los Monges notassen los sentimientos de San Basilio , y de los demás Padres Griegos , fundados en el texto de las Sagradas Escrituras , que probaba invenciblemente las verdades Catholicas contra las opiniones cismaticas : y el Padre Versò les hizo advertir en los mismos Libros de los Santos Padres la antigua práctica de la frecuencia de los Sacramentos de Penitencia , y Eucharistia , que havia el cisma desterrado aun del mismo Monasterio. Y finalmente , con el tiempo , y la paciencia , con los desvelos de nuestros dos Jovenes , y las conversaciones de nuestros Misioneros , prevaleció de tal suerte la verdad orthodoxa , que todos los Religiosos del Monasterio , à excepcion de algunos encaprichados , se rindieron à ella , y la abrazaron.

Desde entonces continúan sus visitas nuestros Misioneros , siendo muy bien recibidos , y contribuyendo no poco à mantener en el Monasterio la union , la paz , la regularidad , la piedad , y la sana doctrina. En esta Mision residen de ordinario los Superiores Generales de nuestras Misiones de Syria , por estàr estos mas à mano para recibir noticias de nuestros Misioneros , y para remitirles sus ordenes.

El Padre Nicolàs Bazire , Superior General que fue , merece el nombre de Fundador de la Mision de Tripoli , despues del Padre Amieu : y aun el dia de oy se llama *la Mision del Padre Nicolàs*. Estuvo en ella diez y ocho años , en los quales su virtud , prudencia , y charidad le ganaron , y todavia le confervan la confianza , y veneracion de los Chris-

tianos. Era respetado aun de los Infieles; que siem-
pre hablaban de èl con elogio: y la reputacion
en que estava de ser tan buen Medico, como Mis-
sionero, le abria las puertas de todas las casas, no
solo Christianas, sino tambien Turcas. Apenas en-
fermaba algun niño, quando le llamaban corriendo
al Padre Nicolàs, (así le llamaban comunmente)
y su zelo de la salvacion de estos dirigia sus passos,
y hacia que los diese con el mayor gusto. Es casi
increible el numero de los que bautizò. Y quántos
hubieran sido excluidos del Reyno de los Cielos, si
por el Bautismo no les hubiera el Padre abierto la
puerta?

La multitud de sus ocupaciones no le impedia
el conservar en sus acciones un espíritu interior,
que se le traslucia en el rostro. Bien que era suma-
mente austero, y mortificado consigo mismo, era
muy humano, y apacible con los demás. Su chari-
dad, y bondad, juntas à una humildad profunda;
nunca se mostraron mas, que en el gobierno de
nuestras Misiones, que le encargò la Providencia.
Todos los Misioneros le honraban, y amaban co-
mo à Padre, y èl los trataba, y cuidaba como
tal. Todos hubieran querido que hubiera durado
mas su gobierno; pero habiendo las fatigas de su
laboriosa vida consumidole las fuerzas, tuvimos el
desconsuelo de perderle estando haciendo la Visita
en Seyde.

El Padre Juan Barse, que le sucediò en el em-
pleo, y à quien nos arrebatò la muerte en el tiem-
po de su gobierno, excita todavia nuestro dolor.
Esta Mision particularmente le es deudora de mu-
chos beneficios, que jamàs se borraràn de su me-

moría. Abrió aquí, pocos años há, una Escuela como la que tenemos en Damasco. Son indecibles las contradicciones, que padeció para establecerla; que huvieran bastado à acobardar al hombre mas paciente, y mas alentado del mundo; pero en el zelo del Padre Barfe, fundado en su confianza en Dios; estuvieron tan lexos de hacer mella, que antes bien le dieron mas aliento, y constancia. Logró en fin su designio, despues de muchas penalidades, y rebeses, y en poco tiempo se vió la Escuela llena de niños. Era un assombro ver al Padre en medio de ellos instruyendolos, yà en particular à unos despues de otros, yà en general, con una bondad, y charidad incomparable. Parecianle nada las molestias de una ocupacion tan cansada como esta: y es, que estaba enteramente dominado de el deseo de instruir à los niños en las verdades Catholicas.

Verdad es que le hávia concedido Dios un singular talento para instruir à grandes, y pequeños, y le empleaba con la mayor fidelidad. Tambien tuvo el consuelo de ver los frutos de tan penosa tarea, pues instruyendo à los niños, instruía à las familias. Los padres, y las madres venian à consultarle, y proponerle sus dudas: y assimismo muchos Christianos à sossegar con èl sus conciencias, hallandole siempre prompto à todo con una charidad, à que no podian corresponder bastante-mente.

Aquí debo añadir, Reverendo Padre mio, que el tiempo que empleaba en estos exercicios de charidad, no hacia falta al que necesitaba dàr al gobierno de sus Misiones. Velaba sobre todos los

empleos de los Misioneros , cuidando , con fuma defvelo , de que cumpliesse cada uno con su obligacion , y ufando para ello , tanto de fortaleza , como de benignidad. El caracter de su espiritu era sólido , vivo , y ardiente , y su virtud le ponía siempre en la boca palabras tan llenas de dulzura , que le ganaban la aficion , y confianza de quantos le conocian. Demàs de esto mostrò siempre mucha intrepidez en medio de las varias persecuciones , que fuscitaron los enemigos de nuestra Santa Religion contra los Misioneros. Sabía callar , y hablar en las ocasiones , y omitir à vezes un bien , por evitar un mal , que preveía , siendo su zelo siempre prudente , contenido , y discreto. Todas estas raras qualidades en un Superior , que por otra parte era de no mucha edad , nos hacian esperar la fortuna de poseerle muchos años para beneficio de nuestras Misiones ; pero Dios , cuyas idèas son muy diferentes de las nuestras , quiso concluir la carrera de su vida el dia 7. de Diciembre de 1715. vispera de la Concepcion de Maria Santissima , à quien professaba una ternissima devocion. Haviendo dado disposicion , y orden à los negocios urgentes de las Misiones , pidiò los Sacramentos de la Iglesia , y no pensò mas , que en prepararse à una santa muerte , en la qual perdimos un Misionero , y un Superior en todo cabal.

Tambien ha tenido la Mision de Tripoli la fortuna de poseer algun tiempo à los Padres Paulet , y Grenier , de quienes puede decirse con toda verdad , que no les hacia fuerza trabajo alguno , quando ocurría negocio de la gloria de Dios , y de la salud de las almas. Bien manifesta prueba dieron de

dè ello , quando supieron que no estava absolutamente cerrada al Evangelio la puerta de Etyopia, y que el Padre Brevdent estava yà en camino para entrar en aquel Imperio. Ofrecieronse ambos à seguirle , y le siguieron en realidad ; pero las fatigas , y miserias , que tuvieron que padecer caminando por Países inaccesibles , y los malos tratamientos, que recibieron en el Reyno de Saannar, abreviaron sus dias. Dios , por razones que nos oculta su providencia , se contentò con las buenas disposiciones de los tres , reservando para otro tiempo la conversion de un Pueblo tantas vezes rebelde à sus voces.

Juntarè à esta Carta una corta relacion de Etyopia , la qual excitarà en V. P. la memoria de aquellos hombres grandes de nuestra Compañia , que en estos dos siglos passados havia la Providencia Divina embiado à alumbrar à este Reyno, manchado con la sangre de tantos Martyres , que sin cesar piden à Dios que derrame sobre la Nacion su gracia , y misericordia.

MISSION DE Nra. SEÑORA DE SEYDE.

SEyde, antiguamente llamada *Sidòn*, se gloria de haver sido edificada por Sidòn, hijo primogenito de Canaàn, y de tener el nombre de su Fundador. Causaba zelos en otro tiempo à la Ciudad de Tyro , por las grandes riquezas que posseìa , y debia à la comodidad de su Puerto , al qual havia el arte hecho capàz de muchos Baxeles : y se jacta de haver construido los primeros que se vieron en la Mar. Pero por otra parte tiene la infamia de ha-

haverse dexado corromper de la Idolatria ; y de los vicios , que ella trae consigo.

Perdieron los Christianos esta Ciudad el año de 1111. y la recobraron despues de los Sarracenos: reparòla San Luis en 1250. mas bolviò al dominio de los Sarracenos en 1289. en que el Emir Fakrendix juzgò a proposito cegar el Puerto, para alexar de ella para siempre à los enemigos.

El honor que tuvo esta Ciudad de poseer al Mesias , (*Marc.7.*) quando iba desde los confines de Tyro al Mar de Galilèa , fue el principal motivo, que tuvieron nuestros Misioneros para desear establecer Mision en la Ciudad de Seyde. En efecto tenian motivo de esperar , que los prodigios , y gracias , que en cierto modo sintiò el Salvador del Mundo no haver hecho à la Ciudad de Sydòn, prefiriendola à las de Corozain , y Bethsayda , serian concedidas el dia de oy a la de Seyde , trabajando ellos en la santificacion de sus habitantes. Favoreciò la Providencia los deseos de nuestros Misioneros con la ocasion que aqui dirè.

Acababa de apagar-se la peste en Damasco, quando se encendiò en Seyde. Fueron nuestros Franceses los primeros en quienes prendiò el contagio. Este azote de Dios les hizo pensâr en su salvacion, y acudir promptamente à los remedios espirituales. El desamparo en que estaban en Seyde de los socorros mas necessarios , los obligò à embiar à Damasco por el Padre Francisco Rigordi , que acaba de señalar su zelo , y charidad con los apestado de aquella Ciudad. Luego que este caritativo Misionero recibì la Carta, partiò à Seyde : y habiendo llegado , se dedicò todo à la asistencia de
los

los enfermos , acudiendo al consuelo espiritual , y corporal , yà de uno , yà de otro. Quiso Dios que durò poco el contagio : por lo que el Padre Crasset , Religioso Observante, y Comissario de la Tierra Santa , pidió al Padre Rigordi predicasse el Adviento , y la Quaresma en su Iglesia : empleo , que admitió con mucho gusto el Padre , viendo que el numero de los enfermos iba disminuyendose cada dia. Comenzò sus primeros Sermones con extraordinario concurso de todos los Christianos de la Ciudad , y de la comarca , que venian con ansia à oír à un hombre ; que tanta reputacion tenia en el País. Merecialsa en realidad , no solo por el concepto , que se tenia de su santidad experimentada tantas vezes , y por su ardiente charidad con los apestados , aun con peligro de su vida , sino tambien por los grandes talentos de que le havia dotado el Cielo , pues parecia en el Pulpito un Propheta : su voz era corpulenta , y al mismo tiempo apacible, acompañada de un gesto , y ademàn, que expressaba quanto queria decir : y sus discursos, sobre ser muy sólidos , eran tan patheticos , que movian aun à los corazones mas obstinados.

Con tan buenas calidades para el ministerio de la palabra Evangelica, no podia menos de ser oído el Predicador con grande gusto : ni podia dexar de ser muy visible el fruto de sus Sermones. Los Señores Franceses, que le oyeron, sin perder Sermon, en todo el Adviento , y Quaresma , quedaron tan penetrados de sus palabras , que resolvieron quedarse con el Padre Rigordi, para establecer en Seyde una Mision como la de Damasco. Ofrecieronle, y le dieron un quarto en la magnifica casa en que

vivian muchos de ellos , y le destinaron con que mantenerse èl , y otros dos Misioneros , que debian venir à partir con èl los trabajos de esta Mision.

El Padre , que conocia por experiencia quànto bien , y mal hacia entre los Estrangeros el buen , y mal exemplo de los Franceses , creyò debia comenzar su Mision trabajando en la santificacion de estos. El medio mas oportuno para conseguirlo fue el establecimiento de una Congregacion , como las que tiene nuestra Compania en todas nuestras Casas , para formar à muchas personas de diferentes condiciones , y edades en la pràctica de las obligaciones de su estado. Propuso su idèa à los Comerciantes mas ancianos , y distinguidos , assegurandoles al mismo tiempo , que la ereccion de una Congregacion en honra de la Santissima Virgen les daria en esta Augusta Madré de Dios una poderosa Protectora , que atraheria sobre ellos, sobre sus familias , y sobre su Comercio abundantes bendiciones.

Esta asseveracion de parte de un hombre , que se havia grangeado su estimacion , y confianza , produjo el efecto , que deseaba el Padre Rigordi : y no solo vinieron en ello , sino que se emplearon tambien con el Padre en disponer una Capilla conveniente , y en associarse otros Negociantes Franceses , para dàr principio à los exerciòs de la Congregacion.

Los principales fueron el Señor Andrès , electo despues Patriarca de la Nacion Suriense ; los Señores Stoupans Honorato Audifroy , Francisco Lambert , y Piquet. Daban mucha honra estos primeros

ros Congregantes al nuevo establecimiento : gastaban en buenas obras todo el lugar que les permitia su Comercio. Sobre todo , se esmeraban en la asistencia de los Christianos pobres , yendolos à buscar à los parages mas ocultos donde los tenía encerrados su miseria. Diò el Señor por su parte tal gracia à sus buenos exemplos , que otros muchos Comerciantes Franceses de nota , pedian que sus nombres fuesen sentados en la Congregacion. En toda la Ciudad se reparaba en su modestia , devocion , y charidad. Los estraños se edificaron de su porte , y fueron los primeros à alabar los buenos efectos del nuevo establecimiento.

Los Padres Gilberto Rigoult , y Juan Amieu gobernaron por muchos años la Congregacion , y les concediò Dios el consuelo de ver multiplicar su fruto mas , y mas cada año , porque la conducta edificativa de sus Congregantes , dando nuevo lustre à la virtud , è infamando el vicio , reformò las costumbres de la Ciudad de Seyde. Los mas zelosos Catholicos, testigos de esta reforma, daban mil bendiciones à los directores de la Congregacion: y su reputacion estaba tan bien sentada , que todos les pedian consejo , y se atenian à su parecer en las diferencias, que se ofrecian entre los Negociantes.

Tratando de la Congregacion, y sus Congregantes , me parece ser de la gloria de Dios , y honra de la Hermandad de que hablamos ; referir aqui la conducta singular de Dios para con uno de ellos ; que fue principal gloria , y lustre de la Congregacion. Hablo del Señor Francisco Lambert , natural de Marsella , y el Comerciante de mas credito, que

havia entonces en Seyde. Era singularmente recomendable por la regularidad de su vida conocida de todos. La correspondencia, y amistad, que por cosas de la Congregacion tenia con los Misioneros, le diò à conocer, que algunos de ellos havian de partir de allí para establecer una Mision en Hispahàn, Capital del Reyno de Persia. Haviendo oido hablar con frecuencia del proyecto de tal establecimiento, y de sus ventajas, y conveniencia para procurar la gloria de Dios, y la salvacion de muchos Christianos, cuya Fè peligraba en un Imperio donde domina la infidelidad, se sintiò inspirado de imitar à San Mathéo: quiero decir, de dexar el Comercio, y seguir à los Misioneros, que llamaba Dios à la Mision de Persia.

Haviendolo considerado maduramente, y consultado con personas de su mayor confianza, se dispuso à seguir la inspiracion Divina, como particular vocacion de su Magestad. Puso orden en sus negocios domesticos, dexò su Testamento escrito en manos de un amigo, hombre prudente, y virtuoso, y partiò de Seyde, con animo de juntarse con los Padres en Persia; pero la Divina Providencia, que le havia llamado à su servicio, dispuso de èl de otra manera, porque en lugar de llegar à Persia, le conduxo con diversos acasos à la Costa de las Indias, y cerca de *Meliapor*.

Pasmado nuestro caminante de verse, contra toda su esperanza, cerca del sepulcro de Santo Thomàs Apostol, adorò la Divina Providencia, que le havia presentado en un viage, que no era de su eleccion, ocasiones de hacer algunas obras buenas, en las quales parece que havia querido emplearle:
por

por tanto , viendose cerca del sepulcro del Santo Apostol , no dudò que tenia Dios su particular designio sobre el , y que se lo darìa à conocer quando llegasse al pie del cèlebre Santuario. Partió sin dilacion à Meliapòr , llamado *la Ciudad de Santo Thomàs* : y luego que llegó se hizo conducir al sepulcro del Apostol. A la vista del lugar tan venerable , se sintió penetrado de una extraordinaria devocion , y se postrò sobre la piedra donde fue el Santo pasado de un bote de lanza , y quedó allí mucho tiempo en oracion. No se satisfizo su piedad con esta primera visita de un Santuario donde havia experimentado tan abundantes consue- los. Iba cada dia al mismo lugar , y passaba allí muchas horas , bolviendo siempre mas , y mas ansioso de darle enteramente à Dios. Repetia sin cesar las palabras de San Pablo : *Señor , que quereis que haga ?* Y Dios , que oye siempre con benignidad las sùplicas de los que quieren seguir su voluntad , le habló al corazon , y le inspirò el deseo de entrar en la Compañia , para ser en ella Misionero.

Reflexionò por entonces el Señor Lambert sobre la vida , y trabajos de los Operarios Evangelicos , que havia conocido en Syria ; sobre el infatigable zelò por la salvacion de todos aquellos , que el error , desreglamiento de costumbres , y el cisma precipitaban à su eterna perdicion : se traxo à la memoria la eficacia de sus Sermones , de la qual havia sido tantas vezes testigo ; su vida inocente , è irreprehensible , y su desinterès en los servicios , que hacian al proximo. Todos estos objetos se le venian vivamente à su memoria , y le daban à en-

tender, que para imitar con mas perfeccion la vida del Salvador en la Judèa, nada podria hacer mejor, que ser contado en el numero de sus Discipulos, que con tanto esmero imitaban à sus exemplos.

Sin embargo, para no errar en la resolucion que havia de tomar, fue à consultarla con un Religioso de San Agustin, reputado por muy hombre de bien, y de grandes luzes en los caminos del Señor. Tuvo con èl muchas conversaciones, le diò cuenta de toda su vida, le declarò los pensamientos que le ocupaban desde que visitò el sepulcro del Santo Apòstol, y le rogò le dixesse su parecer sobre lo que Dios queria de èl.

El Religioso su director tomò el tiempo conveniente para examinar su vocacion, y le respondió, que tenia por cierto que le llamaba Dios à su servicio para trabajar en la salvacion de las almas, en el País mismo donde le havia traído su providencia: y que todo lo que le aconteciò desde su partida de Alepo, le parecian otros tantos medios, de los cuales se havia valido Dios para retirarle del Comercio, que havia en dicha Ciudad, y con el fin de que abrazasse el nuevo genero de vida, que le havia inspirado.

No fue menester mas al Señor Lambert para seguir la inspiracion del Espiritu Santo, que le inclinaba à la vida Evangelica. No pensò mas, que en practicar la voluntad de Dios. El primer passo era ser recibido en nuestra Compañia: y siendo de edad abanzada, temiò que sus años serian impedimento para recibirle.

Para prevenir todas las dificultades, con el parecer

recer de su director , juzgò a proposito ir en derecha à Roma , y abocarse con el Padre General de la Compañia , el qual examinandole por sí mismo , y conociendo la voluntad de Dios , no podria dexar de recibirle. Lleno , pues , de esta esperanza , que le parecia bien fundada , se embarcò para Italia. En el camino tuvo ocasion de redimir dos pobres Esclavos , à los quales instruyò en la Fè , y dispuso para el Bautismo.

Fue muy feliz su viage à Roma : luego que llegó declaró al Reverendo Padre General el motivo de su viage , las diferentes circunstancias de su vida , los medios que tomò para conoecer la voluntad de Dios , y las razones que tenia de venir en persona à pedirle la gracia de ser admitido en la Compañia. Haviendole visto , y oido con frecuencia el Padre General , se alegrò del presente , que Dios hacia à la Compañia : no dudò en recibirle , y le llevó por sí mismo al Noviciado.

Facil es considerar el fervor con que el Novicio cumpliria con todas las pruebas de su Noviciado. Su exemplo era una continua exhortacion à los otros , que admiraban en un hombre yà maduro una humildad tan profunda. Cumplidos yà los dos años de Noviciado , fue aplicado al estudio de las ciencias necessarias al ministerio Apostolico , al qual estaba destinado. Su aplicacion hizo en poco tiempo grandes progressos , y se dispuso à recibir los Ordenes Sagrados. Ordenado de Sacerdote , se encendió mas , y mas su corazon en vivas ansias de predicar el Evangelio en la Judèa , y Palestina. Acabados sus estudios , y suficientemente instruido en las obligaciones de un Misionero , logró de el

Padre General la licencia de ir à acabar sus días en las Misiones de Syria. Partió de Roma con dos Jóvenes Jesuitas, que con instancias havian pedido licencia de acompañarle. Se embarcaron todos tres en un Navio, que se ponía à la vela para Seyde, ò Tripoli; pero la Providencia, que hasta entonces havia dirigido al Padre Lambert, quería servirse de él para el establecimiento de una Misión entre los Maronitas, y permitir, que una fuerte tempestad arrojasse el Navio sobre la Costa vecina de una pequeña poblacion llamada *Antoura*. Los habitantes de la Costa, viendo un Navio que se acercaba à tierra, lo tuvieron por un Navio Corsario, y sin mas averiguacion, acudieron à la playa. Prendieron al Padre Lambert, con sus dos compañeros, y algunos pasajeros, y los llevaron al Comandante del País. Era este un Señor Maronita, el mas recomendable de su Nacion, por nombre *Abunaufel*. La fama de su rectitud estaba tan bien establecida, y conocida de Luis XIV. de feliz memoria, que con ser vassallo del Gran Señor, le eligió por Consúl de la Nacion Francesa, y mandó le embiassen el Titulo.

Comparecieron delante de este Cavallero el Padre Lambert, y sus dos Compañeros: los interrogó, y en sus respuestas declararon quienes eran; y en prueba le mostraron las Patentes de su General, en las quales los reconocía por Jesuitas, y señalados por Misioneros en la Syria. Conoció, sin dificultad, *Abunaufel*, que los pretendidos Corsarios eran unos Misioneros, que le embiaba la Providencia. Los recibió bellamente, y les hospedó en su casa. La llegada de los tres Misioneros, y

las

las conversaciones que tuvo con ellos , le excitaron la gana de establecer en su País una Misión, para dár à los Maronitas del Monte Lybano los socorros espirituales , de que carecian. Lo propuso al Padre , y le ofreció un terreno de su propio dominio , situado en aquella parte del Monte Lybano , que se llama *Kesroàn*.

El Padre Lambert , habiendolo consultado à los Superiores de nuestra Misión en Syria, y tenido de ellos respuestas favorables , aceptò en nombre de ellos las ofertas de Abunaufel. Guardò su palabra el Cavallero , y en un terreno conveniente edificò una pequeña Casa con una Capilla , y tomò sobre sí parte de los gastos necesarios para la fabrica. Fue el Padre Lambert el hombre escogido de Dios para ser Fundador de la Misión de *Antoura*: la publicó con un concurso extraordinario de gentes, que asistieron à los primeros exercicios de la Misión. Con la asistencia de sus dos compañeros la continuò hasta su muerte, con un zelo tan fervoroso, como infatigable. Veía Abunaufel con sumo gozo los grandes progressos de su Fundacion , por la qual no cessaban los Maronitas de darle continuas gracias. Passados algunos años , debilitadas sus fuerzas con sus grandes trabajos , queriendo Dios recompensarlos en la otra vida , murió el Padre despues de una corta enfermedad : y quiso la Bondad Divina dár pruebas públicas de la santidad de su vida.

Su muerte causò en todo el País un sentimiento general , y la Misión de *Antoura* ha profeguido sin interrupcion , y prosigue , embiando Misioneros à diferentes parages del Monte Lybano. Darè

à V. R. cuenta de estas Misiones despues de haver concluido lo que resta que decir de la Mision de Seyde.

Està habitada esta Ciudad por un numero bastante grande de Griegos , y Maronitas : les damos nuestros primeros cuidados instruyendo à sus hijos, visitando à los enfermos , predicandoles el Adviento , ò Quaresmas con la licencia de los Padres de la Tierra Santa , que son los Curas propios de la Syria , y Palestina, y disponiendo à los adultos para recibir con fruto los Sacramentos. Pero nuestra principal , y mas necessaria ocupacion es en los campos , y cortijos , porque estando allí mezclados los Christianos con otros Pueblos , que profesan una Religion muy opuesta à la Catholica , estamos en continua zozobra , que su mal exemplo , el interès , y aun la violencia , los haga descuidar en los santos exercicios de los Catholicos, y que corrompiendo su Fè , corrompan tambien sus costumbres.

Para prevenir tales desgracias , y para aprovecharse por otra parte de la ventaja que hay de hacer con libertad mucho fruto entre los Maronitas, prefieren nuestros Misioneros las Misiones de las Montañas à las otras de las Ciudades. En honra de la Nacion Maronita debemos declarar , que en estos amables Pueblos se hallan unas almas puras, inocentes , y capaces de las mas eminentes virtudes.

Para dàr una prueba de lo que digo, y para que V. R. admire , y bendiga la misericordia infinita de el Señor , contare lo que passò aquí algunos años hà : Quiso Dios servirse de una buena viuda

Maronita para atraher à fu Rebaño una persona, que por fu nacimiento estaba defcarrada , y para disponerla à acabar fus dias por el martyrio.

La Maronita fe llamaba *Vonni Jouffephe* , y para eftàr lexos de las turbulencias , que agitaban entonces el Monte Lybano , vino à refugiarfe à una Aldèa cerca de Seyde. Era de abanzada edad , y muy enferma : fu cuerpo era todo una llaga : fi para aliviarla la tocaban , la hacian padecer dolores muy agudos , y fu grande pobreza la privaba de las conveniencias mas necessarias à la vida. Una situacion tan deplorable , era menos de admirar, que la paciencia con que llevaba sus males. Nunca se le oyò una quexa , antes bien fu semblante era siempre rifueño, y fu buen humor inalterable.

Las vecinas que la visitaban no cessaban de admirar fu paz , y fofsiego en un estado tan lastimoso. Entre ellas havia una doncella como de veinte años de edad , que despues tomò el nombre de *Maria Terefa*. Havia sido criada por sus padres en la Religion , y errores de el País. Encantada la moza de las virtudes , que descubria en la enferma , era la mas frequente en visitarla. Conversando un dia con ella , la preguntò : Como , padeciendo tanto , nunca se quexaba , y parecia siempre contenta ? Porque (respondiò la paciente) no padezco sola : el Dios que adoro , y que solo merece mi adoracion , me ayuda con fu gracia à sufrir , me hace hallar gusto en mis penas; porque me ha dado à conocer , que le son agradables mis aflicciones , y que los tormentos, que padeziò por la salvacion de mi alma , han sido mucho mayores ; pero teneis la desgracia (añadiò en-

carandose con la muchacha) que no le conocéis, havíendole costado tanto como yo. Quién es esse Dios , que ha padecido por mí ? (replicò la moza) quisiera conocerle. Yo os lo dirè quando quisieris , respondió la Maronita.

Commovida la doncella de su conversacion, visitaba à menudo à la Maronita , la qual no dexaba passar ocasion alguna de instruirla en las principales verdades , y augustos mysterios del Christianismo. Los oía la moza con gusto , y los meditaba con atencion en su casa. Dios por su parte preparaba interiormente su alma , para que recibiesse el grano Evangelico.

Entretanto se presentò un casamiento para la moza , y su padre , teniendolo por ventajoso à la familia , lo propuso à su hija como un negocio tan concluido, que solamente faltaba su execucion. La hija empleò todas las razones que pudo imaginar, para que mudasse su padre de voluntad ; pero havíendo sido todo inutil , le suplicò que la dexasse siquiera la libertad de elegirse un Esposo , que pudiesse hacerla dichosa ; pero su padre , que tenia particular interès en que fuesse aquel , que èl mismo havia escogido , declarò à su hija , que no tendria otro marido , y que miraba su resistencia como una manifiesta infraccion de la voluntad paterna. La hija no diò mas respuesta , que sus copiosas lagrimas , y gemidos , capaces de ablandar el corazon mas duro de todos los padres. Sus sollozos irritaron mas al padre , y la amenazò de echarla de casa , y abandonarla. No fueron bastantes las amenazas para mudar la resolucion de su hija : por lo qual empeñò su padre à un Tio , à quien respe-

taba su hija , que la hablasse , y procurasse sacar su consentimiento.

Empleò el tio todo su talento para vencer la resistencia de su sobrina , poniendola delante de los ojos el daño que se hacia , negandose à un partido tan ventajoso , y lo que tenia que temer de la indignacion de un padre ofendido de su inobediencia. No se havia aún atrevido à declarar su animo la moza , que yà havia tomado el nombre de Maria Theresa : y sin dár à conocer lo que Dios la havia inspirado , opuso solamente à lo que la havia dicho su tio la grande , è invencible repugnancia à todo establecimiento, qualquiera que pudiesse ser , suplicandole que la diesse la prueba mayor de su cariño , alcanzando de su padre la gracia de nunca hablarla de casamiento.

Enternecido el tio con las palabras de su sobrina , hizo lo que pudo para persuadir à su padre que no forzasse la inclinacion de su hija , y pensasse solamente en casar à su hija menor. En estas idas , y venidas hallaba cada dia Maria Theresa algunos instantes para dár cuenta en secreto à su directora vecina , de todo lo que passaba. Esta la fortificaba en su resolucion , y la enseñaba lo que havia de creer : la animaba con la esperanza de la felicidad eterna , con que premiaria Dios sus penas , y lo que en adelante padeciesse por su Santo Nombre. La instruía en el exercicio de las virtudes mas necessarias , y la decia como havia de hacer sus actos. Bolvia siempre Maria Theresa à visitar à su buena amiga con mas cariño , y mas inclinacion por la Religion Christiana.

Su padre , que en algunos dias no la havia ha-

blado , para darla lugar à que considerasse lo que hacia , viendo que ni èl , ni su tio havian podido reducirla , mirò su resistencia como un desprecio de su authoridad , y una afrenta que padecia de su propria hija. Picado de este sentimiento , tomò la determinacion de casar à su hija menor , y à deshacerse de la mayor , que yà havia llegado à serle odiosa. Presto llegò à la noticia de Maria Theresa el intento de su padre : lo comunicò con su buena amiga , quien la dispuso à sufrir con merito lo que tenia que temer de la colera de su padre.

No se tardò mucho en sentir sus efectos ; porque el padre inhumano , pensando causar una pesadumbre mortal à su hija , celebrò con grande magnificencia las bodas de su hija menor. No parò aquí , conservando siempre contra su hija mayor un vivo sentimiento por no haver convenido con su voluntad ; y acusandola de una rebelion criminal , y digna del ultimo suplicio , no tuvo verguenza , ni horror en una visita que tuvo en su casa , en la qual se tomaba café , de dár una taza yà preparada à la inocente víctima , quien la bebió sin saber que la havia de causar la muerte. Poco despues se sintió acometida de una calentura lenta , acompañada de temblores , y desmayos frequentes , prenuncios de la brevedad de su vida , y que no debia pensar en mas , que en el exercicio , y práctica que havia aprendido de su directora. Aumentòse la calentura que la consumia , y la hizo Dios la gracia de conservar hasta el ultimo suspiro bastante conocimiento , para exercer los mas heroycos actos de Religion , y para ofrecer à su Divi-
na

na Magestad el sacrificio de su vida. Así murió esta joven Martyr ; y debemos esperar de la bondad de Dios , que su alma volò al Cielo. Su padre , para faciar mas su enojo , hizo , contra toda humanidad , echar su cuerpo en un pozo ; pero no dexò Dios su delito sin castigo , porque murió de repente , poco despues de la muerte santa de su hija. Exemplo formidable del rigor de los juicios de Dios , como fuè la conversion , y dichofo fin de su hija una prueba sensible de su infinita misericordia. Sucedieron los dos casos àzia el fin del año de 1697. y sirvieron de materia à los Misioneros , para hacer à sus Discipulos fervorosas plasticas.

Finalmente , no en esta ocasion sola hemos visto , y experimentado , que emplea el Señor los instrumentos mas viles en los ojos de los hombres , para hacer que resplandezcan los mas prodigiosos efectos de su misericordia. No merece menos nuestra admiracion , que en unas pobres chozas encontramos unas almas sencillas , que rara vez ven à los Misioneros : pero que siendo conducidas por el Espiritu de Dios , exercitan los actos mas heroycos de las virtudes Christianas. Nos descubren à menudo nuestras Misiones de Kesroan , y del Monte Lybano algunas almas de esta classe , cuyas virtudes ocultas à los hombres , son muy conocidas de Dios.

)(§)(

(o) ✕ (o)

)(§)(

MISSION DE S. JOSEPH DE ANTURA.

Siempre tendrá presente nuestra Mision de Antura , que debe su fundacion al Señor *Abunau-fel* , de quien hemos hecho ya mencion. Fuè toda su vida , no solamente nuestro protector , sino tambien nuestro bienhechor insigne ; se puede con verdad decir de este Cavallero , que le debe el País todas las buenas obras , que ha querido Dios hacer por el ministerio de los Misioneros , establecidos , protegidos , y mantenidos por su charidad , y zelo.

Antura es un Lugar pequeño del Ante Lybano ; èntre *Borites* , y *Gibail* , à cinco leguas del uno , y del otro. Todos saben , que à esta ultima Ciudad fueron llevados los Cedros del Monte Lybano , para la Fabrica del Templo de Jerusalèm ; y que despues de trabajados allí , se llevaban en carros al Templo por orden del Rey *Hiram*. Antura significa en lengua Arabe *Fuente de Roca* , y se llama así , por estàr cerca de un monte pedragoso , de donde sale una fuente de agua muy clara , y abundante , que passa por el mismo Lugar.

En este parage , pues , el mencionado Cavallero nos procurò un establecimiento en 1656 ; por su situacion , de grande utilidad , y ventaja. En primer lugar , porque siendo el ayre muy saludable , contribuye mucho al restablecimiento de los Misioneros , que buelven siempre muy fatigados , y faltos de fuerzas de las penosas Misiones de las Montañas. En segundo lugar , porque siendo casi todos Chistianos , y Catholicos , nos sirve

sirve de asylo para qualquier lance de alguna repentina revolucion, que nos obligara à abandonar las otras Misiones.

La tercera ventaja està en la situacion de An-tura ; porque estamos mas à mano para hacer nuestras correrias Evangelicas en las diferentes partes del Lybano , donde hay mas falta de socorros espirituales. Nuestra Casa, aunque pequeña, es bastante comoda para nosotros. Un pequeño Jardin pegado à la Casa , nos abasteze bastantemente de legumbres , que son aqui nuestro ordinario alimento ; las aguas de la fuente , que passa por el Lugar , sirven para regarlas. Tenemos una Capilla un poco apartada de la Casa : havia sido edificada , y adornada con decencia por uno de nuestros Coadjutores , bastante buen Architecto. La dedicaron nuestros primeros Misioneros à San Joseph , à quien nombraron por Protector de esta Mision , la qual muchas veces ha experimentado los efectos de su poderosa intercession.

Por particulares razones , nos vemos precisados à reedificar ahora la pequeña Capilla , y tenemos esperanza de hacerla mucho mas comoda ; que lo havia sido antes , para nuestros Discipulos. Nunca nos huvieramos visto en estado de emprender semejante obra , si la providencia Divina no huviera inspirado à algunas Soñoras de la primera distincion de Lorena , que nos ayudassen con sus limosnas. Nos han proveido de Ornamentos de Iglesia , que son muy decentes. Acabamos tambien de recibir de ellas un Tabernaculo , en el qual se guardarà con decoro el Cuerpo adorable de nuestro Salvador.

En quanto à la ocupacion de los Misioneros se puede decir, que andan en Misiones continuas, ò en los Lugares del *Kesroan*, ò en las Montañas mas lexanas del Lybano, y del Ante Lybano. Las Estaciones del año reglan estas excursiones Evangelicas.

Tomamos el tiempo de la Quaresma de los Maronitas, para las Misiones mas distantes, y de mas larga duracion. Tienen los Maronitas quatro Quaresmas al año: la primera es la que tenemos todos los Catholicos: la segunda es la del Adviento, y las otras dos de los Apostoles San Pedro, y San Pablo, y de la Assumpcion de Maria Santissima. Estas son cada una de quinze dias.

Gastamos el intervalo de las quatro Quaresmas en hacer Misiones en los Lugares comarcanos del *Kesroan*, que contiene quarenta poblaciones de bastante vecindad, y las visitamos las unas despues de las otras. Sus Curas, que no son, ni con mucho, tan sabios, ni tan bien instruidos en su obligacion, como los de Europa, nos desean con tantas ansias como sus Feligreses, y nos reciben con cariño, y afecto. Asisten à nuestros ministerios, y el provecho que de ellos facan, los hace mucho mas utiles à sus Parroquianos.

Tenemos tambien que atender à otra obra buena. Hay en el País muchos pequeños Monasterios; ò por mejor decir, Hermitas de Religiosos, y Religiosas Maronitas, y Griegas, que veneran à San Antonio por su Fundador, y Patriarca: su vestido es tosco, hecho de lana de cabra, y cubren la cabeza con una capilla negra: andan descalzos, y se ocupan en la Oracion, y trabajo de manos:

se levantan de noche para cantar Psalmos en lengua Syriaca : su vida es muy austera , comen solamente legumbres , no beben sino agua , duermen en el suelo , y guardan entre dia un continuo silencio. Los van à visitar nuestros Misioneros , y son siempre bien recibidos : les hacen Platicas , y los mantienen en la Fè Catholica , en la observancia de sus Reglas , y en la frecuencia de los Sacramentos. El retiro de ocho dias , segun el methodo de nuestro Padre San Ignacio , es el medio mas eficaz de que se valen los Misioneros para conservar à estos Hermitaños en el espiritu de Religion , y en la pureza de la Fè , y costumbres.

Para dàr à V. R. una relacion mas amplia de nuestros ministerios por los Lugares , le darè el extracto de la Carta , que los Padres Neret , y Mole nos escrivieron à la buelta de sus Misiones en el *Kesroàn* , y su contenido es como se sigue.

Estamos de buelta el Padre Mole , y yo de nuestras correrias Evangelicas en *Kesroàn*: havia yo tenido yà mi Noviciado en estas Misiones , baxo la conducta de uno de los mas experimentados Misioneros que tenemos , para hacer con fruto las Misiones del *Kesroàn*, y de las Montañas del Lybano.

Haviendo sido el Padre Mole destinado para continuarlas , tuve la fortuna de acompañarle. Dimos principio por los Lugares , que están en la ribera del Rio *Chien* , y luego entramos mas adentro en las tierras. Como no son los Lugares igualmente poblados , proporcionabamos nuestra morada en cada Pueblo segun su mayor , ò menor vecindad. Bien sabe V. R. que todos necesitan de instruccion ; pero con que gusto les repartimos la pala-

bra de Dios, quando todos quieren aprender, y nos reciben con las muestras de amistad, y estimacion, que hemos experimentado en todos los Lugares por donde hemos transitado! Luego que entrabamos en un Lugar donde havia Iglesia, acudia todo el Pueblo al son de una campana de madera, que està en uso en el País.

Comenzabamos cada dia nuestros exércicios con la Miffa, à la qual se seguia una Platica sobre las obligaciones generales de cada Christiano, sobre las particulares de cada estado, y sobre la preparacion necessaria para recibir con fruto los Sacramentos de la Penitencia, y Comunion. La incansable atencion del auditorio nos daba nuevos brios para predicar. Uno de los dos se aplicaba à enseñar la Doctrina Christiana à los niños, y por lo comun los hallabamos mal instruidos, porque los Curas, y parientes cuidan mas de sus negocios domesticos, y del cultivo de las tierras, que de la instruccion de los muchachos.

Acabadas estas primeras obligaciones de la Mision, nos informabamos què pobres havia en el Lugar, què enfermos, què disensiones en el Pueblo, y en las familias. Gastabamos parte de la tarde en visitar à los enfermos, y à menudo hallabamos ocasion de abrir la puerta del Cielo à niños moribundos, que sin nuestra afsistencia, huvieran sido excluidos del Cielo por toda la eternidad. A los enfermos aplicabamos tambien los remedios, y medicinas, que nos embian de Francia, para su alivio: y parece que Dios echò sobre ellas su bendicion: pero mucho mas copiosa la echò su Magestad sobre los socorros espirituales, y las pala-
bras

brás que nos ponía en la boca , ò para santificar à los enfermos , ò para restablecer la paz en las familias.

Tenemos pàrticular atención ; y deben tenerla todos los Misioneros à emplear todos los medios posibles para defarraygar muchas supersticiones del Pueblo , y corregir otros abusos, que la vecindad de algunas Naciones, que se tienen por Christianas, y con las cuales mantienen comercio, ha introducido insensiblemente entre ellos. Hemos hallado que combatir contra quatro principales desordenes : la primera es la ignorancia de nuestros Mysterios. Los Drufos tienen en parte la culpa de ella , porque sienten en el principio que nunca se ha de hablar de los puntos Capitales de su Religion : y persuaden à los otros que hagan lo mismo en quanto al exercicio de la Religion Catholica.

El segundo abuso es la poca devocion del sexo mugeril , principalmente de aquellas , que la naturaleza ha adornado con sus gracias, porque piensan que es honra suya , y distintivo no parecer en las Iglesias sino en las Fiestas grandes ; esto es, dos, ò tres veces al año , y sus maridos fomentan esta costumbre : de aqui nace , que no son instruidas por sus Pastores , que por otra parte no toman pena por ello ; pero en las Misiones asisten libremente à los Sermones , y Cathecismo ; y los oyen con provecho.

El tercero es la usura, que aprenden de los Infieles, y que es muy de su gusto. La tienen por tolerada , porque los que la havian de prohibir, muestran por sus obras , que no la tienen en horror. De la usura nace el quarto desorden ; quiero decir, la in-

jus

justicia , y muchas vezes la rapiña , que nunca dexa de producir la demafiada codicia de enriquecerse. Con grande paciencia , mansedumbre , charidad ; y sobre todo , con frequentes oraciones , para alcanzar la afsistencia del Brazo Todo Poderoso de Dios , deben los Misioneros esperar la victoria contra estos enemigos de la salvacion de los hombres , y son las armas con que peleamos las batallas del Señor. Ayudenos V. R. para dàr rendidas gracias à Dios de haver querido pelear por nosotros. No se hà passado día sin que hayamos oïdo gran numero de confesiones , no pocas vezes generales , y seguidas de restituciones , y reconciliaciones : pruebas infalibles de la contricion de los penitentes. Se puede concebir despues de esto , con què devocion vãn à comulgar : puedo assegurar , que no sepuede vèr , sin derramar muchas lagrimas de consuelo. Tan grandes exemplos , son una prueba clara de la grande diferènciã que hay entre Catholicos ; quiero decir , entre los que frequentan nuestros Sagrados Mysterios con Fe viva , y los que los reciben con una Fè tibia , y casi muerta. Damos fin , segun costumbre , à cada Mission con estas devociones , para passar luego à otra.

Es inutil decir à V. R. que nuestra salida de un Pueblo causa allì tanta tristeza , como nuestra entrada en otro produce gozo , y alegrìa. Muchas vezes ha sido V. R. testigo de lo que digo , en las Misiones , que predicò aquí antes que nosotros. Hemos visitado el Padre Mole , y yo los Lugares grandes de *Geyta* , *Bellounie* , *Zovy* , y *Keral* , situados sobre el Rio *Chien* , ò del *Perro*. Acabadas estas

tas Misiones , y otras , comencè otras nuevas con el Padre Bonnamour en los Pueblos de *Calrat* , *Algitòn* , y otros varios situados entre Antoura , y el Rio llamado *Abrahàm*. En todas partes tuvimos mucho que hacer, grandes bienes en que emplearnos, y muchos abusos que enmendar. Para conservar, lo mejor que nos sea posible , el fruto de la Misión , hemos establecido en los Lugares de mayor poblacion oraciones públicas por los difuntos , y los ejercicios de la Hermandad del Rosario. Nos ha enseñado la experiencia los felices efectos de tan santas Fundaciones.

Añadirè aquí , que me ha hecho Dios la gracia de darme tan grande inclinacion por las Misiones rurales , que hago juicio de corresponder à su inspiracion , suplicando à V. R. que à mi buelta de la Visita , que con su licencia voy à hacer de los Lugares Santos de Jerusalèm, para adorar los preciosos monumentos , que ha teñido con su Sangre el Salvador de los hombres , me continùe en ellas. No obstante sujeto esta propension mia à la voluntad de V. R. la qual darà el merito à mi obediencia , y resignacion : y me encomiendo en sus santos sacrificios.

Esta Carta del Padre Carlos Neret , en que dà cuenta de sus trabajos en las Misiones de la campiña , hacen al mismo tiempo el elogio de su zelo, valor , y sòlida virtud. Perdiò sus fuerzas en las fatigas de las penosas ocupaciones de una vida muy austera. A la buelta de su peregrinacion , cuyo Diario embio à Francia , entrò otra vez en la Misión de Antoura , objeto de sus ansias , y de sus cariños , sin querer tomar un instante de descanso.

Comenzò con mas fervor que nunca sus amadas Misiones de la campiña ; pero no siendo las fuerzas de su cuerpo iguales con las del espiritu , tuvo que ceder al peso de sus trabajos. Bolviò aqui con una calentura ardiente , que en pocos dias le quitò la vida.

Nuestra Mision de Antoura , que le miraba como un Angel , conserva su memoria con singular veneracion , y siente todavia su pèrdida. Su dulzura , y constante buen humor, su pièdad , modestia , charidad por los pobres , y su semblante siempre alegre , le havia ganado la estimacion , y afecto de los Maronitas , que aun oy dia lloran su muerte.

La pèrdida que hemos tenido de tan amado Misionero , havia sido precedida de la muerte de los Padres Gravièr , Cordier , Heure , y de la del Padre Nicolàs Treffons , los quales todos se havian dedicado à las Misiones de las Montañas. Son estas en efecto muy ásperas , è incomodas , porque para llegar allà es preciso trepar por caminos escarpados , cortados con grandes peñascos , sobre los quales se sube para passar sobre otros , y muchas vezes es necessario caminar descalzos para agarrarse mejor , y mantenerse sobre las rocas , cuyo corte nos dà mucho que padecer.

Añadese à lo dicho , que al mismo tiempo padecemos los ardores del Sol , que nos abraza en el Verano , ò caminamos sobre nieves en el Invierno , llevando sobre los ombros el Oratorio , ù Ornamentos necesarios para decir Missa. Tambien es preciso llevar con nosotros alguna provision de Rosarios , Estampas , medicinas para los enfermos,

y

y nuestras proprias necesidades por todo el tiempo de la Mifsion. Caminamos dias enteros en este equipage , con el baston en la mano. Llegando al Lugar donde ha de ser la Mifsion , la comenzamos sin perder tiempo. Somos siempre bien recibidos de un Pueblo manso , docil , catholico , y aficionado à la Oracion , y à la palabra de Dios.

El tiempo de la Mifsion se passa en enseñar la Doctrina Christiana , y las Oraciones , asistir à los enfermos , oir confesiones , que por lo comun son generales , y deben serlo ; porque sus Curas en las Fiestas grandes se contentan con preguntar à una multitud grande de penitentes , que se echa à sus pies , si tienen dolor de sus pecados ; y diciendo ellos que les pesa , sin mas examen les dan la absolucion. Concluimos los exercicios piadosos de la mañana con el Santo Sacrificio de la Miffa , y nunca falta algun vecino que nos combide à comer. En Quaresma no se come hasta puesto el Sol , y la frugalidad es inseparable de la comida , la qual consiste en azeytunas , trigo tostado , zebollas asadas baxo de la ceniza , y arròz muy espeso. Quando se quieren regalar nuestros huespedes , añaden un plato de azeyte , en el qual cada uno moja el pan , que es muy chato , insipido , y mas parecido à carton , que à pan. Se tienden los manjares sobre un tapete , ò sobre una estera , que sirve de mesa , manteles , y servilleta. No saben aqui lo que es comer carne , aun fuera de Quaresma ; siendo asì que no està prohibida à los Maronitas. Usan del vino , que es excelente , con mucha parsimonia.

Gastamos la tarde en platicas domesticas , en

catequizar à los niños, y en otras obras buenas; necessarias en las Misiones. Al anohecer nos recogemos à nuestras posadas, donde los huéspedes tienen yà juntas sus familias, y amigos para oír de nosotros otras instrucciones, porque son incansables los Maronitas en oír la palabra de Dios. El assunto de estas platicas se toma de las Historias del Testamento Antiguo, y de la Vida de los Santos, de quienes tienen alguna noticia. Tales exemplos dan ampla materia à lecciones muy utiles de las virtudes proprias de cada estado. Llegada la hora de acabar la conversacion, hacemos en alta voz las Oraciones de la noche, y cada uno se retira à su casa, ò quarto. Quando se despiden de nosotros, nos saludan à la moda del País, poniendo la mano sobre la cabeza, besandola, y diciendonos en estilo Oriental. „ Ro- „ gamos al Señor, que un dulce sueño cierre tus „ parpados; y dè descanso à tu cuerpo: que tu „ Angel bueno te guarde durante la noche, y „ que salga el Sol mas brillante, que nunca, para „ alumbrarte. La fatiga del dia pide en efecto algun descanso de noche; pero como lo hemos de tomar? La cama es un mal tapete de lana de cabra, tendido sobre el duro suelo: el sueño es, sin cessar, interrumpido con los chillidos de los niños, y somos continuamente atormentados de un exercito de pequeños insectos, que nos hacen una cruel guerra. A tantos enemigos del descanso se debe añadir el humo de un fuego medio apagado, que no hallando respiradero por donde salir del quarto, sufoca casi à los que no estan hechos à suplirlo.

Todas estas incomodidades nos hacen esperar con
im-

impaciencia la luz del dia. Luego que amanece volvemos à la tarèa de la Mision , y la continuamos mas , ò menos tiempo , segun la vecindad de los Lugares. Por mas fatigas que nos causan las Misiones de la Montaña en tiempo de Quaresma , puedo assegurar à V. R. que las favorables disposiciones que encontramos en toda la Nacion Maronita, y el fruto que cogemos, nos hacen las Misiones, no solamente llevaderas , pero tambien nos llenan de consuelo. Pondrè fin à esta memoria de las Misiones de Syria con la relacion de una Historia; que parecerà fabulosa , y à nosotros mismos nos pareciera tal , si no huvieramos conocido aqui à la persona misma de quien voy à hablar.

Un mozo Turco de Damasco , de edad como de trece años , passando en una Sactia , fuè apresado por unos Cavalleros de Malta. Estos le regalaron à un Cavallero Español , que le llevò à España: le cobrò cariño , le hizo instruir en la Religion , y el muchacho se hizo Catholico. Algunos años despues, habiendo ido el Cavallero à servir en Flandes , llevò consigo à su Christiano nuevo. Las buenas prendas que notò en el joven , y en particular para la guerra , empeñaron al Oficial Español à pedir al fin de la Campaña una Compañia de Cavallos en el Exercito Español para el mozo , y lo alcanzò. El nuevo Capitan , de edad entonces como de veinte y cinco años , fuè embiado à tomar Quarteles de Invierno en Bruxelas.

La fama que tenia el joven de ser buen Oficial, le abrió las puertas de las mejores casas de la Ciudad , y era en todas partes recibido con distincion. Frequentò principalmente la casa de una Señora

rica de Amsterdam , que havia venido con su hija à Bruselas , para passar allí algun tiempo. Eran la madre , y la hija buenas Catholicas : admitian con gusto al Oficial Español , en quien notaban entendimiento , cortesìa , y costumbres muy arregladas. Sabian por otra parte la estimacion que hacian de èl los demàs Oficiales.

Passado el Invierno , el Capitan Turco , que pasaba por Español , se lisonjeò que el buen recibimiento , que siempre le havian hecho la madre , y la hija , le ponìa en parage de poder pedir à la señorita por esposa. Lo hizo , y la madre , prevenida en su favor , recibió con agrado su peticion , persuadiendose facilmente que el merito , que reconocia en el Oficial , no podia menos de adelantar su fortuna , y que sus bellas prendas hacian dichosa à su hija. La preocupacion de la madre , siendo tan favorable al Español , como la inclinacion de su hija , convinieron ambas en el casamiento. Se celebraron las bodas con aplauso de toda la Ciudad , y vivieron juntos diez años , al fin de los quales les nació un hijo.

Algun tiempo despues el Oficial , ò porque no se hallaba bien fuera de su País , ò porque estuviessse cansado de la Milicia , ò lo que es mas verisimil , porque tuviesse entonces alguna intencion que le importaba callar : confió en secreto à su esposa el deseo que tenia de hacer la peregrinacion de Jerusalèm , para visitar el Sepulcro de nuestro Señor : la dixo , que despues la llevaria à España , para que conociesse su familia , y viesse los grandes bienes que fingia poseer. La Señora Holandesa , muy amante de su esposo , consintió en

el viage , y convinieron ambos en tener oculto su proyecto : principalmente à su madre , quien no dexaria de oponerse à una determinacion tan extraordinaria. Concertaron con tanto secreto su embarco en un Navio Holandès , que se hacia à la vela para Italia , que no supo palabra la madre hasta despues de su partida. Facilmente se puede juzgar qual seria la admiracion de la buena Señora ; quando la dieron la noticia : por mucho tiempo no lo quiso creer , y los hizo buscar por todas partes ; pero en fin lo averiguò de modo , que no pudo dudar mas de su verdad.

Entretanto que no cessaba la madre de llorar la pèrdida de su hija ; el Navio que la llevabà con su marido , se encontrò con dos , ò tres Baxèles de Moros , que vinieron à atacarle. El Cavallero pretendido Español , reconociendo à los Moros por su language , pidiò licencia para hablar al Capitan de ellos , no dudando que seria bien recibido luego que le declarasse su nacimiento. Succediò todo como lo havia pensado ; porque mandandole el Comandante Moro , que passasse à su bordo , le manifestò que nada menos era que Español , le contò todas sus aventuras , y en secreto le dixo , que su animo era de bolver à Turquìa , su patria , para professar libremente allì la Religion de sus padres. Suplicò al mismo tiempo al Comandante , que concurriessè à la execucion de su intento : acaso se hallaba à bordo del Navio comandante un Turco de Damasco , que conocia su familia , y diò testimonio de ello. No fuè menester mas para empeñar al Comandante à interessarse en todo el proyecto del Oficial , à quien ofreciò re-

ci-

cibirle en su Navio : la dificultad estaba en persuadir con buenas razones à su muger , que consintiese en este partido.

Sin embargo se determinò à proponerselo, dandola à entender , que llegarían mas presto à Jerusalèm en el Navio Moro , que en el Holandès , porque (decia) este havia de quedar mucho tiempo en Italia , y al contrario el Navio Moro navegaria en derechura à las Costas de Syria. La buena Holandesa , à pesar de su repugnancia, convino en fin en ello, abandonandose à la conducta de su marido en la persuasion , que sabia, mejor que ella, lo que convenia.

Informado el Comandante en secreto de toda la trama , recibió muy bien al padre, à la madre, y al hijo. En pocos dias de navegacion llegó el Navio à Argèl: no conociò al principio la Señora en què País se hallaba , pero presto echò de vèr que estaba en tierra de Turcos. No fue poca su sorpressa, pero creció mucho quando viò que su marido estaba continuamente con los Turcos , y que asistia à sus preces. No se atreviò por algun tiempo à hablarle de su inquietud, teniendole siempre por buen Catholico en el alma ; pero recelando que su mucha frecuencia con los Turcos podia llegar à pervertirle, le instò fuertemente à que saliesen de Argèl , para arribar quanto antes à Jerusalèm, termino de su peregrinacion , persuadiendose , que en otra parte cumpliria mejor su marido las obligaciones de Christiano.

El fingido Español su marido, que deseaba con ansias hacer libre profesion del Mahometismo , se aprovechò de la priessa, que le daba su esposa, para
lle-

llevarla à Turquía en un Navío , que partía para Egipto , assegurandola , que presto se llegaría à Jerusalèm. Embarcaronse , pues , los dos con su hijo , pero con intenciones muy contrarias.

En poco tiempo llegaron à Alexandria , y su marido , ocultandose de ella , iba en secreto à las Mezquitas , y trataba con los Turcos. Ella , no obstante sus precauciones , conociò que era falso Catholico , y descubriò su conducta tan contraria à la Ley Christiana. Se consternò la pobre , y no sabiendo què pensar , se deshacia en lagrimas , sin atreverse à manifestarle su dolor. El falso Español , que la amaba tanto , como la estimaba , conociò que era preciso quitarse la mascara. Buscaba los medios de descubrirse , y preveía bien sus consecuencias. En fin , hallando un dia à su muger mas afligida que nunca , se viò precisado à manifestarse : la declaró su nacimiento , Religion , el motivo de su partida de Bruxelas , y su fingido viage à Jerusalèm. En el mismo tiempo la assegurò , que siempre , y en todas partes tendria el libre exercicio de su Religion , y que todos sus cuidados se emplearian en hacerla dichosa : que en su Patria tenia los medios para que lo fuesse , y que la haría dueña de grandes bienes , y possessions. Oyòle la pobre muger , sin tener aliento para responder una palabra : pero con quántos diferentes pensamientos , cada qual mas triste , sería agitado su corazon ? Se viò de repente muger de un Turco , desterrada de su Patria , necesitada à passar sus dias en una Nacion tan opuesta en Religion , y costumbres à la que ella seguía , y profesaba.

Passò algunos dias en estos desconsuelos , y tristes

tes reflexiones : se determinò en fin , considerada su situacion , à ponerse enteramente en manos de la Divina Providencia, que no abandona à sus criaturas , que son fieles à su gracia. Llena de este pensamiento , se dexò gobernar por su desgraciado conductor, que doblaba su atencion para darla gusto, y suavizar sus pesares. Pafsò con èl desde Egipto à Syria , y llegó à Alepo , adonde tenia su marido algunos amigos.

Se havia hecho pública la aventura en Alexandria , y en el Cayro , de donde se havia escrito à Alepo. Luego que llegaron , cada uno se apresurò à ver una Señora Holandesa, que se havia casado con un Turco , creyendo que era un Oficial Español , que havia de hacer su fortuna , y felicidad en España. Presto reconocieron el merito personal de la Señora, y todos la tuvieron lastima, principalmente los Catholicos , que à porfia se esmeraban en su consuelo ; pero aún no havia llegado el fin de sus desdichas , porque corrió la voz en Alepo, que el fingido Español havia traído consigo mucho oro, y plata , y no fue menester mas para que emprendiesen algunos vandidos quitarle sus imaginados tesoros. Sea lo que fuese de esto, lo cierto es, que hallaron al Turco muerto en su quarto , sin que jamás se haya podido descubrir al asesino. Luego que llegó à noticias de la viuda el fin tràgico de su marido , se viò en la mayor desdicha. Es facil pensar qual seria su tristeza , y dolor , viendose à sí misma , y à su hijo faltos de todo en una tierra estrangera , sin saber qual seria su suerte. No permitió Dios que quedasse sin socorro : havian algunas mugeres Maronitas ido à Alepo , y debian bol-

ver al Monte Lybano : la ofrecieron éstas su casa, diciendola que estaria en un País casi todo de Catholicos , y que nada faltaria à ella , y à su hijo. Con esta esperanza , en tan desdichado estado , se determinò à seguir à las Maronitas , las quales la conduxeron à Antoura. Una viuda Catholica, muy virtuosa, y de las mas ricas del Lugar, la recogió en su casa, y la tratò con todo el cuidado posible.

Conocimos à esta Señora en Antoura : su portè fue siempre muy edificativo , y exemplar : hablaba de sus desgracias con tal resignación en la voluntad de Dios , que hacia verter lagrimas à sus oyentes. Una virtud tan rara , la grangeò de tal modo el respeto , y estimacion de los Maronitas, que à porfia se esmeraban en servirla en quanto podian , y procuraban borrar de su memoria la impresion de sus tristes aventuras. Puso su confianza en uno de nuestros Misioneros , quien tomò particular cuidado de la madre , y de la educacion del hijo.

Havian pasado algunos años en Antoura, quando se ofreció una ocasion , y compañía favorable para bolver à su Patria : se resolvió la Señora à valerse de ella : y los Misioneros , lexos de quitarselo de la cabeza , ayudaron para que se embarcasse con su hijo en un Navio , estando persuadidos que hallaria mas consuelo , y mas socorro para la educacion de su hijo en el seno de su familia , que en una tierra estraña , donde por mas que cuidassemos, siempre la faltarian muchas cosas. Desde entonces no hemos tenido noticia de ella, pero tenemos razon de esperar que Dios , siempre

fiel à las almas , que se entregan à su amable providencia , havrà conducido con felicidad al hijo , y à la madre al termino de su viage , y de sus deseos.

Tengo expuesto à V. P. muy Reverenda lo que nos dicen nuestros Archivos de el establecimiento de nuestras Misiones en Syria , de la conducta de nuestros Misioneros , y de todas las buenas obras de su vida Apostolica. He añadido las de sus sucesores , y las que se han hecho en nuestros dias , y delante de nuestros ojos. Cultivamos una tierra regada con la misma Sangre de Jesu-Christo , con todo el consuelo imaginable. Crece su fertilidad à proporcion del numero de Misioneros , que en ella trabajan.

La enfermedad contagiosa , que nos ha privado de nuestros Hermanos en las principales Ciudades de Provenza , por haver generosamente sacrificado sus vidas en servir à los apestados , no ha perdonado à nuestros Misioneros en el Levante : su charidad en ayudar à los enfermos , les ha merecido la corona del martyrio. Pedimos rendidamente à V. P. que sin cessar embie por todo el Mundo Christiano , Misioneros Apostolicos , à predicar el Evangelio de Jesu - Christo , que se acuerde de nuestras Misiones de Levante , y en particular de las de Syria, y Palestina, que tanto cariño , y aprecio merecieron à nuestro Gran Padre San Ignacio: y que por esta consideracion , como por otras muchas , son acreedoras de una singular proteccion de parte de V. P. y la pido en nombre de todos nuestros Misioneros , los quales no cessan de ofrecer

cer

cer à Dios sus oraciones , y trabajos , para alcanzar de su Divina Bondad la conservacion de su salud , tan preciosa à toda nuestra Compañia : y à mi en particular , que tuve la fortuna de conocerle en Roma : y quedo con el mas profundo respeto,

Reverendo Padre mio;

De V. P. Su muy humilde , y muy obediente hijo , y fervidor,

3

Antonio Maria Nacchi,

De la Compañia de Jesus;

estò , sin interrupcion, un ayre muy fuertè, y frio. Partimos de allí la mañana siguiente , dos horas antes del dia , y nuestros conductores nos llevaron por caminos muy asperos , por los quales , con grandes fatigas , adelantabamos muy poco.

Passamos por un corto Lugar, llamado *Antourin*: vino el Señor del Pueblo à nuestro encuentro luego que nos echò de vèr , y nos combidò à comer en su casa. Bien huvieramos hecho de haver aceptado el combite , porque no estuvimos media legua de allí , quàndo cayò sobre nosotros una lluvia muy abundante , y muy fria , acompañada de granizo , y truenos , y durò dos horas sin cessar , y sin que hallassemos donde abrigarnos.

Muy en breve se calaron nuestros vèstidos , y nos entrabamos hasta media pierna en el lodo, pasando por torrentes que nos amenazaban con la muerte. Formaba la lluvia un rio baxo de nuestros pies , y en las Montañas vecinas se congelaba en nieve. En fin , con indecible trabajo llegamos à *Marserkis* , Monasterio de los Reverèndos Padres Carmelitas. El socorro de su charidad nos sentò muy bien , y hallamos en su casa todo lo que necesitaba nuestro estado lastimoso : nos detuvimos allí el dia 15. para descansar. Està la casa situada al pie de una roca tan espantosa , que solamente es accesible à las Aguilas , y Buytres.

Las grutas en la roca son una buena parte de la casa , y la naturaleza , y el arte le han hecho bastante buena , y cómoda. La Capilla es una gruta capáz , y tan bien hecha , como si se huviera labrado con escoplo. Sale de el peñasco una fuente abundante de agua muy clara , y saludable , la qual def-

después de haver pasado por todas las oficinas del Convento , và à regar el Jardin , que abunda en legumbres. En el Verano es una habitacion deliciosa , y los Padres Carmelitas pasan allí seis meses del año ; pero en el Invierno las nieves , y penetrantes frios del Lybano son tan insoportables , que se ven precisados los Padres à dexar sus grutas , desde los primeros frios , hasta Pasqua , y de retirarse à Trypoli.

El dia siguiente nos conduxeron à los Cedros del Lybano ; y como estaban todavia los caminos mojados con la lluvia del dia precedente , nos costò mucho trabajo andar la legua que hay desde el Convento à los Cedros , que se ven de bien lejos. Los miramos muy de espacio , estàn sobre un pequeño monte , cuya cima forma una llanura de buena extension. Està esta coronada con montañas mucho mas altas , y siempre cubiertas de nieve.

Los cedros , tan famosos en todo el mundo , son en grande cantidad en la llanura ; pero son muchos mas los pequeños , y de pocos años , que los grandes , y viejos. Contè solamente una docena de una corpulencia extraordinaria. Medimos el cedro mas grueso , y tenia seis brazadas de circunferencia. Vimos algunos , que elevandose un poco sobre sus troncos , forman cinco , ò seis arboles tan gruesos , que apenas pueden dos hombres abrazarlos ; pero quando se reunen en lo alto del tallo , son de una anchura , que pasma , y su altura es proporcionada à lo grueso. Algunos caminantes , que tienen costumbre de dexar sus nombres escritos en qualquiera parte por donde transitan , han hecho grandes incisiones en la corteza de los mas gruesos cedros.

para gr̄avar en ellos sus nombres. Sale de estas incisiones un b̄samo excelente en forma de goma , admirable para enjugar heridas , y en el parage mismo hicimos de ello la experiencia.

Al pie de los mas gruesos cedros se han levantado quatro Altares de piedra. El dia de la Transfiguracion de Nuestro Señor viene el Patriarca de los Maronitas , acompañado de muchos Obispos , Sacerdotes , y Religiosos , seguidos de cinco , ò seis mil Maronitas de todo el contorno , à celebrar la Fiesta , que llaman *de los Cedros*. Celebrando los Maronitas esta Fiesta el dia de la Transfiguracion , no por esso creen , como sin razon han escrito algunos Historiadores , que haya sucedido en esta Montaña. Su Oficio en la Fiesta de el dia dice expressamente , que se transfigurò Nuestro Señor Jesu-Christo en el Monte Thabòr. Lo que diò ocasion à estos Historiadores fue , que con verdad se puede decir, que el Thabòr hace parte de las Montañas , que generalmente se llaman *Lybano*, y *Ante-Lybano*.

Las Montañas del Lybano son las que se extienden por la Costa del Mar , desde la Fuente del Jordàn , ò del Monte Carmelo , hasta una , ò dos jornadas de Damasco. Las del Ante-Lybano son aquellas que entran mas tierra adentro , y que estàn separadas de las otras del Lybano por una grande llanura , que comienza à una , ò dos jornadas de Damasco por la parte de Balbeq , llamado comunmente *el Boque*. Las Montañas de el Ante-Lybano tienen este nombre , porque estàn enfrente , y mirando à las del Lybano. La llanura adonde estàn los cedros grandes guarda un temple tan frio , que

con ser su situacion un embeleso , nadie la puede habitar. Allí se halla abundancia de yervas medicinales , y de simples muy raros , y exquisitos.

Las aves de toda especie son allí comunes , sin tener mas enèmeros , que los buytres , y otras aves de rapiña : su terreno seria fertil si se cultivara. Produce muchas breñas , que llevan una especie de espina aguda negra , y de buen gusto. Antiguamente estuvo el Lybano todo cubierto de cedros ; pero ahora no hay mas que en la llanura de que acabo de hablar , y en otro monte vecino llamado *Cannobin*. Las obras de ensambladura son aquí todas de cedro , y se labran muy bien.

Partimos el dia 17. del Convento de *Marsferkis* , para ir al otro de *Marelicha* , distante una legua. El Padre Vicario , y otros dos Religiosos nos acompañaron al Monasterio de *Marelicha* ; esto es , de *San Eliseo* : està situado al pie de una horrorosa Montaña , en la orilla del Rio llamado *Nabiret Hadicha* ; que quiere decir , *Rio de los Santos*. Corre en un valle profundo , y muy estrecho , y su ribera està poblada de pinos , nogales , robles , y viñas. A treinta passos del Rio se levanta à ambos lados una cadena de montañas , sembradas todas de grandes peñascos.

Encierran las rocas profundas grutas , que fueron antiguamente celdillas de un gran numero de solitarios , que las havian elegido por morada , y por unicos testigos en la tierra del rigor de su continua penitencia. El Rio de que hemos hablado , y que se llama *el Rio de los Santos* , tomò su nombre de las lagrimas de los Santos penitentes. Nace en las Montañas del Lybano. La vista del Rio , y de las

lãs grtãs en un desierto tan espantoso , inspira devocion , amor à la penitencia , y lastima de aquellas almas sensuales , y mundanas , que prefieren algunos dias de gusto , y placer à una bienaventuranza eterna.

El Superior del Convento de San Eliseo nos recibió con grandes muestras de charidad. Viven en èl unos veinte Religiosos Maronitas , à los quales llaman *Alepinos* , y son casi los unicos que merecen el nombre de Religiosos. Havrà como veinte y cinco años que un buen Sacerdote , llamado *Abdalla* , los estableció en este sitio , y para darles una forma , y vida religiosa , tomaba principalmente consejo del difunto Padre Nicolàs Bazire. Fue su primer Superior , pero contra su voluntad le sacaron de su retiro para hacerle Obispo. Nuestra Mision de Antoura es de su jurisdiccion : dexò por sucesor en el Convento al Sacerdote Gabrièl , Religioso de singular modestia , y piedad exemplar ; le tienen generalmente en grande estimacion los Maronitas , Griegos , y Turcos por su grande capacidad , y conocimiento en la lengua Arabiga.

Tienen los Religiosos Alepinos dos años de Noviciado : nunca comen carne , visten pobremente , y cantan el Oficio à media noche. Tres vezes asistimos , y nos edificamos mucho de su modestia en la Iglesia , y de su devocion en la Psalmodia. Gastan una parte del dia en cultivar sus campos , y en sus oficios caseros. Cada dia por la mañana , y por la tarde dàn cuenta de conciencia à sus Superiores : guardan sus reglas con escrupulosa exactitud , principalmente el silencio , y su riguroso ayuno : rara vez ven gentes , y nunca entran mugeres

en su Iglesia. Si algun Religioso se entibia, y desdice de su vocacion, le aconseja el Superior à que salga del Monasterio, aunque lleve diez años de profesion: tiene el Superior facultad para dispensarlos en sus votos.

Nos detuvimos allí hasta el dia 18. y partimos con nuestros conductores para Cannobin, distante dos leguas del Convento de San Eliseo. En el camino vimos los destrozos de muchos antiguos Monasterios, habitados en otro tiempo por Hermitaños, y ahora estàn desiertos, y arruinados por los *Metovalos* Hereges Turcos. Todavia se ven las ruinas de algunos Monasterios colocados sobre rocas tan escarpadas, que no se concibe como pudieron subir allí. Entramos en una Capilla practicada diestramente en una roca: conserva dos Altares, sobre el uno hay una Imagen de Maria Santissima, y en el otro una de San Antonio. Al lado de la Capilla, en la misma roca, vimos algunas celdas abandonadas, en las quales apenas cabian los solitarios. Corre el Rio Santo al pie de las Montañas, y su curso serà de cinco, ò seis leguas.

Cannobin, adonde llegamos, es la morada de los Patriarcas de los Maronitas. Nos recibieron con grande afecto los Religiosos, que son pocos en numero, muy mal hospedados, y peor alimentados, y vestidos. Vive el Patriarca con los Religiosos, y algunos Obispos Maronitas en perfecta union, con grande simplicidad, y muy exemplar pureza de costumbres: se castigan con rigor las faltas mas ligeras; y siendo el Convento tan pobre, recibe con charidad à los forasteros en espiritu de hospitalidad. Estaba el Patriarca vestido de colorado,

rado , con forro en sus cabos : debaxo del vestido llevaba una Sotana de color de purpura , pero muy modesta.

Està la Iglesia del Monasterio dedicada à Nuestra Señora , y nos dixo el Patriarca , que contaba yà mil y quatrocientos años. La Iglesia , que es hermosa , y adornada de pinturas , està edificada en una gruta , ò caverna muy capáz : nos hizo reparar el Patriarca en los Retratos de Inocencio XI. y de Luis XIV. Afsistimos al Oficio Divino de dia , y de noche , y lo dicen con grande religion , y piedad. Su Liturgia es muy antigua , està en lengua Syriaca tambien antigua , y una pequeña parte de ella està en Arabigo , escrito en letras Syriacas llamadas *Kerchoya*. Las celdas de los Religiosos son otras grutas cercanas à la Iglesia ; pero para llegar à ella , tienen que exponerse en Invierno , y Verano à las inclemencias del tiempo. Nos mostrò el Patriarca el quarto llamado *de los tres Jesuitas* ; es à saber , de los Padres *Juan Bonne*, *Juan Bautista Hollan*, y *Geronymo Daudiu*, embiados en el año 1581. por Gregorio XIII. y despues por Clemente VIII. Embiò el Papa Gregorio à los dos primeros para que recibieffen los Maronitas el Concilio de Trento : el Papa Clemente embiò al ultimo para que abjurassen en un Synodo, compuesto del Patriarca, de los Obispos , y Sacerdotes Maronitas , los errores de un Conciliabulo cismatico. Fue recibido el Concilio de Trento , y fue proscripto el cisma.

En la estancia que hicimos en Cannobin nos hizo el Patriarca la honra de combidarnos cada dia à comer consigo , y con los Religiosos. Su mesa es muy frugal , unas legumbres guisadas con azeyte,

algunos rabanos , y un poco de pescado salado; con pan seco , y negro , son todo el regalo que nos hicieron. El vino es excelente , y no se bebe mejor en Francia. Nos hizo el Patriarca todas las instancias posibles para que estuviésemos allí mas tiempo ; pero habíamos fixado el dia de nuestra partida. Nos despedimos despues de haver asistido al Oficio de media noche , y celebrado el Santo Sacrificio de la Misa. El Patriarca nos mandò dár sus propios Ornamentos , que son muy aseados. Le pedimos luego la bendicion , y nos pusimos en camino. Nos diò à su Diacono por conductor , por ser los caminos muy enredosos.

A un tiro de piedra de la puerta del Convento hallamos la Capilla de Santa Marina. Todo el País està lleno de la fragancia , y odòr de santidad de esta Santa Virgen , y la conserva en una extraordinaria veneracion. Nadie revoca en duda lo que nos cuentan los Historiadores de su vida. Refieren èstos , que esta Virgen , por inspiracion Divina; ocultò su sexo baxo de un Habito Religioso , en el qual sirviò muchos años à Dios. Añaden , que habiendo su Magestad permitido que fuese acusada de una culpa con una moza vecina , su Superior la condenò à una severa penitencia en la gruta , que sirve ahora de Capilla ; pero Dios , que mira por sus siervos , y siervas, hizo resplandecer en su muerte la inocencia de tan ilustre Virgen , y recompensò en este mundo su virtud con muchos , y grandes milagros , que se obraron en su sepulcro.

Habiendo hecho oracion en tan devota Capilla; tomamos el camino de San Antonio , distante de Cannobin como dos leguas. Para llegar allà tuvimos

mos que subir , y baxar la montaña mas áspera ; que hasta ahora he visto. Está colocado el Convento al lado de una roca muy escarpada. Havia en él como unos treinta Religiosos Alepinos , y entre éstos , doce eran Sacerdotes. Nos recibió con mucha charidad el Obispo Abdulo , fu Fundador , y primer Superior antes que fuese Obispo. La vida , que hace el Prelado , es de un verdadero Santo. Está hospedado como el ultimo de los Religiosos ; y por penitente que sea la vida de éstos , la fuya es aún mas austera : solamente se distingue por el Habito , el qual es de color morado.

Nos detuvo casi dos dias enteros para que viésemos el Convento , y sus cercanias. Se divide el Monasterio en dos partes , apartada la una de la otra : cada una tiene su Iglesia , pero por lo comun se celebran los Oficios Divinos en la mas grande. La limpieza de ambas Iglesias es todo el adorno que tienen. El Prelado nos llevó à otras grutas , ó cavernas , que son otras tantas Capillas. Entre ellas hay una grande , y hermosa , dedicada à San Miguèl , con tres Altares , y dos pequeñas celdas para los Religiosos , que van allà à hacer los ejercicios espirituales. En la falda de la montaña opuesta se ven otras dos grutas , en las quales dos Religiosos de el Convento hacen una vida muy solitaria. Jamàs salen de ellas , ni nunca hablan sino al Superior , para darle cada dia cuenta de conciencia : ambos son Sacerdotes , y dicen la Missa en una pequeña Capilla labrada en la misma roca.

Nadie puede ser mas edificado que yo de las obras de piedad , que vi hacer à los Religiosos de este

este Monasterio. Haviendo pasado dos dias con ellos , me despedì del Obispo Abdulo , quien me diò un conductor , y me era harto necesario para atravesar montañas llenas de precipicios , y llegar à *Argès* por sendas no conocidas. De *Argès* à *Tripoli* hay solamente quatro leguas , y forman una llanura muy agradable , plantada de olivos , y de otros muchos arboles de diferentes especies. Lleguè con felicidad à *Tripoli* , de donde havia partido : di gracias à Dios , y bolví al exercicio de las Misiones. Las enfermedades contagiosas han acrecentado mucho nuestros trabajos ; pero el peligro que los acompaña no entibia el zelo de nuestros Misioneros , y fuera mal parecido no seguir su exemplo. Como estamos en continua necesidad de la gracia Divina , suplicamos à V. R. y à todos los Padres , que hagan memoria de nosotros en sus Santos Sacrificios. Soy con mucho respeto,

Reverendo Padre mio,

Su muy rendido , y muy obediente fervidor,

Petitqueux.



MEMORIA DE ETYOPIA.

EL primer nombre de aquella inmensa porcion de la alta Africa , que llamamos *Etyopia* , ha sido *Lud* : Moysès , Isaias , Jeremias , y Ezechièl , hablaron de ella baxo de esse nombre , que es el mismo que *Lydia*. Prueba el sabio Bochart , que el curso serpentina del Nilo havia dado este nombre à la *Lydia Africana*, como las rebueltas del *Meandro* lo han dado à la *Lydia Asiatica*.

Moysès nos enseña , que los *Lydios* de Africa eran una Colonia de *Egypto*. En el tiempo que se escrivio el *Exodo* fueron sujetados por los *Etyopes*; esto es , por los *Negros* , que la Sagrada Escritura llama *Chus* , los quales , haviendo venido de las riberas del *Yndo* , fundaron un poderoso Imperio en la *Lydia Africana* , y la dieron el nombre de *Etyopia*. Se derramaron despues por la Africa , y en ella poseen aun oy dia muchos Reynos. He dicho que vinieron los *Etyopes* de la India , y verisimilmente los conocieron baxo el nombre de *Indios*, y esta fue la causa verdadera del error de tantos Autores antiguos , y modernos , que confundieron la India con la *Etyopia*.

Los *Abisinos* , que son ahora los dominantes , no se apoderaron de ella hasta muchos siglos despues de la invasion de los *Etyopes*. Se ignora el tiempo preciso de su conquista , y solamente se sabe , que precedio el fin del Imperio de *Constantino*. Son originarios de la Arabia feliz , del Reyno
de

de *Yemen*; esto es, del Mediodía, cuya Ciudad Capital es Saba. El Pueblo tenia el nombre de Homeritos, y por Reyna à la que fuè à visitar à Salomòn; y si damos credito à la antigua, y constante tradicion de este Pueblo, tuvo de Salomòn un hijo llamado *Menilebec*, y la Reyna, y el Pueblo abrazaron la Religion de los Judios. Pretenden los Emperadores de Etyopia descender de este hijo de Salomòn; y el Padre Tellez, que escrivio en Portuguès una Historia de Etyopia, generalmente aplaudida, siendo critico juicioso, y riguroso Juez de las tradiciones de los Etyopes, declara que no se atreveria à desechar este origen de la Familia Real de Etyopia. El Señor Ludolf, docto Alemàn, à quien debe la Europa conocimientos mas claros de la lengua, costumbres, y de la Historia de los Abisinos, propone algunas congeturas contra esta opinion, recibida por todos los que escrivieron la misma Historia.

Es constante, que los Abisinos, quando se hicieron Christianos, hacian profesion del Judaismo. Desde el Reynado del hijo de Salomòn, hasta la conversion de estos Pueblos, no nos ofrece cosa cierta su Historia, ni nos informa siquiera en què tiempo una tropa de Homeritos, unidos con otros Arabes, passò el Mar, conquistò de los Etyopes la Provincia de Tygre, y fundò el Reyno de Axuma. Los Homeritos los miraban como otros tantos infelices, precisados por la miseria à buscar una nueva habitacion: y el nombre de Abisinos, segun su Etymologia Arabiga, es una injuria. Los Pueblos, à quienes damos este nombre, no lo quieren, y toman el de *Agassiensis*, que en su Lengua fig-

figura libes , è independientes. Quando hablan de su País, se firven del nombre de Etyopia, no porque sean negros , porque su color es azeytunado , y se diferencian mucho de los Negros , y son comunemente bien hechos , y de buen semblante , y apariçencia.

El Reyno de *Axuma* estabã governado por dos hermanos , llamados Abraham , y Arzbee , quando Frumencio , cautivo , hijo de un Comerciante Alexandrino , les anunció el Evangelio. Los dos Reyes , cuya Historia , y Hymnos , que todavia se cantan , alaban la concordia , renunciaron al Judaísmo. San Athanasio ordenò à Frumencio , primer Obispo de essa Nacion , la qual en adelantè nunca tuvo mas de un Obispo para todo el País , y mirò à la Iglesia de Alexandria como à su Madre espiritual. La fuè demasidamente sujeta , porque recibió de ella los errores de Dioscoro , y se apartò como ella de la Iglesia Catholica. Los Abisinos estaban todavia en su gremio , baxo del Imperio de Justiniano. Su Rey Elesbaam , cuya memoria honra la Iglesia Catholica como de Santo , bolvió à passar el Mar , destronò à Dunaam , Rey de los Homeritos , Judío , y perseguidor de los Christianos , y puso al hijo del Martyr Aretas sobre el Trono. Acabada tan gloriosa expedicion , embió su Corona à Jerusalem , y se hizo Monge. Los Etyopes le llaman *Caleb*. Todos sus Principes tienen dos nombres , y algunas veces mas ; porque toman otro nuevo quando llegan à poseer la Corona , y tal vez otro en los grandes sucessos.

No tenemos sino congeturas para fixar el tiempo en que se enredò la Etyopia en los errores

de los Jacobitas. La Nubia , vecina al Egipto , no se pervirtió hasta la mitad del Siglo octavo. La Historia de los Jacobitas prueba con certeza , que los Patriarcas Hereges de Alexandria no consagraban al Obispo de Etyopia en el principio del octavo Siglo. En fin , no se rastrea en esta Historia la comunicacion de la Iglesia de Etyopia con los Patriarcas Jacobitas , hasta entrado el Siglo nono. Podemos , pues , suponer , que conservò la Fè hasta entonces , y no la perdió sin que huviesse alborotos en el Reyno. El Obispo Jacobita , Embiado por Jacob , Patriarca de Alexandria , hallò resistencia en la execucion de su proyecto. Passados algunos años, fuè echado de allí ; pero en fin , prevaleció el partido de los Hereges , y fuè otra vez llamado el *Abouna* (a) Jacobita. No podia la Iglesia de Etyopia sacar socorro alguno de la Griega , infecta , y perseguida por los Iconoclastas.

Pretendió una nueva Athalia àzia el año de 960. acabar con la familia de Salomòn : casi salió con su intento , usurpando la Corona , y dexandola à un hijo que tuvo de su matrimonio con un Señor de Etyopia. Diò esta nueva Familia Real grandes Principes à la Etyopia , y acabò àzia el año de 1300.

Ykun-Amlac , descendiente del unico Principe de la Casa de Salomòn , que se librò del furor de la Reyna tyrana , recobró el Reyno de sus Padres. Un Successor suyo , por nombre Constantino , embió sus Embaxadores al Concilio de Florencia. David su viznieto , de edad de doce años, baxo de la tutela de su abuela Elena , pidió à Don Manuel , Rey de Portugal, socorro contra sus ene-

mi-

(a) Abouna significa Padre, y llaman así à su Obispo.

amigos , y Predicadores, que le enseñassen la Fè Catholica.

Luego que murió su prudente abuela , Regentè del Reyno , se entregò David à la ociosidad , y à la impureza , y fuè privado de casi todos sus Estados por Hamet Ganhe , Visir del Rey de Adel Mahometano. Tuvo recurso à Don Juan III. Rey de Portugal , como lo havia tenido à Don Manuel. Muriò antes que alcanzasse lo que deseaba ; pero Claudio, su-hijo , y successor, fuè mas feliz. Le embiò el Rey de Portugal algunas Tropas , que le fueron muy utiles. Con las Tropas embiò el Religioso Principe un Patriarca , Obispos , y Misioneros Catholicos. San Ignacio , Fundador de la Compañia de Jesus , à quien el Papa Julio III. encargò esta empreffa Apostolica , eligiò al Padre Juan Nuñez por Patriarca , y por Sufraganeos , y Coadjutores suyos à los Padres Andrés Oviedo , y Melchor Carnero. Partió el Patriarca de Lisboa en el año de 1550.

En este intervalo havia sucedido Claudio à su Padre David , y havia tomado el nombre de Atznaf Saged. (a) No havia querido el Rey de Portugal exponer el Patriarca à la inconstancia del Principe Abisino , y havia mandado que esperasse el Patriarca Nuñez en Goa la buelta de Jacobo Diaz su Embaxador al Emperador de Etyopia. Acompañò al Embaxador el Padre Gonzalvo Ro-

Yy 2

dri-

(a) Saged, ò Seghed, significa en la Lengua de los Etyopes *Augusto, Venerable*. Los Emperadores de Etyopia , que conocemos desde David , han tomado este nombre ; y por no haver notado esto los Historiadores , han llenado la Hiltoria de Etyopia de confusiones , y tinieblas.

driguez. Hallaron al nuevo Emperador ; de dictamen muy opuesto al que havia manifestado su Padre David. Tenia Claudio grandes prendas , y capacidad , adornada con mas estudio del que fueren tener los Principes. Hacia del Theologo , y lo podia , porque confessaron los Misioneros , que sabia mas que sus Doctores : y en las disputas , que eran de su genio , daba à sus errores un ayre , y semblante muy sutil , y seductivo. Publicò una confession de Fè , para justificar à su Iglesia de la nota del Judaismo. Era hombre de grande espiritu , y con el socorro de quatrocientos Portugueses se conquistò sus Estados ; pero despues de haver hecho guerra contra los Mahometanos de Adel por diez y ocho años , abandonado de sus Tropas en una batalla , hizo cara con diez y ocho Portugueses , y murió , como ellos , con gran fama de buen Soldado. Havia el Padre Oviedo entrado en Etyopia en el año de 1557. y bien que el Emperador le huviesse prohibido hablar à sus vassallos de Religion , convirtió no obstante algunos pocos.

Adamas Seghed , hermano , y successor de Claudio , Principe feroz , desterrò al Padre Oviedo , y sus Compañeros sobre una Montaña alta , fria , y esteril. Allì passaron ocho meses expuestos à las inclemencias del ayre , à las bestias feroces , y à un Pueblo mas cruèl que las mismas bestias , privados del consuelo de celebrar Missa , porque les havian quitado el Caliz. Los recién convertidos fueron tratados con mas crueldad , y muchos lograron la corona del Martyrio. Una Princesa de la sangre Real , à quien la curiosidad , ò por mejor decir , la Providencia havia atraído à la ca-
yer-

verna , que servia de Carcel à los Jesuitas desterrados , viendo su pobre choza rodeada de una luz milagrosa , alcanzò de Adamas , que levantasse el destierro à los Santos Misioneros. Irritòse el barbaro Emperador , porque hicieron nuevas conversiones. Cinco Abisinos que havian abjurado el error, fueron echados à los Leones hambrientos. Renovòse el milagro de Danièl , mudandose la ferocidad de los Leones en mansedumbre ; pero no se ablandò el corazon del Tyrano. Condenò al Padre Oviedo , con sus Compañeros , y Discipulos , à un destierro mas distante , y mas horroroso que el primero. Se morian yà de hambre , y sed , quando movido Dios de las Oraciones del Padre Oviedo ; les puso à la vista un Rio , el qual abriendose luego que apagaron su sed , les ofreciò una multitud de peces , suficiente para alimentarse. Uno de los Santos Confesores , y uno de los Soldados, que los conducia , y que fuè convertido por el milagro , lo atestiguaron con juramento en las informaciones juridicas. La fama del milagro los librò otra vez del destierro. El feliz suceso del zelo del Padre Oviedo encendiò muy en breve la rabia del perseguidor, quien estuvo yà para matar al Santo Obispo de su propia mano : le desterrò tercera vez con todos los Portugueses , guardando à sus mugeres ; è hijos por esclavos. No se contuvo su crueldad en perseguir à solos los Catholicos. Sus vassallos maltratados pusieron en el Trono à Tazcar , hijo natural de Jacob su hermano.

Adamas , apretado por los rebeldes , llamò à su campo à los Portugueses , y Jesuitas. En la primera batalla fuè vencido ; pero en la segunda ven-

ciò

ció al usurpador , y le quitò la vida. No fue tan feliz contra un famoso Capitan Etyope , llamado Isaac Barnagas , el qual mal satisfecho de Adamas , hizo entrar à los Turcos en el Reyno , y reduxo al Emperador à la mayor extremidad. Muriò èste en el año 1563. dexando sus negocios en tan triste situacion.

Se dividieron los Grandes de Etyopia entrè los muchos pretendientes à la Corona , y passaron diez y siete años antes que la possyessè pacificamente *Malac Segbed* , hijo de *Adamas*. Aunque apasionado de los errores de su Secta , dexò à los Catholicos en paz. Era amante de la virtud , y un Historiador Herège refiere , que hacia en èl grande impressiõn la innocencia de costumbres , y la santa vida de los Jesuïtas , aun siendo tan opuestos à su doctrina. No tuvo hijo legitimo , pero tuvo dos naturales : y aunque inclinado à poner en el Trono à Jacob , el mas joven de sus hijos , no obstante venció la justicia ; y estando para morir , declaró à su sobrino *Zadenghel* por legitimo successor. Los Grandes , que querian aprovecharse de una menor edad , sin hacer caso de el Testamento de el Emperador , dieron la preferencia à Jacob , que tenia solos siete años. Los engañò su ambicion: apenas cumpliò Jacob los años de su menor edad , quando quiso ser Amo. Los dos principales Señores , que le havian colocado en el Trono , bolviendo sobre sî , y ofendidos de la ingratiud de aquel à quien se havian sacrificado , sacaron de la Carcel à *Zadenghel* , su legitimo Soberano , y le coronaron. Tomò el nombre de *Aznaf-Segbed II*. Jacob , huyendo con ocho de sus Guardias , que le queda-

ron

ron fieles en su adversa fortuna , fue preso , y entregado al Emperador , quien venciendo sus desconfianzas bien fundadas, y las maximas de una politica cruel , perdonò al usurpador , y se contentò con desterrarle.

Experimentaron todos los del pàrtido del usurpador la clemencia de su legitimo Monarca. La unica venganza, que sacò de ellos , fue mostrarle quan digno era del Imperio , y quan injustos havian sido para con èl. No ha tenido la Etyopia Soberano mas completo : si cuidaba de la vida de sus vassallos, siendo rebeldes , no hacia caso de la suya, quando lo pedia el bien de el Estado. Los Galos, Pueblo barbaro , y belicoso , enemigo eterno de los Etyopes , havian puesto en marcha tres Exercitos , para aprovecharse de las turbaciones de la Corte Abisina. Fue derrotado el General, que embiò contra ellos : marcha en persona , y los Galos le salen al encuentro: acometen à sus cansadas Tropas : yà cedian los Abisinos al vigor del enemigo, rompian sus filas , tomaban la huida , y los Oficiales instaban à su Magestad que se retirasse ; pero diciendoles , *que los que temen la muerte , mas que la infamia , abandonen à su Principe , que Yo sabrè vencer , ò morir como Rey* , echò pie à tierra , y se arrojò sobre el Enemigo. Bolviò la verguenza el valor à los Abisinos , se ordenaron al rededor del Principe , y cargan à los Galos con tanto impetu, que alcanzan una completa victoria. Tenia àùn Aznaf que combatir con otros dos Exercitos de los enemigos , y sin tomar descanso , hace abanzar con diligencia sus Tropas à unos caminos dificultosos, y cortados por algunas montañas : sorprehen^{do} al

se-

segundo Ejército de los Galos , y lo derrotó enteramente. El tercero no esperó al rápido vencedor.

Fue hecho Patriarca el Padre Oviedo despues de la muerte del Padre Nuñez , y murió en Fromena en el mes de Septiembre de 1577. Su extremada pobreza , las persecuciones , que padeció con invencible paciencia , su charidad , los frequentes milagros , que obraba Dios por su Siervo , le hacian igualmente amable à los Catholicos , y à los Cismaticos. Despues de su muerte todos honraron su sepulcro. Los enfermos , que cobraron su salud , y las conversiones , que se hicieron en el Lugar donde fue enterrado , merecieron que todos le venerassen como un hombre milagroso , que aun en la sepultura exercia los ministerios de el Apostolado.

Continuaron los cinco Compañeros del Padre Oviedo à trabajar en la conversion de la Etyopia. El ultimo que murió fue el Padre Francisco Lopez en el año 1597. Su memoria fue por largo tiempo venerada de los Cismaticos , y algunos de ellos dieron un testimonio muy convincente de su santidad en las informaciones juridicas , que mandò el Arzobispo de Goa hiciesse Don Miguèl de Sylva su Vicario General.

El Padre Pedro Paez Castellano ; elegido por sus Superiores para la Mision de Etyopia , havia tentado el viage en el año 1580. Dios , que quiso que comprasse con crueles aficciones el suceso , que le tenia reservado , probò su virtud con las mas tristes aventuras , con duras prisiones , y con el terrible trabajo de las Galeras , à las quales fue condenado por los Turcos. En fin , penetrò dentro de

de la Etyopia en el año 1603. y fue bien recibido por el usurpador Jacob. Acabada la revolucion, que restableció al Principe legitimo sobre el Trono, le deparò Dios mayor favor con este Principe. Aznaf Seghed era tan entendido, como valeroso, recto, y sincero: amò, y abrazò la verdad luego que llegó à conocerla. *No puedo (decia) dexar de reconocer por Cabeza de la Iglesia al successor de Pedro, à quien Jesu-Christo confió el cuidado de apacentar sus ovejas, y corderos, y sobre quien fundò su Iglesia. Creo, que negarle la obediencia, fuera negarla à Jesu-Christo.* Así lo refiere Ludolf, Historiador Herege. Abjurò sus errores, y guardando por algun tiempo su conversion secreta, se declaró publicamente por Catholico, y escribió en el año 1604. al Rey de España Phelipe III. pidiendole un Patriarca, Obispos, y Misioneros.

La privanza extraordinaria, que lograba Laeza Mariam, havia irritado à los Grandes, y buscaban algun pretexto para perderle. Presto lo hallaron en los Ediçtos, que publicó el Principe en favor de la Religion Romana, y no se descuidaron en valerse de ello. Zaslace, hombre de obscuro nacimiento, pero igual con los primeros de la Corte por su valor militar, ingrato, y pèrfido à su Soberano, que le havia sacado del destierro à que le havia condenado el usurpador Jacob, fue el primero que levantò el estandarte de la rebelion. Siguiò el Emperador al rebelde para darle batalla, pero en su marcha fue abandonado por el *Ras Athanasio*. Este primer Oficial de la Corona, fiero por haver dado dos Soberanos à la Etyopia, no sabia obedecer. Siguieron su exemplo muchos de los

principales Oficiales. El Padre Paes , y el General Portuguès aconsejaban al Rey , que moderasse su zelo , y valor , y prolongasse la guerra , hasta que la ambicion de mandar dividieffe à los conjurados. No escuchò el Emperador su consejo. Pedro el Abouna , ù Obispo Herege , estaba con los rebeldes ; y con un atentado nunca oïdo en Etyopia , se atreviò à absolver à los Abisinos del juramento de fidelidad , que havian hecho al Emperador. Vinieron à las manos , y el Principe , vendido por sus propias Tropas , muriò peleando. Mostrò Laeza Mariam con quànta razon el Principe havia puesto en èl su confianza , y muriò , sirviendo su cuerpo de Escudo à su Señor.

Sufneyos, viznieto del Emperador David , y heredero legitimo de la Corona por la muerte de Aznaf Seghed , se havia retirado à los Galos , huyendo de la crueldad del intruso Jacob , se valiò de la ocasion para subir al Trono , y embiò à un confidente para tratar con el famoso Ras Athanasio , que yà dos vezes havia dispuesto de la Coronas pero para assegurar mejor el suceso de la negociacion , siguiò à su diputado con sus Tropas. Deliberaba Athanasio , quando la llegada de Sufneyos le obligò à determinarse , y todo su Exercito aclamò à Sufneyos por su Soberano. Se hallaba todavia Zaslace à la frente de un Exercito rebelde : le mandò con fiereza el nuevo Emperador , que sin dilacion se sujetè : pide tiempo Zaslace , con pretexto de la palabra , que havia dado à Jacob quando le puso en el Trono ; pero añadiò , que si en el espacio de un mes , à lo mas , no venia Jacob à unirse con su Exercito , se tendria por no obligado à guardar su palabra ,

bra , y se declararia por Susneyos. Recibió el Emperador su respuesta con indignacion , y marchò promptamente contra el. El intrèpido Zaslace avanzò tambien de su parte. Reconociò Susneyos à tiempo la desigualdad de sus fuerzas , y pudo hacer una retirada prudente à las montañas de *Ambara*. La flema de Jacob le fue mas util , que lo huviera sido su propria precipitacion. Los Gefes del Exercito de Zaslace , viendo que no parecia Jacob , se amotinaron , y forzaron al General à que embiasse diez Embaxadores à Susneyos. Parten los Diputados , pero por un contratiempo singular llega Jacob : muda otra vez de partido el General , llama à sus Diputados , y le Corona.

Abandona Ras Athanasio à Susneyos , y este ; tan prudente , como valeroso , cede à su mala fortuna , y en unas montañas inaccesibles espera con seguridad circunstancias mas favorables. Jacob , para afianzarse en el Imperio , le ofrece tres Provincias en Soberania con el titulo de Rey. No acepta Susneyos la proposicion. Perdida toda esperanza de paz , juzgò Jacob , que podia poner fin à la guerra buscando à su competidor en las montañas. Haviendo el legitimo Emperador burlado el primer impetu de las Tropas rebeldes con contramarchas bien hechas , y estando informado que acampaba Zaslace separadamente , y que por un descuido siempre funesto no hacia buena centinela , cayò de repente sobre este cuerpo de rebeldes , y los deshizo enteramente. No tuvo Zaslace otro partido que tomar , sino el de prestar la obediencia à Susneyos , pensando borrar con este passo la verguenza de su derrota. Jacob , temiendo que otros to-

massen el exemplo de Zaslacé , buscaba modo de empeñar à su enemigo en una batalla decisiva. Ponia su confianza en el numero de sus Tropas : Susneyos , como gran Capitan , evitò el lance de pelear , hasta que atraxo à los rebeldes à un terreno estrecho, donde no le podian rodear, y donde fuese inutil à su ribal la multitud de sus Tropas. Perdiò Jacob la batalla , y la vida. Pedro , el Obispo Herege , que peleaba por el intruso , perdiò la vida en el combate : y la excomunion , que havia fulminado contra el Emperador , y sus fieles vassallos , recayò sobre su cabeza.

Zaslacé , siempre inquieto , y sentido de no tener el mando militar , se gloriaba , que le havian prophetizado , que darìa el la muerte à tres Emperadores de Etyopia: que Zadenghel , y Jacob esperaban la muerte del tercero. Le desterrò Susneyos à un desierto del Reyno de Goyame. Se escapò de allì , y procurò excitar nuevas rebeliones: despreciado , y reducido à mandar un Cuerpo de Salteadores , fue muerto por algunos Payfanos. No fue mas feliz la suerte de Ras Athanasio , privado de sus empleos , echado de la Corte , abandonado de su muger , murió muy en breve sin honra , y en miseria : justos castigos de su ambicion , y muchas perfidias. Un fingido Jacob apareció , y pasó como un relampago : su huida no le librò del suplicio. Tentò en vano otro embustero formar un partido en el Reyno , y vino à morir en Francia con el nombre de Zagaechit, hijo de Jacob.

Susneyos , que havia tomado el nombre de *Seltàn Segbed* , ocupando pacificamente el Trono , se aplicò à restablecer la justicia , y à remediar à los

males causados por las Guerras Civiles. Mereció su primera atencion la Religion Catholica: llamó à la Corte al Padre Pedro Paes, Jesuíta, que havia convertido à su antecessor Aznaf Seghed, y el Padre mereció su confianza tan en breve tiempo, como havia ganado el corazon de Aznaf. Este digno Misionero, segun lo testifican los Hereges mismos, juntaba con una virtud heroyca, y una capacidad para todo, una prudencia singular, y una urbanidad perfeccionaba con una charidad verdadera. Abrió los ojos el Principè à las luzes de la Fè, y sin espantarse de las desgracias de su predecesor Aznaf, pensò muy de veras en convertir à toda la Etyopia. Los Monges Abisinos, y el Abouna, ò Metropolitano Herege, fueron confundidos en muchas disputas. Bas-Zelachristo, hermano uterino del Emperador, muchos Grandes, y Oficiales distinguidos renunciaron al cisma. Juzgò su Magestad que no debia dilatar mas una ordenanza, para que todos sus vassallos recibiesen el Concilio de Calcedonia. El Patriarca, à la frente de sus Monges, empleò al principio las instancias, y ruegos mas eficaces. En fin, excomulgò à todos los que dexarian la antigua Religion. No hicieron caso de una excomunion tan temeraria: la rebelion de Emanachristo, hermano uterino de el Emperador, y de Æluis su yerno, diò mas inquietud; pero se apaciguò presto con la muerte de Æluis, y del Patriarca Abouna Simeòn. Tuvieron la misma suerte otros rebeldes, que se sucedieron los unos à los otros. Aprovechòse el Emperador de tantos felices sucesos: declaró à sus Pueblos su conversion en una especie de Manifiesto, en el qual pintaba con muy feos

feos colores à los Patriarcas de Alexandria, y Etyopia. Los Monges Cismaticos, à quienes los Jesuitas havian tantas veces impuesto silencio, se valieron de las calumnias: esparcieron muchas muy ridiculas para hacer odiosos à los Padres: decian que eran descendientes de Pilatos, porque eran Romanos, como lo havia sido el malvado Juez.

En el mes de Mayo de 1622. padeciò una lamentable pèrvida la Mision de Etyopia. El Padre Paes, llamado por el Emperador para oírle su confesion general, muriò de una enfermedad contrahida con la fatiga del viage, y el ayuno riguroso, que no havia querido interrumpir, al qual no havia podido resistir su cuerpo, extenuado con los trabajos de su Apostolado. Lloròle la Corte, y no havia consuelo para el Emperador, quien vino à la Iglesia de los Jesuitas, se echò sobre el sepulcro del Padre, y lo bañò con sus lagrimas. *No me hablais* (exclamaba) *de moderar mi dolor: he perdido al amigo mas fiel, he perdido à mi Padre: se ha, pues, eclipso el Sol, que dissipò las tinieblas, que cubrian la Etyopia? No verèmos mas aquel modelo de penitencia, devocion, y humildad?* Así se explicaba su afliccion. Quatro años despues de la muerte del Padre Paes escribiò el Emperador al Rey de España, y al Papa, pidiendoles otro Patriarca, y Misioneros.

Alphonso Mendez, Jesuita Portuguès, fue nombrado Patriarca, y consagrado en Lisboa en 1624. Llegò à la Corte de Etyopia àzia el fin del año siguiente, y se aprovechò de las favorables disposiciones, que en ella encontrò: su Magestad: el Principe su hijo, los Grandes, muchos Monges, y

Clerigos hicieron profesion solemne de una sincera sumission al successor de San Pedro, como à la Cabeza de la Iglesia. Dudaron de lo vâlido de las ordinaciones hechas por los Metropolitanos Hereges: y no sin razon, porque toda la ceremonia de la ordinacion consiste en que el Patriarca sentado reza el principio del Evangelio de San Juan, sobre la cabeza de aquellos que pretende ordenar de Sacerdotes: para los Diaconos se contenta con darles la bendicion, sin decir el Evangelio.

Se ordenaron, pues, nuevos Diaconos, y nuevos Sacerdotes. Crecia cada dia el numero de los Catholicos: què no prometian tan bellos principios? Pero presto se nublaron con nuevos alborotos. Teclà Jorge, yerno del Rey, se puso à la frente de los rebeldes; pero vencido, y preso, fuè colgado de un arbol. La Princesa su hermana, complice de su delito, fuè condenada al mismo suplicio; y la infamia de tal castigo enconò en extremo el animo de las otras Princesas de la Corte. Sobrò mucha viveza al zelo del Rey, que demasadamente presto quiso acabar con los antiguos Ritos de la Iglesia de Etyopia, y reducirlos todos à las Leyes, y Ceremonias de la Iglesia Romana. Estas novedades, irritaron mucho à todos: los Grandes, y el Pueblo, incitado por los Monges, pidieron con fiereza, que se restableciesse la antigua Liturgia. Tuvo que ceder el Patriarca, corrigiò algunas cosas; pero no siendo bien guardada la correccion, se armaron en muchas Provincias.

Los Agaves, Nacion feròz, tenian por Gefe à Melca Christo, Principe joven de la sangre Real, quien

quien se prorrogò los titulos de Emperador, y Defensor de la antigua Religion. Acoftumbrado el Emperador à vencer, echò à los rebeldes à las Rocas de Lafta. No los pudo forzar allí, y eftuvo apique de ver fu ala izquierda derrotada. De los tres Generales, à quienes confiò sus Tropas, Ras Zela Christo, embiado por el Rey, para sujetar la Provincia de Amhara, que se havia levantado, fue vencido, y perdiò la vida en el combate. Melza Christo derrotò segunda vez el Exercito Imperial. Los Hereges imputaron la desgracia à Zela Christo, y alcanzaron del Emperador, que fuese despojado el Principe su hermano de una parte de sus bienes, y desterrado. Así se recompensaba su valor, siempre victorioso, culpandole de no haver vencido donde no estaba, y haciendole responsable de las faltas, ò de la desgracia de su sucesor. Haviendo logrado privar à los Catholicos de su Protector, no cessaron de embrollar, y fatigar à su Magestad con representaciones vivas del peligro en que se hallaba el Estado, si sin dilacion no restablecia la Religion antigua. El Virrey de Goyame se declaró por los rebeldes, y empleò sus ardidés para empeñar en la conspiracion à Faciladas, Principe heredero del Imperio; pero presto llevó el traydor su merecido castigo. Fue desgraciada la tercera expedicion contra los rebeldes, pero la quarta le salió bien: perecieron ocho mil en una batalla, que ganó el Emperador. Los sequaces de la heregia se valieron de la ocasion, mostrando al Principe sus cadaveres, y diciendole: *No son effos cuerpos de los enemigos de la Nacion, cuya sangre haveis derramado, son los cuerpos de nuestros hermanos,*

nos , de Christianos , cuya obstinacion por la Religion antigua , ha sido demasiada ; pero perdonable à una gente grossera , y ciegameute prevenida. Hizo impresion el discurso en el Emperador , y la Emperatriz , el Principe heredero , y casi toda la Corte se aprovechò de el sentimiento en que le veian , para decirle , que las dos Religiones no eran tan del todo contrarias : que por ambas partes se reconocia à Jesu-Christo por verdadero Dios , y verdadero Hombre. Vacilò el Emperador , y mandò publicar un Edicto , en el qual concedia à los Hereges libertad de conciencia. Procurò el Patriarca coartar el privilegio à los que no havian todavia abrazado la Religion Romana , y que no fuesen comprendidos los relapsos ; pero no lo pudo lograr. Debilitado el Rey por su edad , asustado por tantas rebeliones , obseido por la Corte , y por su familia , creyò que hacia bastante continuando su proteccion à los Catholicos. No retractò la profesion solemne que havia hecho de la Fè Romana , y fue fiel à la gracia de su conversion hasta la muerte , que sucediò no cumplidos los tres meses despues que se publicò el Edicto de tolerancia.

Le sucediò Faciladas su hijo , y tomò el mismo nombre que havia tenido su padre de *Seltan Seghed*. Desde luego prorrumpiò su adersion contra la Religion Catholica. Quitò à los Misñioneros sus Iglesias , los principales Catholicos fueron condenados à muerte , ò à destierro. Entre estos ultimos se hallaba el Secretario de Estado , que havia sido toda la confianza del difunto Emperador. Zela-Christo su tio fue llevado à su presencia cargado de cadenas , y le ofreciò restablecerle en sus

dignidades , y darle el mando de sus Exèrcitos, si renunciaba à la Religion Romana. El generoso Confessor de Jesu-Christo , mas grande en esta batalla, que en los dias de sus triumphos , desechò unas ofertas tan capaces de engañar. Oyò con gusto el decreto de su muerte ; pero no quiso Faciladas, que fuesse executado , contentandose con su destierro en una soledad muy distante. No tardò en mandar salir al Patriarca , y demàs Jesuitas. El Padre Apolinar de Almeyda , Obispo de Nicea , y otros siete Jesuitas , resueltos à padecer la muerte mas cruèl antes que abandonar à los Fieles , quedaron en Etyopia , y se repartieron por varios Lugares. No impidiò la violencia de la persecucion el fruto de sus trabajos , dando à la Iglesia nuevos hijos , que à manos de los perseguidores lograron la coroná del martyrio. Alcanzaron tambien los Misioneros la misma recompensa de su zelo , dando la vida por la Fè. Los Padres Gaspar Paez , y Juan Peroyra fueron martyrizados en el año de 1635. El Obispo de Nicea , y los Padres Jacinto Francèschì , y Francisco Rodriguez tuvieron la misma dicha en el año 1638.

Los Padres Bruño Bruni , y Luis Cardeyra acabaron en un glorioso suplicio su carrera Apostolica en 1640. El Padre Bernardo de Noguera fue por largo tiempo el unico Sacerdote Catholico, y se siguiò en fin su martyrio al del Príncipe Zela Christo en 1653. Havia el Emperador tomado exactas medidas para que ningun Sacerdote Catholico entrasse en sus Estados. La Congregacion de la Propaganda por dos veces intentò que entrassen algunos Capuchinos : de los siete que embiò al prin-
ci-

cipio, los Padres Casiano de Nantes, y Agatanges de Vandoma, penetraron hasta la Corte del Emperador, y fueron, sin dilacion, executados de muerte. Otros dos fueron muertos en el camino por los salteadores, y los tres que fueron embiados despues, fueron degollados por orden del Bajà Turco de Suaquen, à quien el Emperador havia pedido sus cabezas. Todo se creian permitido los Monges de Etyopia, principales motores de la persecucion. Echados fuera del Reyno los Catholicos, irritaron al Emperador, que bolviò contrà ellos el furor que havian encendido contra la Religion Romana, y diò la muerte à siete mil de ellos.

Naciò Faciladas en el año 1607. subiò al Trono en 1632. y tomò el nombre de su padre, haciendose llamar *Seltan Segbed*. Le succediò Justo su hijo primogenito, Juan su hermano reynaba en 1673. con el nombre de *Aclaf Segbed*: Jesus, hijo de Juan, comenzo à reynar en el año 1680. con el nombre de *Adiam Segbed*. Emprendiò àzia el año de 1700. el Padre Carlos Brevdent, Jesuita Francès, predicar la Fè en Etyopia; pero murió antes de llegar. El Señor Poncet, Medico Francès, que le acompañaba, y que hà escrito la Relacion de su Viage, como se puede ver en el primer Tomo de las Cartas Edificantes, y Curiosas, nos hace un retrato pasmoso de este Emperador. Es (dice) el hombre mas bien hecho de su Reyno: tiene el ayre de un Heroe, el espiritu vivo, y penetrante: el genio afable, y dulce: gusta de las ciencias, y bellas artes, intrépido, su passion dominante es por la guerra: siempre à la frente

de sus Tropas , y siempre victorioso. Conquistò el Reyno de Agave , y rechazò los Galos à sus montañas. Inviolablemente justiciero , su rectitud mantiene à los Jueces en su deber , sin pisar jamás los umbrâles del rigor. Su justicia està templada por su clemencia, y es maxima suya , que un Principe Christiano debe escasear mucho la sangre de los Christianos. En su reynado los delitos parecian rara vez , y à su castigo precedian las averiguaciones mas diligentes. Le temian sus vassallos , y le amaban casi hasta la Idolatria. Manifestò este gran Principe al Señor Poncet su inclinacion por la Religion Romana , y grandes ansias de ser instruido , por lo qual sintiò mucho la muerte del Padre Bredent. En el año 1699. tenia este Principe quarenta y un años de edad , y su salud era débil : no sabemos quândo cesò de reynar.

Los Padres Liberato , Veis , Pie de Zerbé , y Samuèl de Bienno , Religiosos Alemanes de San Francisco , embiados à Etyopia por el Papa Clemente XI. hallaron en el año 1714. à Justo, successor de Jesus, en el Trono , y quizà havia algunos años que reynaba. Recibiò favorablemente à los Misioneros , y les diò palabra de defenderlos à costa de su vida : lo cumplió, como ahora se verá. Estaba pasmado de su pobreza , y del constante desprecio que hacian de los bienes , que les ofrecia. Les mandò solamente que no predicassen en público , por no causar alborotos en el Pueblo, diciendoles : „ La obra que emprendemos es ardua , pide tiempo , prudencia , y paciencia. No creò Dios el Mundo en un instante , gastò seis dias en su Creacion.

Hi-

Hiciéron los Misioneros algunas conversiones; pero presto se apercibieron los Monges del animo de los Estrangeros, y de la inclinacion que les tenia el Rey. Calumniaron à los Religiosos Europeos de enemigos declarados de la Madre de Dios: se atrevieron à divulgar contra ellos las mas atroces falsedades: como que el Pan, que consagraban en la Miffa, estaba hecho de tuetano de perros, y cerdos: que el proyecto de los incircuncisos era apoderarse del Imperio. Tuvieron su efecto las calumnias, y la sedicion llegò à ser general. Pienfan en destronar al Emperador, le dan veneno, y este le causa una perlesia universal, y le echan del Palacio. Fiel à su palabra, havia mandado conducir à los Misioneros con una numerosa Escolta à un lugar seguro. Creciò el furor del Pueblo, viendose privado de las victimas que deseaba. Coronò à un joven de la Familia Real, llamado *David*. El nuevo Emperador hizo venir los Misioneros à Gondar, Capital de la Etyopia, adonde llegaron el dia diez y siete de Febrero del año 1718. Los condenò el dia dos de Marzo à ser apedreados. Ofreciòles el Emperador la vida, si renunciaban à la Religion Romana. Despreciaron con valor la oferta, y movido de su firmeza, se contentò con desterrarlos; pero con gusto se ofrecieron los santos Religiosos à la muerte, y el dia 3. de Marzo del mismo año fueron apedreados. Arrojà la primera piedra un Sacerdote Etyope, diciendo en alta voz: *Maldito, y excomulgado sea de la Virgen quien no echasse cinco piedras contra sus enemigos.*

Al principio se diò en Europa el nombre de

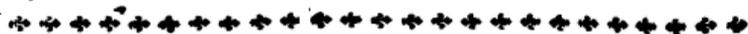
Pres-

Preste Juan al Emperador de Etyopia. No se tardó mucho en conocer que tan grosero era este error, y que el Imperio del *Preste Juan* havia sido en la Asia, y no lexos de la China. Escaligeró, y otros eruditos buscaron en la lengua Persia, y Arabiga la Etymologia de este nombre. Lo llano, y natural no es del paladar de cierta classe de Sabios; pero por desgracia no se ajustaron bien sus ideas con la lengua Persica, ni con la Arabiga: y sin desvanecerse en congeturas, debieran haver seguido el exemplo de el Señor *Du-Cange*, y buscar la verdad en los Autores contemporaneos. *Guillermo de Tripoli*, *Alberico*, y *Vicente de Beauvais* los huvieran enseñado, que àzia el duodecimo figlo, un Sacerdote de la Secta de *Nestorio*, llamado *Juan*, mas habil en el manejo de las armas, que en la predicacion de la palabra de Dios, juntó algunas tropas de sus Sectarios, y haciendoles creer que era de la sangre de los Reyes Magos, se apoderó de los Estados de su Rey *Choriem-Chan*, que acababa de morir, y sujetó setenta y dos Reyes en la Alta Asia, extendiendo su dominio hasta las Indias, y la Tartaria. En el año 1165. embió Embaxadores à *Manuel*, Emperador de Oriente, y à *Federico*, Emperador de Occidente. Tuvo por successor à *David Ungean* su hermano, que fue depuesto por el famoso *Chingis-Can*. No havia el Sacerdote conquistador aprendido en la Escuela de *Jesu-Christo*, sino en la de *Mahoma*, tan estraño modo de convertir à los Infieles: por otros medios se estableció, y se dilatò la Iglesia. Un Esclavo convirtió à los Etyopes: una Cautiva puso à los Iberios baxo del yugo de *Jesu-Christo*: otra
Cau-

Cautiva hizo el mismo beneficio à la Armenia. Estas personas , que eligió Dios en un estado tan bajo , y vil à nuestros ojos , hacen respetar la virtud , y amar el Evangelio , que se lo ha enseñado. No vemos à hombres Apostólicos marchar sobre las huellas de los Apostoles , caminando entre cruces , tan pobres como ellos , triumphar à su exemplo del orgullo , pasiones , y preocupaciones de sus enemigos? Faltos de todo , executan lo que no pudiera todo el poder del mundo : ganán los corazones , y los obligan à practicar la Ley de Jesu-Christo. Los campos que regaron con sus sudores , no suelen ser fértiles hasta que estén bañados con su sangre. De esta manera en todos los siglos hizo la Iglesia Catholica , que tantas , y tan diferentes Naciones adorassen la Cruz del Salvador.

Por lo que mira à las Sectas de los Hereges , ò sea que imiten las invasiones del Preste Juan , ò que se valgan de sus ordinarios artificios , jamás establecerán en parte alguna el Reyno de Dios , y el mal arbol nunca llevará buena fruta. La conversion de los Gentiles es uno de los mas hermosos caracteres de la verdadera Iglesia , y no lo concederá Dios à las Juntas de los Cismaticos. Podrán romper las costumbres de los Fieles , y luego aniquilar su Fè ; pero jamás darán los Infieles oídos à los Cismaticos , y Hereges. Su sincera conversion es obra de la gracia de Jesu-Christo , y fruto de las oraciones, y trabajos de sus verdaderos hijos.





C A R T A

DE EL PADRE BACHOUD,
Misionero de la Compañia de Jesus,
en Persia:

ESCRITA AL PADRE FLEURIAU,
de la misma Compañia.

Chamakè 25. de Septiembre de 1721.

P A X C H R I S T I.

Reverendo Padre mio,

ESpera sin duda V. R. nuéstras Cárta con im-
paciencia , para informarse mas seguramente
de todo lo que ha passado en el Chirvàn, (a) Pro-
vincia del Reyno de Persia : y en Chamakè , Capi-
pital de esta Provincia , y residencia de nuestra
Mision. No nos ha sido posible escribir mas pres-
to , porque en la turbacion en que hemos estado
hasta ahora , nadie , sin exponerse à peligro evi-
dente de ser muerto , podia salir del Chirvàn. Allà
và esta Carta à Dios , y à ventura , y deseo con an-
sias que llegue promptamente à V. R. Comienzo
mi relacion, dandole noticia de la conspiracion, (b)
que

(a) Chirvàn , en lengua Persica , significa *Pais de Leche.*

(b) Etmalodet, significa el apoyo de la magnificencia.

que el Etmalodet , ò primer Ministro ; ha por mucho tiempo tramado contra el Estado , y que es la verdadera causa de los males , que afligen à la Persia.

Para comprehender el motivo de su rebelion ; se hà de saber , que los Mahometanos estàn divididos en dos Sectas , tan antiguas como el Mahometismo , y muchos siglos hà enemigas. Los de la primera se llaman *Sefis* , ò *Schais* , que quiere decir *Puros* , ò *Schabis* , del nombre de *Schab* , que todos los Pueblos del Oriente dàn al Rey de Persia. Los de la segunda se llaman *Sunnis* , que quiere decir en lengua Persica *Orthodoxo* , no porque lo sean , sino porque se tienen por tales , y tratan de Hereges à los Mahometanos de la primera Secta.

Los Persas son de la primera : los Turcos , y demás Pueblos , que estàn al rededor de la Persia , son de la segunda. Tienen las dos Sectas el mismo Alcoràn , y reverencian igualmente à Mahoma por Apostol embiado de Dios ; mas porque los de la primera acaban sus oraciones con imprecaciones contra *Omar* , primer successor de Mahoma , y contra otros muchos Imans , ò pretendidos Santos del Mahometismo : los de la segunda , que los veneran ; è invocan , nada desean tanto , como vengar à sus Santos del desprecio en que los tienen los Sefis Persas. Tambien tienen los Sefis sus motivos para estàr enconados contra los Sunnis. El que mas arreygado tienen en el corazon es la muerte de *Hassan* , y *Hussèin* , hijos de Ali , yerno de Mahoma , y marido de Fatima su hija. Fueron muertos los dos hermanos por *Moavia* , Theniente General de *Ode-màn* , tercer Calife despues de Mahoma.

Los Sefis Perfes los cuentan en el numero de sus Martyres, y los Reyes de Persia tienen à mucha honra ser descendientes de Hussein, y por esto se llaman en su lengua *Hussein-Sefi*, que quiere decir *hijo de Hussein*. Ali, yerno de Mahoma, fue Gefe, y autor de esta Seta, y los Reyes de Persia la han mantenido; pero siendo menos numerosa, y estimada, que la de los Sunnis, que estaba protegida por todo el poder Othomano: *Schah Ismaël*, uno de los successores de Ali, llevando muy mal la fortuna de la Seta de los Sunnis, con disminucion, y descredito de la que seguian los Reyes de Persia, emprendiò ponerla en mayor authoridad, y aumentar por este medio las fuerzas de su Imperio.

Para lograr este fin, juzgò que debia comenzar sembrando en los animos del Pueblo su antigua animosidad contra los Sunnis. Así lo hizo, renovando contra ellos la antigua acusacion de haver sido homicidas, y sin castigo, de Hassan, y Hussein, nietos de Mahoma. Mandò luego, que con mas puntualidad que nunca, observassen la costumbre de acabar las oraciones públicas con maldiciones contra Omar, y los otros Imans, ò pretendidos Santos del Mahometismo. En fin, para hacerlos tan despreciables en el concepto del Pueblo, como los Judios, y Christianos, los sujetò, como ellos, à pagar el *Carrache*; esto es, la capitacion, ò tributo por cabeza. El *Etmaolet*, ò primer Ministro, era, sin que lo supiesse el Rey, de la Seta de los Sunnis: y como era muy zeloso de ella, sufria con impaciencia lo que hacia el Rey contra los Sunnis; y sobre todo, las imprecaciones

contra los Santos de su Secta. Havía muchas vezes hecho todo lo posible para ablandar el animo de su Soberano contra ella , y para anular con su autoridad la costumbre de las maldiciones , que tanto infamaban à su Secta para con el Pueblo.

Pero no habiendo podido salir con ello , y creyendo que solamente un Soberano absoluto en la Persia podria destruir lo que havian introducido los Sefis contra los Sunnis : el Ministro , ò por ambicion , ò por zelo de su Secta , concibió el desig- nio de subir al Trono , y deponer à su Rey. Para lograrlo no era menester menos que la rebelion de los vassallos contra su legitimo Soberano , que no dexaria de causar una revolucion general en el Estado , de la qualabria bien aprovecharse : y en efecto fue este el medio que eligió.

El Ministro descendiente de los Principes de el *Daguestàn* , ò País de las Montañas , se persuadió facilmente , que los Pueblos , que habitan la mencionada Provincia , serian los mas dispuestos para comenzar una irrupcion en la Persia. Llamanse *Lefquis* estos Pueblos , y los conocemos en la Historia con el nombre de *Laze*. Ocupan las montañas del *Daguestàn* , de la parte de el Mar Caspio. Son una especie de Tartaros , hombres fuertes , robustos , hechos à las fatigas , y contentos de poco para vivir. Antes no tenian mas armas que sus flechas , y lanzas , pero ahora estàn armados con pistolas , y fables : saben fabricarlos , y son muy diestros en su manejo.

Hacen guerra continua à los Tartaros, Nogais , y Circasios , y frequentes incursiones en la Georgia , y en otros Países sujetos al Rey de Persia. Los go-

vierná un Principe, à quien llaman *Schamcál*: le elige el Rey de Persia, pero ha de ser siempre uno de los Principes del Daguéstàn. Hace el Governador su residencia en *Tarkou*, poblacion corta sobre el Mar Caspio, y es la unica Ciudad del Daguéstàn. Tiene à sus ordenes muchos Señores de menor classe, à quienes llaman *Beghs*, que quiere decir *Cavalleros*.

Con las armas de estos Pueblos creyò el Etma- dolet, que convenia comenzar la execucion de sus proyectos. Los solicitò por sus emissarios à que entrassen de mano armada en la Provincia de Chirvàn para apoderarse de ella, teniendo por muy seguro, que los muchos Sunnis, que viven en esta Provincia, se unirian con ellos. No hubo menester largas negociaciones para determinar à unos Pueblos, acostumbrados al pillage, à valerse de la ocasion de saquear tierras ajenas. Juntaronse, pues, en poco tiempo, y bien armados, entraron precipitadamente en el Chirvàn. Una irrupcion tan repentina no hallò resistencia: sin dificultad se hicieron dueños de los Lugares por donde passaban: cada dia se aumentaba su Exercito, y saqueaba el País, causando una general consternacion.

Fue presto informado el Rey de tales desordenes, y al mismo tiempo tuvo aviso, que su Ministro le era traydor, y fomentaba la irrupcion. Prevenido en favor de su Privado, no pudo creer al principio, que un hombre colmado de sus beneficios, honrado con su confianza, revestido de su autoridad Real, fuesse capáz de una acción tan ingrata; pero las pruebas eran tan claras, que no le dexaron la menor duda. Tomando entonces su indignacion el lugar que havia ocupado su afecto,

man-

mandò que al punto passassen un hierro hecho af-
qua por los ojos del Ministro para privarle de la
vista , y le hizo echar en una estrecha Carcel para
prolongar su suplicio por todo el tiempo de su
vida.

Haviendo sido descubierto , y castigado el Gefe
de los rebeldes , pensò el Rey que la Provincia de
Chirvàn estaba quieta , y sossegada ; pero yà po-
derosos con la proteccion que les havia dado el
Ministro , y conociendose en estado de sujetar la
Provincia entera, y conservarse su possession , con-
tinuaron sus correrias saqueando , y matando à
quantos se oponian à su furor. En efecto presto se
hicieron dueños de toda la campiña. Chamakè en
particular era el objeto de su codicia , porque era
tenida por una Ciudad muy rica , à causa de su
grande comercio. Acercaronse à sus muros el día
15. de Agosto ultimo pasado con un Exercito co-
mo de quince mil hombres. Menos fiaron en sus
fuerzas para entrar en ella victoriosos , que en los
Sunnis , que havia en la Plaza. Se prometian que
luego que estuviessen cerca , no dexarian los Sun-
nis de emplear la fuerza , y sus ardidés para abri-
rles una Puerta de la Ciudad.

El Governador tenia tan poca confianza en los
de esta Secta , que no se atreviò à hacer una sali-
da , recelando que le abandonarían. Tomò todas
las precauciones posibles para guardar bien las
Puertas de la Ciudad ; pero à pesar de su vigilan-
cia , los Sunnis , de inteligencia con los sitiadores,
hallaron el medio de abrirles una Puerta. Entra-
ron por ella los rebeldes dando grandes alharidos,
y sable en mano , degollaron à quantos se opusie-

ron à su passo , y pusieron à los demàs en huida. Luego fueron à atrincherarse en el Quartel , y casas de los Sunnis. La mañana siguiente salieron à la calle , y à ninguno de quantos encontraron perdonaron la vida , y forzaban las puertas para saquear las casas.

El Governador de la Ciudad , no teniendo esperanza de echar fuera de ella tan gran numero de rebeldes , huyò por salvar su propria vida ; pero le siguieron los enemigos , le prendieron , y le encarcelaron , para que declarasse dònde tenia sus tesoros ; pero , ò porque no los tenia , ò porque nada queria descubrir , no le pudieron sacar declaracion alguna. Se enfurecieron de esto en tanto grado , que le hicieron pedazos : y con la misma crueldad trataron à su sobrino , y à otro pariente suyo , y echaron sus cuerpos à los perros. No esperaban los Catholicos mejor tratamiento , y se refugiaron à nuestra Casa para prepararse à la muerte. Imagine V. R. qual seria nuestro susto , y consternacion. En tan triste lance , el Padre Langlade , el Hermano Henrique , y yo , estando al pie del Altar de nuestra Capilla , hicimos un voto al Bienaventurado Juan Francisco Regis , suplicandole nos concedièsse el socorro de su poderosa intercession para con Dios en el evidente peligro à que los Catholicos , y nosotros estabamos expuestos en cada instante.

Con razon creimos que fueran favorablemente oidas nuestras sùplicas , porque todo el furor de los rebeldes cayò sobre los Sefis , que , como hemos dicho , son de la Secta de el Rey. Degollaron quatro , ò cinco mil de ellos , y se contentaron
con

con llevarse de las casas de los Comerciantes , y Christianos lo que hallaron en ellas de mas precioso , sin atentar à sus vidas. Perdieron en aquel dia los Mercaderes Moscovitas el valor de mas de setenta mil tomanes , cada uno de cinquenta libras de Francia.

Vinieron los rebeldes à nuestra Casa amenazandonos espada en mano con la muerte , si no les descubrimos los soñados Vasos de oro de nuestros Altares ; pero habièndo registrado por todas partes , y no habièndo hallado mas que un poco de madera dorada , nos quitaron solamente los Ornamentos , y alguna sabana de el Altar , no permitiendo Dios que diessen con los Vasos Sagrados. No podemos atribuir un tratamiento mas favorable de lo que pudieramos esperar , sino à la proteccion de el Bienaventurado Juan Francisco Regis. Suplicamos à V. R. que una sus oraciones con las nuestras , para darle al Santo rendidas gracias.

Ignoramos todavia si guardaràn los rebeldes la Ciudad , ò si la abandonaràn. Sea lo que fuere , estamos resueltos à quedarnos en ella para conservar nuestra Mision , y nuestra Capilla. Pedimos à V. R. que nos embie quanto antes nuevos Ornamentos , y lienzos para reparar nuestra pèrdida , y adornar los Altares. Podemos esperar , que no permitirá Dios que gozen los autores de tantos males por largo tiempo de su prosperidad. Si se ha servido Dios de ellos para castigar la infidelidad , y el cisma , y probar la paciencia de los Catholicos , echarà , como dice el Propheta , el azote en el fuego , y nos embiarà

otra vez la calma , y la paz. Nos encomendamos todos , y à nuestros Catholicos en los Santos Sacrificios de V.R.



C A R T A

DE EL SUPERIOR GENERAL
de las Misiones de la Compañia
de Jesus en Syria,

AL PADRE FLEURIAU,

Seyde à 21. de Julio de 1725.

Reverendo Padre mio,

NO podemos demasiadamente presto informâr à V. R. de un Ediçto del Gran Señor , que açaba de traer un Capigi à Damasco , à Alepo , y à las otras Ciudades principales de la Syria. Por este Decreto se manda à los Christianos vassallos del Gran Señor , que no abracen la Religion Catholica : y à los Misioneros Latinos , que no tengan comunicacion alguna con los Griegos , Armenios, y Syrios, con pretexto de instruirlos. Se manda tambien por el mismo Ediçto , que si algunos Christianos Griegos , Armenios , y Syrios , vassallos del Gran Señor , han dexado su antigua Religion

gion para professar la de los Papistas , buelvan, sin dilacion , à su Religion primera.

Se expidiò esta orden à peticion de los Patriarcas Cismaticos de Constantinopla , Jerusalèm , Antioquia , y Damasco , juntos entonces en su Synodo de Constantinopla. El verdadero motivo , que los animaba , era la pesadumbre de ver disminuirse cada dia su Rebaño , y aumentarse el de Jesu-Christo , que se enriquecia con los despojos del Cisma.

El Patriarca de Jerusalèm , el mas zeloso partidario del Cisma , passando por Damasco , y Alepo; en su camino à Constantinopla , fue testigo del progreso de la Religion Catholica. Lo sintiò tanto , que no pudo disimular la pena que le causaba el fervor de ambas Iglesias. Diò cuenta al Synodo ; pero bien se guardò este de dàr por motivo de su sentimiento la piedad de los Fieles en el Memorial , que presentò para alcanzar el Edicto mencionado. Se valiò , pues , de la acusacion mas capaz de irritar al Gran Señor , y à su Gran Visir contra los Catholicos. Representaron à este Ministro los Patriarcas juntos en su Synodo , que los Religiosos Francos (asì llaman à los del Rito Latino) pervertian à sus Feligreses , vassallos del Gran Señor , haciendolos mudar de Religion , para tomar la de los Papistas ; y que perteneciendo à los Patriarcas de su Nacion darles las instrucciones que les convenian , ellos se metian en este officio. No fue menester mas para obtener el Decreto que solicitaban ; y en efecto lo alcanzaron facil , y promptamente.

En consecuencia del Ediçto , los Oficiales Tur-

cos, que siempre hallan su interès en los Pleytos; que se levantan à los Catholicos, pusieron en la Carcel à los Obispos de Alepo, y de Seyde, à muchos Sacerdotes, y seglares, buenos Catholicos de las Ciudades de Damasco, Alepo, Tripoli, y Seyde, amenazando con destierro a los unos, y con la muerte à los otros, si no bolvian à la Religion de su Patriarca.

Nuestro Consul de Alepo nos intimò el nuevo Decreto de la Porta. Nos obligò à suspender nuestras Misiones, y à cessar en nuestros ordinarios ministerios, haviendolos exercido en el País por mas de un Siglo. Bien sabe todo el Reyno de Francia, que hemos sido embiados à estos Países por orden, y baxo de la proteccion de nuestros Monarcas, para conservar aquí, y mantener la Fè Catholica. Obedecemos à las ordenes del Consul; pero al mismo tiempo recurrimos à la piedad del Rey, Protector de la Religion en este Imperio. Sus gloriosos Predecessores nos honraron con su feliz proteccion, y su suceso ha sido qual podiamos esperar en las circunstancias. La de que ahora hablamos es de las mas favorables, porque es notorio que el Edicto se logró por un alegado falso.

Acusan los Patriarcas Cismaticos à los Misioneros Latinos, de que hacen mudar de Religion à los Griegos, Armenios, y Syrios; y es visible, que los vassallos del Gran Señor conservan la misma Liturgia, que siempre han usado, porque es buena, aprobada de la Santa Silla, y de los Concilios Generales. Por lo comun, toda la mudanza consiste en procurar que eviten ciertas supersticiones, y algunos errores particulares, introduci-

idos por el Cisma , y en que profesen las verdades Catholicas , que por ignorancia suya no han aprendido.

En quanto à los ministerios que exercemos , son , sin novedad alguna , conformes à las antiguas Capitulaciones de la Francia con la Porta Otomana ; y muy lexos de enagenar los animos de los vassallos del Gran Señor , de la obediencia que le deben , los Magistrados Turcos convienen , forzados de la verdad , que los Subditos Catholicos de su Alteza son mucho mas sumissos al gobierno que los Cismaticos. Suplicamos , pues , à V. R. que para que gustemos en esta ocasion los primeros efectos de la Real proteccion , lo represente à su Magestad , para que al mismo tiempo haga conocer al Turco , que serà tan zeloso Protector de la Fè Catholica en el Levante , como lo han sido sus predecessores , y en particular Luis XIV. de gloriosa memoria.

En todo su largo reynado lograron los Cismaticos otros varios Edictos subrepticios ; pero dando su Magestad orden à sus Embaxadores de pedir la revocacion de semejantes Decretos , han sido siempre oidos con la mayor felicidad. El Señor Marquès de Chateauneuf , siendo Embaxador à la Porta , nos alcanzò Edictos mas favorables à la Iglesia Catholica , que los que havian comprado los Cismaticos ; y debe la Religion , y los Misioneros al Señor Marquès de Ferriol , su successor , haverlos mantenido con todo el vigor possible. A la sombra de su poderosa autoridad hemos exercido con toda libertad nuestros ministerios.

Tenemos mucha razon de esperar , que sin difi-

cultad se revocará el Edicto, viendo que el Señor Abraham, Maronita, à quien en el Viage que hizo algunos años hà à Paris, honró Luis XIV. con una Cruz de Cavallero, y que actualmente es segundo Interprete de la Nacion Francesa en Seyde, ha podido por medio del Aga, de Seyde, y de Osman, Bajà de Damasco, alcanzar del Gran Visir la libertad de los Obispos, y Catholicos encarcelados.

Estamos seguros, que el zelo de V. R. por la obra de Dios, del qual tenemos tanta experiencia, se empleará con viveza, para que su Magestad se sirva de dàr sus ordenes à su Embaxador, mandandole pedir la revocacion de la ultima Ordenanza, y la execucion de nuestros antiguos Tratados. Sus ordenes fielmente practicados pondrán à los Catholicos en seguridad, restableceran à los Misioneros en el exercicio de sus ministerios, y mantendrán en estos Países la Fè Catholica, la qual estuviera yà aniquilada, si no tuviera la proteccion de nuestros Monarcas, y no concurriera el zelo de los Misioneros.

Levantamos las manos al Cielo, para alcanzar de Dios el prompto focorro, que pide la Religion; y que nos conserve à nuestro joven Monarca, nuestro poderoso Protector. Quedo con respeto en la union de sus Santos Sacrificios:

Reverendo Padre mio,
Su muy rendido, y obediente servidor;

Pedro Fromage,
De la Compañia de Jesus.
El

El Señor Conde de Morville, Ministro, y Secretario de Estado, por lo tocante à los Negocios Eſtrangeros, ha dado cuenta al Rey del ultimo Edicto del Gran Señor, y su Mageſtad le ha mandado eſcrivir ſobre ello, de ſu parte, al Marquès de Bonac, ſu Embaxador à la Porta.

INDICE

DE LAS COSAS MEMORABLES
contenidas en este Tomo IV.

- P** *Carta del Padre Monier.* Pag. 1.
Làn de este Tomo. 2. y fig.
- CAPITULO I.
- Estado antiguo de la Armenia. 6.
Rios de Armenia , y principales Ciudades. Ibid.
y fig.
Antigüedad de la Nacion : parò allì el Ar-
ca de Noè. 7. y fig.
Lo que refiere una Historia hallada en Ninive. 8.
Haik , primer Rey : se llama la Nacion Hay-
kana. Ibid.
No estuvo sujeta à los Assyrios. Ibid. y fig.
Lo estuvo à los Medos , y Persas : tributo que
les pagaba. 9.
No entrò en ella Alexandro; pero la contò én-
tre sus Provincias. Ibid.
Sèrie de Reyes en Armenia despues de la muer-
te de Alexandro. 10. y fig.
Artaxes, Tronco de los Reyes Arfacides. Ibid. y fig.
Tygranes , Conquistador vencido por Luculo. 11.
Se avoca , y humilla delante de Pompeyo:
y se le buelve el Reyno. Ibid. y fig.
Su generosidad con el Exercito de Pompeyo. 13.
Padece la Armenia de los Sarracenos : Nom-
bres antiguos , y modernos de sus Ciuda-
des. Ibid. y fig.
Noticia de sus Ciudades: descripcion del País. 14. fig.
Cap.

CAPITULO II.

- Division de'la Armenia. 15.
Erzeròn , si es la antigua Theodosiopolis : su
vecindad. Ibid. y fig.
Què tributo paga al Gran Señor : su frio , su
baño caliente. 17.
Erivan es de los Persas: noticias de la Ciudad,
y contornos : Rios. 18. y fig.
Lo que vale al Persa : valor de algunas Mo-
nedas. 20.
Monasterio de Echmiadzin , residencia del Pa-
triarca : noticias del Monasterio , antigüe-
dad , &c. Ibid. y fig.
Sus tres Iglesias : Prelados , y Doctores , que
en èl residen. Ibid. y 21.
El famoso Monte Ararat , se dice que allí parò
el Arca de Noè. 21. y fig.
Si es el Monte Gordiano : su Cima , &c. 22.

CAPITULO III.

- Estado presente de Armenia. Ibid.
Carácter de los Armenios. Ibid. y fig.
Saca el Rey de Persia veinte y dos mil familias
de Armenia , para que hagan el Comercio
de sus Estados. 23. y fig.
Edifican en Persia una Ciudad: se reparten por
varios Países : padecen de sus varios Sobe-
ranos su timidèz. 24. y fig.
No hay entre ellos nobleza : còmo viven las
mugeres , su rétiro. 25.

CAPITULO. IV.

Su Gobierno Eclesiastico.	26.
Su Patriarca grande ; otros tres con el mismo titulo.	Ibid.
Arzobispo de Náschivan , y todo su Clero , de la Orden de Santo Domingo.	Ibid.
Los Obispos por pluralidad de Votos eligen al Gran Patriarca.	Ibid. y fig.
Vexaciones del Rey de Persia en las elecciones.	27.
Poder del Patriarca , sobre los Obispos.	Ibid.
Rentas grandes del Patriarca , cómo las gasta , no tiene equipage , vive como Monge , su frugalidad.	Ibid. y fig.
Los Obispos tambien viven como Monges: respeto que se tiene à los Vertabietos: quiénes son.	29. y fig.
Postura respetosa de la muger del que se ordena de Sacerdote.	30.
Su asistencia à la Iglesia , y Coro : quando se ordenan.	31.

CAPITULO V.

Establécimiento del Christianismo en Armenia.	32.
San Bartholomè , y San Thadeo convirtieron à su Rey Abgaro.	Ibid.
Sus successores persiguieron à los Christianos.	Ibid.
San Gregorio el Iluminador fue su Apostol: quién fue el padre de este Santo.	33.
Persecucion que padece del Rey Tiridates.	Ibid.
y fig.	
Es el Rey mudado en bestia ; recobra su figura	ra

- ra por la oracion del Santo, se convierte. 34. y fig.
- Và el Rey con el Santo à Roma: reconoce
al Papa Sylvestre. 35. y fig:
- Confagra el Santo à su hijo por Patriarca: se
retira: dònde estàn sus Reliquias. 36. y fig:
- Fabula inventada por los Armenios sobre el
Patriarca Aristarco. 37. y fig:
- Successores de Aristarco: sus muertes, &c. 38. y fig.
- Arfaces, nombre comun à los Reyes de Ar-
menia. 39:
- Es muerto el Patriarca Nierces por el Rey, à
quien diò la Corona. Ibid. y fig:
- Revoluciones del Reyno. 40. y fig:
- La traduccion de la Santa Escriturà, y otros
Libros en lengua del País. 41:
- Persecuciones contra la Iglesia de Armenia:
Martyres. Ibid:
- Quàndo se declarò por de la Secta Monophy-
sita. 42.
- Quàndo empezò la Era de los Armenios. 43:
- Renuncian los Armenios al Cisma: buelven à
caer. Ibid. y fig:
- Se reune otra vez à la Iglesia Catholica. 44. y fig.
- Nombre, y serie de varios Patriarcas. 45.
- Translacion de la Silla Patriarcal à Capadocia. 46.
- Embia el Papa Celestino III. un Cardenal à
Coronar el Rey de Armenia. 47:
- Varios zelosos Patriarcas de Armenia, sus
hechos. Ibid. y fig:
- Otra Translacion de la Silla Patriarcal à Sis. 49:
- Irrupcion de los Tartaros en Armenia. 50:
- Crueldad del Rey Hayton: su liga con los Tar-
taros: guerra contra los Sarracenos, sus

- desgracias. 51.
- Renuncia Hayton el Reyno ; y hace vida solitaria. 52.
- Tres Embaxadores del Rey Tartaro son bautizados en el Concilio de Leon de Francia. Ibid. y fig.
- Guerras del Rey Tartaro , y del Armenio contra los Sarracenos. Ibid.
- Se apodera el Sultàn de la mano de San Gregorio el Iluminador. 54.
- Prodigios que obra: restituye la Reliquia. Ibid.
- Toma el Habito de San Francisco el Rey Hayton II. y gobierna en el mismo tiempo el Reyno. Ibid.
- Se apodera su hermano de la Corona , y le saca los ojos. 55.
- Milagros que cuenta la Historia de Hayton: recobra la vista , gana batallas , &c. Ibid. y fig.
- Milagro causado por el Bautismo. 56.
- Se reune otra vez la Iglesia Armenia à la Romana. 57.
- Oposicion que hacen los Cismaticos. 58.
- Juntase otro Synodo de Adana. Ibid.
- Quince Patriarcas seguidos mantienen la Fè Catholica. 59.
- Castigo de los obstinados Cismaticos. Ibid.
- Se divide el Patriarcado en tres : quando. 60. y fig.
- Se elegian los Patriarcas sus sucesores. 61.
- Còmo se elegia el Patriarca de la Armenia Menor. 62.
- Estratagemas del Patriarca para enriquecerse. Ibid.
- Vende el Rey de Persia el Patriarcado al que mas dà. 63.

Hace llevar à su Corte la Reliquia de San Gregorio.	Ibid.
Se buelve la Reliquia à Armenia.	64.
Reflexion sobre la série de los Patriarcas.	65.
Cèlebre Mision establecida por un Religioso de Santo Domingo.	Ibid. y fig.
Cómo se estableció en el año 1330.	66. y fig.
Congregacion de los Hermanos Unidos, su fervor: figuen la Regla de San Agustin, y Constituciones de Santo Domingo.	68.
Edificanse Monasterios: existe el de Naschivan, erigido en Arzobispado: el Clero es de la Cíden de Santo Domingo: su zelo, &c.	68.

CAPITULO VI.

Rito de los Armenios, su Liturgia.	70.
Se quitan los zapatos para entrar en la Iglesia: sus Altares, &c.	Ibid.
Las vestiduras Sagradas, Alba, Manipulo, &c.	71.
Ceremonias en el Altar, Misa, Oblacion, Consecracion, &c.	Ibid. y fig.
De los Sacramentos, del Bautismo.	75.
Ceremonias antes del Bautismo.	Ibid.
Forma del Bautismo, errores en esta materia.	Ibid. y fig.
De la Confirmacion, quando se dà, quien, que materia.	77.
Quien bendice el Chrisma: modo de administrar el Sacramento.	Ibid. y fig.
Del Sacramento de la Eucharistia.	78.
Nunca se consagra mas de una Hostia grande.	Ibid. y fig.
Se moja cada particula en la sangre: modo de	

comulgar.	70.
Quando comenzò el mismo à introducirse en la Iglesia Latina.	Ibid.
Què Pontifices se opusieron : por què.	Ibid.
Dàn la Comunión à los niños despues del Bautismo.	Ibid.
Comuniones raras en Armenia, es abuso.	Ibid. y fig.
La soberbia de los Obispos, y Doctores lo authorizan.	80.
Còmo dàn el Viatico.	Ibid.
Sacramento del Bautismo.	Ibid.
Còmo se practica : còmo se confiesan.	Ibid. y fig.
Forma de su absolucion.	81.
Sacramento de la Extrema-Uncion.	Ibid.
Por què casi han abolido su uso , y su error.	Ibid. y fig.
Administran la Extrema-Uncion à sanos, y enfermos.	82.
Lo que practican con los Sacerdotes muertos.	Ibid.
Ungen con manteca los pies à los que estàn en la Iglesia.	Ibid. y fig.
Sacramento del Orden.	83.
Se conforman mas que los Griegos con la Iglesia Romana.	Ibid.
De la Tonsura , Ordenes menores , Subdiaconato , y Diaconato.	Ibid.
Sacerdocio , y còmo se administra.	Ibid. y fig.
En què ponen los Armenios la essencia del Sacerdocio.	84. y fig.
Profesion de Fè , que hacen los Ordenandos.	86.
Sacramento del Matrimonio.	87.
Los padres , madres, ò parientes solos cuidan de casar à los suyos.	Ibid.

- Ceremonias , y costumbres en el matrimonio. Ibid.
- Impedimentos del matrimonio. Ibid. y fig.
- Se duda si el Sacerdocio es impedimento dirimente. 88.
- Las terceras nupcias tienen por ilegítimas de Derecho Divino : es contraria su práctica.
- Modo extravagante con que celebran el Bautismo de Christo. 89. y fig.
- Fiestas , y ayunos de los Armenios. 90.
- Sus muchos , y rigurosos ayunos entre año. Ibid. y fig.
- No dicen Miffa en días de Ayuno : sus Fiestas movibles. 91.
- Como celebran el Domingo de Ramos sus ceremonias. 92. y fig.
- Otras Fiestas fuyas : lo que dicen los Griegos de la que llaman *Arztibat*; fabula que cuentan. 93. y fig.
- Su Canto , y Oficio. 94.

CAPITULO VII.

- Errores de los Armenios. 95.
- No reconocen mas que una naturaleza en Christo. Ibid.
- Lo que confiesan : corta comparacion con que se defienden: modo de impugnarlos. 96. y fig.
- Quando hizo el cisma progressos entre ellos. 97.
- Por que se llaman Jacobitas. Ibid. y fig.
- Varios errores en que han caido algunos de sus Doctores. 98. y fig.
- Sus ceremonias Judaycas, su contradiccion. 99. y fig.

- Textos que se dice que han truncado del Evangelio. 100. y fig.
 El Trifagio , què es : su alteracion cismatica. 101.
 Esperanzas de la reunion de la Iglesia Armenia. Ibid. y fig.

CAPITULO VIII.

- Modo de tratar à los Armenios. 102.
 Se debe ganar su estimacion , y confianza. 103.
 No se ha de disputar con los materialmente Hereges. Ibid. y fig.
 Han de pedir con eficacia , y por mucho tiempo , ser reconciliados con la Iglesia. 105. y fig.

Memoria de la Mision de Erivàn. 107.

- Noticia de la Ciudad de Erivàn : parece que Noè ofreciò allí su primer sacrificio despues del Diluvio. Ibid.
 Sus fortificaciones , terremotos , frutos , &c. Ibid.
 Está cerca la Silla del Patriarca : influencia de èste en la Religion. Ibid. y fig.
 Motivo de fundar Mision en Erivàn : su importancia. 108.
 Famosa Mision de los Padres Dominicos en Nachiran. Ibid. y fig.
 Logra esta Mision la proteccion de Luis XIV. como. 109. y fig.
 Cartas , y regalos , que embia Luis XIV. al Sophi. 110.
 Llevan dos Jesuítas los regalos : admira el Sophi los Reloxes: concede lo que se le pide. 111. y fig.
 Persecucion de los Cismaticos contra los Misioneros. 113.

- Muerte de uno de los Misioneros. Ibid. y fig.
No permite el Patriarca que le den sepultura. 114.
Caracter, y elogio de el difunto Misionero. Ibid.
y fig.
Visita un Misionero al Patriarca, y gana su
voluntad. 115. y fig.
Afecto del Patriarca à los Misioneros: fruto,
&c. 117. y fig.
Carta del Padre Ricard sobre la conversion,
deposicion, y restablecimiento del Patriarca. 120.
El Obispo Cismatico de Hispahan logra depo-
ner al Patriarca. 121.
Como se buelve à restablecer. Ibid. y fig.
Varios lances, y suceffos en este assumpto. 122.
y fig.
Llegan algunos Jesuitas Polacos à Erivan. 127.
Motivo del arribo de estos Misioneros. Ibid. y fig.

Memoria de la Mision de Erzeron. 129.

- Situacion, vecindad, comercio, &c. de esta
Ciudad. Ibid.
Se logra una Patente de el Gran Señor para
fundar allí una Mision: como. Ibid. y fig.
Caracter de los dos primeros Misioneros en
Erzeron. 130. y fig.
Se convierte el Obispo de Erzeron: passa
desde allí un Misionero por la Tartaria à
la China. 131. y fig.
Levantán los Vertabietos una persecucion con-
tra los Misioneros. 132. y fig.
Efectos de la persecucion, castigo de sus pro-
motores. 133. y fig.
Buelven los Misioneros à Erzeron, fruto, &c. 135.
y fig. Me-

- Medicina , quan util à los Mifsioneros. (Ibid.)
 Methodo en los ministerios. 136. y fig.
 El Curdistàn , què Pueblos lo habitàn. 137.
 Los Jecides son Manicheos. Ibid. y fig.
 Son perseguidos los Mifsioneros , y Catholicos , lo que padecen , castigo del perseguidor. 138. y fig.
 Muevese otra persecucion, salen los Mifsioneros de Erzeròn. 140.
 Siguelos à Trebizonda un relapso para perseguirlos. ibid.
 Los protege Mustaphà Aga : buelven à Erzeròn. Ibid. y fig.
 Se convierten algunos de sus enemigos : fruto de la persecucion. 141. y fig.
 Entabla la Francia comèrcio con la Persia. 143. y fig.
 Lo admitè con gusto la Corte de Persia. 144. y fig.
 Proteccion , y ventajas que atrahe el Tratado à la Religion. 145. y fig.
 Milagro por intercesion de San Juan Francisco Regis. 147. y fig.

Diario de un Viage desde Erzeròn à Trebizonda:

149. y sigüent.

- Ignoràncias, y errores de un Cura Cismatico. Ibid. y fig.
 Varios Pueblos, y Lugares por donde se passò, 150. y fig.
 Trebizonda , quièn la fundò , y destruyò : sus Christianos. 151. y fig.
 Muerte preciosa , y martyrio de un Armenio. 152. y fig.

Minas de Gamichkane , sus metales , valor,
&c. 154. y fig.

Memoria de la Provincia de Sirvàn. 158.

Sirvàn es la antigua Albania, sus limites anti-
guos , y modernos , situacion , rios , &c. Ibid.
y fig.

Ciudades , y Lugares del Sirvàn : Puertas del
Sirvàn. 160. y fig.

Nunca entrò Alexandro en el Sirvàn. 161.

Derbent , Ciudad , lo que fuè , y lo que es:
sus Puertas. 162. y fig.

Diverfos pareceres de Historiadores antiguos,
per totum , &c. 163.

Pozos de brea , abundancia de azafràn. Ibid. y fig.

Sù clyma , cosechas , frutas , &c. 164. y fig.

Còmo labran la tierra , sus arados , &c. sus
viñas. Ibid. y fig.

Sus arbolès frutales, legumbres, &c. no saben
ingerir. 167. y fig.

Planta singular , yervas , y flores. Ibid. y fig.

Sus pastos , modos de tratar los cavallos. 168.
y fig.

Sus animales , aves , &c. pobreza de los habi-
tantes. 169. y fig.

Sus alimentos, vestido, &c. lenguas corrientes
en el País. 170. y fig.

Chamakè , Ciudad , sus casas , vecindad , co-
mercio , &c. 171. y fig.

Sus Religiones , Christianos , Cismaticos , In-
fieles. 172.

Situacion del Sirvàn, por què està exempta de
guerra. Ibid. y fig.

- Cofacos , quan temibles à la Persia. 173. y fig.
 Mar Caspio , quan poco favorable al comercio. 174. y fig.
 Como se sube el Volga desde el Mar Caspio. 176.
 Diversiones de Chamakè , banquetes en el campo , corrida de Lobo , iluminaciones: fiesta de Ussain què es. 177. y fig.
 Se establece una Mision en Chamakè, por què, como. 179. y fig.
 Coopera el Principe de Siri al establecimiento. 180. y fig.
 Es affinado en su quarto el Padre Potier su primer Misionero. 182.
 Carácter del Padre Potier: le succede el Padre Maze. Ibid. y fig.
 Lo que trabajan los Padres en esta Mision, su methodo. 184. y fig.

*Diario del Viage del Padre Mazo desde Chamakè
 à Hispahan.*

- Acompaña el Padre al Embaxador de Polonia Zurabek. 187.
 Como se tratan los Embaxadores en Persia: Su gasto , &c. Ibid. y fig.
 Politica de los Lugares para recompensarse de sus gastos. 188.
 Equipage del viage , camino, montes. 189. y fig.
 Como cuidan en Persia de las moreras. 190.
 Pesca del Rio Cyro, ò Courk: salmones gruesos como un hombre. 191.
 Por què se huyen los Payfanos al arribo de un Embaxador. 192.
 Como arman sus tiendas. Ibid.

<i>contenidas en este Tomo quarto.</i>	403
Alânt , pajaro de presa muy hermoso.	193
Noticia de varios Países.	Ibid. y fig.
Consumo grande de vinagrè en el Sirvàn, por què : còmo lo conservan , y tambien la brea.	196.
Los Turquemis quienes son.	197.
Còmo crían à las vides : sus casas muy inco- modas, por què.	198. y fig.
Noticias de varios Países.	199. y fig.
Dos arboles de singular especie.	201.
Recibimiento del Emperador en Kaskar.	202.
Cantidad de seda , que se saca del Guilàn.	203.
Ayres malos del Guilàn , por què.	Ibid. y fig.
Se llevan los enfermos en dos jaulas , que fir- ven de tercios sobre el camello.	204. y fig.
Nacimiento de algunos rios.	205. y fig.
Situacion , extension , &c. de la Provincia de Guilàn.	206.
Diversas opiniones de Autores antiguos sobre el Guilàn : error de Ptolomeo.	208. y fig.
Montañas, Jardines, Palacio , &c.	208. y fig.
Chenard , arbol que parece ser el Platano , su calidad.	210.
Masandaràn , la antigua Hircania.	212.
Montes Caspios , Puertos Caspienses.	Ibid.
Casbìn, Corte antigua de los Reyes de Pérsia, quien la mudò à Hispahàn: Palacio de Cas- bìn.	Ibid. y fig.
Pobreza de los Christianos en Casbìn.	213.
Error de Oleario tocante à Casbìn , su situa- cion.	214.
Còmo en las Caravanas se tratan à los cava- llos, &c.	216. y fig.

- Kam , Ciudad , sus casas , Palacio , &c. 218.
 Kabàn , su Jardìn Real , murallas , fabrica , 219. y fig.
 Natans , su pan lleno siempre de arenillas , por
 què. 221.
 Hispahàn , Corte de la Persia , si es la antigua
 Hecatompylos. 222. y fig.
 Zarabek , nada hace por la Mision. 224.
 Protege al Misionero el Arzobispo de Ancyra ,
 Carmelita Descalzo. Ibid. y fig.
 Estimacion que merece del Rey de Persia : su
 entrada pública en Hispahàn. 225.
 Sepulcros de los Reyes de Persia , no se sabe
 en qual de tres atahudes estàn sus cuerpos. 226.

Carta del Padre Nacchi. 227.

Noticias previas à las Cartas siguientes. Ibid. y fig.

- Carta del mismo Padre Nacchi al R. P. General. 231.*
 Constancia de la Nacion Maronita en la Fè. 232.
 Quièn fue el Abad Maròn , el Abad Juan. Ibid. y fig.
 Casas de residencia de las Misiones de Syria. 234.
 Fundò Luis XIV. la Mision de Egypto ,
 quando. Ibid.
 Medios con que se animan los Misioneros. 235.
 De quienes padecen persecuciones. Ibid. y fig.
 Numero de Christianos en Syria , y Egypto. 237.
 y fig.
 Mision de Alepo , por què se llama asì la
 Ciudad. 238. y fig.
 Quando empezò en Alepo la Mision , sus va-
 rios acasos. 239. y fig.
 Favor que les hace un Bajà. 241.
 Son encarcelados los Misioneros por otro Bajà. 242.
 y fig. Se

- Se abre Escuela en Alepo, se forman Congregaciones. 244. y fig.
- Luis XIV. hace à los Misioneros Capellanes del Consul. 2454
- Numero de Christianos en Alepo : ministerios. 2462
- Supersticion de los Cismaticos : sacrifican un carnero. Ibid. y fig.
- Los Chamfies, y Banianes quienes eran. 2474
- Elogio de el Padre Joseph Besson, su zelo, mortificacion, &c. Ibid. y fig.
- Jafidios quienes eran : elogio de el Padre Clermont. 249. y fig.
- Malos tratamientos, que padecen los Misioneros, y otros. 250. y fig.
- Se reunen à la Iglesia los tres Patriarcas Griegos. 252. y fig.
- Cuenta del fruto, que se hace en Alepo. 255. y fig.
- Reverencian los Cismaticos à Dioscoro, y Jacob. 256. y fig.
- Respuesta cèlebre de un muchacho à un Cura Herege. 258. y fig.
- Varios exemplos de singular virtud. 259. y fig.
- La grande utilidad de los medicamentos, que distribuyen los Misioneros. 262.
- Elogio : y fruto, que hace el Padre Couder. Ibid. y fig.
- Estrago de la peste en Alepo : mueren en su asistencia muchos Misioneros, y otros. 265.

Mision de Damasco. 269.

- Es Damasco Capital de la Syria: sus Fundadores, &c. Ibid. y fig.
- Quièn

- landesa , que casò con un Turco , creyendo
que era Español. 331. y fig.
- Muerte defastrada del Turco. 336.
- Se retira la Señora à Antoura , buelve à su
Patria. 337. y fig.
- Viage à Cannobìn en el Monte Lybano. 340.
- Monasterio de los Padres Carmelitas en el
Lybano. 341. y fig.
- Los Cedros del Monte Lybano , su balfamo,
&c. 342. y fig.
- Fiesta de los Màronitas al pie de los cedros,
se vindica. 343.
- Extension de éstas Montañas , y del Ante-Ly-
bano. Ibid. y fig.
- Monasterio de San Eliseo , sus grutas : Rio de
los Santos. 344. y fig.
- Vida de los Religiosos Alepinos. 345. y fig.
- Residen en Cannobìn los Patriarcas , su vida,
&c. 346. y fig.
- Antiguedad de la Iglesia de su Monasterio. 347.
y fig. 347. y fig.
- Capilla de Santa Marina , quièn fue la Santa. 348.
- Convento de San Antonio en el Lybano , aul-
teridad de los Monges , de su Fundador,
&c. 349. y fig.
- Mensoria de Etyopia. 351.*
- Primer nombre de este Reyno , quando se
apoderaron de èl los Abyfinos. Ibid. y fig.
- Si descienden de la Reyna Sabà , y Salomòn. 352.
- Conversion del Reyno de Axuma , su perver-
sion. 353.
- Quando perdiò la Fè la Etyopia. Ibid. y fig.
- Serie , y varias turbulencias de sus Reyes : pi-
den

- Ven socorro à Portugal : desordenes del
 Emperador David. Ibid. y fig.
 Primeros Jesuitas en Etyopia : sus varios aca-
 sos. 355. y fig.
 Trabajos del Padre Oviedo, Patriarca : Guer-
 ras Civiles. 356. y fig.
 Varios sucessos de las Guerras. 359. y fig.
 Santidad conocida del Patriarca Oviedo : sus
 successores. 360. y fig.
 Llega el Padre Paes à Etyopia : sus aventuras. Ibid.
 Convierte al Emperador : nuevos alborotos:
 muerte del Emperador. 361. y fig.
 Convierte el Padre Paes al successor en el
 Trono. 362.
 Valor , y victorias de el nuevo Emperador. Ibid.
 y fig.
 Publica el Emperador su conversion : albo-
 rotos 365. y fig.
 Llora el Emperador la muerte de el Padre
 Paes. 366.
 Es Confagrado Patriarca el Padre Mendez. Ibid.
 y fig.
 Dudas sobre las ordinaciones : se reordena à
 los Clerigos: nuevas Guerras Civiles. 367. y fig.
 Mitiga el Emperador sus Edictos , muere Ca-
 tholico , persigue su hijo successor à los Je-
 suitas , &c. 369. y fig.
 Manda el Emperador martyrizar à muchos Je-
 suitas , y otros. 370.
 Serie de varios Emperadores. 371. y fig.
 Embia el Papa Clemente XI. algunos Religio-
 sos de San Francisco à Etyopia. 372.
 Son bien recibidos del Emperador : los de-

410 *Indice de las cosas memorables*

- ficnde : le dãn veneno. Ibid. y fig.
 Eltrañas calumnias contra los Mifsioneros:
 mueren por la Fè. 373
 No es el Emperador el Preste Juan : quien
 fue , dõnde su Reyno, &c. Ibid. y fig.
- Carta del Padre Bachoud:*
- Los Sefis , y Sunnis , ramas enemigas de el
 Mahometifimo. 377
 Por què fon entre si opuestas. Ibid.
 Conjuracion tramada por el primer Ministro. 378
 y fig.
 Conquistan los Sunnis la Provincia de Chir-
 vãn. 380
 Es descubierta la traycion de el Ministro : su
 castigo. Ibid. y fig.
 Ponen los rebeldes sitio à Chamakè , la sa-
 quean. 381. y fig.

Carta del Superior de las Misiones de Syria. 384

- Expide el Gran Señor un Edicto contra los
 Catholicos, à peticion de los Patriarcas cis-
 maticos. Ibid. y fig.
 Son encarcelados varios Obispos. 386
 Se trabaja por orden de Luis XIV. à que se
 revoque el Edicto. 387. y fig.

Fin del Indice de este Tomo quarto.